



علي فهمي خشيم

# نصوص ليبية

من: هيرودوتس - سترابو - بليني الأكبر - ديودوروس الصقلي - بروكوبوس القيصري - ليوا الأفرنجي

الناشر

دار مكتبة الفكر  
٤٣ - شارع عمرو بن العاص - طرابلس - ليبيا  
هاتف ٣٤٦٠٥ - ص.ب ٢٠٦

الطبعة الثانية

منقحة ومزودة

# نصوص ليلية

من:

هيزودوتس ١٥

سنترابو ٧٩

بليتي الأكبر ٩٩

ديودوروس الصقلي ١٤٩

بروكوبيوس الفيصري

ليون الإفريقي ٢٠١

جمعها وترجمها وعلق عليها

الدكتور علي فريخي خسيم

دار مكتبة الفكر

٤٣ - شارع عمر بن العاص - طرابلس ، ليبيا  
هاتف ٣٤٦٠٥ من ٢٠٠٦

بسم الله الرحمن الرحيم

وَقُلْ اَعْمَلُوا فَسَيَرَى اللَّهُ عَمَلَكُمْ وَرَسُولُهُ وَالْمُؤْمِنُونَ ۖ وَسَتُرَدُّونَ اِلَىٰ عَالَمٍ الْغَيْبِ  
وَالشَّهَادَةِ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ (105)

سورة التوبة

تم تحويل هذا الكتاب الى صيغة pdf من قبل جمعية غدامس للتراث و المخطوطات

لدعم الجمعية يمكن الاتصال على الأرقام التالية

00218911000338 أو 00218924666440 ايميل [kasemyosha5@gmail.com](mailto:kasemyosha5@gmail.com)

يمكن التبرع حتى بكروت الإنترنت



للهفء

إلى زوجتي  
التي لولا مساعدتها لما كان  
هذا الكتاب

تتبعني في جميع

مكتبات

التي

مكتبة

مكتبة

مكتبة

مكتبة

مكتبة

مكتبة

مكتبة

مكتبة

مكتبة

مكتبة

مكتبة

مكتبة

مكتبة

الطبعة الثانية

يناير ١٩٧٥

الطبعة الأولى

نوفمبر ١٩٦٧

## مُقَدِّمَةُ الطَّبَعَةِ الْأُولَى

جاء أمر هذا الكتاب عرضاً — مثلما يحدث لأغلب الكتب .

فقد كنت أقرأ في بعض المسائل ذات الصلة بتاريخ ليبيا وماضيها ، وأتبع خيوط أحداث كنت أحب أن أعرض لها ، فإذا بي ألاحظ نصوصاً طويلة سطرها مشاهير الكتاب والمؤرخين يروون فيها خبر ماضي هذا البلد ، وما مر به من أحداث أكثر قومنا عنها غافلون . وكنت أرى بين الحين والآخر مدى الجهد الذي يبذله ويبدله الباحثون من الغرب ، وما يلاقونه من عناء في سبيل العثور على خيوط تاريخ هذا البلد الذي تميز بموقعه الفريد ومناخه المتنوع ، فكان من أجل هذا مسرحاً لحضارات عظيمة ازدهرت فوق أرضه ونمت وضربت بجذورها حتى الأعماق ..

وكنت أخاطب بعض الإخوة في هذه الأمور فأرى من بعضهم صدوداً عنها ، ومن الآخر جهلاً بها ، ومن الثالث إقبال المتخوف المريب .

وإني لأومن اليوم — أكثر من أي وقت مضى — بأنه ما من شعب يسهل تاريخه ، بعيده وقريبه ، ويتأى عنه بجانبه ، ولا يبذل في سبيل إحيائه والمحافظة على تراثه الكثير ، يستحق بعد هذا الحياة .

وإني لأجد أن تاريخ ليبيا واسع رحيب لكل دارس وباحث ، بل هو إلى



جانب هذا تاريخ متع ملذّ . وأرى أن الغوص في هذا التاريخ والبحث فيه وعنه لأنفع لبلادنا وأفيد من هذا التيه الفكري الذي نعانيه ، وأكثر ارتباطاً بالأرض التي تحملنا وتحمل معنا آلامنا وآمالنا وطموحنا إلى غد أوضح وأفضل .

من هنا رأيت أن أسهم بقدر ما أمك من زاد جد قليل في هذا الميدان الذي أمل أن يجد الإيمان والعمل والحماسة من أبناء هذا البلد خاصة كما وجدها في أبناء غيره من قبل . فاخترت هذه النصوص التي يجدها القاريء بين يديه الآن ، وقمت بنقلها والتقديم لها والتعليق عليها . وهي مهمة لا أدعي أنها كانت يسيرة هينة ، وكان أشق ما فيها أنها من ميدان غير ميدان تخصصي ، وإن كانت تمت إليه بأكثر من سبب .

ولعل الصدفة وحدها هي التي تحكمت في اختياري لهذه النصوص ، وهو لم يكن اختياراً بالمعنى الدقيق المفهوم ؛ ذلك لأن هناك سلسلة للكتابات الكلاسيكية تدعى « The Loeb Classical Library » وهي تصدر في بريطانيا ، تخصصت في ترجمة ونقل المؤلفات الكلاسيكية اليونانية والرومانية ، وكانت تنشر النص الأصلي مع الترجمة الإنجليزية لأحد كبار العلماء مقدماً لها ومعلقاً عليها إن لزم الأمر . وقد كانت مكتبة الجامعة الليبية ببغازي أتت ببعض مما أصدرته مؤسسة Loeb أو ببعض أجزاءه ، ولم يتيسر لها أن تأتي بالبعض الآخر . فكان عليّ إذن أن أكتفي بما بين يدي لأعمل فيه حفاظاً على الوقت ، وحرصاً على فورة الحماسة أن لا تنجو .. وقد كان .

ويجد القاريء فيما يلي ما نقلته عن أبي التاريخ « هيرودوتس » وقد نقلته عن ترجمة السيد A. D. Godley . للاصل اليوناني من سلسلة ( لوب ) الطبعة الرابعة — بريطانيا ١٩٤٦ م . وكانت نصوص « بليني الأكبر » من ترجمة السيد H. Packham عن اللاتينية ، نفس السلسلة الطبعة الرابعة — جلاسجو ١٩٥٨ م .

أما نصوص « ديودوروس الصقلي » فقد نقلتها عن ترجمة السيد C. H. Oldfather للأصل اليوناني — نفس السلسلة ، الطبعة الثانية ١٩٥٣ م . ونقلت ما ترجمه السيد H. B. Dewing بالاشتراك مع السيد C. Downey من « بروكوبوس القيصري » عن اليونانية — نفس السلسلة ، الطبعة الثانية ، بريطانيا ١٩٥٤ م . وهذه النصوص تكون بهذا الترتيب قد انتظمت في عهود متتالية تبدأ من القرن السابع قبل الميلاد وتنتهي في القرن السادس بعده .

وسيلقى القاريء نفسه في هذه النصوص ، أمام مزيج من التاريخ والأسطورة والجغرافيا وعلم الأجناس والطبيعة من حيوان ونبات وجماد . وهو ربما يأخذ العجب حين يقرأ ما يبدو لنا الآن خلطاً غير علمي . لكن العذر أن هذه كانت طريقة الأقدمين في الكتابة والتأليف ، وأن ما يقرأه كان هو المفهوم السائد يومذاك . لكنه على كل حال سيري أن ما أمامه شيء يبدو جديداً على المكتبة الليبية — إن لم تكن العربية — وهو شيء فيه من الطرافة القادر الكبير ..

ولقد حرصت قدر الجهد على الدقة في الترجمة ، وعدم تجاوز ما يرويه النص بحذف أو زيادة ، اللهم إلا في مواضع قليلة دعت إليها الحاجة الملحة ، وهو أمر لا يكون معه مجال للبالغة الأدبية أو التأنيق في التعبير ، وتتطلبه الدقة العلمية الواجبة . فليعذرني القاريء إذن حين تضايقه هذه الترجمة « الحرفية » في بعض الأحيان .

وبعد ...

فأني لأرجو أن أكون قدمت لبنة في بناء مكتبتنا الليبية العربية التي لا تزال تحتاج إلى جهد كبير وبذل وعطاء حتى تنمو وترتفع عالية شامخة بين مكتبات هذا العالم المتصارع الذي لا يبقى فيه إلا من كان يستحق البقاء . وآمل أن يجد الدارس المتخصص في هذه النصوص والتعليقات عليها مادة صالحة للبحث والدرس ، ويلقى فيها القاريء غير المتخصص فائدة وممتعة ، علم الله أنني بذلت جهدي في توفيرها له ..

وإني أود أن أنتهز هذه الفرصة فأقدم شكري الخالص لكل من أعانني على إخراج هذا العمل إلى حيز الوجود . وأخص بالشكر الأستاذ الدكتور إبراهيم نصحي - أستاذ التاريخ بأداب عين شمس وبآداب الجامعة الليبية - والأستاذ الدكتور فوزي فهم جاد الله - أستاذ التاريخ بالجامعة الليبية - على ما أسدياه لي من فضل وعون ، فقد تفضل د . نصحي بمراجعة نصوص ( هيرودوتس ) و د . فوزي بمراجعة نصوص ( بليني الأكبر ) على الأصلين اليوناني واللاتيني ، بالإضافة إلى النص الانجليزي . كما أشكر السيد سالم الفيتوري - المصور الخاص لجريدة برقة الجديدة - الذي نقل بعض الصور الملحقة بالكتاب من مصادرها ، وإدارة الآثار ومتحف السراي التي تفضلت بتيسير اطلاعي على بعض المراجع الهامة ونقل صور ورسوم منها . وإني لأرجو بعد هذا أن أرى يد العون تمد لي لتلاني ما في هذا العمل من نقص ، هو لا شك جد كثير .

والله ولي التوفيق .

علي فهمي خشيم

مصراته في ٩ / ٨ / ١٩٦٧ م

## مُقَدِّمَةُ الطَّبْعَةِ الثَّانِيَةِ

هذه هي الطبعة الثانية من « نصوص ليبية » وقد يسر الله لطبعته الأولى أن تلقى قبولا لدى الدارسين والقارئین ، وأن تجد طريقها إلى المهتمين بما جاء فيها من المتخصصين والمتابعين لموضوعاتها .

وقد بذلت جهدي لتتقح النصوص ومراجعتها ، وتصويب ما تبين لي خطأه ، وإضافة ما رأيته ضرورياً من الهوامش والتعليقات . وزدت نصين جديدين ؛ أولهما للجغرافي « سترابو » والثاني للرحالة « ليون الأفريقي » يجدهما القارئ في موضعيهما المعيّنين . كما أحب الإشارة هنا إلى أن معظم الإحالة في الهوامش والتعليقات كانت إلى نصوص موجودة في هذا الكتاب تسهيلاً على القارئ والدارس .

وليس ثمة من كلمة سوى شكر من تفضل بالتنبيه إلى أمر فاتي أو أشار إلى سهو ، والاشادة بالروح الطيبة التي استقبل بها هذا الكتاب .

القاهرة في ٢٩ / ٦ / ١٩٧٥ م .

نُصُوصٌ مِنْ هَيْرُودَوتُسَ

نصوص من هيرودوتس

## تعريف

### حياته

هيرودوتس - أو عطية الربة هيرا - مواطن من مدينة ( هاليكارناسوس ) في ( كاريا ) ولا يمكن تحديد مولده بالضبط ، إلا أن المرجح أنه ولد عام ٤٨٤ ق.م. وقد أمضى حياته الأولى في بلده وربما قضى شطراً منها في جزيرة ( ساس ) غير أنه لم يلبث أن هرب من اضطهاد طاغية مسقط رأسه المدعو ( لوغداميس ) الذي قتل عمه لنشاطه السياسي المعادي لهذا الطاغية .

وخلال سبعة عشر عاماً ظل هيرودوتس يطوف العالم المعروف يومذاك . فراراً ما مقداره ٢٤ درجة عرضاً و ٣١ درجة طولاً في اليونان وجزر بحر إيجه ، وآسيا الصغرى ، وبلاد ما بين النهرين ، وأقاصي سواحل البحر الأسود ، وسكندرية ، وتراقيا ، وسوريا ، وفلسطين ، ومصر حتى أسوان ، وقورينا في ليبيا . ثم آت إلى موطنه بعد عزل لوغداميس ، وتركه سنة ٤٤٧ ق.م. واستقر في أثينا حيث كتب ( تاريخه ) الشهير ، لكن الحياة لم ترق له في أثينا فغادرها إلى ( ثوري ) وعاش هناك - فيما عدا رحلة واحدة إلى أثينا - حتى وفاته عام ٤٢٤ ق.م. عاملاً في إعداد كتابه العظيم .



يعرف هيرودوتس بأنه ( أبو التاريخ ) وما كان ذلك إلا لأنه كان أول من صنف كتاباً جمع فيه ما دار من أحداث قبله وفي أيامه ، وسجلها بغية إيصالها إلى الأجيال القادمة ، بإدلاء أقصى جهد في هذا الجمع والتسجيل ، ومستخدماً مختلف الطرق التي يتبعها المؤرخون لتسجيل تاريخ الشعوب والأفراد .

وقد كان هدف هيرودوتس الأصلي أن يروي قصة الصراع بين فارس واليونان ( ٤٩٠ - ٤٧٠ ق.م. ) لكن كتابه حوى مقدمات رائعة عن الصراع بين الشرق والغرب تشكل ثلثي كتابه . وقد مكّنه هذا من الحديث عن الأصول الأسطورية للحوادث والشخصيات والشعوب ، وعن جغرافية وآثار وأخلاق وعادات كل العالم المعروف يومذاك .

ومن الواجب التفريق بين ما يروي أنه شاهده عياناً ، وما يحكيه على ألسنة الآخرين من الشعوب والأفراد والكهان . وإذا كان ما يرويّه هيرودوتس سمعاً كثيراً ما يتعرض للنقد ، فإن ما يذكر أنه رآه بنفسه يعد نموذجاً ممتازاً لعمل المؤرخ المدقق الواعي الحرّيص . وإذا كان هناك خلط في بعض رواياته فإنه لا يترك هذا دون نقد من جانبه هو . فنراه يردد عبارة « هكذا يقولون » مرات في كل موطن لا يكون قد تحقق من صحة خبره ، أو جملة : « ولا أعرف ما إذا كان هذا صحيحاً أم لا » فأنا أكتب ما يقال . غير أن تاريخه - في مجمله - يعتبر المصدر الأول لمن يتعرض لأحداث وشخصيات العالم القديم .

يُعرف القسم الرابع من تاريخ هيرودوتس باسم ( الكتاب الليبي Libykoï Logoi ) وذلك لأنه قص فيه حديث القبائل والطوائف الليبية الممتدة من مصر غرباً حتى سواحل المحيط الأطلسي . وكان مرمى هيرودوتس الأساسي أن يعرض للهجوم الفارسي على ليبيا بغية تطويق اليونان من الجنوب مثلما فعل مع تراقيا في الشمال . غير أن الوصف الجغرافي والحديث عن السلالات البشرية ومواطنها وأخلاقها وعاداتها وما إلى ذلك يقطع الرواية حتى يعود إليها في آخر الكتاب ..

ويبدأ الكتاب الليبي عادة بالفقرة ١٤٥ من الكتاب الرابع حيث يقص مطامع الأغريق في ليبيا ( فقرة ١٤٥ - ١٤٧ ) ثم تأسيس ( ثيرا Thera ) المدينة الأم لقورينا ( Gyrene ) ( الفقرة ١٤٧ - ١٤٩ ) . لكنني بدأت النقل من فقرة ١٥٠ التي تتحدث عن تأسيس قورينا إذ وجدت غنى عما سبقها من فقرات ، وإن حرصت على نقل ما وجدته على علاقة بليبيا أو قورينا من الكتاب الثاني ، عند حديث هيرودوتس عن مصر المجاورة لليبيا ، والتي كانت على صلة وثقى بها وبأهلها .

ومن الحكمة بعد هذا تقسيم فقرات الكتاب الرابع على النحو التالي :

١٥٠ - ١٥٨	تأسيس قورينا .
١٥٩ - ١٦٥	تاريخ قورينا .
١٦٥ - ١٦٧	العلاقات بين قورينا ومصر .
١٦٨ - ١٨٠	بحث في السلالات البشرية على طول الساحل الليبي .
١٨١ - ١٨٥	بحث جغرافي عبر الواحات .
١٨٦ - ١٩٦	بحث حضاري - الرعاة في السهول الشرقية حتى بحيرة تريتونيس في الغرب .
١٨٢ - ١٩٤	الزراعة في الجبال الغربية .
١٩٧ - ١٩٩	نهر كينوبس ( كعام ) وبرقة .
٢٠٠ - ٢٠٥	غزو ليبيا على يد آريانديس .
٢٠٠	حصار فيرتيمي وآريانديس لبرقة ( المرج ) .
٢٠١	استراتيجية أمازيغ .
٢٠٢	انتقام فيرتيمي .
٢٠٣	قورينا تنجو .
٢٠٤	مصير الأسرى البرقيين .
٢٠٥	مصير فيرتيمي في برقة .

أما الكتاب الثاني فإنه يمكن تصنيف ما نقلته منه على هذا النحو :

٣٢ - ٣٣	استكشافات الليبيين داخل القارة .
٣٤	النيل ينبع من ليبيا .

لعله العبد  
من ملكان كثر

هيرودوس وليبيا بقي بعد هذا سؤال هام يتردد كلما دار الحديث عما كتبه أبو التاريخ عن ليبيا وهو : هل زار هيرودوس ليبيا ؟ وإلى أي مدى وصل ؟ .

وإذا لم يكن بلغنا خبر مؤكد عن سياحة هيرودوس في ليبيا ، مثلما هو الحال في مصر مثلاً ، إلا أن حديثه وسياق جملة تدلنا على أنه فعل . فنقرأ له مثلاً : ( هذا ما سمعته من بعض أهل قورينا ) ، أو ( على قدر علمنا ) ، أو : ( نتيجة لما بذلناه من جهد في البحث ) . ولعله لم يتجاوز في سياحته مدينة قورينا دون أن يتوغل في داخل البلاد .

ويرجع هذا الرأي السيد جون . ل . مايرز J. L. Myres ويرى أن وصف هيرودوس المفصل لشعوب شمال أفريقيا والواحات وبحيرة تشاد ونهر النيجر كان قد جمعه في أثناء إقامته في قورينا . ويؤيده في ما ذهب إليه السيد أ . د . غودلي A. D. Godley وذلك في مقدمته للترجمة التي نقلت عنها هذه النصوص . وهو يضيف إلى هذا اعتقاده أن هيرودوس زار إقليم برقة كله ولم يقتصر على قورينا وحدها (١) .

(١) راجع :

J. warrington, Classical Dictionary, London 1961

A. D. Godley, Herodotus. Loeb .

J. L. Myres, Herodotus, Father of History .

## الكتاب الثاني

### فقرة ٣٢

هذا ما سمعته من بعض رجال قورينا . فقد أخبروني أنهم حجوا الى معبد وحي ( آمون ) (١) وهناك تحدثوا مع ( اتيارخوس ) ملك الآمونيين ، وأنهم تطرقوا من الحديث في مسائل أخرى الى الكلام عن نهر النيل ، وكيف أن أحداً لا يعرف منيعه . وعندها أنبأهم اتيارخوس بأنه ذات مرة زاره بعض ( النسامونيين ) (٢) وهؤلاء شعب ليبي يسكن

### مغامرة الفتية الנסامونيين

(١) الإشارة هنا إلى معبد آمون Ammon في سيوة . وكانت تقوم صلات قديمة وثيقة بين هذا المعبد وبين الذين يقيمون بالقرب منه أو على بعد عنه — في برقة وقرطاجنة ، وفي آسيا وفي المدن الأوروبية الإغريقية ، ولا سيما أثينا واسبرطة . وكان هذا المعبد يتمتع بشهرة عالمية تضارع ما كان لأعظم معابد الوحي في العالم الإغريقي . والرأي السائد الآن هو أن الاطلال التي تزال قائمة في قرية ( أغودمي ) إحدى القريتين الرئيسيتين في سيوة ليست إلا اطلال ذلك المعبد (المراجع) .

Nasamones أو Nasamonians  
انظر الكتاب الرابع . فقرة ١٧٢ وقارن : بليبي . الكتاب الخامس  
فقرة ٥ .

منطقة ( سرت ) <sup>(١)</sup> والمنطقة القريبة منها الى الشرق . وعندما وصل هؤلاء النسامونيون وسئلوا عما اذا كانت لديهم أية أنباء تتعلق بالصحراء الليبية أخبروا أتيارخوس بأن بعض أبناء أقطابهم كانوا من الشباب المغامر الفخور ؛ ولذلك فإنهم عندما بلغوا مرحلة الرجولة رتبوا القيام بعدة مغامرات جسورة كان من بينها ارتداد صحاري ليبيا <sup>(٢)</sup> والذهاب الى ما وراء أقصى نقطة بلغها الرحالة من قبل . فاختاروا بالقرعة خمسة من بينهم للقيام بهذه المغامرة . ويجب أن يكون معلوماً أن كل ساحل ليبيا الشمالي — من مصر حتى رأس ( صوليس ) الذي هو نهاية ليبيا — تسكنه قبائل كثيرة من الليبيين على طول امتداده . عدا الجزء الواقع في يد الاغريق والفينيقيين . أما جنوبي البحر والمنطقة التي يعيشها أهل الساحل فإنه يوجد في ليبيا اقليم مليء بالوحوش الضارية . والى ما وراء هذا الاقليم الى الداخل صحراء رملية لا نبت فيها ولا ماء . وقد كانت هذه هي القصة التي رواها الشباب :

(١) المقصود خليج سرت الكبرى أو خليج سدره .

(٢) ذكرت ليبيا في الأوديسة على أساس أن اسمها مأخوذ من الجنس الوطني الرئيسي الذي كان على المستوطنين اليونان أن يتصلوا به ؛ مثلما أخذت إيطاليا اسمها من قبيلة Itali . في القسم الجنوبي منها . وإذا كانت كلمة ( ليبيا ) قد أطلقت فيما بعد ذلك من العصور على قارة إفريقيا الآن ، فإن هذا لا يمنع من القول إن اليونان لم يعرفوا في تاريخهم القديم من إفريقيا إلا ما نسميه الآن باسم ليبيا وهم سموه بذلك أيضاً .

أنظر : Tozer, A History of Ancient Geography. N. Y. 1960. P 70.

عندما تركوا باقي رفاقهم ، مزودين بقدر وفير من الماء والمؤن ، ساروا أولاً عبر المنطقة الآهلة بالسكان ، حتى اذا متجاوزوها بلغوا اقليم الوحش الكاسرة ومضوا بعده في الصحراء متجهين غرباً . فاستغرقوا أياماً كثيرة في اجتياز منطقة رملية واسعة ، فرأوا عندئذ أشجاراً تنمو في سهل ، وحينما بلغوها وبدأوا يقطفون ثمارها قابلهم — وتولى قيادتهم الى ما وراء ذلك — رجال قصار قامتهم أقصر من المعتاد . ولم يكن النسامونيون يعرفون لغة هؤلاء الأدلاء ولا هم يعرفون لغة النسامونيين . وقد اقتادهم الأدلاء وسط مستنقعات واسعة ما إن عبروها حتى بلغوا مدينة كان أهلها جميعاً يشبهون الأدلاء في القامة وذوي بشرة سوداء وكان هناك نهر عظيم يمر بالمدينة من الغرب في اتجاه مطلع الشمس ، وكان يمكن رؤية التماسيح فيه <sup>(١)</sup> .

### فقرة ٣٣

### النيل ينبع من ليبيا

وحسبنا هذا من القصة التي رواها اتيارخوس الآموني ، فيما عدا أنه قال — على حد ما رواه لي القورينيون — إن الشبان النسامونيين عادوا من مغامرهم ، وأن أهل تلك البلاد التي بلغوها كانوا سحرة جميعاً . أما عن النهر الذي كان يمر بالمدينة ، فإن اتيارخوس ظن أنه نهر النيل . وهذا ظن معقول ؛ ذلك لأن النيل ينبع من ليبيا . ومن وسطها بالذات وأحسب ،

(١) بحسب هيرودوتس أنه نهر النيل . فإذا كانت قصة رحلة الفتية النسامونيين صحيحة فلعل النهر كان نهر النيجر . قارن بالنسبة لحيوانات النيجر والنيل : بليني . الكتاب الخامس . فقرة ٨ .



بتعليل المجهولات بالمرئيات . أحسب أن النيل ينبع من الغرب ويجري صوب الشرق شأنه شأن نهر ( ايستر )<sup>(١)</sup> فإن ذلك النهر ينبع من بلاد ( الكلت )<sup>(٢)</sup> ومدينة ( بورين )<sup>(٣)</sup> وينساب شرقاً عبر وسط أوروبا بالضبط . ويعيش الكلت الى ما وراء ( أعمدة هرقل )<sup>(٤)</sup> فهم جيران ( الكونيسي )<sup>(٥)</sup> أقصى الشعوب التي تعيش في أوروبا غرباً . ويمتاز نهر الايستر فوق منبعه أوروبا من أولها الى آخرها . فان مجراه ينتهي عند

(١) نهر الايستر (Ister) هو نهر الدانوب أو الطونة. ويظهر أن ما يعنيه هيرودوتس هو القول بما أن نهر النيل (طبقاً له) يتدفق من الغرب إلى الشرق ثم ينحني شمالاً، فإن الدانوب يتدفق من الغرب إلى الشرق ثم ( كما يقول ) من الشمال إلى الجنوب . وهكذا يتطابق النهران في المجرى . أحدهما عبر أفريقيا والآخر عبر أوروبا . وقد حاول بعض الباحثين تلمس العذر لهيرودوتس في هذا التصور ، ومنهم من قال إنه يعني بمجرى النيل من الغرب إلى الشرق ما يسمى الآن بحر الغزال ( أنظر مقدمة النص اليوناني ) . ومن الطريف أن نذكر أن هيرودوتس لم يكن وحده في هذا التصور لمجرى النيل ، بل شاركه كثيرون منهم ( أناكساغوراس ) و ( ديودوروس ) حتى جاء (أرسطو) والعالم القوريني ( إيراتوستينس) فقالا إن الأمطار تهطل على ما يسمى الآن النيل الأزرق والنيل الأبيض فيكون الفيضان .

انظر H. F. Tozer, A History of Ancient Geography

N. Y. 1964 .

(٢) Celts أو الـ Celts ، إسم أطلقه الكتاب الأقدمون على مجموعتين من الشعوب غطت شمال وجنوب غرب أوروبا .

(٣) Pyrene في سلسلة جبال البرانس ما بين فرنسا وإسبانيا .

(٤) يعني جبل طارق .

(٥) Cynesii ربما كانوا سكان جنوب البرتغال .

بحر ( يوكسين )<sup>(١)</sup> حيث توجد مدينة ( استريا ) التي يسكنها مستعمرون ملطيون<sup>(٢)</sup> .

#### فقرة ٣٤

وبما أن نهر الايستر يتدفق في بلاد مأهولة بالسكان ، فإن مجراه معروف للكثيرين . لكن ليس في وسع أحد الكلام عن منابع النيل ؛ لأن ليبيا — حيث ينساب عبرها بعد انبثاقه من منبعه — صحراء غير مأهولة . وقد ذكرت كل ما عرفته بطريقة البحث عن مجراه . فهو يتدفق في مصر . وتقع مصر على وجه التقريب في مواجهة الجزء الجبلي من ( قليقية )<sup>(٣)</sup> وهي على قيد مسيرة خمسة أيام من ( سينوب )<sup>(٤)</sup> على البحر الأسود . إذا كان المسافر غير مثقل بما يحمله . وتقع سينوب في مواجهة مصب نهر الايستر في البحر . وعليه فإنني أفترض أن مجرى النيل في سيره عبر ليبيا يماثل مجرى الايستر ، عبر أوروبا .

#### بين النيل والدانوب

#### فقرة ٥٠

الواقع أن كل أسماء الآلهة تقريباً جاءت الى بلاد الإغريق من

(١) Euxinus هو البحر الأسود .

(٢) نسبة إلى مدينة ملتوس Miletus أو ملطية — وكانت أوسع المدن الإغريقية نشاطاً في انشاء المستعمرات الإغريقية . ( المراجع ) .

(٣) Cilicia إقليم على الساحل الجنوبي لآسيا الصغرى ، بين غامفليا وسوريا .

(٤) Sinope مدينة يونانية على البحر الأسود ، مسقط رأس أدوجين الكلبي .



مصر . فقد تأكدتُ — عن طريق البحث — من أنها جاءت من بلاد أجنبية . وأعتقد أنها جاءت من مصر خاصة . وإذا استثنينا أسماء ( بوسيدون )<sup>(١)</sup> و ( ديوسكوري )<sup>(٢)</sup> — كما قلت منذ قليل — و ( هيرا )<sup>(٣)</sup> و ( هستيا )<sup>(٤)</sup> و ( تيمس )<sup>(٥)</sup> و ( الحسان ) و ( حوريات البحر )<sup>(٦)</sup> فإن أسماء كل الآلهة كانت موجودة في مصر دائماً . وأنا لا أقول إلا ما يقوله المصريون أنفسهم . أما الآلهة التي يقولون أنهم لا يعرفون اسماءها فاني أعتقد أن ( البلاجسين )<sup>(٧)</sup> هم الذين أعطوا هذه الآلهة أسماءها فيما عدا بوسيدون ، وهو الذي عرفوه من الليبيين . والليبيون وحدهم — دون سائر الأمم — هم

بوسيدون  
إله ليبي

(١) Posiedon يقول عنه John Warrington في Everyman's Classical Dictionary إنه إله إغريقي هيليني ، وهو رب الزلازل والمياه والجدول . وهو ابن كرونوس ورهيا وأخو زيوس . ويختار في علاقته بالخيل وكونه ربها ، ويعملها باهتمامات أهل تساليا بربية الخيل ، حيث نشأ هذه الإلهة . وقد جعله هوميروس في الأوديسة عدواً للأوديسيوس وسبباً لتيهه لأن هذا قتل ( بوليفيوس ) ابن بوسيدون وأحد السيكلوبات .

(٢) Dioscori أي أبناء زيوس من ليذا . عبدوا في اسبرطة .

(٣) Here ربة الزواج والأمر .

(٤) Hestia ربة الموقد والمشاعل .

(٥) Themis ربة النظام المؤسس على القانون والعرف .

(٦) Nerieds أنصاف إلهات عدهن ست تخصصن بمظاهر الطبيعة المختلفة . والتيريدي هن حوريات البحر الإيجي .

(٧) Pelasgians اسم أطلقه الكتاب القدماء على سكان بلاد الإغريق قبل العصر الهليني . وكان لفظ ( ببلاسجي ) يعني ما كان قبل التاريخ .

الذين وجد بينهم اسم بوسيدون منذ البداية ، وكانوا دائماً يعظمون هذا الآلهة<sup>(١)</sup> .

(١) شغلت قضية الإله بوسيدون الأذهان ، وحارت في تفسير نشأته عبادته ، وفي الحكم على قول هيرودوتس إن اليونان ما عرفوا بوسيدون — وهو الذي يلي زيوس الآله الأكبر في المرتبة — إلا من الليبيين ، وقد قامت السيدة Jane Allen Harrison في كتابها Mythology الصادر عن دار Cooper Square نيويورك ١٩٦٣ م . بتحليل هذه القضية وإصدار حكم قاطع فيها . تقول السيدة جين ما خلاصته : إذا لم يكن هناك بوسيدون الإله فلا شك أنه وجد عباد بوسيدون . والسؤال الذي نطرحه : من كان هؤلاء العباد وما كانت بيئتهم ؟

وفي رواية ( سبعة ضد طيبة ) لأسخيلوس تصلي الجوقة : ( أي بوسيدون ! أيها الملك ذو الجواد الجامح ، يا من تحكم البحر بصولحان سيف الأسماك : أزل عنا مخاوفنا ) .

ويظهر بوسيدون عند سوفوكليس في ( أوديب ) وعند أرسطوفان في ( الفرسان ) .

وعلى خلفية كورثية يمثل بوسيدون راكباً جواداً . وفي ( ترونية إلى أبولو ) الطومرية نرى « غابة بوسيدون المشرقة » فماداً يفعل إله البحر في غابة ؟ .. كيف يكون بوسيدون صياداً وخيلاً في نفس الوقت ، وهما قضيتان متعارضتان ؟ !

وقد وجدت لوحة تشير إلى أول استيراد للخيل في جزيرة كريت ، وعلى أفواه هذه الخيل لحم ، وهي عادة لم تكن عند الآسيويين أو الأوروبيين بل كانت لدى الليبيين . ويظهر بوضوح أن الجواد الموجود على الختم الكريتي من سلالة ليبية كريمة ، ويدل ذيله الذي هو على شكل نافورة على أصله . والواقع أننا لم نسمع أبداً أن الكريتيين ركاب خيل كما لم نعرفه عن الآرغوسيين ولا التساليين . ونستطيع فهم حكم هيرودوتس على ضوء هذا الجواد الليبي الذي ذكرناه . كما نجبرنا =

وقد اتخذ (أماسيس) (١) من أهل قورينا أصدقاء له وحلفاء وفضلاً عن ذلك فقد رأى أنه من المناسب أن يتزوج من هناك . ولست أدري ما اذا كان قد فعل ذلك لأنه انتهى امرأة يونانية . أو كان لديه سبب آخر لكسب صداقة قورينا . وعلى كل حال فإنه تزوج سيدة تدعى (لاديكي) ، قال البعض أنها ابنة (باتوس) (٢) وقال آخرون أنها ابنة (اركسيلاوس) (٣) وقال غيرهم أنها ابنة (كريتوبولس) ، وكان مواطناً له اعتباره في المدينة . بيد أنه تصادف أن لاديكي كانت هي المرأة الوحيدة التي لم يكن في وسع أماسيس معاشرتها معاشرته الأزواج . ولما استمر الأمر على هذا المنوال قال أماسيس للاديكي : يا امرأة ! لقد القيت عليّ سحراً . وتقي تماماً أن مصيرك سوف يكون أسوأ مصير انتهت إليه امرأة ) . ولما لم يخفف انكارها كله من سورة غضب الملك نذرت لاديكي في سريرتها (لأفروديت) (٤) أن ترسل تمثالاً الى هذه الربة في قورينا ، إذا اتصل بها الملك تلك الليلة ، لأن حدوث ذلك

### قصة لاديكي زوجة أحمس

= هيرودوتس أن الإغريق تعلموا من الليبيين كيف يقرنون أربعة خيول في عرباتهم وقد صور الشعراء هذه (العطية) اللبية في الأيام الاسطورية . وفي (الترنمة البينائية) الرابعة لبيدار تصوير لنبوءة ميديالاسون بتأسيس قورينا والتغير العجيب الذي سيطر على المستوطنين فيها من صيادي بحر إلى راكبي عربات .

وفي (آرغوناوتكا) أبولونيوس الرودي يقص علينا نبأ لقاء سابق بين رجال منياس مع بوسيدون الحصان في ليبيا . ولندكر أنه يأتي ببهارته من كريت إلى ليبيا التي هي في الواقع أقرب نقطة من القارة الأفريقية . ويقع البحارة ويجنحون بتعاسة إلى السباح الضحلة في سرت حتى (جاء إلى المنيانيتين عابر غريب رائع إذ قفز من البحر إلى البر حصان بري .. كان حصاناً ضخماً يتطاير عرفه مع الريح ؛ فرفس بحفة زبد البحر المالح بجوافه مسخراً الريح لتجري ) .

وتختتم السيدة (جين) حديثها بقولها : في ليبيا — وفي ليبيا وحدها — يظهر سبب بسيط وطبيعي لأن يكون الإله جواب البحار إلهاً جواداً . لأننا نجد في ليبيا تقليداً ثابتاً لسباقات الخيول التي كانت أعجوبة العالم القديم . وقد ظهرت قصة Pegasus الجواد المجنح — في ليبيا ، ومن هنا لا بد أنها نقلت عن طريق عبّاد بوسيدون إلى بلاد اليونان .

(١) قارن : الكتاب الرابع . فقرة ١٨٧ — حيث يذكر هيرودوتس أنه ليس في المعروف لديه من الشعوب من هو في صحة أجسام الليبيين ، ويشير إلى تطبيهم وعاداتهم الصحية .

(١) Amasis أو أحمس الثاني . صار فرعوناً على مصر سنة ٥٦٩ ق.م. حيث قاد ثورة المصريين ضد خنوع وحالف الليبيين والساموئين والقورينيين والاسبرطين وكان عهده عهد سلام وازدهار .  
(٢) Battus — يعني باتوس الثالث .  
(٣) Arcesilaus — يعني اركسيلاوس الثاني .  
(٤) Aphrodite إلهة الحب والجمال والخصب عند اليونان ، وأشهر تماثيلها هو تمثال (أفروديت قورينا) ويوجد الآن في المتحف البريطاني بلندن . وله نسخ كثيرة وليس هو الذي بعث به لاديكي زوجة أماسيس . وتعرف أفروديت عند الرومان بفينوس Venus وهي عند الفينيقيين عشروت .

كان يضع الأمور في نصابها . وبعدها سار كل شيء على ما يرام ، وأحب أماسيس زوجته حباً لا حد له . وقد وفّت لاديبكي بنذرهما للربة ، ذلك أنها أمرت بأعداد تماثيل أرسلته إلى قورينا حيث وقف سليماً حتى زماني هذا ، مولياً وجهه نحو خارج المدينة .

وعندما فتح ( قمبيز ) <sup>(١)</sup> مصر وعلم من كانت لاديبكي أرسلها إلى قورينا دون أن يمسه بأذى .

## الكتاب الرابع

### فقرة ١٥٠

جاء ( غرينوس ) بن ( آيسانوس ) — ملك ( ثيرا ) <sup>(١)</sup> وسليل ( ثيراس ) نفسه — إلى ( دلفي ) <sup>(٢)</sup> وقد أحضر من مدينته قرابين وفيرة <sup>(٣)</sup> . وجاء معه — ضمن آخرين من شعبه — ( باتوس ) بن ( بولومنستوس ) سليل يوفيموس <sup>(٤)</sup>

(١) Thera إحدى جزر السيبرايد شمال جزيرة كريت . وتدعى اليوم « سانتورين » . وهي جزيرة شبه دائرية مشهورة بخمرها المعتقة ، ولعل الفينيقيين هم الذين عمروها ، ثم جاءها المستعمرون اللاكونيون الذين بنوا فيها معبداً لأبولو ثم هاجر أهلها إلى قورينا .

(٢) Delphi كان معبد أبولو في دلفي من أشهر معابد العالم الإغريقي ومنه سمع سقراط وحي الحكمة — وقد لعب هذا المعبد دوراً كبيراً في توجيه الحياة الدينية والفكرية والسياسية عند اليونان .

(٣) حددها بمائة نور ذهباً للمعبد .

(٤) Battus بن Polymnestus سليل Euphemus قارن : بندار القصيدة البوذية الرابعة . يوفيموس اسطورياً هو ابن بوسيدون أعطى قطعة من الطين لبحارة الأرغو عربوناً لقورينا .

= وقد ظل معبد أفرووديت أو فينوس شهيراً حتى عهد الكاتب المسرحي الروماني ( Plautus ٢٥٤ — ١٨٤ ق.م. ) فكتب مسرحية درامية — كوميدية تصور أحداثها عند هذا المعبد وأسمائها ( رودنز ) ولعل لهذه المسرحية أصلاً يونانياً . وقد صدرت بالإنجليزية في سلسلة Loeb وكذلك سلسلة Penguin باسم الحبل The Rope ، ونشرتها ( دار مكتبة الفكر ) بالعربية بترجمة جامع هذه النصوص تحت اسم ( حسناء قورينا ) .

(١) Cambyzes ابن قورش الأكبر ، ملك على فارس ( ٥٢٩ — ٥٢١ ق.م. ) وقد جاء قمبيز هذا إلى مصر عام ٥٢٥ ق.م. على رأس حملة بعد أن أغضبه أماسيس المذكور .

ويروي هيرودتس سبب ذلك ( الكتاب الثالث فقرة ١ ) أن قمبيز بعث يخطب ابنة أماسيس فخشى هذا الفرس إن رفض ، وأن تصبح ابنته حظية لقمبيز لا ملكة إن أجاب . فجهز ابنة أبريس — الملك الذي خلفه — وتدعى ( نتيس ) Ntētis وبعث بها إلى قمبيز على أساس أنها ابنته هو . فلما وصلت واستقبلها أماطت نتيس اللثام عن سرها قائلة : ( أيها الملك ! إنك لا تدري كيف خدعتك أماسيس . لقد جهزني وبعث بي إليك على أساس أنني ابنته ، لكنني في الواقع ابنة سيده إبريس الذي ثار عليه هو والمصريون وقتلوه ) . وكانت هذه الكلمات — التي ألقتها الأميرة الليبية المجروحة أمام قمبيز — سبباً في أن يحتاج قمبيز مصر في غصبة جامحة بعد أن اكتشف خدعة أماسيس له .



من عشيرة المينونيين . وعندما سأل غرينوس — ملك ثيرا —  
الوحي عن أمور أخرى كان جواب الكاهنة أن عليه أن  
ينشيء مدينة في ليبيا . فأجاب غرينوس : ( كلا يا إلهي !  
لقد شخت ووهن العظم مني . فهلا أسندت هذا الأمر الى  
بعض هؤلاء الرجال الأصغر مني سنّاً ؟ ) مشيراً في أثناء كلامه  
الى باتوس . ولم يُصَفِّ بعدها قول آخر .

كاهنة دلفي  
تطلب تأسيس  
قورينا

يبد أن غرينوس وصحبه عندما رحلوا أهملوا العمل بما أمر  
به الوحي ، نظراً إلى أنهم لم يكونوا يدرون أين كانت تقع  
ليبيا ، وخشوا أن يرسلوا جالية منهم إلى هدف غير معلوم .

ثم انقطع المطر سبع سنوات بعد هذا عن ثيرا . وذوت  
كل أشجار الجزيرة عدا واحدة منها . واستنبت الثيراتيون  
ثانيةً وحي دلفي ، فذكرت لهم الكاهنة الجالية التي كان  
عليهم أن يرسلوها الى ليبيا . ولما لم يكن هناك علاج لمتاعبهم  
فأنهم بعثوا رسلاً الى جزيرة ( كريت ) <sup>(١)</sup> للبحث عن أي  
كريتي أو مغترب هناك يكون قد زار ليبيا . وعندما كان  
هؤلاء الرسل يطوفون بالجزيرة جاءوا الى بلدة ( إيتانوس ) <sup>(٢)</sup>  
حيث التقوا بصياد أصداف يدعى ( كورويوس ) أخبرهم أن  
الرياح دفعته ذات مرة عن طريقه الى ليبيا حيث توجد جزيرة

فقرة ١٥١

صعوبات  
ومحاولات

(١) Crete الجزيرة المعروفة شمال ساحل ليبيا الشرقي وغرب الشام —  
والتي ينسب جزء كبير من أهل برقة حتى اليوم وهم ( القرطية ) سكان  
سوسة أصلاً وبقيّة بلدان برقة بعد ذلك .  
(٢) Itanus في كريت .

تسمى ( بلاتيا ) <sup>(١)</sup> فاستأجروا هذا الرجل ليذهب معهم الى  
ثيرا ، ومن هناك أرسل أول الأمر نفر قليل على ظهر سفينة  
ليروا الجزيرة بأنفسهم . وعندما قادهم كورويوس الى  
جزيرة بلاتيا المذكورة تركوه هناك ومعه ما يكفيه من المؤونة  
لبضعة أشهر ، ثم أقبلوا عائدين الى ثيرا بأقصى سرعة حاملين  
نبأ الجزيرة .

لكن عندما غابوا وقتاً أطول مما اتفق عليه ، ولم يتبق مؤونة  
لدى كورويوس حدث أن أقصت الرياح سفينة سامونية <sup>(٢)</sup>  
كانت في سبيلها الى مصر ، وكان ربانها يدعى ( كولايوس ) —  
عن طريقها وطوحت بها الى جزيرة بلاتيا ، حيث سمع  
السامونيون القصة برمتها من كورويوس ، فتركوا له زاداً  
عاماً وأبحروا من الجزيرة في طريقهم الى مصر . لكن ريحاً  
شرقية أبعدتهم عن طريقهم ، ولم يتوقفوا حتى عبروا أعمدة  
هرقل ووصلوا بالعناية الإلهية الى ( تريتيسوس ) <sup>(٣)</sup> ولم يكن

فقرة ١٥٢

مغامرة أهل  
ساموس

(١) Platea وهي جزيرة بومبا الآن في مواجهة آخر الساحل الشرقي  
لساحل ليبيا .

(٢) نسبة إلى ساموس Samos وهي في غرب آسيا الصغرى ، استعمرها  
اليونان ١١٠٠ — ١٠٠٠ ق.م.

(٣) Tartessus إقليم في جنوب اسبانيا قرب الوادي الكبير . ويطلق  
الاسم على النهر وعلى مدينة في مصبه . وكانت تتعامل مع الفينيقيين  
والقرطاجيين في التجارة ، مما يسر لها ازدهاراً كبيراً يضرب به  
المثل . وقد خلط الجغرافيون القدماء بينها وبين قادش . وأطلق الشعراء  
المتأخرون اسم تريتيسوس على اسبانيا كلها بل وعلى غرب أوروبا  
بأجمعه .



هذا المرفأ مألوفاً حتى ذلك الوقت للإغريق ولذلك فإن السامونيين جنوا من وراء بيع سلعهم هناك مكاسب لم يجنوها من قبل أي إغريقي لدينا عنه معلومات وثيقة ، فيما عدا ( سوستراتوس الايجيني ) بن ( لاوداماس )<sup>(١)</sup> وكان رجلاً لا يشق له غبار . وقد أنفق السامونيون ستة ( ثلثات )<sup>(٢)</sup> وهي عشر ربهم - في صنع قادر برونزية كبيرة تشبه رجلاً آرغوسياً<sup>(٣)</sup> تبرز من حافتها رؤوس عنقاوات . ووضعوا هذه القدر في معبدهم المقام للإلهة ( هيرا ) ودعموها بتمائيل ثلاثة ضخمة من البرونز جاثية تصور أشخاصاً راكعين ، ارتفاع كل منها سبعة أذرع . وكان هذا الصنيع الذي أسداه السامونيون لكوروبيوس هو بداية لصداقة وطيدة بينهم وبين أهل قورينا وثيرا .

#### فقرة ١٥٣

أما الثيراثيون فإنهم ، بعدما تركوا كوروبيوس على الجزيرة ووصلوا ثيرا ، أبلغوا قومهم أنهم أنشأوا مستقراً على جزيرة قرب شاطئ ليبيا . فقرر أهل ثيرا أن يبعثوا رجالاً من

(٢) Sostratus of Aegina وابن Laodamos . وإيجينا جزيرة في الخليج الساروني صمرت منذ أقدم العصور ، وكانت على علاقة بكريت ، وخاضت صراعاً عنيفاً ضد أثينا . ولد فيها أفلاطون الفيلسوف وأريستوفان الشاعر وكانت ملهمة لبندار في كثير من قصائده .

(٣) Talent وزنة وكذلك عملة إغريقية . وكانت قيمة الثالث تساوي ما يقابل حوالي ٢٤٠ جنهماً استرلينياً . ( المراجع ) .

(١) نسبة إلى مدينة آرغوس Argos .

#### خطوات عملية من اهل ثيرا

مناطقهم السبع يختارون عن طريق القرعة بحيث يؤخذ واحد من كل أخوين وأن يجعلوا باتوس قائداً وملكاً للجميع . ثم جهزوا سفينتين من ذوات الخمسين مجذافاً فحملتا المبعوثين الى بلاتيا .

#### فقرة ١٥٤

هذا ما يقوله الثيراثيون . ومن هنا يبدأ ذلك الجزء الذي تتفق فيه الروايتان الثيرائية والقورينية ذلك أن القورينيين يروون عن باتوس قصة مختلفة تمام الاختلاف عن قصة الثيراثيين . واليك رواية القورينيين :

#### رواية أهل قورينا عن

#### تأسيس مدينتهم

« كانت توجد في كريت بلدة تدعى ( واكسوس ) أصبح المدعو ( اتيارخوس ) حاكماً لها . وكانت له ابنة تسمى ( فروني ) فقدت أمها ، فاضطر أبوها الى الزواج مرة أخرى . وعندما جاءت الزوجة الثانية الى بيته راق لها أن تسلك مسلك زوجة الأب تجاه فروني ، بحيث تسيء معاملتها ، وتمتنع في تدبير المكائد لها . وأخيراً اتهمت الفتاة بالفساد وراحت تنقذ زوجها بصحة أتهاماتها . ولذا اقتنع اتيارخوس بكلام زوجته دبّر لابنته أمراً إدارياً . وكان في واكسوس تاجر من ثير اسمه ( تيمسون ) استضافه اتيارخوس واتخذ منه صديقاً ، ثم استخلفه بأن يؤدي له أي خدمة يطلبها . وبعد ذلك أعطى هذا الرجل ابنته طالباً منه أن يأخذها الى مكان بعيد ويلقي بها في اليم . ولكن تيمسون غضب غضباً شديداً للتغريب به في اليمين التي أقسمها ، وتبرأ من صداقته لاتيارخوس ، ثم لم يلبث أن أخذ الفتاة وأبحر بها الى بعيد . ولكي يفي بيمينه التي أقسمها لاتيارخوس عمد الى ربط

الفتاة بالحبال — عندما بلغ عرض البحر — ودلاها فيه ، ثم رافعها ثانية ومضى الى ثيرا في الحال .

فقرة ١٥٥

وهناك التقى ( بولومستوس )<sup>(١)</sup> — وكان أحد وجهاء ثيرا — بفرونيمي واتخذ منها حظية له ، فأنجبت له بعد حين ولداً عيياً النطق أطلق عليه اسم باتوس<sup>(٢)</sup> ، كما يقول القورينيون

(١) Polymnestus انظر : فقرة ١٥٠ تعليق ٤

(٢) تعني كلمة باتوس Battus باليونانية العبي الذي يأتيء في نطقه أو المتلعثم . ويرى بعض الباحثين أن قول هيرودوتس إن باتوس كان عيباً ليس صحيحاً ، وإنما هذا القول نتيجة لقرب كلمة باتوس من الكلمة التي تعني المتلعثم في اليونانية . وإن ما أورده هيرودوتس بعد ذلك من أن كلمة ( باتوس ) تعني ( ملك ) في اللغة الليبية هو الصواب . وهذا ما يراه D. F. Wormell و H. W. Parke في كتابهما The Delphic Oracle ( ص ٧٣ وما بعدها من الجزء الأول ) . وهما يستندان إلى ما أورده ( بندار Pindar ) في قصيدته البوئية الخامسة من أن اسم باتوس الأول كان ( ارستطاليس Aristoteles ) . ويقولان إن ارستطاليس هذا أصبح ملكاً — باتوس — بسبب زواج المهاجرين اليونان من النساء الليبيات واتخاذهم نظام الليبيين في الحكم وإطلاق هذا اللقب على قائدهم أو ملكهم بتأثير من هؤلاء الليبيين ( ص ٧٥ ) غير أن قصة خفوت صوت باتوس — أو تلثمته — كانت قد ترددت في عديد من قصائد الشعراء — كبندار — وروايات الكتاب — مثل باوسانياس Pausanias الرحالة اليوناني الذي عاش في أواخر القرن الثاني وأوائل القرن الأول قبل الميلاد .

وقد ذكر باوسانياس هذا كيف استعاد باتوس صوته بينما كان يتجول في أطراف قورينا : فرأى أسداً مقبلاً عليه فأطلق صرخةً مدويةً بسبب الخوف الذي اجتاحه ، فانطلق صوته منذ ذلك الحين . أما بندار =

### قصة باتوس

والثيراتيون . لكنني أظن أن الولد أعطي اسماً آخر غيره الى باتوس عند مجيئه الى ليبيا ، وأنه اتخذ هذا الاسم الجديد بسبب النبوة التي أعطيت له في دلفي ولمنصبه الجليل الذي تبوأه ، فإن الكلمة الليبية التي تعني ( ملك ) هي ( باتوس ) . هذا في اعتقادي هو السبب الذي من أجله دعت الكاهنة البوئية<sup>(١)</sup> على هذا النحو في نبوءتها مستعملة الاسم الليبي لأنها كانت تعرف أنه سيصبح ملكاً في ليبيا . ذلك أنه عندما بلغ أشده ذهب الى دلفي مستنبهاً عن نطقه فأعطته الكاهنة هذه النبوءة رداً على استفساره : « يا باتوس ! أنت تطلب لساناً سليماً .

لكن مولانا فوبيوس<sup>(٢)</sup> أبولو يرسلك

لتنشيء لك وطناً في ليبيا .

حيث تكثر الأغنام »<sup>(٣)</sup> .

= فإنه يحكي في القصيدة البوئية الخامسة أن باتوس أطلق صرخةً هائلةً — حين هجم عليه الأسد — أرعبت الوحش الكاسر وردته على أعقابيه : وذلك حتى لا ينسب إلى باتوس الخوف والخور . ولا ننس أنه كان لبندار عمومة وخنولة في قورينا .

وعلى كل حال فإن هيرودوتس أورد القولين معاً ، ولكل منهما ما يبرره ويؤيده .

(١) كاهنة معبد دلفي . وهيرودوتس يدعو دلفي بوثو Pytho مثلما يفعل هوميروس : نسبة إلى ( بيثون ) وهو الثنين الذي كان يحرس دلفي وقتله أبولو الذي كرس المعبد له .

(٢) Phoebus صفة قديمة كانت تطلق على أبولو ومعناها ( الطاهر ) .

(٣) قارن : ديدودوريس الصقلي Diodoros Siculus . الكتاب الثامن =

ذلك كما لو كانت الكاهنة قالت له على حد تعبيرنا :  
( أيها الملك ! أنت تطلب لساناً سليماً ) . لكنه أجاب قائلاً :  
( يا رب ! لقد أتيتك مستفسراً عن نطقي فإذا بك تجيبني عن  
أمور أخرى بتعذر عليّ النهوض بأعبائها ، فأنت تأمرني  
بإنشاء مستعمرة في ليبيا ومن أين القوة لي أو القدرة على القيام  
بذلك ؟ ! )

هكذا تسأل باتوس لكنه لم يفلح في الحصول على اجابة  
أخرى من الإله الذي ظل يردد اجابته الأولى . فلم يكن من  
باتوس إزاء ذلك إلا أن انصرف والكاهنة لا تزال تتكلم  
وذهب الى ثيرا .

#### فقرة ١٥٦

واذ سارت الأحوال بعد ذلك غير مؤاتية لباتوس وبقية أهل  
ثيرا ، دون أن يعرفوا السبب ، أنفذوا الرسل الى دلفي  
يستفسرون عن سوء أحوالهم ، فأبلغتهم الكاهنة بأن حالهم  
ستتحسن إذا أعانوا باتوس على إنشاء مستعمرة عند قورينا في  
ليبيا . فأرسل الثيراثيون باتوس الى ليبيا ومعه سفينتان من ذوات  
الخمسين مجذافاً . ولما جهل باتوس ورفاقه ما يفعلونه  
هنالك فأنهم سرعان ما عادوا أدراجهم الى ثيرا ، وما إن  
اقتربوا من البر حتى استقبل الثيراثيون السفينة ببوابل من  
قذائفهم ورفضوا السماح لها بالرسو ، وأمروهم بالعودة من  
حيث أتوا . وتحت هذا الضغط فعل باتوس وصحبه ما أمروا

متابع في  
سبيل باتوس

= فقرة ٢٩ . وعند ديودوروس كذلك أن اسم باتوس الاصلي كان  
ارسططاليس .

به . وأنشأوا مستعمرة في جزيرة بالقرب من ساحل ليبيا  
اسمها بلاتيا كما ذكرت آنفاً . ويقال إن هذه الجزيرة تماثل  
في اتساعها اتساع مدينة قورينا الآن .

#### فقرة ١٥٧

وهناك مكثوا مدة عامين ، غير أن العيش لم يطب لهم ،  
فتركوا أحدهم في الجزيرة وأبحر الباقيون الى دلفي . وعند  
وصولهم استفسروا الوحي عن أحوالهم ، وقالوا إنهم كانوا  
يقيمون في ليبيا لكن ذلك لم يؤد الى تحسن أحوالهم على  
الإطلاق . فأجابتهم الكاهنة عندها قائلة :

« في رأيت مراعي ليبيا ، ولم تبصرها أعينكم قط .

أتعرفونها خيراً مني ؟ إذن فيا لروعة حكمتكم حقاً !! »

#### يأس ورجاء

ولما سمع باتوس ورجاله هذا القول أبحروا عائدين مرة  
أخرى لأن الإله لم يكن يسمح إلا بالاستقرار في ليبيا نفسها .  
وما إن وصلوا الجزيرة حتى أخذوا الرجل الذي تركوه هناك .  
وأقاموا محلة لهم في مكان بليبيا ذاتها كان في مواجهة  
الجزيرة ويدعى ( أذيريس )<sup>(١)</sup> وهو موقع يحيط به أضي  
المروج من ناحيتين ، ويفيض نهر من أحد جوانبه .

(١) Aziris ولعلها وادي التميمي قرب درنة أو وادي الخليج .



#### فقرة ١٥٨

وقد عاشوا هناك مدة ست سنوات ، لكن الليبيين (١) أقنعوهم في السنة السابعة بأن يتركوا هذا المكان قائلين بأنهم سيقودونهم إلى موقع أفضل منه . ثم قادوا الإغريق من أزيريس صوب الغرب ، يركنون ساعات النهار ويسرون بهم ليلاً عبر أزهى مكان في بلادهم يدعى ( إراسا ) (٢) لكيلا يراه الإغريق في أثناء مرورهم به . ثم جاءوا بهم إلى موقع يدعى ( نبع أبوللو ) وقالوا لهم ( هنا يلائمكم أيها الإغريق أن تعيشوا ، فإنه يوجد هنا خرق في السماء (٣) ) .

#### فقرة ١٥٩

وفي عهد باتوس مؤسس المستعمرة : وهو الذي حكم أربعين عاماً ، وكذلك في عهد ابنه اركسيلاوس ، وهو الذي حكم ستة عشر عاماً ، لم يتجاوز عدد سكان قورينا عددهم حين أتوا أول الأمر إلى المهجر . لكن في عهد ثالث ملوك قورينا ، وهو باتوس الذي كان يدعى ( السعيد ) استحدثت الكاهنة البوذية اليونان جميعاً بنبوءة ليعبروا البحر ويسكنوا ليبيا مع القورينيين ، لأن القورينيين كانوا يدعونهم ويعدونهم بنصيب في الأرض عند توزيعها ، وكان هذا هو نص النبوءة :

اليونان يغدرون بالليبيين فيلجاً

هؤلاء إلى مصر « ان من يتوانى في الذهاب إلى ليبيا النضرة حتى يتم توزيع

الأرض فسيندم على ذلك بلا ريب » . وهكذا تجمع حشد هائل في قورينا ، واقتطعوا أصقاعاً عظيمة من الأرض كانت جزءاً من منطقة الليبيين المجاورين . وعندما وجد هؤلاء الليبيون وملوكهم ( أدكران ) أن القورينيين كانوا يسلبون أراضيهم ويعاملونهم بغلظة استصرخوا ملك مصر (إبريس) (١) ووضعوا أنفسهم تحت إمرته . وقد أعدّ إبريس جيشاً عظيماً من المصريين ، وأرسله ضد قورينا ، فزحف القورينيون إلى إراسا ونبع ( تستيس ) حيث التحموا بالمصريين وتغلبوا عليهم ، إذ لم تكن للمصريين خبرة بمقاتلة اليونانيين بعد ، كما استخفوا بعدوهم . فترتب على ذلك أنهم سحقوا تماماً حتى أنه لم يعد منهم إلى مصر سوى القليل . وبسبب هذه النكبة ، والقاء تبعاتها على إبريس ثار المصريون عليه (٢) .

#### فقرة ١٦٠

كان لباتوس ( السعيد ) ابن اسمه اركسيلاوس ، ما إن ارتقى العرش حتى وقع نزاع بينه وبين إخوته ، فتركوه وذهبوا بعيداً إلى مكان آخر في ليبيا ، حيث أنشأوا مدينة

(١) Apries أو خفرع - (الفرعون الرابع) (٥٨٩ - ٥٧٠ ق.م.) من الأسرة السادسة والعشرين . وقد ورد ذكره في التوراة ، وهو من أسرة ليبية الأرومة .

اعتمد كسابقيه على المرتزقة الأيونيين والقاريانيين ، وقام بمحاولات غزو فاشلة لكل من فينيقيا وقورينا . ثم عزل بعد ثورة شعبية ضد مرتزقته وضعت أحسس : أو أماسيس ، على العرش .

(٢) كان هذا عام ٥٧٠ ق.م.



لأنفسهم سميت آنذاك ، ولا تزال حتى الآن تسمى (برقة) <sup>(١)</sup> .  
وقد حرصوا الليبيون حين كانوا ينشئون على الثورة ضد  
القورينيين ، وعندئذ قاد أركسيلاوس جيشاً وتوغل في إقليم  
الليبيين الذين كانوا قد رحبوا باخوته وثاروا عليه . فلما فر  
هؤلاء أمامه الى الليبيين الشرقيين طاردهم حتى مكان في ليبيا  
يُدعى (ليوكون) <sup>(٢)</sup> حيث صمم الليبيون على مهاجمته .  
فاشتبكوا هناك معه في معركة تغلبوا فيها تماماً على القورينيين  
حتى قتل في هذه المعركة سبعة آلاف قوريني من المشاة الثقيلي  
العدة . وبعد هذه الكارثة خر أركسيلاوس صريع المرض ، ثم  
خنقه أخوه ( هاليارخوس ) حين كان تحت تأثير دواء تناوله .  
لكن ( اركسو ) زوجة أركسيلاوس احتالت على هاليارخوس  
وقتلته .

الليبيون بثارون  
من أركسيلاوس

انتقل ملك أركسيلاوس الى ابنه باتوس ، وكان أعرج لا  
يقوى على المشي . وإزاء سوء أحوال القورينيين فانهم أنفذوا

فقرة ١٦١

(١) Barce باركي . وهي مدينة المرج حالياً . وقد حرصت على  
ترجمتها برقة تمثيلاً مع الترجمة العربية . فاذا وردت ( برقة ) بمعنى  
الإقليم الشرقي من ليبيا Cyrenaica فسينبه إلى ذلك في موضعه .  
وكلمة Barcae ليست يونانية بل هي كلمة ليبية ، مما يعني تأثيراً  
لليبيين في إنشائها . ويرجع شامو Chamoux . أن قبيلة الأوسخيسي  
هي التي أعانت أخوة أركسيلاوس على إنشاء برقة . وذلك حوالي سنة  
٥٦٠ ق.م. ( عبد العليم : دراسات ، ص : ٥٧ ) .

(٢) Leucon موقع في أطراف ليبيا الشرقية . ( المراجع ) .

الرسل الى دلفي يستنبئون الوحي عن أفضل تنظيم يمكن أن  
ينجيء عليهم بالرخاء ، فأمرتهم الكاهنة بأن يحضروا مصلحاً  
قورينا تستوجب من (مانينيا) <sup>(١)</sup> في (أركاديا) . وحين أعرب القورينيون عن  
رغبتهم لأهل مانينيا أرسل إليهم هؤلاء أعظم مواطنيهم قدراً ،  
وكان اسمه « ديموناكس » فلما أتى إلى قورينا ووقف على  
أحوالها قسم أهلها إلى ثلاث قبائل ، وكانت أحدها  
تتألف من الثيرائيين والبريويكي <sup>(٢)</sup> ، والثالثة من أهل الجزر جميعاً .  
وفضلاً عن ذلك فانه خصص للملكهم باتوس بعض الأملاك  
والسلطة الكهنوتية . أما باقي السلطات التي كان الملوك يمارسونها  
في الماضي فإنه أسندها إلى الشعب .

القوضى في  
قورينا تستوجب  
احضار المصلح  
ديموناكس

وقد احترمت هذه الشرائع في خلال حياة باتوس سالف  
الذكر ، بيد أن فضالاً عنيفاً نشب في عهد ابنه أركسيلاوس

فقرة ١٦٢

(١) Mantenia . مدينة تقع في سهل جنوب شرق أركاديا ، وكانت  
تقع بين المدينتين حروب مستمرة . بدأت سنة ٥٠٠ ق.م. ديموقراطية  
معتدلة ، وكانت تخارب اسبرطة حيناً وتهادئها حيناً آخر ، ثم دمرت  
سنة ٢٢٣ ق.م. وبُنيت بدلاً منها مدينة باسم ( أنتيغونيا ) .  
(٢) طبقاً للتقسيم المعتاد في المدينة - الدولة الدورية : اذ كانوا ينقسمون  
عادة إلى ثلاث قبائل . ويختلف الباحثون في من كان البريويكي . ويرى  
كثيرون أنهم كانوا جيران قورينا الليبيين ، الذين أسسوا في إنشائها  
واضطبعوا بالصيغة الاغريقية وأصهروا إلى القورينيين ثم سلب هؤلاء  
أراضيهم عندما ازداد عدد الإغريق في عهد باتوس ( السعيد ) نتيجة  
لهجرة كبيرة من مختلف أنحاء العالم الاغريقي . ( المراجع ) .

حول حقوق الملك . ذلك أن أركسيلاوس ابن باتوس الأعرج  
و ( فرتييمي ) لم يشأ الالتزام بشرائع ديموناكس ، بل أراد  
استعادة امتيازات أجداده . فتزعم حركة لهذا الأمر لكنه  
غلب على أمره وهرب الى ساموس ، كما فرت أمه الى  
( سلاميس ) <sup>(١)</sup> في قبرص . وكان يحكم سلاميس في هذا  
الوقت ( إفلثون ) وهو الذي أهدى الى دلفي تلك المبحرة  
الرائعة المقامة في بيت كنوز الكورنثيين . وقد ذهبت فرتييمي  
الى افلثون تطلب منه جيشاً يعيدها هي وابنها الى قورينا ، لكنه  
كان يرغب في أن يقدم لها أي شيء آخر عدا الجيش . وعندما  
أخذت ما أعطاه امتدحت العطاء ولكنها أرذفت ذلك بقولها  
إنها كانت تفضل أن يستجيب الى رغبتها ويعطيها جيشاً .  
وكانت لا تني تردد ذلك القول مهما بلغت العطية . وأخيراً  
أرسل لها افلثون مغزلاً ذهبياً وثقالاً ومعهما صوف ، وقال  
لها — عندما كانت تردد عباراتها السابقة — ان هذه ، وليست  
الجيش ، هي الهدايا الخليفة بالنساء .

فرتيمي وابنها  
ينقضان شرائع  
ديموناكس

وفي هذه الأثناء كان أركسيلاوس في ساموس يقوم بمجدد كل  
من يستطيع حشددهم من الرجال ، واعدأ إياهم بتوزيع  
الأرض عليهم من جديد . وحين كان يجري جمع جيش  
كبير على هذا النحو ارتحل أركسيلاوس الى دلفي ليستنبيء  
الوحي عن عودته ، فأعطته الكاهنة هذا الجواب :  
« لثمانية أفراد من أسرتك .

فقرة ١٦٣  
أركسيلاوس  
يستنجد بدلفي  
مرة أخرى

(١) Salamis مدينة على الساحل الشرقي لقبرص .

أربعة منهم يدعون باتوس  
وأربعة يدعون أركسيلاوس  
يمنح لوكسيان ملك قورينا .  
ويصحكم بأن لا تتجاوزوا ذلك  
وأما أنت فعد الى وطنك  
وعش هناك في سلام .  
واذا وجدت القرن مليئاً  
بقدور الفخار فلا تحرقها :  
بل دعها وشأنها دون  
أن تحسها بسوء .  
واذا أحرقت القدور  
في القرن فلا تذهب الى  
المكان المحاط بالبحر  
لأنك ان فعلت فستقتل  
أنت نفسك .. وكذلك  
أفضل ثور في القطيع » <sup>(١)</sup> .

(١) قارن : ديودوروس الصقلي : الكتاب الثامن ، فقرة ٣٠ — حيث  
يقول : إن سبب غضب الكاهنة منه أنه لم يتبع سبيل باتوس الأول في  
الحكم كما أن خلفاء باتوس استحوذوا على أموال الشعب . ولم يحترموا  
الآلهة وصاروا طغاة جبارين .

وكانت هذه هي النبوءة التي أبلغتها الكاهنة أركسيلاوس .

#### فقرة ١٦٤

بيد أنه ما أن عاد أركسيلاوس والسامونيون الى قورينا ، وقبض على زمام الأمور فيها حتى نسي النبوءة وطالب بالقصاص من خصومه الذين تسببوا في هروبه ، وقد رحل بعض هؤلاء من البلاد كلية ، أما بعضهم الآخر فان أركسيلاوس القى القبض عليهم وأرسلهم الى قبرص ليلقوا حتفهم هناك . واذ طوحت الرياح بهؤلاء الى (كنيدوس)<sup>(١)</sup> فان الكنيديين أنقذوهم وأرسلوهم الى ثيرا . وفر فريق آخر من القورينيين ينشدون النجاة في حصن كان يملكه شخص يدعى ( أغلوماخوس ) . فكتم أركسيلاوس أحشأباً حول الحصن وأحرقه بمن فيه . وعندما أدرك بعد فوات الأوان أن ذلك كان فحوى نبوءة دلفي التي حظرت عليه احراق القدور اذا وجدها في القرن تحاشى عامداً الذهاب الى مدينة القورينيين خشية الموت الذي أنبئ به ، وذلك ظناً منه أن قورينا كانت المكان الذي يحيط به البحر . ولما كان أركسيلاوس متزوجاً من إحدى قريباته — وهي ابنة الألابير<sup>(٢)</sup>

#### نبوءة دلفي تتحقق

(١) Cnidus مدينة في ( كاريا ) بآسيا الصغرى . وكانت إحدى المدن الدورية التي بعثت زميلتها (مانتيا) المشرع (ديموناكس) الى قورينا ، انظر فقرة ١٦١ .

(٢) Alazir وهو اسم لبي مثل اسم (أدكران) الذي سبق ذكره ، واسم (انابو) وهو اسم زعيم قبيلة ليبية استعانت به (آرتافلا) القورينية للتخلص من طغيان زوجها .

ملك برقة — فانه ارتحل اليه . ولكن فريقاً من البرقيين ونفراً من القورينيين المنفيين تعرفوا عليه وقتلوه وهو يسير في السوق العام ، كما قتلوا حماه الألابير . وهكذا فان أركسيلاوس ، سواء عن قصد أم عن غير قصد ، لم يدرك معنى النبوءة وحقق ما سطره القدر .

#### فقرة ١٦٥

وفي أثناء اقامة أركسيلاوس في برقة — بعد أن هباً لنفسه أسباب تهلكته — كانت أمه فرتييمي تبشر سلطته في قورينا ، حيث كانت تدبر دفة شئون الدولة وترأس اجتماعات مجلس الشورى<sup>(١)</sup> . لكنها عندما علمت بموت ابنها في برقة فرت الى مصر معتمدة على الخدمة الطبية التي أداها أركسيلاوس لقمييز بن قورش ، فقد كان أركسيلاوس هذا هو الذي سلم قورينا الى قمييز ووافق على أن يدفع له الجزية ، ولذلك فان فرتييمي — عند وصولها مصر — توسلت الى أرياندس<sup>(٢)</sup> أن ينتقم لها بدعوى أن ابنها تحالف مع الميديين<sup>(٣)</sup> .

#### أعمال فرتييمي

(١) البولي Polti وهو يشبه مجلس الشورى الديمقراطي الأثيني ذا الخمسائة عضو . وهو ربما كان قد خرج إلى الوجود بعد ثورة ديمقراطية على الحزب الاوليفركي المتسلط .

(٢) Aryandes كان نائب دارا في مصر ، ثم قتله بتهمة الثورة ؛ لكن السبب — كما يقول هيرودوتس فقرة ١٦٦ — هو انه حاول منافسة دارا بأن صك نقوداً تضاهي نقوده في النقابة ، بل ليس هناك ما يضاهي النقود الأريادية في الصفاء .

(٣) Medes يعني الفرس .



وفي هذه الأثناء أخذت الشفقة أرياندس ، وهو الذي أتحدث عنه ، على فريتييمي وأعطاهما جميع القوات الفارسية في مصر ، البرية منها والبحرية ، وعين ( أماسيس ) المارافي قائداً للجيش ، و ( بادرس ) الذي هو من قبيلة ( الباسارغادي <sup>(١)</sup> ) قائداً للأسطول . لكن أرياندس بعث ، قبل أن يتحرك الجيش ، رسولاً إلى بروقة ليستعلم عن قتل أركسيلاوس . فرد البرقيون بأن ذلك كان من عمل المدينة كلها ، بسبب الاساءات الكثيرة التي أنزلها بهم أركسيلاوس ، وما إن سمع ارياندس هذا حتى أرسل الحملة مع فريتييمي . وقد كانت هذه هي الذريعة التي انتحلت لإرسال الحملة . لكنها في رأيي أرسلت للسيطرة على ليبيا . ذلك أن القبائل الليبية كثيرة ومتعددة الأنواع . وعلى الرغم من أن قلة منها كانت رعايا ( دارا ) فإن أكثرها لم يعنها من أمره شيء .

الفرس يغزون  
ليبيا

أما عن مواطن الليبيين فإن مواطن قبيلة (الأدورماخيداي) <sup>(٢)</sup> أقرب هذه المواطن إلى مصر . وقد اقتبست هذه القبيلة أغلب عاداتها عن المصريين . غير أن ملابسها يماثل ملابس القبائل الليبية الأخرى . وتضع

الأدورماخيداي

نساؤها حلقات برونزية حول الساقين كليهما كما يطلقن شعورهن ، وعندما تبلغ العذارى سن الزواج فإن للملك أن يزيل عذرية من يستحسنها منهن . ويمتد موطن قبيلة الأدورماخيداي من مصر إلى المرفأ المسمى ( بلونوس ) <sup>(١)</sup> .

الجيليغامي

وتلي هذه القبيلة قبيلة ( الجيليغامي ) ، وهي تقطن الاقليم الواقع إلى الغرب حتى جزيرة ( افروديسياس ) <sup>(٢)</sup> ، وقبل الوصول إلى هذه الجزيرة تقع قرب الشاطئ جزيرة بلاتيا — وهي التي استعمرها القورينيون — ويوجد على الشاطئ ذاته المرفأ المسمى ( منيلاوس ) <sup>(٣)</sup> ، وكذلك أزيريس التي كانت مقراً للقورينيين . ومن هنا يبدأ إقليم ( السلفيوم ) <sup>(٤)</sup> ، وهو يمتد من جزيرة بلاتيا حتى مدخل خليج سرت . وهذه القبيلة تماثل القبائل الأخرى في عاداتها .

الاسبوستاي

وتلي الجيليغامي غرباً قبيلة الاسبوستاي <sup>(٥)</sup> وهي تقطن إلى الداخل وراء قورينا ولا يصل موطنها ساحل البحر . لأن الساحل جزء من إقليم قورينا — والاسبوستاي يستخدمون

(١) Plynus. سيدي البراني الآن ، في الصحراء الغربية داخل مصر .

(٢) Aphrodisias. جزيرة كرسة غرب درنة .

(٣) Menelaus. ميناء صغير شرق خليج بومبا .

(٤) Silphium. قارن : بليني : الكتاب التاسع عشر . فقرة ١٥ .

(٥) Asbytae. وحكم هيرودوتس بأنهم دأبوا على تقليد عادات القورينيين يعني أنهم تأغرقوا .



أكثر من أي قبيلة أخرى عربات ذات أربعة جياذ . وقد  
دأبوا على تقليد أغلب عادات القورينيين .

#### النسامونس

الشمس ، وبعد أن يطحنوه يذرونه في اللبن ويشربونه . ومن  
عاداتهم ان يتخذ كل رجل عدة زوجات . وهم يباشرون  
النساء دون قيد أو ضابط ، على نحو ما يفعل رجال قبيلة  
( المساجيتاي ) <sup>(١)</sup> ، إذ تُغرس عصاً أمام المسكن ثم يتعاشرون.  
وعندما يتزوج رجل من النسامونس للمرة الأولى فإنه يجب  
على العروس — طبقاً للعرف — أن تضاجع في الليلة الأولى  
واحداً تلو الآخر من المدعوين ، ويعطيها كل رجل بعد ذلك  
أية هبة أتى بها من بيته <sup>(٢)</sup> . أما طريقتهم في القسم فهي أنهم  
يضعون أيديهم على قبور الرجال الذين اشتهروا بأنهم كانوا  
أكثرهم عدلاً وأحسنهم خلقاً ثم يقسمون بهؤلاء الرجال .  
أما طريقتهم في استطلاع الغيب فهي أنهم يذهبون الى اضرحة  
اسلافهم حيث يقيمون الصلوات ثم ينامون ويعتبرون كل ما  
يأتيهم من الاحلام وحياً . وهم يتبادلون الموائيق بأن يشرب  
احدهم من يد الآخر ، فان لم يجدوا سائلاً اخذوا من تراب  
الأرض ولعقوه .

#### فقرة ١٧١

#### الآوسخيسي

وتلي قبيلة الأسبوستاي غرباً قبيلة ( الآوسخيسي ) <sup>(١)</sup> وهي  
تقطن الى الداخل وراء برقة . ويلاصق موطنها ساحل البحر  
عند ( يوسبريدس ) <sup>(٢)</sup> : وتجاه منتصف اقليم الآوسخيسي  
تقريباً تقطن قبيلة ( البكالس ) الصغيرة . ويمتد اقليمها حتى  
البحر عند ( توخيرا ) <sup>(٣)</sup> وهي بلدة تقع في اقليم برقة .  
وعادات هاتين القبيلتين هي نفس عادات القبيلة التي تقطن الى  
الداخل وراء قورينا <sup>(٤)</sup> .

#### فقرة ١٧٢

ويلي اقليم الآوسخيسي غرباً اقليم زاخر بسكانه من قبيلة  
( النسامونس ) <sup>(٥)</sup> وهم في الصيف يتركون قطعانهم بجانب  
البحر ويذهبون الى منطقة في الداخل تدعى ( أوجلة ) <sup>(٦)</sup>  
ليجمعوا الثمر من أشجار النخيل التي تنمو هناك بكثرة  
عظيمة وتثمر جميعها . وهم يصيدون الجراد ثم يخففونه في

(١) Massagetae وهو اسم عام كان يطلقه هيرودوتس على القبائل  
التي كانت تعيش شرقي ساحل بحر قزوين . وقد قتل قورش الأكبر  
ملك فارس — طبقاً لبعض الروايات — في أثناء حملة له هناك ( انظر :  
هيرودوتس . الكتاب الأول فقرة ٢٠٤ — ٢٢٦ — الكتاب الرابع  
فقرة ١١ ) .

(٢) قارن ما يذكره أرسطو في كتاب ( السياسة ) ص ٣٢ من طبعة  
Everyman's Library رقم ٦٠٥ من شوعية النساء في أعالي ليبيا ،  
ومن المرجح أنه ينقل عن هيرودوتس . وقد فند مصطفى عبد العليم  
هذا القول في كتاب ( دراسات في تاريخ ليبيا القديم ) . قارن أيضاً :  
بليبي . الكتاب الخامس فقرة ٨ .

(١) Auschisae وهم الذين بنيت مدينة ( برقة ) في أرضهم .

(٢) Euhesperides بنغازي الآن .

(٣) Tauchera طوكرة .

(٤) يقصد الأسبوستاي .

(٥) قارن بليبي ، الكتاب الخامس فقرة ٥ .

(٦) Augila والمقصود مجموعة واحات جالو وأوجلة الآن .

#### فقرة ١٧٣

وعلى حدود موطن النسامونس يقع موطن ( البسولوي )<sup>(١)</sup> وهم الذين اندثروا على هذا النحو : ذلك انه بفعل الرياح الجنوبية جفّ ما في صهاريجهم من مياه ، ولم يعد هناك ماء في كل انحاء موطنهم الواقع في اقليم سرت . وبعد ان تشاوروا مع بعضهم البعض ساروا نحو الجنوب ( وانا احكي القصة كما يرويها الليبيون ) وعندما توغلوا في الصحراء الرملية ردمتهم ريح عاتية قادمة من الجنوب . وهكذا انقرضوا تماماً واستولى النسامونس على اقليمهم .

#### البسولوي

#### فقرة ١٧٤

وفيما يلي هؤلاء الى الداخل صوب الجنوب يقطن ( القرامانتس )<sup>(٢)</sup> في أرض الوحوش الضارية . وهم يتحاشون رؤية الناس وصحبهم ، ولا يملكون اسلحة للحرب . كما لا يعرفون كيف يدافعون عن أنفسهم .

#### القمفزانس

(١) Psylloi أو Psylli قارن : بليبي - الكتاب الخامس فقرة ٤ والتعليق .

(٢) صحة اسمهم ( القمفزانس Gamphazantes ) قارن : بليبي الكتاب الخامس فقرة ٨ وقارن : هيرودوتس . فقرة ١٨٣ - من الكتاب الرابع . حيث يتحدث عن القرامانتس حديثاً يخالف حكمه هذا ، يظهر فيه القرامانتس أمة محاربة . وواضح أن هناك تشويهاً طراً على نص هيرودوتس في هذه الفقرة التي أمامنا : فجاء اسم القرامانتس بدلاً من اسم القمفزانس وهم المقصودون . ويبدو أن موطن هذه القبيلة المسماة كان في فران Phazania كما يتضح من اسمهم ( قم - فران - تس Gam / phazan / Tes ) .

#### فقرة ١٧٥

ويقيم هؤلاء الى الداخل عن موطن النسامونس ، وهو الذي يجاوره على ساحل البحر غرباً موطن ( المكاي )<sup>(١)</sup> . وأهل هذه القبيلة يخلقون رؤوسهم بحيث يزبلون تماماً كل شعرهم عدا عفرة يتركونها على قمة الرأس لتنمو<sup>(٢)</sup> . وهم يحملون في الحرب دروعاً مصنوعة من جلود النعام ويصب نهر ( كينوبس )<sup>(٣)</sup> في بحرهم بعد أن يجتاز موطنهم قادماً من تل يدعى ( تل الحسان ) . وتنمو على هذا التل أحراش كثيفة ، على حين أن بقية ليبيا التي تحدثت عنها عارية من الأشجار . ويبعد هذا التل عن البحر بمائتي فرسخ<sup>(٤)</sup> .

#### المكاي

#### فقرة ١٧٦

وبلي موطن المكاي غرباً موطن قبيلة ( الجيندانس )<sup>(٥)</sup> حيث تضع كل امرأة حول ساقها حلقات كثيرة من الجلد . لأن المرأة ( كما يقال ) تضع حلقة عن كل رجل اتصلت به ،

(١) Macae ويعين سكيلاس منازلهم من نصب الأخوين فلايني ( القوس ) إلى نهر كينوبس ( كعام ) وهم الذين أعانوا القرطاجنيين على إخراج ( دوربوس الاسبرطي ) من مستعمرته في وادي كعام أواخر القرن السادس ق.م .

(٢) هذه العادة لا تزال سارية في بعض القبائل الليبية حتى اليوم - ويسمونها ( الشوشة ) .

(٣) Cinyps هو وادي كعام . انظر : هيرودوتس الكتاب الرابع فقرة ١٩٨ والتعليق .

(٤) أي حوالي ٢٥ ميلاً .

(٥) Gindanes وفي ظن Bates ( الليبيون الشرقيون ص ٥٢ ) أنهم قسم من أكلة اللوتس ( فقرة ١٧٧ ) .

وتشتهر تلك التي تضع أكبر عدد من هذه الحلقات بأما خير نساء القبيلة ، لأنه أحبها أكبر عدد من الرجال .

## فقرة ١٧٧

ومن موطن الجيندانس تبرز في البحر رأس (١) يعيش عليها ( أكلة اللوتس ) (٢) وهو غذاؤهم الوحيد . وحجم ثمرة اللوتس في حجم التوت البري ، وحلاوة مذاقها مثل حلاوة مذاق الرطب ، وأكلة اللوتس لا يأكلونه فحسب بل هم يتخذون منه نبيذهم أيضاً .

## اللوتوفاجي

## فقرة ١٧٨

ويلي موطن الجندانس ، على امتداد الساحل ، موطن ( المخلويس ) وهم أيضاً يستعملون اللوتس ولكن على نطاق أضيق مما يفعل القوم الذين سلف ذكرهم . ويمتد موطن المخلويس حتى بحر كبير يدعى ( تريتون ) (٣) ويصب في

## المخلويس

(١) لعلها كانت رأس زارزيس Zarzis أوزوخيس Zochis بالقرب من خليج سرت الصغرى ( المراجع ) .

(٢) ثمرة Rhamnus Lotus التي تنمو في هذا الجزء من أفريقيا. ويقال أنها تؤكل ، ولكنها ليست للذينة إلى درجة تبرز وصف هوميروس لها بأنها في ( حلاوة العسل ) ولم تحدد هذه الشجرة العجيبة عديداً دقيقاً إلا أن المرجح أنها ضرب من البق . انظر بليني . الكتاب ١٣ - فقرة ٣٢ .

(٣) Triton ( طرف الماء ) إلى الجنوب الغربي من خليج تونس ( المراجع ) .

بحيرة ( تريتونيس ) (١) العظمى ، حيث توجد جزيرة تسمى ( فلا ) ويقال ان وحياً أمر ( اللاكيداجونيين ) (٢) بأن ينشئوا لهم محلة على هذه الجزيرة .

## فقرة ١٧٩

وتروى كذلك القصة التالية : - يقال انه بعد بناء السفينة ( آرغو ) (٣) عند سفح جبل ( بيليون ) (٤) وضع « ياسون » (٥) في السفينة قرابين عظيمة ومنضدة برونزية ذات ثلاث أرجل ، وأقلع بالسفينة دائراً حول شبه جزيرة « البلووينز » (٦) قاصداً دلفي . بيد أنه في أثناء رحلته عندما كان تجاه رأس « مالبا » (٧) هبت ريح شمالية وطوحت به الى ليبيا . وقبل

ياسون يقابل  
تريتون

(١) Tritonis شط الجرد وشط الحميمات .

(٢) المقصود الاسبرطيون .

(٣) Argo وهي سفينة بنيت على اسم Argus بن Pnixus : أبحر فيها خمسون بطلاً أسطورياً من أبطال الاغريق الأقدمين على رأسهم Jason بحثاً عن « الجزة الذهبية » . وكانت السفينة آرغو وربانها ياسون وقصة غرامه بمحبوبته ميديا Medea مبعث إلهام الكثير من الشعراء والكتاب ومصدر ألا ينضب في عالم الاساطير البطولية اليونانية . انظر مثلاً :

Apollonius Rhodius, Argonautica.

J. R. Bacon, Voyages of The Argonauts .

(٤) Pelion جبل يزيد ارتفاعه عن ٥٣٠٠ قدم في إقليم تساليا . وكان على قمته معبد مكرس لزئوس ، ومن أشجاره بنيت سفينة الآرغو هذه . (٥) Jason وهو في الاساطير ابن آيسون وقائد بخارة سفينة الآرغو .

(٦) Peloponessus أو المورة .

(٧) Malea رأس في الجنوب الشرقي بالمورة . وهو ركن خطير بالنسبة =

أن تنكشف له معالم الأرض كانت السفينة قد توغلت في ضحاضح بحيرة تريتونيس . وتقول القصة ان « تريتون »<sup>(١)</sup> ظهر له هناك . قبل أن يتمكن من الخروج من هذه الضحاضح : وأمره بأن يعطيه المضدة واعداء اياه بأن يرشد ملاحيه الى المخرج — اذا فعل ذلك — ويدعهم جميعاً يذهبون الى حال سبيلهم دون ان يسبهم ضرر . وعندما فعل ياسون ما أمر به أرشدهم تريتون الى المنفذ من الضحاضح ووضع المضدة في معبده . ولكنه ادلى — قبل ذلك — بنبوءة عن المضدة على مسمع من رجال ياسون ، وفحوى هذه النبوءة انه إذا افلح احد من سلالة بحارة السفينة آرغو في اخذ المضدة فلا بد ان تنشأ مائة مدينة اغريقية على ضفاف بحيرة تريتونيس . ويقال ان اهل البلاد الليبيين عندما سمعوا ذلك اخفوا المضدة .

## فقرة ١٨٠

## الأوسيس

ويلى موطن المخلوس موطن « الأوسيس »<sup>(١)</sup> . ويفصل نهر تريتون بين هاتين القبيلتين . وهما تنزلان على ضفاف بحيرة تريتونيس ، ويطلق أفرادهما شعر رؤوسهم ، غير أن المخلوس يرسلونه الى الخلف بينما يسدله الأوسيس الى الأمام . وكلهم يقيمون حفلاً سنوياً للربة « أثينا »<sup>(٢)</sup> تنقسم فيه عذاراهم فريقيين يحارب أحدهما الآخر بالحجارة<sup>(٣)</sup> والمراوات . وبهذا « على حد قولهن » يظهرن اجلهن — على نمط الأسلاف — نحو تلك الربة الوطنية التي ندعوها نحن أثينا . وتعتبر الفتيات اللاتي يمتن متأثرات بجراحهن غير أباكرا . وقبل ان تبدأ الفتيات في القتال يختار القوم جميعاً أملحهن ولبسونهن خوذة « كورنثية »<sup>(١)</sup> وعدة حرب إغريقية ثم يركبونها عربة ويجرونها على ساحل البحيرة كلها . ولا أستطيع القول بأي سلاح كانوا يجhezون عذاراهم قبل أن يأتي الاغريق ليسكنوا بالقرب منهم ، لكنني افترض أن السلاح كان

= للسفر بسبب هبوب الرياح العاتية فجأة عند ساحل لا مرفأ فيه . وقد اشتهر بهذا منذ عهد هوميروس حتى عصر الكتاب البيزنطيين . ولكن هذه المخاطر ليست سوى تصاوير أدبية ، فإن هناك طرقاً وممرات في هذا اليوغاز الضيق بين ميليا وكثيرا .

(١) هو شيخ البحر ( بوسلامة ) عند اليونان أو أساطير ما قبل اليونان . وليس للاسم معنى وان يكن يعني شيئاً كالماء في اليونانية قبل العصر الهليني . ويظل تريتون شخصية غامضة تظهر غالباً في زخارف السفن والاعمال الفنية الأخرى . ويقال بأن تريتون ظهر بشكل بشري لبحارة الأرغو ناوتكا وأعطاهم قطعة طين عربوناً لتملكهم قورينا . ويذكر البعض أنه رأى تريتون هذا ، ولعله سبغ البحر أو ما يشبهه .

(١) Aueses أقصى قبائل الليبيين البدو الرعاة غرباً .

(٢) Athena هي الآلهة العذراء عند اليونان ، كما كانت ربة الحكمة والحرب والزواج والنبات . وهي تسمى كذلك بالاس Pallas وكانت تصور في عدة حرب كاملة تحمل غصن زيتون وبجانبها حية ، ولعل غصن الزيتون والحية اتخذتا من عبادة قدماء اليونان للاشجار والحيات .

(٣) كان الليبيون قد مهروا في رشق الحجارة وكانت سلاحهم ضد الاعداء .

انظر J.A. Harrison, Mythology . وقارن : ديودوروس الصقلي . الكتاب ٣ فقرة ٤٩ .

(٤) نسبة إلى كورنثة Corinth وهي مدينة اغريقية تبعد ميلاً ونصف الميل جنوب البرزخ الذي يصل البلويونيز بأواسط اليونان .



مصرياً ، لأنني أعتقد أن الاغريق اخذوا الدرع والخوذة عن مصر . أما اثينا فانهم يقولون انها كانت ابنة بوسيدون والبحيرة التريتونية ، وانها - مغضبة بسبب ما من والدها - منحت نفسها لزيوس <sup>(١)</sup> الذي جعلها ابنته هو ، وهذه هي قصتهم . واتصال الرجال بالنساء عندهم لا ضوابط له وعلى نخط ما تفعل السواثم ، فهم يعاشر بعضهم بعضاً . وعندما يبلغ طفل اي امرأة أشدّه فان الرجال يعقدون اجتماعاً في مدى ثلاثة اشهر ويقررون ان الولد هو ابن ذلك الرجل الأكثر شبهاً به .

## فقرة ١٨١

لقد تحدثت الآن عن كل الليبيين البدو الرعاة الذين ينزلون على ساحل البحر . والى الداخل بعيداً عن مواطن اولئك الليبيين يوجد ذلك الاقليم الليبي الذي تتراده الوحوش الضارية . ويوجد الى ما وراء ذلك شريط رملي يمتد من ( طيبة ) <sup>(٢)</sup> في مصر حتى ( أعمدة هرقل ) <sup>(٣)</sup> وعند مواقع على هذا الشريط ،

(١) Zeus رب الأرباب عند اليونان ، كان مقره قمة جبل الأولمب . وهو في الأساطير اليونانية كان ابن كرونوس أصغر التيتان وربا ( أم الأرباب ) وأخاً لبوسيدون ، انظر : فقرة ٥٠ . وكان يدعى أباً الآلهة والبشر وأقوى الخالدين ، كما كان مسلحاً بالبرق والرعد ودروعه المشهورة وهو عرف عند الرومان باسم جوبيتر Jupiter .

(٢) Thebes . الأقصر الآن . في صعيد مصر .

(٣) إن وصف هيرودوتس صحيح إلى الدرجة التي يشير فيها إلى حقيقة وجود طريق قوافل لا شك فيه بين مصر وشمال غرب افريقيا ، حيث يجب أن تكون بداية الطريق هي ممفيس وليست طيبة . غير أن المسافات =

## ينبوع الشمس والأمونيون

يبعد كل منها عن الآخر بمسافة يستغرق قطعها عشرة أيام . توجد كتل ضخمة كثيرة من الملح على هيئة تلال صغيرة ، وعلى قمة كل تل نبع يقذف عالياً من وسط الملح بماء بارد عذب . وحول هذه التلال يقم أولئك الذين توغل مواطنهم الى أبعد مدى تجاه الصحراء الى ما وراء اقليم الوحوش الضارية . وأول جماعة يلقاها القادم من طيبة بعد رحلة تستغرق عشرة أيام هي جماعة الأمونيين الذين يعبدون زيوس طيبة <sup>(١)</sup> اذ أن لتمثال زيوس في طيبة ، كما قلت من قبل ، رأس كبش . وعند الأمونيين نبع آخر يكون مأؤه دافئاً عند الفجر ، ثم يزداد برودة وقت انعقاد السوق ويغدو بارداً عند الظهيرة - وفي هذا الوقت بالذات يروون جنائهم . وكلما تقدم النهار قلت برودة الماء . حتى اذا ما غربت الشمس يأخذ الماء في الدفء وتزداد درجة حرارته تدريجياً ، وتبلغ ذروتها عند منتصف الليل فيغلي الماء حينذاك ويفور . وبعد منتصف الليل

التي يقررها بين الأماكن التي يمكن التعرف عليها خاطئة تماماً ، ولا يحتمل الوصف برمته النقد . ليرجع القارئ إن أراد مزيداً من التفاصيل

إلى طبعات : Rawlinson و How and Wells Macan

(١) المقصود هنا إله سيوه (أمون) وقد ناقش Bates في كتابه ( الليبيون الشرقيون ) هذا الموضوع . ومن رأيه أن هناك فرقاً بين زيوس طيبة - أو أمون طيبة - وبين زيوس سيوه . حتى أن قمبر الثالث ترك الأول دون أن يحسه بسوء وأرسل حملة ضد الثاني . وكان هيرودوتس عادة يسمي إله الليبيين في سيوه (زيوس أمون) قارن : ( الكتاب الأول فقرة ٤٦ ، الثاني فقرة ١٨ ، ٣٢ . الثالث فقرة ٢٥ ) وقد كان هناك تأثير متبادل بين العبادتين الليبية والمصرية على كل حال .

تبدأ حرارة الماء في المهبوط تدريجياً حتى الفجر . ويدعى هذا النبع ( نبع الشمس )<sup>(١)</sup>

#### فقرة ١٨٢

وعلى بعد مسيرة عشرة أيام أخرى من الأمونيين ، على امتداد الشريط الرملي ، يوجد تل ملح مثل تل الأمونيين وينابيع مياه ، حيث يعيش الأهالي ، ويدعى هذا المكان أوجلة . ومن عادة النمامونس أن يأتوا الى هذا المكان ليجمعوا ثمار النخيل .

#### أوجلة

#### فقرة ١٨٣

وبعد مسيرة عشرة ايام اخرى من اوجلة يوجد تل ملح آخر وينابيع مياه واشجار نخيل كثيرة محملة بالثمر ، كما هي الحال في الأماكن الأخرى . ويعيش هنا قوم كثير و العدد يدعون ( القرامانتس )<sup>(٢)</sup> ، وهم يزرعون التربة التي بسطوها فوق

#### القرامانتس

(١) قارن : بليبي - الكتاب الخامس . فقرة ٥ . وانظر : ديودوروس الصقلي ( الكتاب الثالث فقرة ٥٧ ، الكتاب السابع عشر فقرة ٥٠ ) .

(٢) Garamantes هم سكان فزان الأقدمون . كانت لهم سطوة على الصحراء ودولة ، وعاصمة ملكهم هي ما يعرف بجزمة . وهيرودوتس هو أول من أشار إليهم وخط بينهم وبين القمفزان فقرة ١٧٤ . تميز القرامانتس بعرباتهم ذات الخيول الأربعة التي نقلها عنهم اليونان ، وهناك رسوم كثيرة وجدت في فزان تمثلها . وقد كان القرامانتس هم الوحيدون الذين يستطيعون اختراق الصحراء جنوباً في مطاردتهم للحوانات مثل الفيلة والنعام ونحوها ( انظر : لو كان الساموساتي . المحاورات ) وكان بينهم وبين الرومان صراع طويل دارت فيه الحرب =

الملح . ومن هنا تبدأ أقصر طريق الى موطن أكلة اللوتس . وهو على بعد مسيرة ثلاثين يوماً . وعند القرامانتس توجد الثيران التي تمشي القهقري حين ترعى ، والسبب ان قرونها مخنية الى الأمام ، ولذلك فإنها تمشي الى الوراء اثناء رعيها غير قادرة على السير الى الأمام نظراً الى أن قرونها ستغرز عندئذ في الارض ، وهي فيما عدا ذلك كالثيران الأخرى ، غير ان جلدها اغلظ واصلب ملمساً . ويمضي هؤلاء القرامانتس في عرباتهم ذات الخيول الأربعة يطاردون الأثيوبيين<sup>(١)</sup> سكان الكهوف ، إذ ان الأثيوبيين اسرع في الجري من أي قوم بلغتنا أخبارهم . وهم يعيشون على الثعابين والسحالي وأشباه هذه الزواحف . ولا يشبه كلامهم أي كلام آخر في العالم ، بل هو مثل زعيق الخفافيش .

#### القرامانتس

#### فقرة ١٨٤

وبعد مسيرة عشرة أيام أخرى من مواطن القرامانتس يوجد أيضاً تل ملسح وماء ، ويدعى القوم الذين يقطنون هناك ( الاترانتس ) . وهؤلاء القوم هم الوحيدون المعروفون لنا الذين لا اسماء لافرادهم . إذ يدعى الناس جميعاً ( اترانتس )

= سجالات بين الفريقين حتى انتصر عليهم كورنيوس باليوس سنة ١٩ ق.م. ( انظر : بليبي الكتاب ٥ فقرة ٥ ) وقد امتد نشاط القرامانتس إلى الشمال وساعدوا لبيدة وأويا ( طرابلس ) على الثورة ضد الرومان في عهد ( فسبسيان ) سنة ٦٩ م . ويرجح البعض أن التوارق الموجودين حالياً بالصحراء الليبية هم نسل أولئك القرامانتس الأقدمين .  
(١) Ethiopians ولعلمهم سكان جبال تبيسي .

## الأترانتس

لكنه ليس لأحد منهم اسم خاص به . وعندما تكون الشمس في كبد السماء يشتمها هؤلاء ويسبونها بأقذع السباب ، لأن أشعتها المحرقة تؤذي الناس وأرضهم . وبعد مسيرة عشرة أيام أخرى يوجد تل ملح آخر وماء وقوم يعيشون هناك ويوجد بالقرب من هذا الملح جبل يسمى ( أطلس ) ذو شكل دقيق دائري تماماً ، ويقال انه يبلغ من العلو حداً لا ترى معه العين ذراه ، لأن السحاب يغطيها دائماً شتاءً وصيفاً ، ويسميه أهل البلاد ( عامود السماء ) . وقد اكتسب هؤلاء الناس اسمهم ( اطلنتس ) من هذا الجبل . ويقال انهم لا يأكلون كائناً حياً ولا يرون أحلاماً في منامهم .

## فقرة ١٨٥

انني أعرف وأستطيع أن أورد أسماء جميع الأقوام الذين يقطنون على الشريط الرمي حتى موطن الاطلنتس لكن ليس أبعد من ذلك . وانما الذي أعرفه أن الشريط الرمي يصل الى أعمدة هرقل وما بعدها . ويوجد على الشريط منجم ملح كل مسيرة عشرة أيام وأناس يعيشون هناك . وبيوتهم جميعاً مشيدة بكتل الملح ، لأن حتى هذه أيضاً اجزاء من ليبيا لا ينزل فيها المطر ، اذ ان الجدران — المكونة من الملح — ما كانت لتستطيع الوقوف ثابتة لو كان هناك مطر . والملح هناك أبيض وارجواني معاً . وخلف هذا الشريط توجد الأجزاء الجنوبية والداخلية من ليبيا التي هي صحراء جافة حيث لا وحوش هناك او امطار او غابات . وهذا الاقليم جاف جفافاً مطلقاً .

## بيوت الملح

## فقرة ١٨٦

### ديانة الليبيين

وهكذا يكون الليبيون — من مصر حتى البحيرة التريتونية — بدواً رعاةً يأكلون اللحم ويشربون اللبن وللسبب نفسه ، الذي يجهر به المصريون كذلك ، هم لا يلمسون لحم الأبقار ولا يربون الخنزير ، وتعتبر نساء قورينا أيضاً من الاثم أن يأكلن لحم الأبقار ، وذلك من أجل ( ايزيس )<sup>(١)</sup> مصر . بل انهن يكرمنها أيضاً بالصيام والاحتفالات . وترفض نساء مدينة برقة كذلك أن يأكلن لحم الخنزير والأبقار .

## فقرة ١٨٧

وهذه هي حال هذه المنطقة . لكن الليبيين غرب البحيرة التريتونية ليسوا بدواً رعاة ، ولا يمارسون العادات نفسها .

(١) Isis وهي في الديانة المصرية القديمة زوجة أوزيريس وأم حورس . وقد كان الليبيون يعبدونها ، فقد كانت عبادة ( سخت — حور ) منتشرة بين الليبيين . وحور الليبي أرضعته وحضنته البقرة ( سخت ) وقد استمرت عبادة البقر على مر الزمان على الحدود الليبية المصرية حتى برقة تحت اسم ( هاتور ) أو ( ايزيس ) . انظر :

H. Kees. Ancient Egypt, F. & F. London 1960 P. 31  
ونستطيع أن نفهم من هذا القول ان الاغريق الذين قدموا من ثيرا — ولم يكن معهم نساء — قد تزوجوا من نساء ليبيا حافظن على مقدسات قومهن من مثل الامتناع عن أكل لحم البقر وعبادة ايزيس والصيام لها وإقامة الاحتفالات من أجلها . وقد ذكر بندار Pindar في قصيدته البوئية التاسعة أن احد ابناء ( تيليسكراتس ) القوريني تقدم إلى ملك الجبلغامي طالبا يد ابنته . وكان عليه أن يشترك مع غيره من الاغريق والفرسان الليبيين في سباق يحظى الفائز فيه بالفتاة جائزة له . وكان الفائز هو ( اليكسيد اموس ) الاغريقي ، وقد حياه الفرسان الليبيون تحية النصر والفوز .



ولا يعاملون أطفالهم مثلما تعود البدو الرعاة أن يفعلوا . إذ ان من عادة كثير من الليبيين البدو الرعاة ( ولا أستطيع أن أقول بدقة ما اذا كانت عادة الجميع ) ان يأخذوا اولادهم عندما يبلغون الرابعة من العمر ويكووا عروق جلود رؤوسهم أو أحياناً عروق اصداغهم بدهن صوف الغنم ، حتى لا يصاب الأطفال بعد ذلك أبداً بالبلغم الذي ينزل من الرأس . وهم يقولون ان هذا يجعل أطفالهم اصح . والحق انه ليس في المعروف لدينا من الشعوب من هو في مثل صحة الليبيين . ولست أستطيع القول بدقة ما إذا كان ذلك بسبب من هذه العادة ، لكنهم أصبح الناس بالتأكيد . وقد وجد الليبيون علاجاً لتوجع الأطفال من ألم الكي ، وهو ان يطببوههم بترطيبهم ببول الماعز ، وهذا ما يقوله الليبيون انفسهم .

#### من عادات الليبيين الصحية

إن طريقة البدو الرعاة في تقديم القرابين هي قطع جزء من اذن الضحية من اجل بواكير المحصول وإلقائه فوق البيت<sup>(١)</sup> وعندما يتم هذا يلوون عنق الضحية الى الوراء . وهم لا يقربون لأرباب سوى الشمس والقمر . وهذه هي عادة الليبيين جميعاً . غير ان القاطنين منهم عند البحيرة التريتونية يقربون لأثينا خاصة ، ثم من بعدها لتريتون وبوسيدون<sup>(٢)</sup> .

#### فقرة ١٨٨

#### ومن عاداتهم الدينية

(١) هذه عادة كانت لا تزال سارية في البلاد الليبية حتى عهد قريب وفي عيد الأضحى ينتزع طحال الأضحية ويلصق على مدخل الدار .  
(٢) أنظر : الكتاب الثاني فقرة ٥٠ والتعليق .

#### فقرة ١٨٩

يبدو أن ثوب ودرع تماثيل أثينا نقلهما الاغريق عن النساء الليبيات ، غير أن لباس النساء الليبيات جلدي وان عذبات دروعهن المصنوعة من جلد الماعز ليست ثعابين ، بل هي مصنوعة من سيور جلد الحيوان ، وأما في ما عدا ذلك فان الثوب والدرع في الحالتين سواء . بل ان الاسم ذاته الذي يطلق على درع أثينا يتم عن ان كساء تماثيل هذه الإلهة جاء من ليبيا ، إذ أن النساء الليبيات يرتدين فوق ثيابهن جلود ماعز ذوات عذبات بعد نزع شعرها وتلوينها باللون الأحمر<sup>(١)</sup> . وقد غير الإغريق الاسم الليبي لجلود الماعز هذه الى اسمها الاغريقي ( آيجيس )<sup>(٢)</sup> أي الدرع ، وأكثر من هذا فإن الغناء الطقسي<sup>(٣)</sup> — فيما أظن — ظهر أولاً في ليبيا ، فان نساء تلك البلاد يغنين غناءً مطرباً شجياً . ومن الليبيين تعلم الاغريق كيف يقودون العربات ذات الحياول الأربعة .

#### الإغريق يأخذون عن الليبيين الثياب والغناء والعربات

(١) في الأصل ( بنات القوة ) . ومن الطريف أن نجد أن اللباس القومي الليبي ( الجرد ) نقله اليونان عن قدماء الليبيين وأخذوه لباساً . أنظر :

Kaj Birket - Smith.

The Paths of Culture. W. Uni. 1965, P. 183.

(٢) ربما كان Aegi درع أثينا التقليدي الذي كان على صدرها . ومن المحتمل ان محافظة الفن الديني أبقت لآلة المحاربة الدرع المصنوع من جلد الماعز الذي كان واحداً من أقدم أشكال السلاح الانساني .

(٣) كانت كلمة Ololuge اليونانية عبادة لأثينا ، وهي صيغة انتصار وبهجة . ولعلها ذات أصل شرقي وصلت بالتهليل السامي ( هيلوجاه ) أو هي ضرب من الزغاريد .



ويدفن البدو الرعاة - فيما عدا النسامونس - موتاهم بالطريقة الإغريقية . أما النسامونس فإنهم يدفنون موتاهم جالسين ، فهم يحرسون على أن يكون الشخص جالساً حينما يسلم الروح ، فلا يموت ممدداً على ظهره . ومنازلهم مصنوعة من غاب تلتف حوله سيقان البروق <sup>(١)</sup> ويمكن نقلها من مكان إلى آخر . هذه هي عادات الليبيين .

والى الغرب من نهر تريتون ، وبعد موطن الأوسيس ، تبدأ بلاد الليبيين الذين يفلحون الأرض ويقتنون البيوت ، وهم يدعون (الماكسوس) <sup>(٢)</sup> ويسدلون شعورهم الطويلة على الجانب الأيمن من رؤوسهم ويخلقون الأيسر ، ويطلقون أجسامهم بالقرمز . ويدعي هؤلاء أنهم نسل الرجال الذين جاءوا من (طروادة) <sup>(٣)</sup> . وبلادهم ، وبقية الجزء الغربي من

(١) أو السيراس ، وهو نبات طويل الساق من فصيلة الغاب ويقال انه اذا غامت السماء اخضر .

(٢) Maxyes ومن الممكن ان يكونوا هم (المشوش) الليبيون القدماء .  
(٣) هي مدينة (هيسارليك) الحديثة . تبعد أربعة أميال إلى الشرق عن المدخل الايجي للدرديل . وقد توالى على طروادة Troy عهود كثيرة منذ العصر البرونزي ( ما قبل التاريخ ) وكان بينها وبين أثينا معارك مشهورة ، وعن حروبها كتب هوميروس (اللياذة) و (الأوديسة) .  
وقد تميزت حياة طروادة بالروح العسكرية القوية وصراعها مع جيرانها من أهل المدن اليونانية الأخرى . ومن الطريف أن يكون (إيراتوستينس) الجغرافي القوريني المعروف أول من حدد تاريخ وقوع الحرب الطروادية بعد أن ضاع هذا التاريخ في سديم الأساطير والخيالات .

ليبيا أكثر وحوشاً وأحراشاً من بلاد البدو الرعاة . ذلك لأن الجزء الشرقي من ليبيا الذي يسكنه البدو الرعاة ، منخفض ورملي حتى نهر تريتون . أما البلاد التي تقع غربي هذا النهر - حيث يعيش زارعو - الأرض فجبالية للغاية وملاى بالأحراش والحيوانات الضارية . ويوجد في تلك البلاد الأفاعي الضخمة والأسود والفيلة والذئبة والصلال والحمر القراء ، والناس الذين رؤوسهم رؤوس كلاب والذين لا رؤوس لهم وعيونهم في صدورهم - كما يقول الليبيون - والرجال المتوحشون والنساء المتوحشات <sup>(١)</sup> فضلاً عن مخلوقات أخرى ليست خرافية .

لكن لا يوجد شيء من ذلك في بلاد البدو الرعاة ، على أن هناك أنواعاً أخرى من الحيوان ، مثل التياتل البيضاء الكفل ، والطباء ، وبقر الوحش ، والحمر ، وهي ليست الحمر القراء بل تلك المسماة ( الحمر التي لا تشرب ) لأنها فعلاً لا تشرب أبداً ، والمها ، وهي التي يصنع من قرونها جوانب اللوز ، والغالب ، والضباع ، والقناذف ، والكباش البرية ، وأبناء آوى ، والنمور الرقطاء ، والديكتوس واليبروس <sup>(٢)</sup> ، وتماسيح البر التي طولها ثلاثة أذرع وهي أشبه ما تكون بالسحالي ، ثم النعام ، والأفاعي الصغيرة الوحيدة القرن .

(١) انظر : ديودوروس الصقلي . الكتاب الثالث . فقرة ٥٢ وما بعدها .

(٢) The Dictys and Borys نوعان من الحيوان غير معروفين وإن كان هناك غزال افريقي صغير يسمى Dik - dik .

كل هذه الحيوانات موجودة هناك ، إلى جانب تلك التي توجد في أماكن أخرى ، فيما عدا الغزال والخنزير البري فقط ، إذ ليس هناك من هذين النوعين شيء في ليبيا . وتوجد في هذه البلاد ثلاثة أنواع من الفئران وهي : الفئران ذات القدمين <sup>(١)</sup> وازنخيريس ( وهذه كلمة ليبية تفيد في لغتنا : التلال ) ثم الفئران الخشنة الشعر — كما تسمى — وتوجد أيضاً في إقليم السلفيوم أبناء عرس وهي تشبه كثيراً أبناء عرس طرسوس <sup>(٢)</sup> . وعلى قدر علمنا — نتيجة لما بذلناه من أقصى الجهد في البحث — يتبين أن الحيوانات المتوحشة في بلاد البدو الرعاة كثيرة جداً <sup>(٣)</sup> .

(١) يعني الجرابيع .

(٢) Tartessus في اسبانيا .

(٣) أورد الفيلسوف اليوناني الأشهر ( أرسطو ) بعض حديث حيوانات ليبيا في كتابه Historia Animalium وهو يذكر — في حديثه عن الأفاعي — أنه ( في ليبيا — طبقاً لجميع الروايات — يكون طول الأفاعي شيئاً مرعباً . وينسج البحارة قصة بهذا الخصوص مؤداها أن بعضهم هبط إلى الساحل ذات مرة فأرأوا عظام عدد من الثيران ، وأنهم تأكدوا من أن الأفاعي هي التي التهمتھا ؛ إذ بينما كانوا يبحرون جاءت تطارد زوارقهم مسرعة وقلبت أحد الزوارق وقضت على بحارته ) . وهو يضيف ( وكقاعدة عامة فإن الحيوانات المفترسة أشد ما تكون وحشية في آسيا وجرة في أوروبا وتنوعاً في ليبيا . والواقع أن هناك قولاً مأثوراً هو : من ليبيا يأتي دائماً شيء جديد ! ) 20-9. 606B . ويقول أرسطو : ( ويوجد الصل في ليبيا ، ومن جسده يعمل عقار يدعى « العفن Septic وهو الرقاق الوحيد المعروف لعضة الصل . وكذلك يوجد وسط السلفيوم حية يقال إن حجاراً ما ينفع لعضتها ؛ وهو حجر يؤتى به من قبر ملك قديم حيث يوضع الحجر في الماء ويشرب ) وهو يذكر أنه =

## فقرة ١٩٣ الزاوكس

ويلى موطن الماكسوس الليبيين موطن (الزاوكس) <sup>(١)</sup> وهم الذين تقود نساؤهم عرباتهم الى الحرب .

## فقرة ١٩٤

ويلى موطن هؤلاء موطن (الغوزانتس) <sup>(٢)</sup> حيث يستج

= ( لا يوجد في جميع أنحاء ليبيا الخنزير البري ولا الأيل ولا الماعز البري ) لكن ( يوجد فيها الكيش الطويل القرنين الذي يولد بهما ، وليس الكيش فقط — كما يقول هوميروس — بل النعجة أيضاً ) . ويشير أرسطو إلى عجائب حيوانات ليبيا فيذكر أن حشرة زيز الحصاد ( بوزنان ) توجد بكثرة حول قورينا لكثرة أشجار الزيتون هناك كما يتزاوج في قورينا الذئب وأثنى الكلب ( أو الثعلب ) وينتج هذا التزاوج ، وقد تحدث عن البجع المغني في ليبيا الذي يقاوم السور ويغلبها ، فإذا ما اقترب منه الموت طار إلى البحر وألقى بنفسه فيه وهو يغني ( وقد لاقى بعض البحارة على ساحل ليبيا هذا البجع وهو يغني لحناً حزيناً ويلقي بنفسه في البحر ميتاً ) .

(١) Zaucces في شرق تونس وقد كان استعمال العربات الحربية معروفاً عند الاسبوسائي والغاتولي والقرامنتس . بل إن اليونان عرفوا استعمال العربات الحربية التي تجرها أربعة خيول من الليبيين . قارن : هيرودوتس . الكتاب الرابع فقرة ١٨٩ .

(٢) Gyzautes وقد وضعهم سكيلاكس إلى الجنوب مما حدده هيرودوتس (انظر Bates صفحة ٥٤) وأود أن أشير هنا إلى أن اشتهار الغوزانتس بربية النحل وعمل العسل الصناعي ربما كان ذا علاقة بما يرويه ديودوروس الصقلي (الكتاب الرابع فقرة ٥١) عن أن ارستايوس ابن قورينا من ابولو هو أول من علم الناس استخراج العسل من النحل وعمل الجبن من اللبن وزراعة شجر الزيتون ، وهو ما تعلمه من مربياته الحوريات اللاتي أودع ابولو ابنه لدين في ليبيا .

النحل عسلاً كثيراً والصناع المهرة أكثر من ذلك ( كما يقال )<sup>(١)</sup> . ومن المؤكد أنهم جميعاً يطلون أجسامهم بالقرمز ويأكلون القردة التي تتوافر بكثرة في جبالهم .

#### فقرة ١٩٥

وغير بعيد عن ساحلهم ( على حد قول القرطاجنيين ) توجد جزيرة تدعى ( كوراويس ) طولها خمسة وعشرون ميلاً وضيقة العرض ، ويمكن بلوغها من البر خوضاً . وهي مألًى بأشجار الزيتون وكروم الأغتاب . ويقال ان في هذه الجزيرة بحيرة تستخرج فتيات البلاد التبر من طينها بريش مدهون بالقرار . ولا أعرف ما إذا كان هذا صحيحاً أم لا ، فأنا أكتب ما يقال . ومع ذلك فان كل شيء ممكن ، إذ رأيت أنا نفسي القار يستخرج من ماء بركة في ( زاكونتوس )<sup>(٢)</sup> . ذلك أن البرك هناك كثيرة أعظمها تبلغ سبعين قدماً طولاً وعرضاً وقامتين عمقاً . وهم يدلون في هذه البركة قضيباً مع غصن آس مثبت في طرفه ، ثم يخرجون القار الذي على الآس . وهو ذو رائحة كالاسفلت وأفضل — من حيث باقي خواصه — من قار ( بيرييا )<sup>(٣)</sup> — ثم يصبونه في حفرة

#### جزيرة

#### كوراويس

(١) راجع الكتاب السابع فقرة ٣١ — حيث يذكر ان الناس يستخرجون العسل من القمح ونبات الطرافاء ( وهو شجر أصناف منه الأثل ) وهو يعني العسل الصناعي .

(٢) Zante جزيرة في البحر الأيوني تدعى الآن زنته . استعمرها البيولونيون أولاً ثم شكلت جزءاً من امبراطورية أثينا .

(٣) Pieria مدينة في آسيا الصغرى سميت باسم نبيلة تزوجها ابن ملك ملطية بمباركة افروديت . قسارن كاليماكوس القوريي ، « الأسباب Aetia » سلسلة Loeb ترجمة وتعليق C. A. Trypanis .

#### فقرة ١٩٦

حفروها بقرب البركة . وعندما يجمعون قدراً كبيراً في الحفرة يملأون منها أوعيتهم . وأي شيء يقع في البركة يحمله تيار تحت الأرض ويظهر ثانية في البحر الذي يبعد أربعة فراسخ تقريباً عن البركة . وهكذا تكون اذن كالحقيقة تلك القصة الخاصة بالجزيرة القريبة من الساحل الليبي .

#### القرطاجيون يتاجرون مع الليبيين

وتحكي قصة أخرى كذلك على لسان القرطاجنيين . فهم يقولون : ان هناك مكاناً في ليبيا ، حيث يعيش قوم خلف أعمدة هرقل ، وإليه يأتون ويفرغون بضائعهم . وبعد وضعها بنظام على الشاطئ يذهبون الى ظهور سفنهم ويوقدون ناراً ذات دخان ؛ فيرى الأهالي الدخان . وعند مجيئهم الى البحر يضعون على الأرض ذهباً ثمناً للبضائع وينسحبون بعيداً عنها . ثم يهبط القرطاجنيون الى البحر ويتأملون الذهب ، فإن بدا لهم ثمناً عادلاً أخذوه ومضوا في سبيلهم ، وإن لم يكن كذلك ذهبوا ثانية الى ظهور سفنهم ينتظرون ، وفي هذه العملية ( كما يقال ) لا يخدع أي فريق منهما الآخر ؛ فان القرطاجنيين لا يأخذون الذهب حتى يعادل قيمة سلعتهم ، كما أن الأهالي لا يسمون البضائع حتى يأخذ رجال السفينة ذهبهم .

#### فقرة ١٩٧

هؤلاء هم كل الليبيين الذين نستطيع تسميتهم . أما بالنسبة للملوكة فإن القسم الأكبر لم يكن يبالي بملك الميديين<sup>(١)</sup> في

(١) Medes هم أهل البلاد الجبلية جنوب غرب بحر قزوين . وكانت =



## في ليبيا شعبان أصيل ودخيل

الوقت الذي أكتب عنه ، كما لا يزالون به الآن . واني لأضيف الى ما ذكرته عن هذه البلاد أنه بقدر ما تسعفتنا معلوماتنا تعيش هنا أربع أمم لا أكثر ، اثنتان منهما أصليتان واثنتان غير أصليتين . فالليبيون في الشمال والأثيوبيون في جنوب ليبيا أصليون ، أما الفينيقيون والإغريق فأنهم استقروا فيها فيما بعد .

## فقرة ١٩٨

وفي ظني أنه ليس هناك جزء من ليبيا ذو ميزة عظيمة تؤهلها لأن يقارن بآسيا أو أوروبا فيما خلا المنطقة التي تدعى بنفس اسم نهرها (كينوبس) <sup>(١)</sup> . فان هذه المنطقة نظيرة لأخصب أراضي

= (ميديا) عاصمة الامبراطورية الميديّة. وقد انضوا على يد قورش الأكبر — ملك فارس — تحت لواء فارس واصبحوا من محاريبها .  
(١) Cinyps هو وادي كعام الآن ، غربي مدينة زليتن بخمسة عشر كيلومترا .

ولعل كلمة (كعام) محرفة عن (كينوبس) هذه . وقد اشتهرت هذه المنطقة بخصبها حتى كانت هدفاً للدوريوس Dorius حينما تجاهله الاسبرطيون ولم يتخذوه ملكاً لهم . فذهب الى ليبيا واستقر عند نهر « كينوب » أفضل جزء في ليبيا ليتخذ مستعمرة هناك مثلما فعل أهل ثيرا في قورينا من قبل . غير ان الليبيين والقرطاجنيين التحدا وضده وطرده من هناك ، فعاد الى جزر البولونيز . (انظر : هيرودوتس : الكتاب الخامس — فقرة ٤٢) .

ولمارتيال (الشاعر الروماني ٤٠ — ١٠٤ ب . م .) قصائد يتغنى فيها بخصب كينوبس ويشير الى تميز ما عيّزه بطول الشعر . ويشيد بالثياب المصنوعة من هذا الشعر وهي التي تدعى Cilicium .  
ويقول مارتيال في قصيدة له : « خذ ثلاث حنّات من مزرعة ليبية =

## الحديث عن نهر كينوبس (كعام)

القمح في العالم ، وتختلف تماماً عن بقية ليبيا ، اذ ان التربة فيها سوداء وتمدها الينابيع بمياه وفيرة ، ولا تخشى الجفاف ، كما لا تضار من شآبيب الأمطار الغزيرة (فهذا الجزء من ليبيا مطير) . وان محصولها من القمح هو بنفس معدل محصول أرض (بابل) <sup>(١)</sup> كما أن الأرض التي يسكنها (اليوهسبيرتاي) <sup>(٢)</sup> جيدة كذلك ، فهي تغل على الأكثر مائة ضعف . لكن أرض كينوبس تغل ثلاثمائة ضعف .

## فقرة ١٩٩

ويتمتع اقليم قورينا — وهو أعلى جزء من ليبيا التي يسكنها البدو الرعاة — بنبعة رائعة وهو ان له ثلاثة مواسم للحصاد ، فأولاً تكون ثمار الأرض على ساحل البحر قد نضجت للحصاد والقطاف ، وعندما تجمع هذه الحاصلات تكون حاصلات المنطقة الوسطى أعلى الساحل ، تلك التي يدعونها التلال . يانعة للجمع . وما إن يجمع نتاج البلاد الوسطى حتى تكون حاصلات المنطقة العليا ناضجة . ولذلك فان آخر ثمار الأرض تنفد حين تكون أولها قد استنفدت في الطعام والشراب . وهكذا فان الحصاد عند القورينيين يدوم ثمانية شهور . وحسبنا هذا عن هذه الأمور <sup>(٣)</sup> .

## ثلاثة مواسم للحصاد في قورينا

= فتزدهر بها ارضك القاحلة « مشيراً الى اشتهار ليبيا بمحاصيلها الوفيرة  
« راجع مارتيال — CXL ، XIV ، XII ، «XIII» CV ، VII .  
وقارن : فرجيل 312 Geog. III .

(١) كانت ارض بابل حول دجلة والفرات مشهورة بقمحها الوفير .  
(٢) Euhespiriae بنغازي وما حوّلها .  
(٣) الى هنا ينتهي حديث هيرودوتس عن القبائل الليبية وطبيعة أرضها =



وعندما وصل الفرس ، الذين أرسلهم أرياندس من مصر لينتقموا لفريتيحي الى برقة (المرج) ضربوا حصاراً حول المدينة طالبين تسليم أولئك الذين قتلوا اركسيلاوس . لكن البرقيين - وقد كانوا جميعاً شركاء في هذه الفعلة - لم يستجيبوا لهذا الطلب . وعندئذ حاصر الفرس برقة تسعة شهور ، وحفروا أنفاقاً تحت الأرض تقود الى الأسوار ، وقاموا بهجمات عنيفة عليها .

العودة الى

الحملة الفارسية

أما الأنفاق فان حدّاداً اكتشفها عن طريق درع نحاسي ، وإليك كيف تمّ له ذلك . فقد كان يسير حاملاً الدرع بجانب الواجهة الداخلية للأسوار وأخذ يلق به أرض المدينة ، وحيثما وجدت الأنفاق كان صوت ارتطام النحاس بالأرض جلياً واضحاً . أما في الأماكن الأخرى فان الصوت كان يأتي مكتوماً . فحفر البرقيون عند كل نفق نفقاً مقابلاً ، وقتلوا أولئك الفرس الذين كانوا يخفرون الأرض . هكذا اكتشفت الأنفاق وصدت الغارات على أيدي رجال المدينة .

أهل برقة

«المرج» يكتشفون

الأنفاق

وعندما انقضى وقت طويل ، وقتل الكثيرون من كلا الجانبين ( ولم يكن عدد قتل الفرس أقل من عدد قتل أعدائهم ) دبر أماسيس - قائد الجيش البري - خدعة . لعلمه أن برقة لا يمكن أن تؤخذ عنوة بل قد تنال بالخدعة .

احمض يأخذ

برقة بالخدعة

= ويعود ليصل ما انتزع من حديثه عن حملة أرياندس الفارسي على برقة وما جرى فيها .

فحفر في الليل خندقاً واسعاً ووضع عبره ألواحاً رقيقة من الخشب ، ثم غطاها بطبقة من التراب في مستوى ما حولها من الأرض . وعندما طلع النهار دعا البرقيين للتباحث معه ، فسارعوا الى قبول الدعوى . وأخيراً وافق الجميع على شروط للسلم وقد تمّ ذلك هكذا : بينما كان الرجال من الطرفين يقفون على الخندق الخفي تبادلوا عهداً مصحوباً بقسم باحترام معاهدة الصالح طالما ظلت الأرض التي يقفون فوقها على حالها . وكانت المعاهدة تنص على أن يدفع البرقيون مبلغاً معيناً للملك ، وعلى أن لا يُلحق الفرس بالبرقيين أي أذى . ولم يخامر البرقيين أي ريب بعد عقد الاتفاق والقسم على احترامه ، ففتحو أبواب مدينتهم كلها وخرجوا منها وسمحوا لمن شاء من أعدائهم ، الذين طالما تحرقوا شوقاً الى اختراق الأسوار ، بدخولها . لكن الفرس كسروا الجسر الخفي ودرعوا الى داخل المدينة . وهم كسروا الجسر الذي صنعوه ليكون في وسعهم عندئذ احترام اليمن التي أقسموها للبرقيين ، وكان فحواها احترام هذه المعاهدة طالما بقيت الأرض كما هي عليه ، فاذا ما كسروا الجسر فان المعاهدة لم تعد قائمة .

وقد أخذت فريتيحي أكثر البرقيين اتصالاً بالجرمسة ، وعندما سلمهم إليها الفرس ، وقضت بخوزقتهم ووضعهم فوق الأسوار على طول امتدادها ، كما قضت بقطع أئداء نساءهم ونثرها كذلك على قمة الأسوار . وقد طلبت فريتيحي الى الفرس أن يأخذوا كل من بقي بعد ذلك من البرقيين غنيمة

انتقام فريتيحي

لهم ، فيما عدا من كان هناك من أسرة باتوس ولم يشاركوا في جريمة القتل . وعهد الى هؤلاء بحكم المدينة .

#### فقرة ٢٠٣

وهكذا استرقّ الفرس بقية البرقيين ورحلوا الى بلادهم .  
وحينما ظهروا أمام مدينة قورينا سمح لهم القورينيون بالمرور عبر مدينتهم كي تتحقق نبوءة معينة . وبينما كان الجيش ماراً كان بادريس - أمير الأسطول - يرى أخذ المدينة لكن أماسيس - قائد الجيش البري - لم يوافق ، قائلاً إنه أرسل ضد برقة وليس ضد أية مدينة إغريقية أخرى <sup>(١)</sup> .

وأخيراً عبروا قورينا ، وعسكروا على تل ( زيوس لوكاوس ) <sup>(٢)</sup> . وهناك ندموا على أنهم لم يأخذوا المدينة ، وحاولوا دخولها ثانية غير أن القورينيين لم يسمحوا لهم بذلك . وعندئذ استولى العرب على الفرس رغم أن أحداً لم يهاجمهم ، وهربوا الى مكان يبعد ستين فرسخاً وعسكروا فيه . وبينما كانوا هناك لم يلبث أن جاء الى المعسكر رسول من أريانديس يأمرهم بالرجوع . وطلب الفرس من القورينيين مؤناً لمسيرهم وحصلوا عليها ، فارتحلوا ذاهبين الى مصر . لكنهم بعد ذلك وقعوا في أيدي الليبيين ، فقتلوا المتمهلين

(١) لعل لهذه المعارضة من قبل أماسيس في احتلال قورينا صلة بثورته على فرعون مصر أبريس ( خفرع ) الذي ينحدر من أصل لبي ، ثم بزواجه من ( لاديكي ) السيدة القورينية اليونانية بعد ذلك .

(٢) Zeus Lycacus وهو تل شمال شرق قورينا ، وكلمة Lycacus هي أحد ألقاب أبولو وتعني باليونانية الحامي من الذئاب .

والمخلفين عن الجيش من أجل ثيابهم وممتلكاتهم ، حتى بلغوا مصر أخيراً .

#### فقرة ٢٠٤

#### برقة جديدة في أقاصي قارس

وقد تقدمت هذه الحملة الفارسية الى ( يوهسبريدي ) <sup>(١)</sup> في ليبيا وليس أبعد من ذلك . أما بالنسبة للبرقيين الذين أخذهم الفرس عبيداً فإنهم : وقد نفوهم : أتوا بهم من مصر الى الملك دارا الذي أعطاهم بلدة في ( باكتريا ) <sup>(٢)</sup> ، ليعيشوا فيها . فأطلقوا على هذه البلدة اسم ( برقة ) وظلت مكاناً أهلاً حتى يومي هذا .

#### فقرة ٢٠٥

#### نهاية فريتييمي

لكن الحال تعسرت بفريتييمي أيضاً ، ولم تكن نهاية حياتها طيبة ، إذ إنها ما لبثت - بعد أن انتقم لنفسها من البرقيين وعادت الى مصر - أن ماتت ميتة شنيعة بعد أن تقيح جسمها الحي وأخذ ينتج ديداناً . ويبدو أن الآلة تغضب غضباً شديداً من الانتقام الإنساني البالغ العنف وعلى هذا النحو ، وإلى هذا المدى ، كان الانتقام الذي أنزلته بأهل برقة فريتييمي ابنة باتوس !

(٢) Euhespiridae بنغازي الآن .

(٣) Bactria مقاطعة في أقصى الامبراطورية الفارسية شرقاً ، غزاها الاسكندر الأكبر المقدوني وعرفها العرب باسم ( بلخ ) فيما بعد . وقد اشتهرت بثراتها وازدهارها الذي كان سببه موقعها على طريق ذهب سبيريا وعلى الطريق الرئيسي للتجارة بين الشرق والغرب .

نُصُوصٌ مِنْ سِتْرَابُو

هو — في الحق — فلسفة للجغرافيا ؛ ذلك لما يحويه من بحوث في اتصال  
الفلسفة بهذا العلم ولما يثبه فيه من آراء في السياسة والتاريخ والجندية  
وارتباطها بالجغرافيا .

ويبدو أن سترابو لم يدر الكثير من العالم المعروف يومذاك . وإنما  
اعتمد على النقل والاقتباس وتسجيل ملاحظاته بعينه الفاحصة للقادة .  
ومن المدهش حقاً أن مؤلفه كان أكثر شهرة في الشرق منه في الغرب ؛  
حتى أن « بليبي » لم يشر إليه .

وقد اعتمدت في نقل ما سجله سترابو عن ليبيا على ترجمة « هوراس  
ليونارد جونز » H.L.Jones الانجليزية عن اليونانية التي نشرتها  
سلسلة « لويب » طبعة ١٩٥٩ م .

#### فقرة ١٩

#### من قرطاجنة إلى رأس مصراته

وعلى طول الساحل الممتد من قرطاجنة إلى ( كيفالاي )<sup>(١)</sup>  
وإلى أرض ( المساسيلي )<sup>(٢)</sup> تقع بلاد الليبيين الفينيقيين الممتدة  
إلى بلاد ( الغايتولي )<sup>(٣)</sup> الجبلية حيث تبدأ ليبيا<sup>(٤)</sup> . والأرض  
التي تعلقو ( الغايتولي ) هي أرض ( القرمنت ) الواقعة بازاء  
الأولى ، وهي الأرض التي يؤتى منها بالحجر القرطاجني<sup>(٥)</sup> .  
ويقال ان القرمنت بعيدون عن الأثيوبيين الذين يعيشون على  
شاطئ المحيط ، على بعد رحلة تسعة أو عشرة أيام وعلى بعد  
خمسة عشر يوماً من ( آمون )<sup>(٦)</sup> . وبين ( الغايتولي ) وشواطئ  
بحرنا<sup>(٧)</sup> يوجد ثمة سهول عديدة وجبال كثيرة أيضاً وبحيرات

(١) Cephalae تعني « الرؤوس » — والمقصود رأس مصراته .

(٢) Masaesylans بطن من قبيلة الغايتولي .

(٣) Gaetulians أنظر : بليبي — الكتاب الخامس — فقرة ٨ .

(٤) يعني ليبيا الحقيقية بمفهوم سترابو وهي أفريقيا المعروفة آنذاك ،  
متميزة عن ليبيا الفينيقية .

(٥) أنظر : سترابو — 17. 3. 11 و بليبي : 30 - 25 - 37 .

(٦) Ammon واحة سيوة .

(٧) البحر الأبيض المتوسط ( بحر الروم ) .



## نمط حياة السكان

واسعة وأنهار يجتفني بعضها في جوف الأرض بحيث لا يرى .  
والسكان هنا على بساطة متناهية في أنماط حياتهم وثيابهم ،  
غير أن للرجال زوجات كثيرات وأولاداً كثيرين ، وهم في  
جوانب معيشتهم كالعرب الرحل .

وخيل كلا الفريقين وأبقارهم ذات رقاب أطول من سواها  
في البلاد الأخرى . ويمارس ملوكهم تربية الخيول بشغف  
لا نظير له ، حتى أن عدد الأمهار ليلعب كل عام مائة ألف  
مهر . وتربى الأغنام من أجل ألبانها ولحومها وبخاصة في  
المنطقة القريبة من أثيوبيا <sup>(١)</sup> . كذا هو تقديري للمنطقة  
الداخلية .

## فقرة ٢٠

## خليج سرت العظمى

لسرت العظمى محيط يبلغ ثلاثة آلاف وتسعمائة وثلاثين  
فرسخاً ، وقطر يبلغ — في تجويفه الأقصى — ألفاً وخمسمائة  
فرسخ . والصعوبة في سرت هذه ، وفي سرت الصغرى ،  
تكمن في أن مياهها العميقة تحتوي في مواقع كثيرة على  
ضحاحص <sup>(٢)</sup> . وتكون النتيجة أن يقع البحارة ، في أثناء  
المدّ والجزر ، في هذه الضحاحص وينغرزون هناك ، وأن  
نجاة السفن نادرة . وعلى هذا فإن البحارة يحفظون مسافة  
بينهم وبين الساحل حين يبحرون بخذائهم متحوّطين لكيلا  
يؤخذوا على غرة وتدفعهم الرياح في هذه الخليجان . وعلى كل

(١) Aethiopia وليس المقصود ما يسمى الحبشة الآن ، بل ما نسميه  
(السودان) .

(٢) مناطق ضحلة غير عميقة . قارن : بليني — الكتاب الخامس فقرة ٤ .

حال فإن طبيعة الانسان ركوب الأخطار تدفعه لتجريب أي  
شيء في الوجود وبخاصة الإبحار بخذاء الساحل .

وحين يبحر المرء في سرت العظمى ، على اليمين ، هناك بعد  
أن يتجاوز (كيفالاي) فانه يأتي إلى بحيرة طولها حوالي ثلاثمائة  
فرسخ وعرضها حوالي سبعين فرسخاً . وهي تصب في الخليج  
وتحتوي على جزر صغيرة ومرسى في مصبها . ويصل بعد  
المرفأ إلى مكان يدعى (آسبيس) <sup>(١)</sup> ، وإلى أفضل مرفأ في  
سرت العظمى . واستمراراً لهذا نجد (برج يوفرانثاس) الحد  
الفاصل بين بلاد القرطاجنيين السابقة والبلاد القورينية كما  
كانت تحت حكم بطليموس <sup>(٢)</sup> . ثم يأتي إلى مكان آخر يدعى  
(كاركس) ، وهو الذي استخدمه القرطاجنيون كميناء  
تجاري ؛ فكانوا يحملون إليه الحمر ويتسلمون في مقابلها  
أحمال السلفيوم من التجار الذين كانوا يحضرونه إليهم خفية  
من قورينا . ثم تأتي بعد ذلك إلى نصب الأخوين فيلايني ،  
وبعد ذلك إلى (أوتومالا) — وهو حصن ذو حامية يقع في

## التهرب بين قورينا وقرطاجنة

(١) Aspis وتعني « الدرع » .

(٢) أنظر : 17.1.5 — حيث يتحدث سترابو عن حدود مصر فيقول :  
إن الكتاب الأقدمين كانوا يطلقون اسم مصر Aegypt على شريط  
نهر النيل من أسوان حتى البحر الأبيض المتوسط ليس غير ، ثم ضم  
إليها المنطقة بين النيل والبحر الأحمر من جهة الشرق والواحات إلى قورينا  
من جهة الغرب . وفي عهد بطليموس الأول (سوتر) الذي حكم ما بين  
عامي ٣٢٣ — ٢٨٥ ق.م. وحدت قورينا مع مصر ، حتى جاء الرومان  
ففضلوا قورينا وجعلوها دولة حليفة Civitas foederata عام  
٩٥ ق.م. وصيروها عام ٨٨ ق.م. مقاطعة رومانية ؛ ثم حذوها في  
مقاطعة واحدة مع كريت .

أقصى عمق الخليج برمته . وخط العرض المار بهذا الخليج هو أمعن قليلاً إلى الجنوب من ذلك الذي يمر بالاسكندرية بألف فرسخ ، ومن ذلك الذي يمر بقرطاجنة بأقل من ألفي فرسخ . غير أنه يتطابق مع خط العرض الذي يمر بمهرونوبوليس الواقعة في أقصى عمق الخليج العربي <sup>(١)</sup> والذي يمر بداخل بلاد (المساسولي) والمورييسين وبقية الساحل من هنا إلى مدينة (برنيكي) طوله ألف وخمسمائة فرسخ .

أما الأراضي الداخلية أعلى هذا الشريط الساحلي والممتدة أيضاً بلاد النمامونيين حتى نصب الأخوين فيلاني في بلاد النمامونيين كما يدعون . وهم قبيلة ليبية . وهناك ، على كل حال ، رعن <sup>(٢)</sup> يسمى (بسيدييناس) هو الذي تقع عليه (برنيكي) ، قرب بحيرة تدعى (تريتونياس) <sup>(٣)</sup> أهم ما فيها جزيرة عليها معبد أفروديت . وفي هذه المنطقة هناك أيضاً ميناء <sup>(٤)</sup> (هسبريديس) . وقدمنا في الداخل بعد برنيكي يقع رعن صغير يسمى (يوريوم) — وهو الذي يشكل مع كيفالاي فم خليج سرت .

وتقع برنيكي مقابلة لرؤوس (البيلوبونيز) في مواجهة (اخثوس) كما تدعى ، وأيضاً في مواجهة (زيكونثوس) حيث تبلغ المسافة ثلاثة آلاف وستمائة فرسخ . وقد خرج «ماركوس كاتو» من هذه المدينة وارتحل دائراً حول خليج سرت برآ في خلال ثلاثين يوماً <sup>(٥)</sup> ، وهو يقود جيشاً قوامه

حملة كاتو

(١) يعني البحر الاحمر .

(٢) لسان أو جزء من الأرض داخل في البحر .

(٣) Tritonis = Tritonias

(٤) يصلح البعض «ميناء» إلى «بحيرة» .

(٥) في مسيرته عام ٤٧ ق. م ليلحق بمتيوس سكيبيو M. Scipio .

أكثر من عشرة آلاف رجل ، مقسماً إليهم إلى فرق بسبب من ندرة مواقع الماء ، وسافر وهو على قدميه في الرمال الغامرة والحرارة اللاهبة .

بعد برنيكي يأتي المرء إلى مدينة (توخيرة) التي تسمى أيضاً (أرسنوي) . ثم إلى مدينة كانت تدعى فيما سبق (باركي) أما الآن فهي تسمى (بتوليماس) <sup>(١)</sup> ، ثم إلى (لسان فوكوس) <sup>(٢)</sup> المنخفض والخارج أكثر نحو الشمال إذا قورن ببقية الساحل الليبي . وهو يقع مقابلاً (لثاريناروم) في (لاكونيا) . وتبلغ المسافة ألفين وثمانمائة فرسخ . وهناك أيضاً بلدة صغيرة تحمل الاسم ذاته الذي يطلق على اللسان .

وغير بعيد من فوكوس توجد قاعدة القورنيين البحرية (أبولونيا) على بعد حوالي مائة وسبعين فرسخاً من فوكوس وألف فرسخ من برنيكي وثمانين فرسخاً من قورينا — مدينة كبيرة في سهل شبه معين ، كما بدت لي من البحر .

بعد برنيكي

## فقرة ٢١

من تاريخ  
قورينا

أنشئت قورينا على يد المستوطنين من (ثيرا) <sup>(٣)</sup> . وهي جزيرة لاكونية كانت تسمى في غابر الأيام (كاليستي) كما يقول كاليماخوس : « كاليستي كان اسمها أولاً » . لكن اسمها أخيراً كان ثيرا ، أم أرض آبائي ، شهيرة ببيادها الصفات . وتقع القاعدة البحرية للقورنيين في مواجهة لسان كريت

(١) هنا يخلط سترابون بين مدينة برقة (المرج) ومينائها (طلميثة) .

(٢) Phycus رأس سم الحالية . قارن : بليبي — الكتاب ٥ فقرة ٥ .

(٣) راجع : هيرودوتس ، الكتاب الرابع — فقرة ١٥٠ وما بعدها .

واحدة . ولكن أبولونيا وباركي وتوخيرا وبرنيكي والبلدان القريبة الأخرى ملحقة بقورينا .

## فقرة ٢٢

### سبب انقراض السلفيوم

يحد قورينا البلاد التي تنتج السلفيوم والعصير القوريني ،  
والأخير ينتج عن السلفيوم عن طريق استخلاص عصاراته <sup>(١)</sup> .  
غير أنه أوشك على الانقراض حين أغار البرابرة على البلاد  
بسبب بعض الإحن وقضوا على جذور النبات <sup>(٢)</sup> . وأهل  
البلاد بدؤوا رحل .

والقورينيون الذين اشتهروا كانوا : « أرسطوبس » الفيلسوف  
السقراطي الذي وضع أسس الفلسفة القورينية ، وابنته المسماة  
« آريتي » التي خلفته على رأس المدرسة . ثم ابنها « أرسطوبس »  
خليفة آريتي ، الذي كان يدعى « من علمته أمه » <sup>(٣)</sup> ،  
« وأنيكرس » الذي عرف بأنه نقّح آراء الفرقة القورينية

### مشاهير قورينا

(١) راجع : بليني - الكتاب الثالث / فقرة ٣٢ وما بعدها .

(٢) هذا هو تعليل سترابو لانقراض السلفيوم . وإذا كان لما حمله  
الليبيون من إحن ضد الأغريق والبطالة والرومان جميعاً هذا الأثر الذي  
دفعهم لاجتثاث جذور السلفيوم انتقاماً ممن كانوا يستترفون ثروة بلادهم  
فهو أمر مقبول كمحاولة لتفسير اختفاء هذا النبات الغامض . وقد يكون  
للظروف الطبيعية والتغيرات المناخية تأثير في هذا الاختفاء . ومن الممكن  
مقارنة اختفاء السلفيوم من الجبل الأخضر باختفاء الزعفران من جبل  
غريان ، وقد كان حتى عهد قريب يستنتج بكثرة ويصدر كأفضل  
زعفران في العالم .

قارن : ليون الأفريقي عند حديثه عن جبل غريان .

(٣) Metrodidactis

الشرقية (كروميثيوم) حيث تبلغ المسافة ألني فرسخ . ويقام  
بالرحلة اعتماداً على الريح الجنوبية <sup>(١)</sup> . ويقال : إن قورينا أنشئت  
على يد باتوس ويزعم كاليبناخوس أن باتوس كان جده .  
وقد نمت قورينا بسبب خصوبة أرضها ، فهي أرض جيدة جداً  
لترية الخيول ، وهي تنتج فاكهة رائعة . وكان بها رجال  
كثيرون ذوو احترام وقدرة على الدفاع عن حريتها بطريقة  
تستحق الاكبار ، وعلى مقاومة البرابرة <sup>(٢)</sup> الذين كانوا يعيشون  
أعلاهم بقوة . وقد كانت هذه المدينة في العصور السالفة  
مستقلة ، ثم نمت قوة المقدونيين الذين ملكوا مصر وهاجموا  
القورينيين بقيادة « ثيرون » ورفاقه الذين قتلوا « ربولوس » .  
وبعد أن حكمها البطالمة <sup>(٣)</sup> لفترة من الزمان صارت المدينة  
تحت سلطان الرومان . وهي الآن مع كريت تضمها مقاطعة

Leocoitus (١)

(٢) Barberians وكان اليونان - وتبعهم في ذلك الرومان قبل  
انتيار امبراطوريتهم - يطلقون هذا التعبير على كل من عداهم من  
الشعوب التي لا تتكلم لغتهم . ومن المناسب هنا أن نذكر رأي  
إيراتوستينس القوريني في هذا الامر ، ولموقفه دلالة خاصة . اذ يورد  
سترابو هذا النص : « وقرب نهاية بحثه - بعد أن أضرب عن الثناء على  
اولئك الذين يقسمون البشر الى جماعتين ، أغارقة وبرابرة - وكذلك  
الذين نصحوهم الاسكندر أن يعامل الاغارقة كأصدقاء والبرابرة كأعداء -  
يمضي إيراتوستينس ليقول بأنه من الأفضل أن تأتي بهذه التقسيمات طبقاً  
للخصال الحميدة والخصال السيئة ، ليس لأن كثيرين من الاغارقة سيئون  
فحسب بل لأن كثيرين من البرابرة متمدينون ، كالهنود والفرس مثلاً ،  
وكذلك الرومان والقرطاجنيين ... »

(٣) الاصل : الملوك Kings .



وأدخل عوضاً عنها آراء الفرقة الأنيكرية ، و « كاليماخوس » كان قورينياً أيضاً ، وكذلك « إيراتوسينيس » - وكلاهما كرمه الملوك المصريون <sup>(١)</sup> .

وكان الأول شاعراً وفي الوقت ذاته دارس آداب متحمس . وكان الثاني متفوقاً ليس في هذه الجوانب فحسب بل في الفلسفة والرياضيات كما لم يكن رجل . وفضلاً عن ذلك كان « كارنيادس » الذي هو باجماع الآراء خير فلاسفة الأكاديمية ، « وأبولونيوس كرونوس » أيضاً من قورينا . وكان الأخير أستاذاً « لديدوروس الجدي » الذي لقب « بكرونس » ، فأطلق بعض الأشخاص لقب الأستاذ على التلميذ .

#### بعد أبولونيا

وبعد أبولونيا يأتي المرء إلى بقية ساحل القورينيين الذي يمتد حتى ( كاثابوثموس ) <sup>(٢)</sup> مسافة قدرها ألفان ومائتا فرسخ . وليس الابحار على هذا الساحل يسيراً بالمرّة ، اذ ليس هنالك سوى عدد قليل من المرافئ والمراسي والمنازل ومواقع الماء .

ومن جملة الأماكن المعروفة أكثر على طول الساحل : ( ناستاثموس ) و ( زفوريوم ) ذات المرسى ( وزفوريوم ) ثانية ، ولسان ( خرونيسوس ) الذي به مرفأ . ويقع هذا اللسان مواجهةً ( لسوكولوس ) في كريت ، والمسافة بينهما ألف وخمسمائة فرسخ إذا كانت الريح جنوبية غربية . ثم يأتي بعد ذلك إلى

(١) قارن : بليني - الكتاب ٥ / فقرة ٥ و ٦ والتعليق .

(٢) السolum الآن .

ما يشبه معبد هرقل ، ثم أعلاه إلى قرية تسمى ( باليربوس ) ثم يأتي من بعد ذلك إلى مرفأ ( منيلاوس ) <sup>(١)</sup> ، ثم إلى ( أردونيس ) وهي عبارة عن لسان منخفض ذي مرسى . ثم إلى مرفأ متسع يقع مواجهة خرونيسوس في كريت ، وتبلغ مسافة ما يفصل بين المكانين حوالي ألفي فرسخ . ومن الممكن أن أقول تقريباً إن كريت ككل ، لكونها ضيقة ومستطيلة ، تقع في مقابلة هذا الساحل موازية له . وبعد المرفأ المتسع يأتي إلى مرفأ آخر يسمى ( بلونوس ) ، وتقع أعلاه الأبراج الأربعة غير أن المكان يدعى ( كاثابوثموس ) . ويصل امتداد قورينا إلى هذا الحد . والجزء الباقي من الساحل ، الممتد من باراتيونيم <sup>(٢)</sup> إلى الاسكندرية سبق أن ذكرته في حديثي عن مصر .

#### فقرة ٢٣

##### القبائل الليبية

##### في داخل البلاد

إن البلاد الواقعة في عمق الداخل أعلى سرت وقورينا - وهي منطقة قاحلة جرداء - يشغلها الليبيون : النسامونيون أولاً ، ثم البسولي وبعدهم بعض الغايتولي . ثم القرمنت ، ثم - في ناحية الشرق - المارماريدي الذين يتاخمون قورينا وينتشرون حتى آمون . ويقال إن الذين يقطعون المسافة مشياً على الأقدام من نهاية طرف سرت العظمي الجنوبي . من نواحي أوتومالا تقريباً في اتجاه الجنوب الشرقي ، يصلون أوجلة في اليوم الرابع . وهذه المنطقة تشبه آمون لكونها منتجة للنخيل وبها

(١) ميناء صغير شرقي خليج بومبا . قارن : هيرودوتس / فقرة ١٦٩ .

(٢) مرسى مطروح الآن .



وصف هذا  
الداخل

مياه كثيرة ، وهي تقع أعلى قورينا نحو الجنوب . وهي تنتج أشجاراً لمسافة مائة فرسخ ، لكن الأرض لا تنبت سوى ما يبذر فيها بعد مائة فرسخ ، وهي — بسبب جديها — لا تنبت الأرز<sup>(١)</sup> . وأعلى هذه المنطقة توجد البلاد التي تنتج السلفيوم . ثم يأتي المرء إلى البلاد غير المأهولة وإلى بلاد القرمينت . والأرض التي تنتج السلفيوم ضيقة مستطيلة وجدياء بشكل ما . وهي تمتد طويلاً ، حين يمضي المرء تقريباً نحو الشرق ، حوالي ألف فرسخ . ويبلغ عرضها ثلاثمائة فرسخ أو أكثر قليلاً ، هذا على الأقل بالنسبة للجزء المعروف ، إذ أنه من الممكن أن نستنتج أن كل الأراضي المتتابعة ، دون أن يفصلها فاصل على خط العرض نفسه ، تتشابه من حيث المناخ والنبات . لكن بما أن عدة صحراوات تقطعها فإننا لا نعرف جميع هذه المناطق . وبالمثل فإن المناطق أعلى آمون والواحات حتى أثيوبيا مجهولة هي الأخرى ، كما أننا لا نستطيع أن نحيط بحدود ليبيا أو أثيوبيا ، ولا أن نقرر ما هي بالضبط حدود البلاد ما بعد مصر ، وأقل من هذا نعرفه عن تلك التي يحدها المحيط .

(١) في بعض المحفوظات نقراً « جذور » Roots بدلا من « أرز » Rice وهو الأقرب للصحة .

## مُقتطفات من سترابو

### الكتاب الأول

#### الفصل الثالث

#### فقرة ٤

#### هل كان البحر

#### يغمر الصحراء

#### الليبية ؟

ويضيف إيراتوستينس إلى هذا قوله إن هذه القضية<sup>(١)</sup> على وجه التخصيص أثارت مشكلة هي : كيف يتأتى أن توجد كميات هائلة من القواقع البحرية والصدف والودع البحريين ، بل والملاحات ، في مواطن كثيرة في الداخل على بعد ألفين أو ثلاثة آلاف فرسخ من البحر — مثلاً ( ولنفقّيس مسن إيراتوستينس ) بجوار هيكل آمون وعلى الطريق المؤدية إليه والتي يبلغ طولها ثلاثة آلاف فرسخ ؟

فهو يقول إن في ذلك المكان مستودعاً ضخماً من الأصناف وطبقات من الملح لا تزال توجد هناك ، وفوارات من الماء المالح ترتفع نوعاً ما . وبالإضافة إلى هذا فهم يبينون عن قطع من حطام سفن بحرية قال أهل البلاد إنها ظهرت فجأة من

(١) الإشارة هنا إلى نظرية إيراتوستينس القوريني عن تأثير الأحداث الجيولوجية كالبراكين والأنهارات ونحوها في تغيير المواقع وطبوغرافية الكرة الأرضية .

خلال بعض الانهيارات الأرضية . وعلى عمد صغيرة رصدت عليها درافيل تحمل النقش التالي : « من سفراء قورينا المقدسين » . . .

فقرة ١٥

— وأيضاً ، حين يقول «هيبارخوس» <sup>(١)</sup> إن النقش على الدرافيل الذي صنعه سفراء قورينا المقدسون ، مزيف ، فهو يقدم سبباً غير مقنع حين يقول انه رغم أن انشاء قورينا يقع في نطاق الأزمنة المؤرخ لها وما من مؤرخ سجل أن الهيكل أقيم على بحر . حسن .. وماذا لو أنه ما من مؤرخ سجل هذه الحقيقة ، مع أن الدرافيل كانت في الواقع قد رصدت والنقش قد حفر بيد سفراء قورينا المقدسين ، طبقاً للدليل الذي نبني عليه ظننا أن المنطقة كانت ذات يوم أرضاً تقع على ساحل البحر ؟ ...

فقرة ٣٣

وصف ليبيا

— ... وليبيا — كما يبين الآخرون ، وكما أخبرني فعلاً « كنيانوس بيسو » الذي كان ذات يوم حاكماً لتلك البلاد — تشبه جلد الفهد ؛ إذ أنها منقطة بمواطن مأهولة محاطة بأرض صحراء لا ماء فيها .

وتقسيمها

ويسمي المصريون هذه المواطن العامرة «أواسيس» . لكن رغم أن هذا ما تميزت به ليبيا فإن بها خواص أخرى تجعل لها تقسيماً ثلاثياً . فأولاً : إن معظم ساحلها المواجه لنا خصب للغاية ، وبخاصة قورينا والبلاد حول قرطاجنة حتى ماوروسيا وأعمدة هرقل . وثانياً : إن ساحلها الواقع على المحيط ينتج من مقومات الحياة شيئاً وسطاً . وثالثاً : إن المنطقة الداخلية التي تنبت السلفيوم ، تنتج من الغذاء التزر القليل ، حيث أنها في الجزء الأكبر منها صخرية وصحراء رملية . ويصح الوصف نفسه على امتداد هذه المنطقة في أثيوبيا وأرض التروغلوديين <sup>(١)</sup> والجزيرة العربية وجيدروسيا <sup>(٢)</sup> حيث يعيش أكلة الأسماك .

(١) Troglodytes سكان الكهوف

(٢) Gedrusia بلاد الاثيوفاجي Ichtheophagi (أكلة الاسماك)

(١) Hipparchus (١٥٠ ق.م.) فلكي وجغرافي شهير ، وأول من وضع نظام تقسيم الكرة الأرضية إلى خطوط الطول وخطوط العرض .

سبب الجهل  
بليبيا

شعوب ليبيا

إن أغلب أهل ليبيا مجهولون لدينا ، لأن كثيراً منها لم تبلغه الجيوش ، ولا زارهم أناس من أمم غريبة عنهم . فضلاً أن عدداً قليلاً جداً من سكانها القاطنين في داخلها زارنا : فإن ما يخبروننا به ليس موثقاً به أو كاملاً . وعلى كل حال فإن ما يلي مبني على ما يقولون : فهم يسمون أبعد الشعوب نحو الجنوب الأثيوبيين . ويدعون أولئك الذين يعيشون شمال الأثيوبيين — على الجملة — القرمنت ، والفاروسي . والنيجريتي . ويسمون أولئك الذين يعيشون شمال النيجريتي ؛ الغايتولي ، ومن يعيشون قرب البحر أو حتى على ساحله . بعد مصر حتى قورينا ؛ المارمايدي . بينما يسمون من خلف قورينا وسرت ؛ البسولي . والنسامونيس وبعض الغايتولي ، ثم الأسبوساي ، والبوزاكي الذين تبلغ أرضهم حتى قرطاجنة . .

#### فقرة ٣٠

— من (هليوبوليس<sup>(١)</sup>) ، اذن ، يأتي المرء إلى النيل أعلى الدلتا . فإذا أبحر صعداً تسمى الأجزاء التي عن يمينه ليبيا ، كما تسمى كذلك الأجزاء حول الاسكندرية وبحيرة مريوط . وعلى هذا فإن هليوبوليس تقع في بلاد العرب ، لكن مدينة (كيركيسورا) الواقعة قرب مراصد «ايودوكسوس»<sup>(٢)</sup> ، تقع في ليبيا . . .

#### فقرة ٤٤

— ... ويقول البعض انه بالضبط كما أن هناك ضرباً من التنافر<sup>(٣)</sup> بين البسولي بخوار قورينا والنجاين ، فإن هذا التنافر موجود بين (التينتوريتاي) والتماسيح ، ولذا لا يخافون منها ؛ بل أنهم ليغطسون في النهر دون خوف ويعبرون فوقها ، رغم أن أحداً غيرهم لا يجرؤ على هذا الفعل ...

(١) مدينة الشمس = عين الشمس الآن .

(٢) Euboxus أحد الفلاسفة العلماء يذكره ادبوجين اللاونقي في كتابه «حياة الفلاسفة» . ويذكر انه انشأ مرصداً على شاطئ النيل الغربي هل هناك علاقة يا ترى بين اسمه واسم حي «الذقي» المعروف في القاهرة ؟ !  
(٣) التنافر الروحي Antipathy والمقصود الخصاصة من هذه الحيوانات .

## الفصل الثالث

فقرة ٧

ثياب الليبيين  
وخيوهم

— والليبيون بوجه عام يرتدون الثياب نفسها ، وهم متشابهون في المظاهر الأخرى جميعها ، مستخدمين الخيول الصغيرة الحجم لكنها سريعة العدو ، وهي مطواعة حتى أنهم ليسوسونها بقضيب صغير . وتلبس الخيول أطواقاً من خشب أو شعر يثبت فيها اللجام ، رغم أن بعضها يتبع صاحبه دون أن يقاد ، كالكلاب . ول هؤلاء الناس دروع صغيرة مصنوعة من جلد غير مذبوغ ، ورماح ذات رؤوس عريضة وهم يرتدون عباءة غير ذات نطاق بأطراف فضفاضة ، ويستعملون — كما قلت — الجلود والأوشحة والدروع ...

ولكنه هو ذاته (١) يذكر رواية أسوأ كثيراً عن المنطقة ذاتها ، حين يروي قصة بعض الرجل ، أعني اللوتوفاجي ، الذين يجوسون خلال بلاد لاء فيه ويطعمون اللوتس ، وهو ضرب من التبت والحذر ، فلا يحتاجون إذا أكلوه الى شراب ، وأنهم ينتشرون حتى أعالي قورينا . لكنه يقول أيضاً إن أهل تلك المنطقة يشربون اللبن ويأكلون اللحم أيضاً ، رغم أنهم على خط العرض نفسه ...

أكلة اللوتس

(١) الإشارة هنا إلى أرتيميدورس الأفسوسي (١٠٠ ق. م.) جغرافي معروف في أثناء نقاشه لبعض آراء إراتوستينيس القوريني عن ليبيا .

## نصوص من بلييني الأكبر



## تعريف

بليني الأكبر أو Plinius Secundus عرف ( ببليني الأكبر )  
تميزاً له عن ابن أخيه الأصغر . وهو مؤلف لاتيني يحتمل أنه ولد في  
مدينة Novum Comum في غالبا سنة ٢٣م. وقد عمل في الجيش في  
إفريقيا ورأس فرقة الفرسان سنة ٤٦ م واستقر في روما عام ٥٢م. كما  
شغل منصب حاكم إقليم في اسبانيا من عام ٦٨ - ٧٢ م ومراكز عليا في  
عهد فسباسيان ، وقائد اسطول في مسينا في عهد نيتوس . وكان فضوله  
العلمي وإحساسه بالواجب سبباً في نهاية حياته ، فقد أفلح في أثناء ثورة  
بركان فيزوف الشهيرة عام ٧٩ م الى هناك ليشاهد ظاهرة البركان  
وليساعد بعض أصدقائه . فمات اختناقاً بالغازات السامة المتصاعدة من  
البركان .

و كانت مؤلفات بليني قد شهرته بأنه أكثر الناس علماً في عصره .  
وان كان الزمن لم يبق لنا من هذه المؤلفات ، في التاريخ والتكتيك الحربي  
واللغة ، سوى كتابه ( التاريخ الطبيعي ) وهو دائرة معارف غريذة تقع  
في ١٧ كتاباً في الفلك والزراعة والجغرافيا والمناجم والحيوانات ومختلف  
موضوعات العلم والفن والتاريخ الطبيعي .

وقد نقلت من هذا المؤلف الفقرات ٤ ، ٥ ، ٦ ، ٨ ، من الكتاب

الخامس ، وهي التي تتحدث عن جغرافية بلادنا وطبيعتها وقبائلها وبعض الأحداث التاريخية التي وقعت فيها . ومن الكتاب الثالث عشر الفقرتين ٣٢ ، ٣٣ وهما الخاصتان بشجرة اللوتس والغار اللتين اشتهرت بهما ليبيا قديماً . ونقلت الفقرة ١٥ من الكتاب التاسع عشر والفقرتين ٤٨ - ٤٩ من الكتاب الثاني والعشرين ، وهما ترويان قصة نبات السلفيوم الشهير بتفصيل كبير .

## الكتاب الخامس

### فقرة ٤

ينقسم الجون الثالث الى خليجين يصبحان شاسعين بمياه مدّ السرتين <sup>(١)</sup> الضحلة . والمسافة بين سرت الدنيا - وهي صغرى الاثنتين - وقرطاجنة هي - كما يقول (بولوبيوس)<sup>(٢)</sup>

The Two Syrtes يعني سرت الكبرى (خليج مدرة) وسرت الصغرى (خليج قابس) .

(٢) Polybius آخر أعظم المؤرخين الاغريق (٢٠٥-١٢٥ ق.م) شاهد سقوط قرطاجنة وكورت في ١٤٦ ق.م . وكان له أثر كبير على الحياة الأدبية الرومانية . ويغطي (تاريخه) الفترة ما بين ٢٢١ - ١٤٦ ق.م . أما بالنسبة لقرطاجنة فإن مرحلة جديدة تبدأ في تاريخ البحر الأبيض المتوسط عندما بدأ الفينيقيون يحولون مخططاتهم التجارية فيه الى مستعمرات واستقرار دائم ؛ فأسسوا قرطاجنة عام ٨١٤ ق.م . ولم تلبث أن اصبحت زعيمة المدن الفينيقية في مقاومة التوسع الإغريقي في صقلية وغرب البحر المتوسط . لا سيما ان صور وصيدا كانتا قد اضعفهما العلوان الآشوري الى حد كبير . ونحن لا نعرف بالضبط ظروف إنشاء المستعمرات الفينيقية في طرابلس ؛ ولا شك أن تأسيس لينة وصبراتة وأوبا قد حدث في زمن متأخر بالنسبة لتأسيس قرطاجنة وربما كان تحت رعاية قرطاجنة نفسها . ( المراجع )

الحديث عن  
أهم البلدان  
والعالم في ليبيا

— ثلاثمائة ميل . وهو بقدر عرضها بمائة ميل ومحيطها بثلاثمائة ميل . غير أن هناك طريقاً لها من البر كذلك يمكن التعرف عليه بملاحظة النجوم عبر صحراء مهجورة تغطيها الرمال وتعج بالحيات . وبلي ذلك غابات مألوفة وفير من الحيوانات المفترسة . وعند التوغل في الداخل هناك مساكن القبيلة المتوحشة ، ثم صحراء شاسعة ، وخلفها قبيلة ( القرامتس )<sup>(١)</sup> على مسيرة اثني عشر يوماً من أوجلة<sup>(٢)</sup> . ووراء هؤلاء كانت توجد قبيلة ( البسولوي )<sup>(٣)</sup> ، وخلفهم بحيرة ( لونكسما )<sup>(٤)</sup> تحيط بها الصحراء . وتقع أوجلة ذاتها في الوسط تقريباً على بعد متساوٍ من كلا الجانبين ، من اثيوبيا

(١) أنظر : هيرودوتس — الكتاب الرابع — فقرة ١٨٣ . وقد كان هناك صراع طويل بين القرامتس والرومان . ولعل أول حملة رومانية كبيرة ضدهم من قبل الرومان كانت بقيادة ( بالوس ) Balbus سنة ٢١ ق.م. ويذكرها بليني في كتابه الخامس فقرة ٥ كإسباني .  
(٢) قارن : هيرودوتس — الكتاب الرابع فقرة ١٧٤ والتعليق .  
(٣) Psylli وقد اشتهرت هذه القبيلة بأن سم الأفاعي والعقارب لا يؤثر في أفرادها . وكانوا يعرضون الصبي حين ولادته لعضة أفعى ، فإن لم يمت كان هذا دليلاً على شرعيته وأنه منهم . وهناك حادثة مشهورة تروى عن اشتهار أفراد قبيلة البسولوي بقدرتهم على شفاء العضوض والملدوخ ، ويذكر أن أكتافيسوس ( الامبراطور أغسطس ) دعا واحداً منهم لينقذ ( كليوباترة ) — الملكة المصرية الشهيرة — من نيشة الأفعى التي انتحرت بواسطتها بعد موت حبيبها ( انطونيوس ) غير أنه لم يفلح ؛ فقد فات الأوان . ويعتقد Bates ان الحية كانت بالنسبة لهذه القبيلة طوطماً تعبده .

أنظر : The Eas. Lib. P. 180 .

قارن : هيرودوتس . الكتاب الرابع . فقرة ١٨٣ .

(٤) Lynxama وهي ربما كانت بحيرة تشاد .

التي تمتد غرباً ، ومن الإقليم الواقع بين السرتين . لكن الشريط الساحلي بين السرتين يبلغ مائتين وخمسين ميلاً . وهنا توجد مدينة ( أويبا )<sup>(١)</sup> المستقلة ، ( ونهر كينويس ) والاقليم المسمى بذلك الاسم ، ومدن ( نيابولس ) و ( تافرا ) و ( هابروتونم ) ولبدة الثانية المسماة ( لبدة الكبرى )<sup>(٢)</sup> ثم تأتي سرت الكبرى ومقياسها مئتا وخمسة وعشرون ميلاً محطاً ، وثلاثمائة واثنان عشر ميلاً عرضاً عند المدخل ، حيث يعيش بالقرب منه شعب ( الكسيبادس )<sup>(٣)</sup> . وفي نهاية هذا الجون كان يوجد ذات يوم ساحل « أكلة اللوتس »<sup>(٤)</sup> وهو الشعب الذي يدعوه البعض « المخرواي »<sup>(٥)</sup> منتشرين الى

(١) Oeo وهي مدينة طرابلس الغرب الحالية . وقد كانت ثالث ( امبوريا ) تكمل لبدة وصيراته أو المدن الثلاث Tripolis ثم انصرف الاسم الى أويبا وحدها بعد اضمحلال المدينتين الأخريين . والأصل الفينيقي لأويبا هو ( أويبات ) بزيادة حرف التاء ، وهو ما يطلقه عليها ابن خرداذبة في كتابه ( المسالك والممالك ) .

(٢) Leptis magna عند مدينة الخمس الآن . ووجدت صعوبة في التعرف على مدن Neapolis و Taphra و Habrotonum و Cisipades غرب سرت الصغرى .

(٣) أنظر : هيرودوتس — الكتاب الرابع فقرة ١٧٧ ، والتعليق .

(٤) Machroae أو قد يدعون الماخرواس Machroas أو الماخلويس Machlyes ويخط بليني بينهم وبين « أكلة اللوتس » كما يحدد موطنهم شرقي موقعه الحقيقي بكثير ، وهذا خطأ يخالف ما أتى به هيرودوتس وبطيماوس اللذان يضعانهم حول بحيرة تريتونيس ( شط الجريد ) ومن الممكن الربط بين الماخرواي و ( مغراوة ) وهي بطن من زناتة كانت تعيش في القرن السابع الميلادي الى الغرب . ( انظر : Eas. Lib. Bates ص ٥٧ — ٥٨ — ٦٤ — ٧١ ) .



«نصب فيلايني»<sup>(١)</sup> المكونة من أكوام الرمال . وبعد هؤلاء غير بعيد عن شاطئ البر الأصلي هناك مستنقع واسع يصب فيه نهر « تريتنوس »<sup>(٢)</sup> وهو نفس الاسم الذي يحمله ،

(١) كان لا بد من تعيين الحدود على الساحل الليبي بين الإغريق في الشرق والفينيقيين أو القرطاجنيين في الغرب وكان القرطاجنيون قد نجحوا في طرد حملة إغريقية عام ٥١٤ ق. م. بغية الاستيطان في طرابلس ( وادي كمام ) : هذا الى جانب أن مصالحهم التجارية بدأت تنتشر تدريجياً الى الشرق في خليج سرت . ولم تكن قرطاجنة تسمح بأي تسلل إغريقي الى مناطق نفوذها في طرابلس ، فأصبح من الواضح إقامة الحدود كبديل وحيد للحرب .

وتروي الاسطورة ان الجانبين اتفقا على ان يجري عداءان منهما بحيث تكون الحدود عند ملتقاهما ولكن — لأسباب غير واضحة — وصل الاخوان فيلايني Philaeni الى الطرف الشرقي لخليج سرت قبل وصول العدائين القورينيين . وبظنرة الى الخريطة تتضح استحالة هذا الأمر إلا اذا فرضنا أن عدائي قورينا كانوا يتحركون ببطء شديد اذا كانا قد تركا مدينتيهما في نفس الوقت . وأهم القوريتيون القرطاجنيين بالغش ، فأصر الأخوان فيلايني على انكار هذه التهمة ، وأبدوا استعدادهما لأن يبدفنا حين في المكان الذي وصلا إليه في سبيل اعتماد هذا الموقع حداً فاصلاً بين الطرفين ، وقبل الإغريق . وبالفعل قدم الأخوان نفسيهما ضحية في سبيل قرطاجنة وأقيمت فوق قبريهما ربوتان سميتا (مشهد الاخوين) وهو ( القوس ) الان . ( المراجع ) .

(٢) انظر : هيرودوتس — الكتاب الرابع فقرة ١٧٨ — ١٨٠ — والتعليق

ويبدو كاليماخوس<sup>(١)</sup> « بحيرة بالاس »<sup>(٢)</sup> — وهو يعين موقعها على الجانب الأدنى من سرت الصغرى — لكن كتاباً كثيرين يجعلونها بين السرتين . ويدعى الرأس الذي يعلق على سرت الصغرى « رأس تراجوني » ومن ورائه مقاطعة قورينا.

## فقرة ٥

من الأمكنة الشهيرة في مقاطعة قورينا ( التي اسمها اليوناني ؛ بلاد المدائن الخمس ) هيكل آمون ، وهو على بعد ٤٠٠ ميل من مدينة قورينا ، وينبوع الشمس ، والمدائن الخمس خاصة ، برنيكي ، أرسينوي ، تولومايس ، أبولونيا ، وقورينا نفسها<sup>(٣)</sup>

(١) Callimachus عالم من أكبر علماء القرن الثالث قبل الميلاد . وشاعر من أشهر شعراء العصر البطلمي ، إن لم يكن أشهرهم على الإطلاق وهو مواطن قوريني ينسب الى اسرة بانوس . ولد حوالي ٣١٠ ق. م. وتوفي بالاسكندرية حوالي عام ٢٤٠ ق. م. وقد عاش في رعاية بطليموس الثاني وبطليموس الثالث . وتولى امانة مكتبة الاسكندرية . وكتب — في ما يقال — ما لا يقل عن ٨٠٠ كتاب في مختلف فنون المعرفة والادب . وهو كان عالماً طبيعياً وجغرافياً ومؤرخاً وناقداً وشاعراً . وقد نشرت أشعاره التي عثر على بعضها في البردي المصرية عدة مرات بترجمات مختلفة وهي تمثل إنجاءاً خاصاً به قاوم الملحمة الهومرية . ووقف في وجه التقليد . ومن أشهر تلاميذه العالم الجغرافي إيراتوستينس — القوريني هو الآخر — وارسطوفان البيزنطي وإبولونيوس الرودسي . وكانت بينه وبين الأخير معركة أدبية تعد من أشهر وأول معارك النقاد الأدبي في العالم وابلغها أثراً .

(٢) Pallas اسم آخر لأثينا .

(٣) بنغازي : Arsinoe طوكرة : Ptolimais

طلمية : Apollonia سوسة : Cyrene قورينا .

## أشهر معالم قورينا

وتقع برنيق على رأس طرف خليج سرت . وكانت تدعى سابقاً ( مدينة سيدات الغرب ) <sup>(١)</sup> المذكورة آنفاً ، إذ غالباً ما تغير أساطير اليونان مواطنها . وأمام المدينة غير بعيد هناك نهر ( الليثي ) <sup>(٢)</sup> مع غابة مقدسة معروفة بأنها موقع جنائن سيدات الغرب . وتبعد برنيق ٣٧٥ ميلاً عن لبدة ، كما تبعد أرسينوي ٤٣ ميلاً عن برنيق ، وهي تدعى عموماً ( تاوخيرا ) <sup>(٣)</sup> . ثم بتولومايس بعد ٢٢ ميلاً ، وهي التي كان اسمها القديم « برقة » <sup>(٤)</sup> ، ثم ٤٠ ميلاً عن رأس

(١) Hesperedis بنغازي الآن . وهي سميت في عصر البطالة برنيق Berenice باسم زوجة بطليموس الثاني .

(٢) تعني كلمة Lethé و Lethon باليونانية النسيان ، أو السلوى . وكان اليونان يعتقدون أن الأرواح لا بد أن تمر بعد وفاة المرء بهذا النهر لتطهر وتنسى آلامها في الحياة الدنيا لتدخل بعد ذلك العالم السفلي ، أو Hades . وقد لعب نهر النسيان هذا دوراً كبيراً جداً في الأساطير اليونانية منذ عصر هوميروس حتى وقت متأخر من الحضارة اليونانية . وامتد أثره إلى العالم الروماني والعصر الحديث أيضاً . كما هو الحال بالنسبة للغابة المقدسة أو حدائق الهسبير ديس ( سيدات الغرب ) .

(٣) Tauchira طوكرة . وكانت تسمى في عصر البطالة Arsinoe زوجة بطليموس الثالث .

(٤) Barce الواقع أن برقة لم يكن اسم بتولومايس القديم . وقد أسست برقة على إثر خلاف أسري بين أركسيلاوس الثاني ( القاسي ) وبين إخوته ، وازدهرت في برقة ، رغم خلافها مع قورينا ، العلاقات الطيبة مع الأهالي الوطنيين ، وأصبح إقليمهما يدعى ( برقايا Barcaia ) وكان لا بد لمدينة برقة وهي مدينة داخلية من ميناء لتجارها ، فكان موقع بتولومايس أحسن المواقع لهذا الغرض ، وهكذا نشأت بتولومايس ميناءً لبرقة ( المراجع ) .

« فوكو » <sup>(١)</sup> داخل البحر الكريتي ، على مسافة ٣٥٠ ميلاً من رأس « مانتابان » في « لاكونيا » ، و ٢٥٠ ميلاً من كريت ذاتها . وبعد رأس فوكو تقع قورينا على بعد ١١ ميلاً عن البحر ، ومن رأس فوكو إلى مرقاً قورينا ٢٤ ميلاً <sup>(٢)</sup> ، وإلى « خرسونيس » <sup>(٣)</sup> ٨٨ ميلاً . ومن خرسونيس إلى « كاتاباتموس » <sup>(٤)</sup> ٢١٦ ميلاً .

وسكان هذا الساحل هم « المارماريدي » <sup>(٥)</sup> ، وهم يشغلون كل المنطقة على وجه التقريب من إقليم « باريثونيوم » <sup>(٦)</sup> حتى سرت الكبرى . وبعد هؤلاء هناك « الأكروكيلس » ثم النسامونس <sup>(٧)</sup> عند نهاية خليج سرت ، وكان الإغريق

(١) Phycus رأس سم الحالية .

(٢) النص : من رأس فوكو إلى أبولونيا .

(٣) Chersumnes رأس الطين الآن .

(٤) Catabathmus السلوم الحالية .

(٥) Marmaridae وقد ظهر اسمهم أول مرة عند ( سكيلاكس Scylax ) كتب حوالي ٣٢٠ ق.م. وأعطوا اسمهم للأقليم الذي استوطنه - وهو إقليم مارماريكا أو المرميق - شرق ليبيا . عبد العلم : دراسات . ص ٧٥ .

ويقول ( يوسفوس ) في كتابه ( الحرب اليهودية ) ص ٤٧٣ من طبعة ( لويب ) في معرض حديثه عن قوة الرومان الذين لم يستطع ان يقهرهم ( لا القورينيون أعقاب الإسرطيين ، ولا المارماريدي ذلك الجنس المعتد على طول الأقاليم المجنبدة ، ولا السرتيون الذين يلقي اسمهم الرعب في القلوب ) .

(٦) Paractonium مرسي مطروح الآن .

(٧) Nasamones قارن : هيرودوتس . الكتاب الثاني . فقرة ٣٢ الكتاب الرابع فقرة ١٧٢ .

يدعونهم ( الماسامونس )<sup>(١)</sup> بسبب موطنهم ، إذ إن هذه  
سرت وما حولها الكلمة تعني ( في وسط الرمال ) .

وتعتبر منطقة قورينا الى عرض ١٥ ميلاً من الساحل صالحة  
حتى لنمو الأشجار ، ولكن لا ينمو عند التوغل في الداخل  
نفس المسافة إلا الجنوب ، وبعد ذلك — وعلى شريط عرضه  
٣٠ ميلاً وطوله ٢٥٠ ميلاً — لا ينمو نبات سوى ( السلفيوم ) .

ونأتي بعد النسامونس الى مساكن ( الأسبوتاي ) و ( المكاي )<sup>(٢)</sup>  
ومن ورائهم على مسيرة إثني عشر ميلاً من سرت الكبرى  
بأتي ( الأمانتس ) . وهؤلاء محاطون كذلك بالرمال في الناحية  
سرت وما بعدها الغربية ، ولكنهم مع هذا يجدون الماء دون مشقة على عمق  
حوالي ثلاثة أقدام ، حينما تستقبل المنطقة فيض مياه  
« موريتانيا »<sup>(٣)</sup> وهم يبنون مساكنهم من قطع الملح تقطع  
من جبالهم كالصخر .

ومن هؤلاء — وعلى مسيرة سبعة أيام تقريباً إلى الجنوب —  
نجد « سكان الكهوف » وهم الذين لا تتعدى صلتنا بهم تجارة  
الحجر الكريم المجلوب من إثيوبيا ، وهو ما نسميه نحن  
سكان الكهوف

(١) Masamones أنظر : بليني . الكتاب التاسع عشر . فقرة  
١٥ والتعليق .

(٢) Asbytae أو Macae و Asbystae  
قارن : هيرودوتس . الكتاب الرابع . فقرة ١٧٠ ، ١٧٥ .

(٣) Mauritania والمقصود المنطقة في شمال غرب أفريقيا ، بين  
البحر المتوسط والمحيط الأطلسي وجبال أطلس .

## وفزان

« العقيق الأحمر » . وقبل بلوغهم — وفي اتجاه الصحراء  
الافريقية التي ذكرنا من قبل أنها تقع خلف سرت الصغرى —  
توجد ( فزان ) حيث أخضعنا<sup>(١)</sup> قبيلة فزان ومدن ( أيلين )  
و ( كليبا ) مثلما فعلنا مع ( كيداموس )<sup>(٢)</sup> في اتجاه ( صبراتة )<sup>(٣)</sup>

وبعد هؤلاء تمتد سلسلة جبال من الشرق إلى الغرب . ويدعوها  
قومنا ( الجبل الأسود )<sup>(٤)</sup> إذ هي تبدو كأنها قاست من النار ،  
أو لفتحها أشعة الشمس . وبعد هذه السلسلة الجبلية هناك  
صحراء ، ثم بلدة للقرامنتس تدعى ( ثلغاي ) وكذلك  
( دبريس )<sup>(٥)</sup> ، وبقرها نبع يغلي مأوى حاراً من منتصف  
النهار حتى منتصف الليل ، ثم هو قارس البرودة بعدد  
الساعات نفسها حتى منتصف النهار<sup>(٦)</sup> . ثم ( جزمة ) عاصمة  
القرامنتس الشهيرة<sup>(٧)</sup> . وقد أخضعت جميع مواطنهم بيدي  
روما حين فتحها ( كورنيليوس بالبوس )<sup>(٨)</sup> الذي أعطي

## أهم معالم فزان

(١) يعني الرومان .

(٢) Cydamus هي غدامس الآن .

(٣) Sabratae ويشير بليني في هذا الموضوع إلى حملة كورنيليوس  
بالبوس سنة ١٩ ق.م. على فزان . والواقع أن محاولة التعرف على أسماء  
المدن التي أوردها بليني في هذه الحملة بأسماء مواقع حديثة لم تستقر حتى  
الآن ، ويرى بعض الباحثين أن Gilliba أو Gillaba هي زويلة .  
(المراجع) .

(٤) هي جبال الفروج السود .

(٥) Thelgae و Debris دبريس هي ما تعرف الآن بأوباري .

(٦) راجع هيرودوتس . الكتاب الرابع . فقرة ١٨١ .

(٧) Garama ولا تزال آثارها حتى الآن .

(٨) C. Balbus مواطن من قاش ، عمل مع بومبي وقيصر وأغسطس =



نصراً هو الأجنبي الوحيد الذي نال شرفه ، وحقوق المواطنة كذلك ؛ ولذا فإنه منح وعمه الأكبر ( بالبوس ) مواطنتنا على الرغم من أنه من أبناء قادش <sup>(١)</sup> .

وهناك كذلك هذه الحادثة المشهورة ، وهي أن كتابنا سجلوا أسماء البلدان المذكورة آنفاً كأنما أخذها هو ، وذكروا أنه حمل في موكب نصره الى جانب غدامس وجرمة أسماء وصور جميع الأجناس والمدن الأخرى التي سارت على هذا الترتيب : بلدة « تبستي » قبيلة « نيتريس » بلدة « ملجيس جميل » . قبيلة أو بلدة « فيباو » قبيلة « الأنبي » ، بلدة « ثوين » ، الجبل المعروف بأجل الأسود : البلدتان المدعوتان « نيتيروم » و « رابسا » ، قبيلة « فسكيرا » . بلدة « ديكري » نهر « ناثابور » بلدة « تابساغوم » قبيلة « تامياجي » ، بلدة « بون » . بلدة « بيجي » نهر « داسيباري » . سلسلة بلدان « باراكوم » « بولوبا » ، « آلاسي » ، « غالسا » ، « بالا » « ماكسالا » ، « كيزانيا » وجبل « غيري » الذي قدمت صورته في نقش على أنه كان موضعاً تستخرج منه الحجارة الكريمة <sup>(٢)</sup> .

الببوس  
والصحراء  
الكبرى

= ومنح حق المواطنة الرومانية وكان أول من حصل عليها ، وذلك في القرن الأول ق.م.

(١) Cadiz أو Gadiera في الطرف الغربي من إسبانيا .

(٢) بلدة Tibesti قبيلة Niteris ، بلدة M. Gemella ، قبيلة أو بلدة Febabo ، البلدتان المدعوتان Nitibrum و Rabsa ( لعلها غات الآن ) قبيلة Viscera ( أمزيرة الآن ) . بلدة Decri ( أم العبيد الآن ) ، نهر Nathabus ( نهر ( ثيسافا ) ، بلدة Thabsagum ( سافا ) ، قبيلة =

وقد كان مستحيلاً قبلئذ أن تشق طريق الى بلاد القرامنت ، إذ أن قاطعي طرق ذلك الجنس يملأون الآبار بالرمل ، وهذه الآبار لا تحتاج الى حفر عميق لو كنت معاناً بمعرفة مواقعها . وفي الحرب الأخيرة التي شنت على أهل أويا في بداية قنصلية ( فسباسيان ) <sup>(١)</sup> اكتشفت طريق قصيرة لمسافة أربعة أيام فقط ، وهي المعروفة بطريق ( رأس الصخرة ) .

## اكتشاف طريق جديدة

ويدعى آخر موقع في مقاطعة قورينا ( كاثاباتوس ) وهي بلدة ووادٍ يهبط فجأة . وطول قورينا الافريقية من سرت الصغرى الى هذا الحد هو ١٠٦٠ ميلاً وعرضها — بالقدر المتحقق منه — يبلغ ٨١٠ أميال .

## آخر حدود قورينا

## فقرة ٦

وتدعى المنطقة التالية « ليبيا ماريوتيس » <sup>(٢)</sup> وهي تحد بمصر ويشغلها المرماريدي والادورماخيداي ، ثم المريوتاي . والمسافة بين كاثاباتوس وبريتونيوم هي ٨٦ ميلاً . وبينهما في داخل تلك المنطقة توجد « أيبس » <sup>(٣)</sup> — وهو مكان له

Thamiagi = بلدة Boin ، بلدة Pegé ( ونيغا ) ، نهر Dasibari = ( لعله نهر التيجر الآن ) سلسلة بلدان : Baracum ( براك ) . Gyrizania, Maxala, Balla, Gala, Alasit, Buluba وجبل Gyrizania . (١) Flavius Vespasianus امبراطور روماني ( ٦٩ — ٧٩ م. ) .

(٢) Libya Marcotis أو ليبيا ماريوط .

(٣) Apis زاوية الرخم ، إلى الشرق من السوم على الحدود الليبية — المصرية .



مواقع ليبيا  
الشرقية  
والمسافات بينها

شهرته في الديانة المصرية . والمسافة من أبيس الى برايتونيوم هي ٦٢,٥ ميل . ومن برايتونيوم الى الاسكندرية ٢٠٠ ميل . وعرض المنطقة ١٦٩ ميلاً . ويقدر « ايراتوستينس »<sup>(١)</sup> المسافة بطريق البر من قورينا الى الاسكندرية بـ ٥٢٥ ميلاً . وقد جعل « أغريبا »<sup>(٢)</sup> طول أفريقيا كلها من « الأقيانوس »<sup>(٣)</sup> متضمنة مصر السفلى ٣٠٠٠ ميل . وجعل بولوبويس وايراتوستينس — اللذان يعتبران كاتبين دقيقين تمام الدقة — المسافة من الأوقيانوس الى قرطاجنة الكبرى ١١٠٠ ميل ، ومن قرطاجنة الكبرى حتى أقرب فرع للنيل ، وهو الفرع الكانوني<sup>(٤)</sup> ، ١٦٢٨ ميلاً . ويجعل ( ايزدوروس )<sup>(٥)</sup> المسافة من ( طنجة ) الى الفرع الكانوني ٣٥٩٩ ميلاً ، وهذه

(١) Eratosthenes عالم رياضي شهير ، وكاتب أثر في عصره وما بعده ، وجغرافي عظيم كانت له منجزات رائعة . ولد في قورينا سنة ٢٧٦ ق.م. ، وتعلمذ لكاليماكوس — مواطنه — في الاسكندرية . ودرس الفلسفة على يد أرسطون واركسيلاوس في أثينا . وتولى في عهد بطليموس الرابع أمانة مكتبة الاسكندرية ، حيث انجز مؤلفه ( الجغرافيا ) الذي استفاد منه ( سترابو ) استفادة لا تحصى . وقد كان ايراتوستينس رياضياً وفلكياً وجغرافياً وعالماً بالفلسفة وشاعراً وناقداً عظيماً .

(٢) Agrippa ولعله السياسي الروماني .

M. Vepsianus Agrippa القرن ١ ق.م. وكان له مؤلف جغرافي فقد .

(٣) المحيط الاطلسي .

(٤) Canopus يعني الفرع الغربي من النيل بعد نفرعه عند الدلتا وهو فرع دمياط .

(٥) Isidorus Hespalsensis وله كتاب Etymologicac وكتاب

Origines .

فقرة ٨

في داخل  
افريقيا

المسافة ذاتها نقل ٤٠ ميلاً حسب تقدير « أرتيميدوروس »<sup>(١)</sup> . وفي محيط إفريقيا الداخلي صوب الجنوب وخلف ( الغيتولي )<sup>(٢)</sup> بعد شريط صحراوي متوسط ، فان أول السكان جميعاً هم الليبيون المصريون ، ثم الشعب المسمى في اليونانية ( الأنثوبيين البيض ) ثم توجد خلف هؤلاء بطون ( النيفرتاي )<sup>(٣)</sup> الانثيوبية المسماة باسم النهر المذكور آنفاً . وقبيلة ( الغمشوتيس الفاروسيين )<sup>(٤)</sup> . ثم بعد ذلك هناك على تخوم الأوقيانوس

(١) Artemidorus جغرافي يوناني عاش في القرن الثاني ق.م. له ١٢ كتاباً عن الجغرافيا العامة لم يبق منها شيء ، إلا أن سترابو Strabo استفاد منها وحفظ عن طريقه بعض شذراتها .

(٢) Gactullii كانت قبائل الغيتولي تعيش في صحراء الجزائر تقريباً . وان كانت تمتد شرقاً وغرباً . وهي على امتداد قبائل القرامانتس في فزان . وقبائل الغيتولي بدوية عرفت بفنها في القتال . وقد قاد ( كورنيليوس كورسوس ) حملة ضدها عام ٦ م . ولعل اسم الغيتولي يرتبط في النزاع مع الرومان أكثر ما يرتبط بـ ( تاكلفاريناس Tacfarinas ) وهو جندي نوميدي كان يعمل في الفرق المساعدة الرومانية وخبر الشؤون العسكرية الرومانية ، وأصبح زعيماً لقبيلة ( الموسلاي ) إحدى قبائل الغيتولي . ثم هزمه الرومان بعد حرب استمرت ثماني سنوات ( المراجع ) .

(٣) Nigritae قارن : سترابو . الكتاب السابع .

(٤) Pharusian Gymnetes او الفاروسي Pharusi ويقول المؤرخ الروماني سالوست Sallust إن هرقل اختفى في إسبانيا فتبعته فلول جيشه المكون من الميديين والأمن والفرس في شمال أفريقيا ، واختلط هؤلاء الفرس ( أو الفاروسي ) بقبائل الليبيين والغيتولي الموجودة قبلهم . ( انظر Bates صفحة ٢٥٥ ) وكان الفاروسيون يوكيون الخيول ، ويستخدمون العربات ( سترابو . الكتاب السابع ) .

( البروسي ) الذين تحدثنا عنهم على حدود موريتانيا . وإلى الشرق من كل هؤلاء هناك أقاليم واسعة غير آهلة تمتد حتى القرامنت والأوجليين <sup>(١)</sup> وسكان الكهوف .

والرأي الذي يمكن الاعتماد عليه أكثر من سواه هو رأي أولئك الذين يميزون بين قسمين من الأثيوبيين وراء الصحراء الأفريقية ، وخاصة « هوميروس » الذي يخبرنا بأن الأثيوبيين قسمان ؛ قسم شرقي وآخر غربي .

ولنهر « النيجر » <sup>(٢)</sup> نفس طبيعة نهر النيل ؛ فنباته الغاب والبردى ، وحيواناته نفس حيوانات النيل ، وهو يفيض في نفس الفصول من السنة . ويقع منبعه بين قبائل « الرييلي » و « الأويخاليكا » وعاصمة القبائل الأخيرة هي « ماجيوم » <sup>(٣)</sup> . وفي وسط الصحراء — كما يرى البعض — توجد قبيلة « أطلس » <sup>(٤)</sup> وتليها قبيلة « ماعز البان » <sup>(٥)</sup> و « البلماي » <sup>(٦)</sup>

نهر النيجر

(١) Augilac انظر : هيرودوتس الكتاب الرابع . فقرة ١٨٢ .

(٢) اراجع أنه ليس النهر المعروف بهذا الاسم الآن .

(٣) قبائل Tarraclii والـ Oechalicae والعاصمة هي Magium .

(٤) Atlas انظر : هيرودوتس . الكتاب الرابع فقرة : ١٨٤ .

(٥) Goat - Pans (البان) عند اليونان هو إله الرعي وقطعان الماشية . وكان يظهر للمسافرين وفي الغابات بأقدام ماعز وشعر كثيف فيسبب لهم الخوف الرهيب . وعرف عنه الرومان باسم Faunus .

(٦) Blymmyes في رأي الكثير من الباحثين (البجاة Beja) الحاليون الذين يسكنون بين النيل النوبي والبحر الأحمر ، وكانوا يغيرون على مصر العليا مما دفع الإمبراطور (دقلديانوس ٢٨٤ - ٣٠٥ م) إلى أن يدعو النوباتيين للاقامة في التوبة السفلى كاجراء مضاد لغارات البليبيين (المراجع) .

و « القمقرانتس » <sup>(١)</sup> و « الساتير » <sup>(٢)</sup> و « الهيمانوبوديس » <sup>(٣)</sup> .

## قبيلة أطلس

وقد انحدرت قبيلة أطلس الى ما دون مستوى المدينة الانسانية . اذا صدقنا ما يقال ، اذا لا يخاطب أحدهم الآخرين بأي من الأسماء . وعندما يدركون شروق الشمس أو غروبها يسبون سباً مقذعاً ، لأنها سبب البلاء لهم ولحقولهم . وعندما ينامون لا يخلمون كبقية الناس <sup>(٤)</sup> . أما سكان الكهوف فيجوفون

## سكان الكهوف

مغارات هي مساكنهم . وهم يعيشون على لحم الثعابين . ولا صوت لهم ، ولكنهم يتحدثون أصواتاً كالصراخ ، وهم محرومون كلية من التفاهم عن طريق الكلام <sup>(٥)</sup> . ولا يمارس

(١) Gamphasantes وقد عناههم هيرودوتس أيضاً (الكتاب الرابع — فقرة ١٧٤) عندما اسماهم (بالقرامنتس) — يسكنون في أرض الوحوش ويتعاشون رؤية الناس وينفرون من صحبتهم . ولم تكن لهم أسلحة حرب ولا يعرفون كيف يدافعون عن أنفسهم (المراجع) .

(٢) تمثل الساتير Satyrs في الأساطير اليونانية الأرواح الأولية للغابات والجلال ؛ فهي جنس من (جن الغابات) التي يثير ظهورها المفاجيء الذعر والرعب بين الرعاة والمسافرين . لها آذان مدببة وقرون قصيرة وأجسام بشرية تنتهي بسيقان ماعز . (المراجع) .

(٣) Himantopodes وهو اسم يوناني مركب من كلمتين : القدم والسيور الجلدية . مما يشير إلى أن هذا الشعب — عند بليني — عرف بأقدام تشبه السيور الجلدية إلى حد كبير . (المراجع) .

(٤) قارن : هيرودوتس . الكتاب الرابع فقرة : ١٨٤ - ١٩١ .

(٥) يعني أنه ليست لديهم لغة بشرية مركبة من حروف وأسماء وأفعال .

القرممت  
والأوجليون  
القممفانتس  
البليميون  
الساتير

الهيماتوبوديس  
والفاروسي

القرامنت الزواج ، بل يعاشرون نساءهم مختلطين<sup>(١)</sup> . ويعبد  
الأوجليون قوى العالم السفلي فقط<sup>(٢)</sup> . أما القممفانتس فأنتس  
يسرون عراة ولا يشتبكون في معركة . ولا يتصلون بالاجانب  
على الإطلاق . ويروى ان البليميين دون رؤوس ، أفواههم  
وعيونهم ملتصقة بصدورهم<sup>(٣)</sup> . ولا يشترك الساتير مع  
البشر في أي شيء ما عدا الشكل الانساني . وشكل أفراد  
قبيلة ماعز البان هو ذلك الذي يرى في صورهم عموماً .  
والهيماتوبوديس شعب بأقدام كالسيور الجلدية ، ومن  
طبيعتهم أن يزحفوا بدلاً من أن يمشوا . ويقال إن (الفاروسيين)  
— وهم في الأصل شعب فارسي — رافقوا ( هرقل )<sup>(٤)</sup>  
في رحلته الى سيدات الغرب ( المسيرديس ) .

وليس هناك شيء آخر بقي علينا أن نذكره عن إفريقييا .

\*\*\*

(١) قارن : هيرودوتس . الكتاب الرابع فقرة ١٧٢ والتعليق .

(٢) ربما كان يعني أنهم لا يعبدون الشمس والقمر ككثير من الليبيين  
غيرهم . أما إله العالم السفلي عند اليونان فهو بلوتو Pluto وتدعى  
ملكته السفلى عالم الهايدس Hades وهو اسمه الأصلي . وقد عبده  
الرومان كذلك باسم Dis .

(٣) قارن : هيرودوتس الكتاب الرابع . فقرة ١٩١ . وكل هذا ضرب  
من الخيال العلمي الذي لا يصمد للنقد .

(٤) Heracles بطل إغريقي أُلّه . أنظر : ديودوروس الصقلي .  
الكتاب الثالث . فقرة ٥٥ — وكان من جملة أعمال هرقل العظيمة التي  
كلفته بها الآلهة أن يحضر التفاحات الذهبية من حدائق المسيرديس التي  
يقال أنها كانت تقع عند نهر الليبي قرب بنغازي الآن .

وهناك صارع التين حارس التفاحات حتى حصل عليها وحملها إلى  
الآلهة التي أعادتها إلى موضعها بعد ذلك .

## اللوتس شجرة السلوان نغريف

نبتان كانا من أشهر نباتات ليبيا قديماً ، وكان لهما صيت ذائع وشهرة  
فاخرة . أولهما شجرة اللوتس ، وثانيهما نبات السلفيوم . وسيلي الحديث  
عن الأخير بعد قليل .

وقد انتشر خبر شجرة اللوتس العجيبة في العالم القديم ، منذ أن أتى به  
الشاعر اليوناني الأشهر ( هوميروس ) في الأوديسة حين روى مغامرة  
أوديسيوس — أوغيلوس — وبجارتها على ساحل أكلة اللوتس غربي  
ليبيا . ووصف كيف كان يصيب من يأكله بسلوان كل شيء إلا طلب  
المزيد من هذه الفاخرة ذات الطعم العسلي المدهش ، فينسى أهله ووطنه  
وصحبه ويرتخي على الساحل السحري يستمتع بغيوبة منتشية ويذيق  
حشاشه نفسه مع كل حبة يأكلها من هذه الشجرة المدهشة . يقول  
هوميروس على لسان أوديسيوس :

« من ذاق مرة ذاك الطعام الشهوي  
سلا وطنه ورغب عن الإياب إليه أبداً .

لن يعرف صحبه مصيره ؛

فمن اشتهى من رسلي أن يخيا

بين أكلة اللوتس ويطعم تلك الفاكهة .

فلن يعود أبد الدهر » .

ثم أغرق الشعراء وكتاب الأساطير في الحديث عن فاكهة اللوتس .  
وذكرها هيرودوتس ، الكتاب الرابع . فقرة ١٧٥ كما مضى . ولم يقتصر  
الأمر على الشعراء الأقدمين ؛ بل هو امتد إلى المحدثين منهم ممن تأثروا  
بأساطير العالم القديم . فزى الشاعر الإنجليزي المعروف ( تينسون )  
يتحدث عنه في قصيدة كاملة أطلق عليها اسم ( أكلة اللوتس ) فيقول :-

« حملوا أغصان تلك الشجرة المسحورة :

وتبادلوها مثقلة بالزهر والثمار ..

فمن تناولها وتذوقها حمله تيار الموج

إلى بعيد ..

فيظل ينتحب ويهذي على السواحل الغربية .

وإذا تكلم رفيقه جاء صوته خافتاً ،

كأنه يصدر من قبر .

ويمضي في سبات عميق وهو الصاحي كل الصحو .

ودقات قلبه ترسل في أذنيه انغاماً شجية » .

ويقارن بليني بين هذا اللوتس الذي يؤكل ثمره وبين اللوتس المصري  
وهي مقارنة جديدة بالتسجيل . ذلك أن اسم النباتين واحد مع الفارق  
الكبير بينهما ؛ فاللوتس المصري عشب كان ينمو في أحراش الدلتا  
ومستنقعاتها ويكتمل نموه عند انحسار مياه فيضان النيل . ويشبه نبات  
القول في ساقه وأوراقه . وتنمو ثمرته على رأس النبات ، وهي تشبه  
ثمرة الخشخاش تماماً ، وتحتوي على حبوب دقيقة مثل حبات الذرة  
الرفيعة ( القصب ) . وقد كانت زهرة اللوتس المصرية شائعة جداً في  
رسوم المصريين القدماء وزخارفهم وفنونهم المختلفة .

ولعل عدم تحديد ماهية نبات اللوتس الليبي هذا واختلاط الأمر بينه وبين

اللوتس المصري حتى عند المؤرخين الأقدمين كان سبب بلبلة في تعيينه ؛  
فقال البعض إنه فصيلة من اللبني ؛ وقال آخرون انه هو ضرب من نبات  
الخشخاش المعروف في ساحل الاقليم الغربي من ليبيا باسم ( القنيط )  
والمنتشر فيها انتشاراً عظيماً حتى اليوم . وهو يشبه اللوتس المصري وبه  
خواص تخديرية يعرفها عامة الشعب في ليبيا . وتأكله العذارى مخلوطاً  
بالكسكسي لمعرفة حظهن في الزواج . فيكون له تأثير مخدر ويحدث  
هذياناً وأحلاماً قد يستمران اليوم بطوله .

\*\*\*



## الكتاب الثالث عشر

**فقرة ٣٢** وتنتج إفريقيا أيضاً - في أجزائها التي تنتج نخونا - شجرة اللوتس في إيطاليا شهيرة هي ( اللوتس ) وتسمى باللغة الدارجة ( كلثيس ) ، وهي التي أدخلت كذلك إلى إيطاليا لكنها فسدت بتغير التربة . ويوجد أفضل اللوتس حول سرت ومنطقة النسامونس . وهي في حجم الكمثرى رغم أن ( كورنيليوس نيبوس )<sup>(١)</sup> يذكر أنها ثمرة صغيرة . وتشبه الحزات التي في أوراقها حزات أوراق السنديان ، إلا أنها أكثر عدداً . وهناك أنواع أفضله حول سرت عديدة من اللوتس تختلف أساساً في ثمارها . وهذه التي نتحدث عنها الآن ، في حجم حبة الفول . وفي لون الزعفران ، لكنها تغير من لونها عدة مرات قبل أن تنضج ، كالأعنان .

---

(١) Cornelius Nepos مؤرخ روماني وصديق شيشرون أشهر خطباء الرومان ( القرن ١ ق.م . ) مات في عهد اغسطس وقد حفظ لنا الزمان من مؤلفاته :

«De Excellentibus Ducibus Exteranum Gentium»

وهو جزء من مؤلف باسم : «Deviris Illustribus» انظر ترجمة J. C. Rolfe في سلسلة Loeb .

## اللوتوفاجي

وهي تنمو في عناقيد كثيفة فوق الاغصان مثل حب ثمار الآس . وليست كالكرز كما هو الحال في إيطاليا . وهي في موطنها للذينة حينما تؤكل حتى لقد أعطت اسمها لجنس من الناس <sup>(١)</sup> ولبلاد مضافة للغرباء الذين يأتونها فتجعلهم ينسون بلدهم الأصلي . ويروى أن مضغ هذا اللوتس يمنع أمراض المعدة . ولا يحتوي أفضل انواعه على حب في باطنه ، أما الأنواع الأخرى فتحتوي على نواة ذات مظهر عظمي . كذلك يعصر من هذه الثمرة خمر يشبه البع <sup>(٢)</sup> وهو — طبقاً لقول نيبوس مرة أخرى — لا يصلح لأكثر من عشرة أيام . وهو يذكر أن الحب يفرم مع الخنطة ويحفظ في براميل خشبية للطعام ، ونحن نعرف بالفعل أن جيوشاً اقتاتت بهذا الطعام عندما كانت تجوب إفريقيا جيئة وذهاباً . استعمالات اللوتس وخشبه ذو لون أسود . وهو مطلوب لعمل النايات المطربة <sup>(٣)</sup> بينما يتخذ من الجذع مقابض المدى وأدوات قصيرة أخرى .

## فقرة ٣٣

ويضع اقليم قورينا اللوتس في مرتبة أدنى من شجرة غاره <sup>(٤)</sup> . وهذا أقرب ما يكون في طبيعته إلى الشجيرات . وثمرته أشد

(١) هو شعب اللوتوفاجي Lotophagi قارن : هيرودوتس . الكتاب الرابع . فقرة ١٧٧ .

(٢) شراب يتخذ من العسل .

(٣) نذكر أن للشاعر الإنجليزي « تينسون » قصيدة بديعة عن حوريات الهسبيرديس ونايات اللوتس العجيبة . قارن أيضاً : اثيناوس في (مائدة الفلاسفة) .

(٤) يعني ان القوريين يفضلون ثمرة الغار على اللوتس .

بين اللوتس والغار احمراراً ، وهي تحتوي على نواة تؤكل أو هي مستساغة في حد ذاتها . ويحسن طعمها بأن تغمس في الحمر . كما أن إضافة عصيرها إلى الحمر يحوّد نوعه ، أما داخل افريقيا فينتشر فيه النخيل حتى القرامنت والصحراء . وهو نخيل مشهور بحجمه وثمره المفرط الخلاوة ، وأشهره ما كان مجاوراً لمعبد آمون <sup>(١)</sup> .

\*\*\*

(١) في سيوه ، ولا يضاهي ثمر نخيل فران جودة إلا بلع سيوه .

# السلفيوم الذهب الأخضر

## تعريف

« ما أروع أرضك يا ليبيا وما أكثر مباهجها !

هناك يجود السلفيوم بعصره في قورينا .

وهناك معبد آمون المثير .

وهناك قبر باتوس المقدس العريق » .

بهذه الكلمات غنى الشاعر الروماني ( كاتلوس ) لحبيته ( لسبيا ) وهو  
يحدثها عن حبه الذي جعله يطوف العالم في سبيلها :

ويقول ( انثيباتس ) في روايته ( العشاق التعساء ) .

« أواه ! أنا لن أأوب إلى الوطن الذي نقيت منه .. فلا أقل  
وداعاً لكل العواطف ، لكل الخيول ، وعرباتها ، ولسباق  
الخواجز ..

وداعاً للسلفيوم ، وحزمه ، وأوراقه ، وعصره العجيب ! ! »

وقد ذكر « أرسطوفان » الشاعر الكوميدي اليوناني « ٤٤٥ - ٣٨٠ ق.م. »

السلفيوم في عدد من مسرحياته . في « الطيور » تشكو إحدى الشخصيات قائلة : « لهم لا يشوونك ويعذبونك فحسب ، بل يبشرون جبينهم وسلفيومهم أيضاً ! » . وفي مكان آخر من نفس المسرحية تقول شخصية :

« ناولي البشارة .. احضر السلفيوم ، ثم الجبن بعدئذ » . وفي مسرحية « بلوتوس » هناك ملاحظة عن قيمة السلفيوم : « ثم انك لن تغيرني حتى وان أعطيتني سلفيوم باتوس جميعه » . وفي « الفرسان » تقول شخصية متحسرة : « ألا تذكر عندما كان ساق السلفيوم يباع بسعر التراب ؟ ! » .

وأورد الكاتب الروماني « بلاوتوس » في مسرحية « رودنز » حواراً ممتعاً عن السلفيوم بين شخصيتين من شخصيات مسرحيته يتبين منه القيمة العظيمة التي كان يمثلها هذا النبات العجيب .

فما سر هذا النبات وشهرته تلك يا ترى ؟ .

الحق أن سر السلفيوم ظل مستغلقاً على الأفهام الحديثة التي وجدت فيما نسج الكتاب والشعراء حوله من قصص وأشعار عملاً خصباً للنظر والتحقيق ، وتعارضت فيه الآراء والنظريات والأقوال .

واقترح كُتِبَت مقالات عديدة عن السلفيوم ، وظهرت بعض المفهومات عن هذا النبات واستعمالاته ، غير أنه لم يكن في المستطاع تحديده في عالم النبات . وإذا كان اكتشافه من قبل الإغريق قد حدث بعد ستة ٦٣١ ق.م. أي بعد استيطان اليونان في قورينا ، فإن هذا الحكم يعتمد في الأساس على حساب ( ثيوفراستوس ) من أن هذا النبات ظهر بعد هطول مطر غزير ولم يكن موجوداً قبله . غير أن الدلائل والبحث عن أصل كلمة السلفيوم تشير إلى أنه عرف قبل مجيء اليونان وإنشاء قورينا بسنوات طويلة .

ومن الصعب تحديد السلفيوم نباتياً بوضوح — لأنه كان قد انقرض منذ عهد بليني الأكبر — ولكن يمكن القول إنه من العائلة الجزرية ؛ فان

ثيوفراستوس يصفه بأنه نبات ذو جذر غليظ وساق مثل ساق الفيرولا ( الفيونكا ) وورقه كورق الكرفس أو الكربرة — بالإضافة إلى أوصاف بليني له ، والرسم الذي وجد على خاتم محفوظ في المتحف البريطاني بلندن . ويقول السيد (شالمرز جيميل) (١) : إن هناك نوعاً من النبات ينمو في الحدائق النباتية الملكية في ( كيو ) ببريطانيا يشبه السلفيوم .

وقد كان السلفيوم عماد ثروة قورينا وأساس ازدهارها ، وكانت الدولة تحتكره وتصدره إلى مختلف أنحاء العالم القديم . فكان يقي هو ( الذهب الأخضر ) يومذاك ، كما يقال عن النفط إنه الذهب الأسود وعن القطن الذهب الأبيض . وقد وجد قديم في ( لاونونيا ) صور عليه الملك ( أركسلاوس ) الرابع وهو يشرف بنفسه على وزن السلفيوم وتعبئته ، وكان يباع بوزنه فضة . واستمر الحال حتى بداية العهد الروماني حيث انقرض هذا النبات فجأة ، كما ظهر فجأة . وإن كان بعض الباحثين يحاول القاء المسؤولية على أهل البلاد الذين عملوا على إفنائه برعي ماشيتهم عليه نكابة في الدولة التي كانت تستولي على أرباحه لنفسها دون أن يستفيدوا منها .

وبلغ من أمر السلفيوم شهرة أن أُتخذ رمزاً لقورينا ، ونقش على نقودها التي أصدرتها خاصة بها في مختلف العهود .

ونوه العلماء والكتاب والحكماء بفوائده الجلية واستعمالاته العديدة ، منذ زمن طويل . فترى الطبيب اليوناني الشهير ( جالينوس ) يذكر أن السلفيوم يعالج نشاف الرأس وينتج الحرارة . ويقول ( ديوسكوريدس ) إنه يثير الرطوبة على الجسم ، وأوصى به في حالات الصلع العام وأمراض العيون ووجع الاسنان وعضة الكلب والجروح والتزلة الشعبية . وذكره

(١) راجع :

Chalmers L. Gemell, Silphium, Bulletin of The History of Medicine, Vol XI, No. 4, July - Aug. 1966)  
وقد استفدت من مقالته القيمة في هذه المقدمة .



( أثيناوس ) في « مائدة الفلاسفة » كنوع فاحش من التوابل في الطعام مثلما فعل ( كولوميل ) و ( أبيكيوس ) . وقد عرف الاقباط السلفيوم : وهو يوصف في كتاب ( الطب السرياني ) كدواء لأمراض البرد والمعدة والسخونات .

أما عند العرب فيبدو أنه عرف باسم ( الخلتيت ) الذي حل محل السلفيوم منذ عصر بليني . فترى أبا بكر الرازي في كتابه ( الحاوي ) يوصي باستعمال الخلتيت ( السلفيوم ) ذي الرائحة الطيبة ، ويعني القوريني منه . ويذكره الرئيس أبو علي بن سينا تحت باب ( الخلتيت ) ويعدد فوائده فيقول : ( خلتيت ، الماهية . قال ديسقوريدوس في كتابه ان الخلتيت صمغ الأتجدان وذلك بأن يشرط أصله وساقه ، ثم بعد الشرط يسيل منه الخلتيت . والخلتيت الذي يجلب من قورينا اذا ذاق منه اللسان فانه في الحال يظهر في بطنه كله شيء نحو الحصف ، ورائحته ليست بكرهية ولذلك مذاقه لا يغير النكهة تغيراً شديداً . ونوع آخر من الخلتيت المعروف بسوريا ، أي من الشام ، وهو أضعف قوة من القوريني .. وقد يشب ببلاد لوبية ( ليبيا ) شيء شبيه بأصل شجرة الأتجدان الا أنه أدق منه . وهو حريف وليس له صمغ ويدعى مأخوذ السف ويقبل فعله . وبالجملة الخلتيت صنفان ، متين ، وطيب ليس بقوي الرائحة . وأسخهنب الطيب وهو أشد جنسية نارية في جميعه وأكثر هذا النوع قوريني ) .

ويضيف الرئيس أبو علي بن سينا إلى هذا استعمالات السلفيوم فيذكر أنه يعالج : ريح البطن ، تخثر الدم في الجوف ، الصلغ مايطيب الطعام ، كما يعالج التآليل ، والأورام ، والبثور ، والجراح ، والقروح ، وآلام المفاصل ، والأعصاب . والفالج ، والأضراس المتآكلة : والصَّرَع ، يزيل العلق من الخلق ، ماء العين ، السعال المزمن ، ووم الهأة ، اليرقان ، البواسير ، ويستعمل كسهل وقايض . كما أنه عظيم الشفع في حمى الربيع ، والسوموم — خاصة العقرب والرتيلة وعضة الكلب والسهم المسمومة ، شرباً وطلاء بالزيت .

أما علي بن العباس المجوسي فقد أشار في كتاب « الملكي » إلى فائدة

السلفيوم في حالة مرض القولنج « التهاب المخاط الغشائي للمعي الغليظ » ، وفي طلب الإسهال وإسقاط الأجنة الميتة . كما أشاد به ابن البيطار (١) وأحمد ابن محمد الغافقي الطبيبان . وقد تسرب خبر السلفيوم في العصور الوسطى إلى أوروبا عن طريق « فينيسيا » وهو انتقل إليها باسم Cuccus Cyrenaicus . فترى أن « جون جيرارد » في القرن السادس عشر يقول : ان السلفيوم « وأفضله ما جاء من أعالي جبال قورينا في إفريقيا وذو رائحة طيبة » يداوي تجلط الدم كما يزيل العلامات الزرقاء والسوداء من على الجسم : ويعالج مرض الاستسقاء ، والورم الحاد ، والنقرس أوداء المفاصل .

ثم لا نعود نسمع عن السلفيوم إلا خبره المتواتر . وان ظل استعمال الخلتيت — أو أبو كبير — شائعاً في كثير من المواطن . وصار يؤتى به من سوريا وفارس ، كبديل لسلفيوم قورينا الطيب العجيب الذي حارت الأذهان فيه وشغل بال كثير من العلماء والشعراء والمفكرين .

(١) يجد القاريء في نهاية هذا النص ما كتبه ابن البيطار في كتابه « الجامع لمفردات الأدوية والأغذية » عن السلفيوم حتى نلم بصورة عن تصور الأطباء العرب لهذا العقار العجيب وقد ألم ابن البيطار بما كتبه سابقوه وجمعه في هذا النص .

## الكتاب التاسع عشر

فقرة ١٥

وبعد هذا سنتكلم عن (عصير السلفيوم)<sup>(١)</sup> وهو نبات مهم مشهور ، و (السلفيوم) هو الاسم اليوناني لهذا النبات ، وقد وجد أصلاً في مقاطعة قورينا . ويدعى عصيره (لازر) وهو يحتل مكانة عظيمة في الاستعمال العام وكذلك في

كيف انقرض

(١) يرجح أنه النبات الذي يطلق عليه علمياً اسم: *Ferula Tingitana* وكذلك *F. Marmarica* (انظر تعليق H. Rackham في ترجمته لـ *Nat. Hist.* ص ٤٤٤) . ويحسن أن أورد هنا ما ذكره C. t. Lewis وزميله في *A Latin Dictionary* ص (١٠٣٨ ، ص ١٦٩٩) حيث يقول : « إن اللازر هو عصير نبات *Laser Pitium* وهو الـ *Asafoetida* . وقد أطلق عليه فيما بعد اسم *Laser Picium* وهو ليس السلفيوم الذي كان العصير يحصل عليه منه . وقد كانت كلمتا سلفيوم *Silphium* ولازر *Laser* تستعملان بنفس المعنى عند الإغريق والرومان (المراجع) . وقد كانت الترجمة الإنجليزية لكلمة *Laser Picium* هي *Laser - Wort* وربما أمكن ترجمتها إلى العربية : (ساق العصير) لكنني فضلت الأصل اليوناني (سلفيوم) كنبات و (عصير السلفيوم) المستخرج منه . لأنه أشهر وأسهل عند التعبير . وهو كذلك المقصود على كل حال .

العقاقير ، وبيع بما يساوي وزنه من الدنانير الفضية . وهو لا يوجد في تلك البلاد الآن منذ سنوات عديدة لأن ملتزمي الضرائب الذين يستأجرون المراعي جردوها منه تماماً برعي الغنم عليه . مدركين أنهم يستفيدون أكثر بتلك الطريقة <sup>(١)</sup> .

وقد وجد هناك ساق واحدة فقط — على ما تعي ذاكرتنا — أرسل إلى الامبراطور ( نيرون ) <sup>(٢)</sup> .

وإذا تصادف أن وقع قطع يرعى على إحدى نباتاته البانعة دليل أكل السلفيوم الغضة وأكلها فانه يمكن الاستدلال على ذلك من أن الأغنام مرعان ما تنام بعد أكلها له ، كما ينتاب الماعز نوبة من العطس . ولم يجلب اليينا السلفيوم منذ زمن طويل خلا ما ينمو في فارس وميديا وارمينيا <sup>(٣)</sup> بكمية وافرة ، لكنه أدنى نوعاً بكثير من النوع القوريني . بل إنه يغش كذلك بصمغ ( الساكونيوم ) <sup>(٤)</sup> أو بالبقول المجروشة . ولعل هذا يلزمنا أن لا نغفل ما حدث في عهد قنصلية ( كايوس فاليريوس ) و ( ماركوس هيرنبوس ) ، من استيراد ثلاثين رطلاً من

(١) هذا يخالف تفسير ( سترابو ) لانقراض السلفيوم .

(٢) Neron إمبراطور روماني حكم في سنة ٥٤ - ٦٨ م . وقد أصيب في أواخر أيامه بلوثة جعلته يعتقد أنه شاعر عبقرى وهو الذي قام بحرق روما . ومات متحجراً بعد أن فلك بعدد كبير من خيرة شخصيات الرومان .

(٣) Armenia البلاد الواقعة ما بين البحر الأسود وبحر قزوين .

(٤) Secopenium وفي اليونانية Sagapemon وهو نبات ذو عصير صمغي تشبه زهرته المظلة أو الخيمة .

عصير السلفيوم عن طريق الحكومة . وان قيصر <sup>(١)</sup> — اثناء دكتاتوريته في بداية الحرب الاهلية — سحب من الخزينة — مع الذهب والفضة — ١٥٠٠ ليرة <sup>(٢)</sup> من نبات السلفيوم .

ويذكر أكثر مؤلفي اليونان ثقة أن هذا النبات ظهر للمرة الأولى بجوار « حدائق سيدات الغرب » <sup>(٣)</sup> وسرت الكبرى ، بعد أن تشبعت الأرض فجأة بالمياه فأصبحت في لون القار . على أثر وابل من مطر . وقد كان هذا قبل تأسيس مدينة قورينا بسبع سنوات <sup>(٤)</sup> ، وهو عام ١٤٣ للمدنتنا <sup>(٥)</sup> وأن أثر هذا امتد عبر ٥٠٠ ميل من افريقيا . وأن نبات السلفيوم كان نما على نطاق واسع في تلك البلاد كعشب بري تماماً . وهو إن زرع أفلت إلى الصحراء . وأن له جذراً عليه كبيراً وساقاً يشبه ساق الشمر ( الفيونكا ) ويمثاله في السمك .

وتدعى أوراق هذا النبات ( ماسيتوم ) وهي قريبة الشبه بالبقونس ، وبذرتة تشبه الورقة . أما الورق الحقيقي فيسقط في الربيع ، وكان المألوف أن ترعاه الماشية . وكان أثره في البداية كأثر المسهل ، ثم تسمن الحيوانات وتصبح

## كيف ظهر لأول مرة

## أوراق السلفيوم وساقه

(١) يعني بوليوس قيصر ، من أشهر وأعظم ساسة وأباطرة الرومان . ولد عام ١٠٢ ق.م. تقريباً وغاناله خصومه السياسيون — ومعهم صديقه بروتوس — سنة ٤٤ ق.م .

(٢) ميزان روماني يساوي رطلاً واحداً تقريباً .

(٣) انظر : بليي — الكتاب الخامس . فقرة ٥ .

(٤) المعروف أن قورينا انشئت سنة ٦٣١ ق.م .

(٥) يقصد مدينة روما .

لحومها من نوع مستطاب إلى درجة عجيبة . وبعد أن يسقط  
النبات أوراقه يأكل الناس ساقه الخشبي مطهواً بشتى طرق  
الطهو ، مسلوقاً ومشوياً . وهو يفعل معهم أيضاً فعل المسهل  
في الأسابيع الستة الأولى .

ويحصل على العصير في العادة بطريقتين : من الجذر ومن  
كيف يحصل منه الساق . وكان الإسمان المطابقان له هما : ( ريزياس )  
على العصير و(كاولياس )<sup>(١)</sup> ، والثاني أدنى من الأول نوعاً وقابل  
للفساد . وللجذر قشرة سوداء . وكان العصير نفسه يغش  
— لأغراض تجارية — بأن يوضع في أوعية ويضاف إليه خليط  
نخالة . ثم يرح حتى يبلغ حالة النضج . وهو يفسد لولا هذه  
المعالجة . وكان دليل نضجه لونه وجفافه واختفاء العصير  
الرطب منه تماماً .

وتذكر روايات أخرى أنه كان لهذا النبات جذر يزيد طوله  
عن ١٨ بوصة ، عليه دائماً تنوع بارزة فوق سطح التربة ،  
فاذا ما أحدث حَرٌّ في هذه التنوع فان عصيراً يشبه اللبن  
يتدفق منه . وأنه كان هناك ساق ينمو فوق التنوع يدعونه  
(ماجيداريس)<sup>(٢)</sup> ، كما كان للنبات أوراق ذات لون ذهبي

(١) من الكلمتين اليونانيتين Rizias وتعني الجذر ، Caulias وتعني  
الساق .

(٢) Magidaris ونلاحظ أن ابن سينا يسمي السلفيوم نبات «الإيجدان» .  
فيقول : إن الخلتيت صمغ الإيجدان وذلك بأن يشرط أصله وساقه ؛  
ثم بعد الشرط يسيل منه الخلتيت . « القانون في الطب » ص ٣١٦ من  
الكتاب الثاني في الأدوية المفردة . طبعة بولاق ١٢٩٤ هـ . قارن : ابن  
البيطار ؛ « الجامع لمفردات الأدوية والاعذية » . مادة : إيجدان . =

تقوم مقام البذرة ، تسقط عقب ظهور كوكب الشعري  
وعندما تهب ريح جنوبية . ومن هذه الأوراق المتساقطة  
كانت تنبت براعم السلفيوم . ويكتمل نمو الجذر والساق  
معاً على مدى عام .

وقد ذكر هؤلاء المؤلفون كذلك أنه كان من العادة أن يحفر  
حول جذور النبات وأنه لم يكن يفعل فعل المسهل مع الماشية ،  
بل انه كان يشفيها إن مرضت ، وإلا فإنها كانت تموت  
في الحال . وكان هذا الأمر الأخير لا يحدث في كثير من  
الحالات .

وهذه الصورة التي أوردناها تطابق نوع السلفيوم الفارسي  
كذلك .



=وقد حدثني الأستاذ عبدالله القويري بأنه سمع عن نبات لا يزال موجوداً  
في الجبل الأخضر يسمى (الدرياس) إذا أكلته الغنم في الصيف ولم تكن  
أكلته في الربيع ماتت في حينها . فإن كانت أكلته في فصل الربيع  
وأطعمته صيفاً لم يصبها شيء . ويقال للأغنام الطبية « غنم مدرسة » — أي  
أصاب من (الدرياس) — وهو بما يكون تحريفاً لكلمة (ماجيداريس) ،



## الكتاب الثاني والعشرون

فقرة ٤٨

إن جميع هذا الكمأ<sup>(١)</sup> يظهر بعد هطول وابل . والسلفيوم كذلك - كما ذكر - نما للمرة الأولى أثر وابل من المطر . وهو يجلب في الوقت الحاضر من سوريا<sup>(٢)</sup> . وهذا السلفيوم السوري ليس في جودة السلفيوم البارثي وإن كان أفضل من الميدي<sup>(٣)</sup> . أما سلفيوم قورينا فقد انقرض الآن تماماً كما قلت .

بين السلفيوم  
والفقاع

(١) Fungus يعني النباتات الفطرية أو ما يسمى باللهجة الليبية « الفقاع » ويقول أثيناوس Athenaeus في كتابه ( مائدة الفلاسفة - Daipnoso phistae ) : « ويدعى الكمأ الذي ينمو في قورينا ميسي Misy وهو طيب المذاق جداً وله رائحة اللحم . مثل الأويتون Oiton في تراقيا » . ١٦٢ د .

(٢) قارن : ابن سينا ( القانون في الطب . الكتاب الثاني ص ٣١٦ ط . بولاق سنة ١٢٩٤ هـ ) حيث يقول : « .. ونوع آخر من الحلتيت ( يعني السلفيوم - راجع التعريف ) المعروف بسوريا أي الشام : وهو أضعف قوة من القوريي » .

(٣) البارثي نسبة إلى Parthia وهي مملكة قديمة كان موقعها جنوب شرق بحر قزوين ، في موضع ما يعرف الآن بمقاطعة خراسان الإيرانية . =

وتستعمل أوراق السلفيوم في الطب لتوسيع الرحم وإخراج الأوراق والجذر: الجنين الميت . كما يستعمل عصيرها المغلي في صناعة خمرة استعمالات في بيضاء زكية الرائحة تشرب بعد الحمام في جرعة تعادل حقاً الطب مختلفة واحداً . أما جذره فعلاج جيد لالتهابات القصبة الهوائية ، ويستخدم كذلك لعلاج رشح الدم . لكن من الصعب هضمه كطعام ، إذ يؤدي إلى انتفاخ البطن بالغازات كما يسبب التجشوء . وهو ضار بخروج البول . لكنه مع الخمر والزيت عظيم الفائدة في علاج الكدمات . ومع الشمع في علاج أورام داء الخنازير . وتسقط البواسير إذا ما بخُر به عدة مرات .

#### فقرة ٤٩

يستعمل عصير السلفيوم — الذي يستقطر من السلفيوم بالطريقة التي ذكرتها ويعد من أثمن نعم الطبيعة — كعنصر في وصفات طبية كثيرة جداً . وهو وحده يدفي مرضى البرداء ، وإذا أخذ في شراب فإنه يخفف آلام الأعصاب . وهو يعطي للنساء في الخمر ، ويستعمل على صوفة ناعمة ( كتصويفة ) ليشير الطمث . وهو يستخدم مخلوطاً بالشمع في التخلص من ثآليل القدم ، بعد أن تحت دائرياً بسكين . وإن قطعة في حجم حبة الحمص — مخففة — تدر البول . ويؤكد لنا ( أندرياس ) أنه — رغم أخذه في جرعات كبيرة — لا يسبب انتفاخاً في البطن . وهو مساعد عظيم على الهضم للمسنين والنساء ، وأنه كذلك أكثر نفعاً في الشتاء منه في

استعمالات عصير السلفيوم

الصيف . وهو أكثر نفعاً للممتنعين عن المسكرات . وينبغي على كل حال أن يراعى خلو المريض من قرحة باطنية . وهو عظيم الأثر عند النقاهة حين يؤخذ في الطعام ، لأنه إذا ما أعطي في الوقت الصحيح فإن له خصائص الدواء الكاوي<sup>(١)</sup> ، بل إنه أكثر فائدة للذين اعتادوه من غيرهم . ويقدم استعمال السلفيوم خارجياً براهين مؤكدة على قوته الشافية . وهو عندما يتناول في شراب يبطل سُموم الأسلحة والأفاعي ، فيوضع في ماء حول هذه الجروح ولا يضاف إليه الزيت إلا في حالات لدغ العقارب . وللدماغ التي لم تتكون لها رؤوس بعد يدهن بالعصير مع دقيق الشعير أو التين المجفف . وللجمره مع نبات السذاب<sup>(٢)</sup> أو مع العسل أو وحده — يدهن مع مادة لزجة ليلصق بالجسم . وهو يعد بالطريقة نفسها لعضة الكلب . ويستخدم مغلياً في الخل مع قشر الرمان للدوالي حول فتحة الشرج ، وللثآليل المعروفة عموماً بالثآليل الميتة يجب أن يمزج بشيء من القلي<sup>(٣)</sup> مع عصير السلفيوم . ويجب أن يعالج الحكاك<sup>(٤)</sup> كله أولاً بالقلي ثم يُسترد الشعر بوضع عصير السلفيوم مع الخمر والزعفران ، أو الفلفل ، وروث الفأر والخل . وتعالج تشققات الأصابع وتورمها بتكميدها بالخمور وبوضع مغلي عصير السلفيوم

(١) يعني الذي يدفي ويخفف .

(٢) نبات ورقه كالزعرور رائحته كريهة .

(٣) الصودا .

(٤) جرب الحيوانات .

المليدي نسبة إلى Media وهي مملكة أخرى كانت في شمال غرب إيران . وقد نسبتا كلاهما إلى فارس الساسانية عام ٢٢٦ ق. م .

في الزيت . وهو يستعمل بالطريقة ذاتها للجسأة الجلدية (١) والثآليل التي على القدمين على أن تقشط أولاً .

وعصير السلفيوم ذو قيمة خاصة ضد المياه الفاسدة والمناطق غير الصحية أو الهواء غير الصحي . وهو يستعمل للكحة ، وأمراض اللهاة ، والصفراء المزمنة ، والاستسقاء ، والبلحة ، إذ هو ينقي الحلق في الحال ويستعيد الصوت وهو — مخففاً بالخل والماء ومستعملاً بإسفنجة — يلطف فقرس الاطراف . ويُعطى في ثريد للمرضى بذات الجنب عندما يشربون الخمر ، وعلى هيئة حبات من حجم حبات الحمص مكسوة بالشمع لمن يقاسون من تقلص العضل ومرض الكزاز (٢) . ويستعمل لالتهاب اللوزتين غرغرة<sup>(٣)</sup> ، ولتشيج الصدر والكحة المزمنة يعطى مع الكرات في الخل ، ومع الخل أيضاً لمن ابتلعوا لبناً مخثراً<sup>(٤)</sup> . وهو يعطى مع الخمر لآلام السوداء الدرنية ، وللصرع ، وفي الصَّعْف<sup>(٥)</sup> لشلل اللسان . ويستعمل مغليه مع العسل كمروخ لعرق النساء وروماتزم القطن<sup>(٦)</sup> . وينبغي أن لا أقر نصيحة المصادر التي تقول ان القُرس النخر الموجه يجب أن يُحشَى بمعجون عصير السلفيوم والشمع ، بعد

(١) أي اللحم المتيسبب أو المتصلب الذي ماتت خلاياه .

(٢) مرض التيتانوس Tetanus وهو مرض خطير يقضي على صاحبه سريعاً ، وينتج عن تسمم الجروح ودخول مواد غريبة إلى الجسم عن طريقها .

(٣) كان يظن قديماً أن اللبن المخثر ضار بالصحة .

(٤) شراب يتخذ من العسل .

(٥) اللبغاو .

التجربة الرهيبة التي عاها رجل ألقى بنفسه من عل نتيجة لهذا . والحقيقة أنه يبيع الثيران إذا ما مسحت به خطمها . وإذا مزج بالخمر فإنه يجعل الافاعي تهريء وهي تشتهي الخمر اشتهاً كبيراً . ولهذا السبب فإنه ينبغي أن لا أنصح بأن تنظف الاسنان به . وعلى الرغم من أنه يوصي بفعل ذلك بعناصر السلفيوم وعسل أتيكا<sup>(١)</sup> .

إن استعمالات عصير السلفيوم ممزوجاً بعناصر أخرى ، تبدو عديدة لا حصر لها عند ذكرها . وأنا أتناول الآن أدوية يتكون كل منها من مادة واحدة<sup>(٢)</sup> ، ذلك لأن الطبيعة الأساسية لهذه المواد واضحة . وعلى كل حال فإنه يوجد في التركيب عادة خطر سوء التقدير ، إذ أنه لا أحد يتمتع بحرص كافٍ — عند عمل الخلطات — يمكنه من ملاحظة تجاذب وتنافر طبائع العناصر الأساسية .



(١) نسبة إلى إقليم أتيكا Attica في اليونان .

(٢) سيتضح من هذا أن بليني يعتبر هذه المواد — مثل الخل والعسل والزيت والخمر والشمع والشعر والتين .. الخ .. — إضافات إلى عصير السلفيوم — كمجرد عوامل لا تأثير لها على طبيعة العنصر الاساسي .

مُلْحَق لِنَصِّ بِلِينِي الْأَكْبَرِ  
عَنْ السَّلْفِيَوْمِ  
مِنْ كِتَابِ  
«الجامع لمفردات الأدوية والأغذية»  
لضياء الدين أبي محمد بن البيطار الأندلسي

أنجدان <sup>(١)</sup> : قال بعض الأطباء هو ورق شجرة الحلتيت والحلتيت صمغه والمحروث أصله . إسحاق بن عمر : هو صنفان أحدهما الأبيض الطيب المأكول الذي يسمى السرخس وتسمى عروق أصله المحروث ويستعمل في الأغذية والأدوية ، والآخر الأسود المتنن الذي خلط ببعض الأدوية ، وصمغ الأنجدان هو الحلتيت والطيب منه يكون من الأنجدان الطيب والمتنن من الأنجدان المتنن . أبو حنيفة : المحروث أصل الأنجدان ومناقبته في الرمل التي بين بست وبلاد القيقان <sup>(٢)</sup> ،

---

(١) الاسم اللاتيني له هو Ferula Tingitana « فيرولا تنجيتانا » .

(٢) لعلها : بين سرت وبلاد القيروان . والعرب يسمون قورينا بالقيروان أحياناً .



والخلتيت صمغ يخرج من أصول ورقه ، وأهل تلك البلاد يطبخون بقله الخلتيت ويأكلونها ، وليست مما تبقى في الشتاء . محمد بن عبدون : هو نبات كالكاشم ينبت ببابل يبيعه البقال مع التوابل . أبو عبيدة البكري : الأنجدان الأسود المنن الذي هو صمغه الخلتيت المنن هو أصل غليظ يطلع ورقاً منبسطاً على الأرض ، جعداً ، كالكف في السعة ، متركب من ورق صغير كهذب الجزر ، أشبه شيء بالصفائح المخزمة التي تكون تحت حلق الأبواب ، يطلع من بين ذلك الورق عسلوج في رأسه جمارة كجمارة الشبث إلا أنها أعظم تمرأ ، يعقد حباً في غلف دقاق مفرطحة إلى الطول ما هي كريمة الريح . ديسقوريدوس في الثالثة : سلفيوم ، وهو شجرة الأنجدان ينبت في البلاد التي يقال لها قورينا وأرمينيا وميديا <sup>(١)</sup> وهي مأوه ، وله ساق يسمى يسقطس <sup>(٢)</sup> شبيه في شكله بالقنا وهو الكلخ ، وورق شبيه بورق الكرفس وبزر منبسط شبيه ببزر يسمى ماعدطارس <sup>(٣)</sup> . وأصله متق نافع مجشئ مخفف عسر الانهضام مضر بالمثانة ، وإذا خلط بالقيروطي وتمرخ به أبرأ الخنازير والجراحات ، وإذا تضمد به مع الزيت أبرأ كمة الدم العارضة تحت العين ، وإذا خلط بقيروطي معمول بدهن الأرساد ودهن الحناء وتضمد به وافق عرق النساء ، وإذا طبخ بخل في قشر رمان وتضمد به أذهب البواسير النابتة في المقعدة ، وإذا شرب

(١) قارن مقالة بليني الأكبر عن السلفيوم .

(٢) لعلها ماجيداريس أو ماغداريس Magidarيس . قارن : بليني .

الكتاب التاسع عشر فقرة ١٥ .

كان باد زهراً للأدوية القتالة . وطعمه طيب إذا وقع في أخلاط الصبغات أو خلط بالمح . جالينوس في الثامنة : لبن هذا النبات حار جداً وكذا ورقه وقضبان وأصوله تسخن إسخناً شديداً ، وجوهرها كله جوهر نفاخ هوائي ، ولذلك صارت كلها عسرة الانهضام ، وإذا وضعت على البدن من خارج كان أكثرها وأبلغها فعلاً نفس الصمغة . مسيح : وقوته حارة يابسة في الدرجة الثالثة ينفع من عسر البول وبرد المقعدة ويدبر الطمث . ابن ماسويه : مخفف لرطوبة المعدة بطيء فيها يغير رائحة القتل والبدن محمد بن الحسن : يستخرج الأجنة ويسهل الطبيعة وينفع الأكلة إذا سحق وذر عليها . الرازي : المحروث مقو للكبد والمعدة معين على الخضم . وقال في دفع مضار الأغذية : هو حار غليظ الجرم مع حدة ولطافة وحرافة بها يطف الأغذية الغليظة ويجشئ جشأً كثيراً ويدوم طعمه في الجشاء مادة طويلة ، فيتوهم من لبس له علم ولا تجربة أنه ليس معه معونة على هضم الطعام وليس الأمر كذلك . وذلك لمبالغته ومداخلته جرم المعدة ، ولأن هذا المطعم منه في جرم له بعض الغلط فيطول لذلك بقاؤه . والأنجدان أيضاً شيء عجيب وهو أنه نفخ الأغذية النافخة ويولد هو من ذاته نفخاً يسيراً ... وينفع الأنجدان أيضاً مع الخل الخفيف فيلطف الأغذية ويكسبها للذادة وسرعة هضم ويكسر من حره في نفسه . وقال : وكامخ الأنجدان حار لطيف جداً ملهب يعطش أيضاً . وقال مرة أخرى : وكامخ شديد الحرارة مصدع ، جيد للسعدة الكثيرة الرطوبة ولمن في هضمه تخلف شديد . ( ص ٥٨ - ٥٩ من الجزء الأول ) .

حلتيت : هو صمغ الانجدان ... ديسموريدوس في الثالثة :  
وقد يجمع من الانجدان صمغ وهو الحلتيت بأن يشرط  
أصله وساقه ... والحلتيت المعروف بقوريناس ( القوريني )  
وهو الذي من قورينا إذا ذاق إنسان منه قليلاً فإنه على المكان  
يبدل ببدنه كله ، ورائحته ليست بكريهة ، ولذلك إذا تنوّل  
منه لا يكون للفم رائحة شديدة <sup>(١)</sup> .. ومن الناس من يسمي  
ساق هذا النبات سلفيون ( سلفيوم ) ويسمى أصله ماء  
عنطارس ( ماجيدارس ) ويسمى ورقه مستسطس <sup>(٢)</sup> ،  
وأقوى هذا كله الصمغ وبعده الورق وبعده الساق <sup>(٣)</sup> .  
« ص ٢٧ - ٢٨ من الجزء الثاني » .

## نصوص من ديودوروس الصقلي

\*\*\*

- 
- (١) قارن : ابن سينا ؛ القانون في الطب ٣١٦ - الكتاب الثاني عن  
الأدوية المفردة . ط . بولاق ١٢٩٤ هـ .  
(٢) يورد ابن البيطار فوائد استعمال الحلتيت ، أو السلفيوم ، كما أوردها  
بليزي الأكبر ، ويضيف إليها مقالة الرازي وحيش بن الحسن وابن  
سينا بتفصيل كبير .

## تعريف

ديودوروس الصقلي أو Diodorus Siculus مؤرخ يوناني وأحد مواطني صقلية . عاصر يوليوس قيصر وأغسطس . ويعتبر مؤلفه الذي أسماه ( المكتبة التاريخية ) عملاً تحليلياً مذهلاً يغطي فترة من أقدم العصور حتى بداية حرب القيصر الغالية ( ٥٨ ق.م ) . وقد وجد من هذا المؤلف كتب ١ - ٤ ، ٩ - ٢٠ وبالتحديد كتاب التاريخ الأسطوري لليبيا ومصر وآشور وإثيوبيا واليونان وأحداث السنوات ٤٨٠ - ٣٠٢ ق.م. إلى جانب فقرات وشذرات متفرقة .

وقد تحدث ديودوروس في الكتاب الثالث - الذي نقتطف منه النصوص التالية - عن الاثيوبيين في أعالي نهر النيل ، ثم مناجم الذهب بين مصر وإثيوبيا ، ثم عن البحر الأحمر والشعوب التي تعيش حوله ، والقبائل حول المحيط الهندي والخليج العربي .. حتى يصل في فقرة ٤٩ إلى ليبيا ، فيصف أساطير الليبيين عن الغرغونات والأمازونات . وهو الموضوع الذي يقوده بعد ذلك إلى الأساطير اليونانية ونشأتها وموالد الأرباب ومغامراتهم وهذا مدخل الكتاب الرابع . ومن النصوص التالية يتبين لنا أن ديودوروس يعتمد أولاً إلى وصف الجماعات الليبية ( فقرة ٤٩ ) ثم يتحدث عن المظاهر الجغرافية والطبيعية لليبيا ( فقرة ٥٠ ) حتى يصل إلى وصف ظاهرة طبيعية عجيبة ( فقرة ٥١ ) ويتجه بعدها إلى الحديث عن مغامرات الأمازونات - وهن طراز من النساء أوتين قوة البدن وشجاعة القلب وشدة المراس - فيصف مغامرتين المثيرة في ليبيا

واكتساحهن الشرق حتى وصلن آسيا الصغرى بقيادة ملكتهن (مورينا) وهي أشبه ما تكون بالكاهنة (داهية) التي قاومت الفتح العربي (فقرة ٥٢ - ٥٤) .

وينبغي أن لا نقفني الإشارة هنا إلى أن مسيح ديودوروس في التاريخ كان يميل إلى التقاط الجوانب الطريفة المثيرة بعنفها برداء أسطوري غامض تختلط فيه الحقائق التاريخية بالخيال اختلاطاً شديداً : فيصعب التمييز بين الحق والباطل . لكن هذا لا يمنع من اعتبار ديودوروس كاتباً ومؤرخاً عظيماً : كثيراً ما استند إليه من جاء بعده من الكتاب والمؤرخين .

## الكتاب الثالث

### فتوحات الملكة موريانا

**فقرة ٤٩** أما الآن وقد تناولنا هذه الأمور <sup>(١)</sup> فإنه من المناسب أن نتحدث عن الليبيين الذين يعيشون بالقرب من مصر والبلاد الليبية الشرقية التي تتأخمهم ..

ويسكن الأجزاء القريبة من قورينا وخليج سرت — مثلما هو الحال في داخل أرض هذه المناطق — أربع قبائل من الليبيين . ومن هؤلاء يسكن الناسامونس <sup>(٢)</sup> — كما يدعون — في الأجزاء الجنوبية والآوسخساي <sup>(٣)</sup> في الأجزاء الغربية ، ويشغل المارماريادي <sup>(٤)</sup> الشريط الضيق بين مصر وقورينا ثم

(١) يعني بلاد العرب التي كان يتحدث عنها في الفقرة السابقة .

(٢) Nasamones قارن : هيرودوتس . الكتاب الثاني . فقرة ٣٢ ، والرابع فقرة ١٧٢ .

(٣) Auschisae قارن : هيرودوتس الكتاب الرابع فقرة ١٧١ .

(٤) Marmaridae وكانوا يستوطنون ما يسمى الآن خليج مارماريكا . ولم يذكرهم هيرودوتس .



يهبطون إلى الساحل ، ويعيش المكاي <sup>(١)</sup> — الذين هم أكثر  
نقراً من رفاقهم الليبيين — في المناطق التي حول خليج  
سرت .

## منهم الرحل والزراع

والليبيون الذين ذكرناهم منذ قليل مزارعون يملكون أرضاً  
يمكنها أن تنتج محاصيل وافرة ، في حين أن أولئك بدو رحل  
يحصلون على غذائهم من أسراب الماشية وقطعان الغنم التي  
يقنونها . ولكل من هاتين الجماعتين ملوك ، ويعيشون حياة  
لا تختلف كثيراً عن حياة المتحضرين .

## جماعة ثالثة

أما الجماعة الثالثة فإنها ، على كل حال ، لا تطيع ملكاً  
ولا تهتم — أو حتى تفكر — في العدل ، وتجعل من الغزو  
شغلها الشاغل ، تهاجم على حين غرة من الصحراء وتنهب  
كل ما تقع عليه ثم تنسحب بسرعة إلى حيث أتت . ويحيا  
جميع الليبيين الذين هم من هذه الجماعة الثالثة حياة بدائية ،  
يخصون أديانهم لا بظلمهم ستقف ، ويسترون أجسامهم بجلود  
الماعز . وليس لرؤسائهم مدن بأي شكل من الأشكال بل  
قلاع بالقرب من موارد المياه . وإلى هذه القلاع يأتون  
بفضلة غنيمتهم ويخزنونها فيها وهم يقرضون على الخاضعين  
هم عين ولاء لسلطنتهم سنوياً . ويبسطون حمايتهم على من  
أذعنوا لهم كحلفاء . وتلائم أسلحتهم كلاً من طبيعة البلاد  
ونمط حياتهم ، إذ لما كانوا خفيفي الأجسام ، يسكنون

## معيشتهم وسلاحهم

(١) Macae قارن : هيرودتس . الكتاب الرابع فقرة ١٧٥ وهم الذين  
أخرجوا دوريبوس الاسبرطي من وادي كينوس ( كعام ) بالتعاون مع  
قرطاجنة ، حينما أراد أن ينشئ مستعمرة فيه كما فعل مواطنوه في  
قورينا .

أرضاً هي عبارة عن سهل مستو في جزئها الأكبر ، فانهم  
يواجهون الأخطار التي تحلق بهم مسلحين بثلاثة رماح  
وحجارة في أجربة من الخلد . وهم لا يحملون سيفاً ولا  
خوذة ولا أي سلاح آخر . فإن غايتهم أن يتفوقوا على  
عدوهم في سرعة الحركة عند الكر والفر . ولذا فقد برعوا  
في صقل الحجارة وقذفها ، وساروا بالمزايا التي وهبتهم  
الطبيعة إياها إلى الغاية القصوى بالدربة والعادة <sup>(١)</sup> .

## فقرة ٥٠

## قورينا الحصينة

ويتميز ذلك الجزء من البلاد الذي بالقرب من قورينا بترية  
خصبة ، وهو يحمل محاصيل متنوعة ، إذ لا ينتج الحنطة  
فحسب بل إن فيه مزارع كروم شاسعة ، وبساتين زيتون ،  
وغابات لم يستتبها أحد ، وأنهاراً ذات نفع عظيم .

أما المنطقة الممتدة خلف تخمها الجنوبي حيث يوجد  
( النظرون ) <sup>(٢)</sup> فهي لم تستغل للزراعة وتعوزها ينابيع المياه ،  
وتبدو في مظهرها كالبحر . وهي بالإضافة إلى أنها ذات

(١) كان هذه الصورة عن الجماعة الثالثة من الجماعات الليبية أثر في  
الميثولوجيا اليونانية . وتقول السيدة J. E. Harrison في كتابها  
Mythology ص ٣٩ — ٤٢ . إن « بيرسيوس » قاتل الغرغونة « ميدوسا »  
كان يصور وهو يحمل رأسها في الـ Kibisis أو الجراب الذي هو  
عبارة عن حقيبة الليبي التي ذكرها ديودوروس الصقلي . وقد رسم  
برسيوس على زهرية كورنية وهو يهاجم الوحش بالحجارة ووقف  
بجانبه حبيته ( أندروميديا ) تزوده بها من كوم عظيم . والمعروف أن أهم  
مغامرات برسيوس كانت في ليبيا .

(٢) أو البوناس .

## ومن ورائها صحراء قاحلة

منظر عام واحد يحاطة بأرض صحراء - أعني الصحراء التي تقع وراء حدودها في إقليم يشق منه الخروج . وتبعاً لهذا فإنه لا طائر واحد يرى هناك ولا أي حيوان من ذوات الأربع فيما عدا الغزلان والثيران . كما لا يرى في الواقع أي نبت أو أي شيء يبهج العين ، لأن الأرض الممتدة إلى الداخل تشمل على طولها تقريباً كثباناً رمالية متوالية . وهي أفعى الكيراستس بقدر ما تقتصر إلى ما يناسب الحياة المتمدينة تعج بالأفاعي المختلفة الأشكال والأحجام ، وخاصة تلك التي يسميها الناس ( كيراستس )<sup>(١)</sup> ذات اللدغة القاتلة . ولون هذه الأفاعي أصفر كلون الرمل فتبدو لهذا السبب شبيهة بالأرض التي ترقد فوقها ولا يظن اليها سوى قليل من الناس ، أما أغلبهم فأنهم يظنونها دون أن يدروا فيأتيهم البلاء من حيث لا يحتسبون . وتضيف الرواية قائلة : إن هذه الأفاعي غزت في الأيام الخالية جزءاً كبيراً من إقليم مصر الذي يجاور هذه الصحراء وأحاطته إلى يباب .

## ظاهرة طبيعية عجيبة

ويحدث شيء عجيب في هذه الأرض القاحلة : كما يحدث في الأرض الليبية الواقعة وراء خليج سرت . فإنه تُرى في بعض الأوقات ، وخاصة عندما تسكن الريح ، أشكال

(١) Cerastes وهي تعني حرفياً : « الأفاعي القرناء » . قارن : أرسطو. تاريخ الحيوان ٨١/٦٠٦ ، ١٨ - وقدروى « لو كان الساموساتي » في « محاوراته » حديثاً عجيباً عن أفعى الديساس Dipsas في فزان ، أو أفعى العطش . فإذا ما نهشت إنساناً ظل يعب الماء شرباً دون أن يرتوي ؛ بل يزداد عطشه كل لحظة بسبب تفاعل السم والماء حتى يموت .

تتجمع في السماء تظهر صور حيوانات من كل نوع<sup>(١)</sup> ، ويظل بعض هذه الصور ثابتاً بينما يتحرك بعضها الآخر . تفر تارة أمام الإنسان وتطارده تارة أخرى . وهي على كل حال ، لما كانت ذات حجم كبير ، فإنها تصيب من لم يعرفها قط بذعر وفزع مذهلين . ذلك لأن هذه الأشكال حين تدرك الأشخاص الذين تطاردهم تغشى أجسامهم فتسبب لهم شعوراً بالردة والقشعريرة ، فيسود الخوف الأغراب الذين لم يألفوها ، غير أن الوطنيين الذين طالما واجهوا مثل هذه الأشياء لا يلقون لهذه الظاهرة بالاً .

## فقرة ٥١ الحكماء يفسرون قصة خيالية ، إلا أن بعض الحكماء الطبيعيين يحاولون تحليل الظاهرة

وعلى الرغم من أن هذا الأمر يبدو بعيداً عن التصديق وكأنه الحكماء يفسرون قصة خيالية ، إلا أن بعض الحكماء الطبيعيين يحاولون تحليل هذه الظاهرة على النحو التالي :

فهم يقولون إن الرياح التي تهب في هذه البلاد ضعيفة بطيئة الحركة حتى لتكاد تكون ساكنة تمام السكون . وغالباً ما يعم الجو هدوء شامل وافتقار شديد إلى الحركة ، إذ الواقع أنه لا يوجد بالقرب منها أودية ذات أحراش ولا وهاد وارفة الظلال . كما أنه ليس هناك أية مرتفعات تكون تلالاً .

(١) راجع : أرسطوفان . السحب ٣٤٦ : « ألم تر قط سحابة في السماء ربما كانت قطروراً أو فهداً أو ذئباً أو بقرة ! » وكذلك : ليوكريتيوس ١٣٩ - ١٤٢ : ( إذ تظهر غالباً صور عمالقة تخلق في الجو ونجر ظلالاً إلى بعيد وأحياناً تبدو جبال باردة أو صخور قدت من الخيال تسير أمام الشمس وتمر بها ، ومن خلفها وحوش كاسرة تدفع وتشد السحب الأخرى ) .

وأكثر من ذلك فانه ما من نهر في هذه البقاع ، ولا تخرج المنطقة المحيطة بها بخاراً ، وقد تجردت من النباتات . ثم يوضحون أن هذه الأشياء المعتادة جميعها هي التي تولد بدايات وتجمعات التيارات الهوائية . وتبعاً لذلك فان الظاهرة التي نشاهدها تحدث حين ينتشر هواء خائف فوق الأرض الجرداء بسبب السحب في الأيام الرطبة ، حين يتكون كل ضرب من هذه الأشكال ، توجد كذلك في ليبيا عندما يتكثف الهواء محدثاً أشكالاً وهمية متنوعة . وعندما تدفع نسيمات بطيئة هذا الهواء يرتفع إلى أعلى مسبباً حركات مرتعشة ومرتطملاً بالأجسام الأخرى التي هي من نفس الجنس . لكن حينما يلي ذلك السكون فانه يهبط نحو الأرض بسبب ثقله ، وفي نفس الشكل الذي يتصادف أنه يخيله . ولما لم يكن هناك ما يقشع الهواء فانه يعلق بمثل هذه الكائنات الحية حينما تكون في طريقه عرضاً ..

أما عن الحركات التي تقوم بها هذه الأجسام في كلا الاتجاهين <sup>(١)</sup> فإنهم يقولون انها لا تشير إلى ارادة من جانبيها ؛ فمن المستحيل أن تسكن إرادة الحرب والطراد شيئاً لا روح فيه . وعلى هذا فإن الكائنات الحية هي سبب هذه الحركات في الهواء دون أن تدري . فهي حين تتقدم تدفع بحركتها الإرادية الهواء الموجود تحتها . وهذا هو سبب تراجع الصورة التي تشكلت أمامها ، فتبدو كأنها تفر . وإذا ما تفتقرت الكائنات الحية فإن الأمر يمتضي في الاتجاه المضاد ، حين تنعكس الآلية ؛ إذ إن ما هو خلاء يجذب الأشكال نحوه .

(١) تظارده الإنسان أو تفر منه .

فتظهر تبعاً لذلك وكأنها تظارده من يتقهقر أمامها من الناس ؛ إذ تنسحب الصورة إلى الفراغ فتندفع قدماً متجمعة بتأثير حركة الكائنات الحية الخلفية . أما بالنسبة لمن يولّون منها فإن من المعقول تماماً أن تشعر أجسامهم بلمسة خفيفة من الصورة التي تتبعهم ، سواء داروا حولها أم وقفوا مكانهم . ثم تتناثر هذه الصور قطعاً بمجرد أن تقع على جسم صلب . وحينما تتطاير في كل اتجاه ترسل رعدة في جسم كل من تلامسه .

## فقرة ٥٢

أما الآن وقد تناولنا هذه الأمور فإنه من المناسب ، فيما يتعلق بهذه المناطق التي ذكرناها ، أن نعرض للقصة التي يسجلها التاريخ عن « الأمازونات » <sup>(١)</sup> اللاتي كن في ليبيا في سالف الأيام . ذلك لأن أغلب الناس يعتقدون أنه ليس هناك أمازونات سوى من ذكر أمهن عشن بجوار نهر « ثرمودون » في إقليم « اليونتوس » <sup>(٢)</sup> . لكن الحقيقة خلاف ذلك ، فإن أمازونات ليبيا كن أقدم عهداً وقمن بأعمال باهرة . ونحن لسنا غافلين عن أن تاريخ هذا الشعب سيبدو للكثيرين ممن يقرأون هذه القصة شيئاً لم يبلغ الأسماع وغريباً كل الغرابة . ولما كان جنس هذه الأمازونات قد اندثر تماماً منذ أجيال عديدة قبل حرب طروادة <sup>(٣)</sup> ، بينما كانت

## قصة الأمازونات

(١) مفردتها « أمازونة » Amazon وتعني باليونانية : مزووعة الثديي .  
وسيشير ديودوروس لهذا بعد قليل .

(٢) منطقة بحر مرمرة .

(٣) كانت حرب طروادة في القرن الثاني عشر قبل الميلاد .



النساء حول نهر ثرمودون في عنفوانهن قبل تلك الحرب بقليل ، فإنه ليس جزافاً القول بأن الأخيرات اللاتي كن أكثر شهرة من أمازونات لبيبا قد ورثن هذه الشهرة عن سابقاتهن اللاتي جهلن أغلب الناس جهلاً تاماً بمرور الزمن . أما نحن — على كل حال — فأننا لما وجدنا كثيراً من الشعراء والمؤرخين الأوائل يذكرونهن ، كما لم يغفلن عدد كبير من المتأخرين ، فأننا سنحاول تعديد أعمالهن بإيجاز متبعين ما رواه ( ديونوسوس ) <sup>(١)</sup> الذي ألفت قصة عن ( بحارة الآرغو ) و ( ديونوسوس ) كما كتب عن أشياء كثيرة أخرى حدثت في الأزمان الغابرة .

كان في ليبيا عدد من اصناف النساء على قدر كبير من الجرأة وتثير شدة الرجال عظيم الإعجاب . فتحدثنا الأخبار مثلاً عن جنس من ( الغرغونات ) <sup>(٢)</sup> شن

(١) Dionysius عاش في الاسكندرية في أواسط القرن الثاني ق.م. وألف قصة خيالية نقل منها ديودوروس القصة التالية عن الأمازونات ووصف الاطلنطين (انظر فقرات ٥٦-٥٧-٦٠) . وولادة الإله ديونوسوس في ليبيا وعن بحارة الآرغو . وتعتبر الحكاية التالية مثلاً ممتازاً لزرعة التوفيق والتعقل بالنسبة للأسطورة اليونانية القديمة .

(٢) Gorgons وهي عند هوميروس وحش من العالم السفلي ثبت رأسه في وسط درخ زيوس . وعند هزيود ثلاث غرغونات كن يعشن في أقصى الغرب وعند يوريليس موطنهن ليبيا . وكانت ميدوسا Medusa رئيستهن قد حاربت بيرسيوس وقتلها وقطع رأسها ، فانبثق من دمهيا بيغاسوس Pegasus ، الجواد المنحج وملاك الشعر وأفاع كثيرة ملأت الصحراء . وتمثل الغرغونة ميدوسا دائماً بشعر على هيئة حيات .

عليهن ( برسيوس ) <sup>(١)</sup> حرباً ، كما يروى عنه ، وهو جنس تميز ببأس شديد . والواقع أن ابن ( زيوس ) <sup>(٢)</sup> — أعظم الإغريق قدراً في زمانه — هو الذي قام بالحملة ضد هذه النساء . وان هذا العمل كان أعظم أعماله ، وهو ربما يؤخذ دليلاً على قوتهن ورفعة شأنهن على حد سواء . وفضلاً عن ذلك فإن البسالة الرجولية لتلك النسوة اللاتي سنكتب عنهن تدل على تفوق مدهش إذا ما قورنت بطبيعة النساء في أيامنا هذه .

## فقرة ٥٣

لقد أخبرنا — على وجه الخصوص — أنه وجد ذات يوم في الأجزاء الغربية من ليبيا على اطراف المعمورة شعب تحكمه مجتمع تحكمه النساء . وكان هذا الشعب يتبع سبيلاً في الحياة يختلف عما يسود حياتنا من سبل . فقد كان من عرفهم أن تقوم النساء بهام الحرب ويطلبن للخدمة العسكرية لفترة معينة . اعني الفترة التي يحتفظن فيها بعذريتهن . ثم كن يمتصين إلى الرجال — حينما تنتضي سنو خدمتهن في الجيش — من أجل إنجاب الأطفال . لكنهن يظلمن مسكات بزمام الحكم وأمور الدولة في أيديهن . وكان الرجال ، مثلهم في ذلك مثل

(١) Perseus وهو في الأساطير اليونانية ابن « أيجيوس » وهو الوحيد من بين اخوته الخمسين الذي نجح حين طلب « دناوس » عمه من بناته الخمسين قتل ابناؤه ليله زفافهن لسبب مجهول . فقتل عمه وحل محله وله مغامرات عديدة .

(٢) Zeus رب الأرباب . وهو هنا يعني برسيوس .



نسائنا المتزوجات ، يمضون حياتهم في البيت ، ينفذون ما تصدره إليهم زوجاتهم من أوامر . ولم يكونوا يساهمون في الحملات الحربية أو في السياسة ، كما لم يكن لهم حق حرية الكلام في شئون المجتمع خوفاً من أن يجروا يوماً ويشقوا عصا الطاعة على النساء . وعندما يولد الاطفال فإنهم يسلمون إلى الرجال الذين يربونهم على اللبن وأطعمة أخرى مطهورة تناسب سن هؤلاء الرضع . وإذا ما حدث وولدت أنثى فإن تربيها يجفان بالكي حتى لا ينموان عندما تصل سن سمين بالأمازونات البلوغ ، فقد كانت الأمازونات يعتقدن أن الأنداء تشكل عائقاً كبيراً في أثناء القتال حين تبرز من الجسم . والحق أن هذا هو السبب الذي جعل اليونان يطلقون عليهن هذا الاسم ( الأمازونات ) الذي يعني ( المنزوعة الثدي ) .

وكان من ظنهم - كما تحكي الاساطير - على جزيرة تدعى ( هسيرا )<sup>(١)</sup> لأنها كانت في الغرب . وكانت تقع في سبخة ( تريتونيس )<sup>(٢)</sup> ، وكانت هذه السبخة بجوار الأوقيانوس الذي يحيط بالأرض ، وهي سميت كذلك بسبب نهر ( تريتون ) الذي كان يصب فيها . كما كانت هذه السبخة كذلك قريبة من ( اثيوبيا )<sup>(٣)</sup> وذلك الجبل عند ساحل

(١) Hespera وتعني الغرب وكانت بنغازي تدعى هسيريديس .

(٢) Tritonis ويقول السيد Goodchild في كتيبه ( بنغازي .. قصة مدينة ) استناداً على ما رواه ( سترابو ) في كتابه ( الجغرافيا ) ولو كان في ( معاوراته ) ان هذه السبخة كانت تحتل ما يسمى الآن ( سبخة السلماي ) شرقي مدينة بنغازي حالياً .

(٣) Ethoeopia وتعني بلاد ذوي الوجوه السمراء التي لفحتها الشمس .

الأوقيانوس وهو أعلى جبل هناك بالقرب منه ويدعوه اليونان جبل ( أطلس ) . وكانت هذه الجزيرة المذكورة كبيرة الحجم وملأى بأشجار مثمرة من كل نوع ، كان الأهليون يحصلون على طعامهم منها . كما كانت تشتمل على قطعان هائلة من الماعز والاعنام يتخذ أصحابها من لبنها ولحمها غذاء لهم . لكن هذا الشعب لم يكن يستعمل الحنطة على الإطلاق إذ لم يكن استخدام ثمرة الأرض هذه قد عرف بينهم بعد .

وتمضي القصة فتقول : إن الأمازونات - وقد أصبحن سلالة فائقة القوة تواقة إلى القتال - قمن أولاً بإخضاع مدن الجزيرة كلها فيما عدا واحدة تدعى ( ميني ) كانت تعتبر حرماً مقدساً ويسكنها ( الأخثيوفاغي الأثيوبيون )<sup>(١)</sup> ، كما كانت موضعاً لثوران بركاني عظيم وبها كميات وفيرة من الأحجار الكريمة التي يسميها اليونان ( الانثراكس ) و ( السارديون ) و ( الزماراكدون )<sup>(٢)</sup> . ثم أخضعن بعد ذلك كثيراً من قبائل الليبيين المجاورة لهن وقبائل البدو الرعاة . وشيئاً من وسط سبخة تريتونيس مدينة عظيمة أسميتها ( خرونيوسوس )<sup>(٣)</sup> نسبة إلى شكلها .

(١) Ethiopian Ichthyophagi والاختوفاغي تعني باليونانية : أكلة الأسماك . وهو يعني أكلة الأسماك السم .

(٢) Anthrax حجر كريم يشبه الباقوت و Sardion ولعله العقيق Smaragdon وهو الزمرد .

(٣) Cherronesus وتعني حرفياً : شبه الجزيرة . وهناك على خليج بومبة شرقي ساحل ليبيا موقع يعرف بهذا الاسم ويسمى الآن : رأس الطين .

وتحضي القصة فتقول : إن الأمازونات انطلقن من مدينة ( خرونيوسوس ) ليَقمن بمغامرات فائقة ، يدفعهن شوق إلى اكتساح أجزاء كثيرة من المعمورة . وطبقاً للقصة فإن أول شعب زحفن إليه كان ( الأطلنطيون ) <sup>(١)</sup> ، أكثر الأمم تمدناً بين سكان هذه الأقاليم . وكانوا يسكنون بلاداً مزدهرة ويقتنون مدناً عظيمة . وقد أثبتنا أن الأساطير تحدد مولد الأرباب بين ظهرانيهم في المناطق التي تخاذي ساحل الأوقيانوس ، وهي تنفق في هذا الجانب مع رواة الخرافات من اليونان ، وستحدث عن هذا الأمر <sup>(٢)</sup> بعد قليل .

وقد قيل أن ملكة الأمازونات ( موريئا ) جمعت جيشاً تعداده جيش وعدة حرب ثلاثون ألفاً من الجنديات المشاة وثلاثة آلاف فارسة ، فقد كانت هذه النسوة يفضلن استخدام الخيل في حروبهن إلى درجة غريبة <sup>(٣)</sup> . وكن يستعملن جلود الأفاعي الضخمة كأدوات دفاع ، إذ إن ليبيا تحتوي على عدد هائل من هذه الحيوانات ذات الحجم البعيد عن التصديق ، أما أسلحة الهجوم فقد كانت السيوف والرماح . كما كن يستعملن الأقواس والسهام ، ولا يضررن بها عند مواجهة العدو فحسب بل حتى عندما يلذن بالفرار ، وذلك بأن يرمين مطاردتهن بالسهم من وراء ظهورهن بتصويب دقيق .

(١) Atlantians وأمرهم في عالم الأساطير معروف .

(٢) يعني ميلاد الآلهة الذي يتبعه بالتفصيل بعد الحديث عن الأمازونات اللبية .

(٣) هذا حكم لا يتفق مع عدد الخيالة القليل بالنسبة للمشاة .

## الأمازونات

### يهزم

### الأطلنطيين

### مسلك كوريم

وعندما دخلت الأمازونات بلاد الأطلنطيين هزمن أهل مدينة « كيرني » — كما تسمى — في معركة ضارية ، ثم شفقن طريقهن عبر أسوار العدو الحارب واستولين على المدينة . ورغبة منهن في إلقاء الرعب في قلوب الشعوب المجاورة عاملن أسراهن بقسوة بالغة ، فوضعن السيف في أعناق الرجال من الشباب وما فوقهم ، واسترققن الأطفال والنساء ، ودمرن المدينة تدميراً شاملاً . وقيل إنه لما عرف بقية القبائل الأخرى مصير إخوانهم أهل كيرني سلم الأطلنطيون — وقد عمهم الرعب — مدانتهم صلحاً ، وأعلنوا أنهم سيفعلون كل ما يؤمرون به . وأن الملكة موريئا سلكت نحوهم مسلكاً كريماً ، فوطدت صداقتها معهم وأنشأت مدينة لتحمل اسمها بدلاً من المدينة التي قوّضت ، ووطنت فيها الأسرى ومن شاء من أهل البلاد . فهاذا الأطلنطيون من ثم بهدايا رائعة وأسبغوا عليها ضروب التكريم والتبجيل بمرسوم عام . فقابلت هي لطفهم بلطف ووعدتهم — فضلاً — عن ذلك — بأنها ستسادي لأمتهم فضلاً .

ولما كان أهل تلك البلاد كثيراً ما أقض مضاجعهم الغرغونات — كما كن يسمين — وهن شعب كان يقيم على تخومهم ، وكانوا يتحينون الفرصة للإيقاع بهن ، فإن الأطلنطيين سألوا موريئا أن تغزو أرضهن . ولما استنفر الغرغونات قواتهن القتال بين جيشين لمقاومة الأمازونات نشبت معركة عنيفة انتصر فيها الأمازونات ، من النسوة وانتصار وقتل أعداداً هائلة من عدواتهن وأسرن ما لا يقل عن ثلاثة آلاف أسيرة . ولما هرب من بقي من الغرغونات إلى غابة الأمازونات طلباً للنجاة قررت موريئا أن تحرقها رغبة منها في إبادة

هذا الجنس إبادة تامة . لكنها عادت إلى حدود بلادها حين تبين لها أن التوفيق لن يكون حليفها في محاولتها تلك .

#### فقرة ٥٥

ويقولون : ان الامازونات اهلن الحراسة ليلاً اطمئناناً إلى فوزهن . فوثبت الأسيرات من الغرغونات واستلن السيوف من تلك المغرورات بانتصارهن وقتلن عدداً كبيراً منهن . غير ان الامازونات تكاثرن عليهن من كل جانب وذبحت الاسيرات عن بكرة ابيهن بعد ان قاتلن بشجاعة فائقة . ثم أقامت مورينا جنازاً لمن سقطن صرعى من رفيقاتها على ثلاثة اكوام من الخشب ، واعلت ثلاثة تلال عظيمة من التراب كقابر لا تزال تدعى « روابي الامازونات » حتى اليوم .

محاولة الغرغونات  
الانقضاء  
وسحقهن

لكن قوة الغرغونات اشتدت فيما بعد واخضعهن برسيوس ابن زيوس مرة أخرى ، حين كانت ميدوسا ملكة عليهن ، ثم أبادهن (هرقل) <sup>(١)</sup> تماماً ، كما أباد أيضاً جنس الامازونات ، حين زار الاقاليم الغربية وركز اعمدته في ليبيا . فقد شعر هرقل بأنه لا يتفق مع عزمه على أن ينعم على الجنس البشري كله ان يسمح بان تحكم النساء أي أمة من الأمم . وتقول القصة ايضاً ان سبحة تريتونيس اختفت عن الأنظار

هرقل يبيد  
الغرغونات

(١) Heracles ويدعى عند الرومان Hercules . وهو بطل يوناني ، أنه وعبد على مر الأيام . وكانت له مغامرات عديدة أمرته بها الآفة عندما رمى زوجته خطأ قتلها . ومن بينها في ليبيا احضار التفاحات الذهبية من جنانن سيدات الغرب أو المسيرديس ومصارعة حارسها الثنين ( لادن ) ومقاتلة الامازونات .

في اثناء زلزال ، حين شطرت اجزاؤها التي كانت تقع عند المحيط إلى شطرين .

أما عن مورينا فان القصة تمضي فتقول : انها زارت القسم الاكبر من ليبيا . واجتازتها إلى مصر فعقدت معاهدة صداقة مع ( حورس بن ايزيس ) <sup>(١)</sup> الذي كان ملك مصر آنذاك . انتصارات الملكة ثم اخضعت سوريا ، بعد ان شنت حرباً حتى النهاية على مورينا وتأسيسها الاعراب وقتلت كثيراً منهم . لكن عندما خرج (القليقيون) <sup>(٢)</sup> المدن في ما لاتهم اذعنوا لها بمحض ارادتهم . ولهذا السبب يدعى هؤلاء « القليقيون الاحرار » حتى اليوم . وهي انتصرت كذلك في حرب شنتها على الاجناس التي في اقليم ( طوروس ) وهي شعوب على قدر كبير من الشجاعة ، ثم هبطت عبر (فروجيا الكبرى) إلى البحر <sup>(٣)</sup> . ثم استولت على البلاد الممتدة على الساحل ووثبت حدود حملتها عند نهر ( كايكوس ) <sup>(٤)</sup> . واختارت في الاقليم الذي استولت عليه بالقوة مواقع تصلح

(١) Isis إلهة مصرية زوجة اوزيريس وأم حورس . عبدت في مصر وليبيا ثم في اليونان وروما .

(٢) Cilicians سكان جنوب آسيا الصغرى ما بين بامفيليا وسوريا ، تحدهم جنوباً جبال طوروس .

(٣) Great Phrygia في آسيا الصغرى ، ويعني بالبحر البحر الابيض المتوسط .

(٤) Caicus وهو النهر الذي يمر ببرغاموم ويصب في البحر الايوني .



لإقامة المدن ، وبنت عدداً لا بأس به منها ، كما أسست مدينة حملت اسمها <sup>(١)</sup> .

أما المدن الأخرى فقد أطلقت عليها أسماء النسوة اللاتي شغلن أكبر المناصب معها مثل ( كومي ) و ( بيتانسا ) و ( بيريني ) <sup>(٢)</sup> .

هذه إذن هي المدن التي أنشأتها بجذاء البحر ، غير أنها أنشأت مدناً أخرى أكثر عدداً في الأقاليم الممتدة إلى الداخل . وهي

مدن أنشأتها

وأخرى استولت عليها

استولت كذلك على بعض الجزر ، خاصة ( لسبوس ) <sup>(٣)</sup> التي أنشأت عليها مدينة ( ميتواني ) <sup>(٤)</sup> وقد اسمتها باسم اختها التي كان لها دور في الحملة . وبعد ذلك أمسكت بمورينا عاصمة في البحر بينما كانت تقوم باخضاع بعض الجزر الباقية ، فراحت تدعو من أجل نجاتها وتذدّر النذر لأم الأرباب <sup>(٥)</sup> . فألقت بها الريح إلى إحدى الجزر الحالية : فجعلت من هذه الجزيرة حرماً مقدساً لهذه الربة لإطاعة أرويا رأيتها في منامها ، وبنت هناك نصباً وقدمت قرابين عظيمة .

(١) مدينة مورينا في موسيا شمال غرب آسيا الصغرى . انظر : سترابو : ٦/٣/١٣ .

(٢) Cumè مدينة في ايونيا ، و Pitana ميناء على الساحل الغربي من موسيا ، و Priènè مدينة في ايونيا لا زالت آثارها الرائعة حتى اليوم .

(٣) Lesbos جزيرة غرب آسيا الصغرى عند مدخل الدردنيل .

(٤) Mitylenè أكبر مدن جزيرة لسبوس .

(٥) هي Cybelè وكان يعيدها اليونان والرومان . وتعرف بأسماء كثيرة منها : ربا ، أتييس ، جي ، ديمتريس .

وهي أطلقت عليها كذلك اسم ( ساموثراكي ) الذي يعني حين يترجم إلى اليونانية « الجزيرة المقدسة » ، رغم أن بعض المؤرخين يقول إنها كانت تدعى سابقاً ( ساموس ) ثم سماها ( التراكيون ) الذين سكنوها ذات يوم ( ساموتراكيا ) . وعلى كل حال فإن الأسطورة تقول إنه بعد أن عادت الأمازونات إلى ليبيا أسكنت أم الأرباب الجزيرة — وقد رضيت عنها كل الرضا — شعباً آخر ، كما أسكنتها ابناؤها المعروفين بأسم ( الكوروبانتس ) <sup>(١)</sup> ، وهم الذين كان من شعائرهم أن لا يوبحوا بسر والدهم . ثم أنشأت الطقوس المحفنة بها الآن في الجزيرة وفرضت فرضاً يتيح للمنطقة المقدسة التمتع بحق الملجأ الحرام .

ويعضون فيقولون : إن ( موبسوس ) التراقي الذي نفاه ( لوكورغوس ) <sup>(٢)</sup> ملك التراقيين ، غزا في هذه الأزمان التراقيون يردون بلاد الأمازونات بجيش مؤلف من رفاق المنفى . وكان مع الامازونات الى موبسوس كذلك في الحملة ( سيبولوس ) السكيثي الذي كان هو الآخر منفياً من ذلك الجزء من سكيثيا الذي يتاخم تراقيا . وحدثت معركة رهيبة انتصر فيها موبسوس وسيبولوس ، وقتلت مورينا ملكة الأمازونات والقسم الأكبر من بقية جيشها . وعلى مر الأيام ، وباستمرار انتصارات

(١) Corybantes أنصاف آلهة علاقتهم بأمر الأرباب كعلاقة Curetes بزيوس أبي الأرباب . وكان من جملة الطقوس التي تقام لهم رقصة كان يعتقد أنها تبرىء غثلي العقول .

(٢) Lycurgus أسطورياً هو ملك Edones في تراقيا . دفع إلى الجنون ثم قتل لأنه عذب دوبيسوس وصحبه .



التراقين في معاركهم ، انسحبت بقية الأمازونات نهائياً إلى ليبيا مرة أخرى .

وهكذا كانت نهاية الحملة التي قامت بها أمازونات ليبيا - كما تقول الاسطورة .

نُصُوصٌ مِنْ بَرُوكُوبُوسِ الْقِيَصَرِيِّ

## تعريف

بروكوبيوس القيصري أو Procopius of Caesarea مؤرخ  
بيزنطي ولد في قيصرية بفلسطين حوالي نهاية القرن الخامس بعد الميلاد .  
وهو ربما اشتغل بالمحاماة في القسطنطينية ، ثم عين أمين سر<sup>١</sup> خاصاً للقائد  
« بيلاسيريوس » عام ٥٢٧ م . وصاحبه في حملاته على فارس وإفريقيا  
وإيطاليا . ثم عاد إلى القسطنطينية عام ٥٤٠ م . ولا يكاد يعرف عنه شيء  
بعد ذلك عدا أنه كان يعيش عام ٥٥٩ م .

وتقع كتابات بروكوبيوس في ثلاثة أقسام : « التواريخ » عن حروب  
فارس والوندال وإفريقيا - في ثمانية كتب ، و « عمائر جستنيان » - في  
سبعة كتب . و « الذكريات غير المشورة » - وهي سميت كذلك  
لأنها لم تنشر في حياة الكاتب .

ويحتوي كتاب « العمائر Buildings » قائمة بأعمال ومباني عامة  
أنجزت في عهد جستنيان ، ويبدو أنه كتب برغبة إمبراطورية خاصة ،  
كما يعتقد بعض الباحثين : إذ هو يحتوي انطباعات شخصية كثيرة ،  
ويتميز بطلايع التقرير الرسمي وتعلق الإمبراطور وتمجيد أعماله .

ويسمى بروكوبيوس « التواريخ Histories » باسم « كتب عن  
الحرب » واشتهرت بكتاب « الحروب » . وهي تتحدث عن الحروب  
الفارسية والحرب الوندالية التي تحكي قصة التغلب على الوندال في  
إفريقيا ، ثم الحرب القوطية .

وينبغي أن لا تغوت الإشارة إلى أن بروكوبيوس كان مناصراً متعصباً  
للنصرانية الكاثوليكية ، وهي المذهب الذي كان يدين به جستنيان ، مما  
يظهر أثره واضحاً في كثير من رواياته وأحكامه في النصوص التالية.

## كِتَابُ « الْعَمَازُ »

### الكِتَابَانِ الرَّابِعُ وَالْخَامِسُ

### لِسَبَا فِي عَصْرِ جُسْتِنْيَان

يقسم نهر النيل ، الذي ينبع من الهند ويصب في مصر <sup>(١)</sup> ،  
تلك البلاد <sup>(٢)</sup> إلى قسمين اثنين حتى يبلغ البحر <sup>(٣)</sup> . ويطلق  
على هذه البلاد — وقد شقها مجرى النهر — بعد ذلك اسمان  
مختلفان <sup>(٤)</sup> .

النيل بين  
آسيا وليبيا

أما المنطقة التي على يمين النهر فتسمى ( آسيا ) حتى تبلغ جبال  
الأورال التي تفصل آسيا عن قارة ( أوروبا ) . أو حتى كل

(١) كان الاعتقاد القديم أن الهند تمتد في اتجاه الغرب حتى جنوب مصر ؛  
وقد فكر الاسكندر الأكبر في العودة إلى مصر من الهند عن طريق  
اليابسة .

(٢) يعني قارة أفريقيا الآن .

(٣) البحر الأبيض المتوسط .

(٤) في كتاب ( الحروب ) مجلد ٨ قسم ٦ يقول بروكوبيوس أن الآراء  
تختلف حول الحدود بين آسيا وأوروبا ، ويقرر أن الناس يزعمون أن  
النيل يجري بين آسيا وليبيا .

الطريق إلى البوغاز الكميري ونهر ( تانايس ) (١) . وعند النظر في هذه المسألة نرى المتضلعين في هذه الأمور يختلف كل منهم مع صاحبه مثلما هو موضح في « الكتاب عن الحرب » (٢) في سياق وصفه لبحر ( يوكسين ) (٣) . وأما الأرض التي تقع على يسار النيل فإنها تحمل اسم ( ليبيا ) حتى تبلغ الأوقيانوس (٤) الذي يبين الحد في الغرب بين القارتين بأن يمد ذراعاً (٥) تدخل في بحرنا هذا (٦) . ويطلق على باقي ليبيا كله عدة أسماء مختلفة ؛ فسميت كل منطقة — على الأرجح — باسم القوم الذين يعيشون فيها . وعلى كل حال فإن المنطقة الممتدة من حدود الاسكندرية حتى مدينة قورينا ، شاملة ( المدن الخمس ) ، هي الآن الإقليم الوحيد الذي يدعى باسم ليبيا .

اختلافات في هذا التقسيم

ماذا يعني اسم ليبيا

وفي ذلك القطر توجد مدينة تبعد مسيرة يوم واحد عن الاسكندرية ، اسمها ( تافوزيريس ) حيث يقولون إنها ماثوى إله المصريين ( اوزيريس ) (٧) . وقد بني الامبراطور ( جستنيان ) في هذه المدينة منشآت كثيرة اذكر منها على

(١) نهر الدون Don الآن .

(٢) مجلد ٨ قسم ٦ .

(٣) البحر الأسود .

(٤) المحيط الاطلنطي .

(٥) مضيق جبل طارق .

(٦) البحر الابيض المتوسط « بحر الروم » .

(٧) Osiris إله مصري يسميه هيرودوتس وديودورس الصقلي

( ديونوسوس ) . كان زوج ايزيس ووالد حورس .

وجه الخصوص محلات إقامة الحكام والحمامات .

ويتفق أن يكون الجزء الأعظم من أرض ليبيا هذه صحراء لم يعتن بها على وجه العموم ، غير ان امبراطورنا (١) نظر إلى انشاءات جستنيان هذه البلاد كذلك بعين الاهتمام حتى لا تكون عاترة الحظ في ليبيا الشرقية فتقاسي من غارات المور (٢) الذين يسكنون البلاد المجاورة ؛ فأسس من أجل هذا حصنين بخامتيهما يدعى أحدهما ( باراتونيوم ) (٣) ؛ بينما أطلق على الآخر الذي يقع بعيداً عن المدائن الخمس ، اسم ( انتيبورغوم ) (٤) .

وتبعد المدائن الخمس عن الاسكندرية مسيرة عشرين يوماً ، لمسافر لا حمل له (٥) ، وقد أحاط الامبراطور جستنيان في منطقة المدائن الخمس هذه مدينة ( توخيرا ) (٦) بتحصينات

في برنيق وما حولها

(١) يعني جستنيان .

(٢) The Moors ومن الصعب تحديد اللفظ ، إلا أن الأغلب انه كان يطلق على سكان شمال افريقيا ما بين ليبيا والمغرب . وهم : كسواهم من الاجناس ، ذوو نشأة اسطورية . ويقال ان جدهم الاعلى هو Tidrarin ويعني : إنسان الجبل . إذ ان معنى كلمة Adrar بالبربرية « الجبل » . انظر للتفصيل :

L. C. Briggs. Tribes of The Sahara, London. 1960, p. 277

(٣) Paratonium مرسي مطروح . وكانت تدعى أيضاً Ammonia .

(٤) Antipyrgum — طبرق الآن .

(٥) حوالي ٤٠٠ ميل .

(٦) Tauchira طوكرة الآن .



قوية جداً . وهو أعاد بناء سور ( برنيق ) <sup>(١)</sup> الدائري من أساساته السفلى ، وابتنى في تلك المدينة أيضاً حماماً يستعمله الشعب . وفصلاً عن ذلك فقد شيد على أقصى حدود المدائن الخمس من ناحية الجنوب قلاعاً في دبرين يحملان اسمي ( اغريولدي ) و ( دينارثيسوم ) ، وهما يقفان كحصنين في وجه أهل ذلك الإقليم حتى لا يهبطوا خلسة إلى المنطقة الرومانية ويهاجموها على حين غرة .

وتوجد هناك مدينة تدعى ( بتولومايس ) <sup>(٢)</sup> ، وكانت في الأزمنة الغابرة مزدهرة وآهلة بالسكان ، لكنها كادت تهجر تماماً بمضي الزمن نظراً لافتقارها الشديد إلى الماء ، فإن أغلب السكان تركوها منذ زمن طويل ، وقد أمضهم الظمأ ، وذهب كل منهم إلى وجهته . وعلى كل حال فإن هذا الامبراطور أعاد بناء قناطر المدينة الآن ، فأعاد لها بهذا ازدهارها القديم .

#### وبتولومايس

وتدعى أقصى مدينة من المدن الخمس ناحية الغرب ( بوريوم ) <sup>(٣)</sup> ، وهنا تقرب الجبال من بعضها البعض ، فتكون بالتحامها حصناً فتسد المدخل على العدو تماماً . وقد أحاط الامبراطور هذه المدينة ، التي لم يكن لها سور من قبل ، بتحصينات قوية حتى يجعلها آمنة جهد الطاقة في المستقبل ، هي وكل ما يحيط بها من البلاد .

(١) Berenice بنغازي الآن .

(٢) Ptolimais طلميثة الآن .

(٣) Boreium راجع ما نشره Goodchild عنها في مجلة Hellenistic Studies لندن . العدد ٤١ .

وهناك مدينتان تعرف كل منهما بذات الاسم : تدعى كل منهما ( أوجلة ) <sup>(١)</sup> . وهما تبعدان عن بوريوم جنوباً بحوالي مسيرة أربعة أيام لمسافر لا حمل له <sup>(٢)</sup> . وهما مدينتان قديمتان احتفظتا كلتاهما بعبادات الأقدمين ، إذ كانوا جميعاً في ضلال الشرك حتى يومي هذا . وتوجد هنا معابد من الأزمنة الغابرة مكرسة ( لآمون ) <sup>(٣)</sup> و ( الإسكندر المقدوني ) <sup>(٤)</sup> ، وقد تعود الأهالي فعلاً أن يقدموا لها القرابين حتى عهد جستنيان ، وكان في هذا المكان عدد كبير ممن يدعون ( عبيد الهيكل ) <sup>(٥)</sup> . لكن الامبراطور أخذ أهيته الآن ، لا لأمن أشخاص رعاياه فحسب ، بل هو وضع في اعتباره خلاص أرواحهم كذلك . فاعتنى من كل سبيل بمن يعيش هناك من الناس . والحق انه لم يترك وسيلة للتفكير في حاجاتهم المادية تفكيراً يفوق العادة . وهو علمهم كذلك مذهب العقيدة الحققة <sup>(٦)</sup> ، فحول السكان جميعهم إلى

#### نشر النصرانية

(١) لعله يعني ما يدعى الآن واحتي جالو وأوجله . قارن : هيرودوتس . الكتاب الرابع فقرة ١٧٢ .  
(٢) هذا يعني حوالي ٨٠ ميلاً .

(٣) Ammon ومعبد في سيوه . ولعل له معابد أخرى متفرعة عنه .

(٤) ابن فيليب المقدوني . ولد سنة ٣٥٦ ق.م. وتوفي عام ٣٢٣ ق.م. وأمره معروف مشهور . وقد زار الاسكندر معبد آمون في سيوه وأعلن انتماءه إليه . وهناك نقود سكّت باسم الاسكندر تحمل صورته يزينا قرن الكبش الذي كان رمزاً لآمون .

(٥) Temple - Slaves العظم كانوا مكرسين لخدمة المعبد : أو هم سجنائه .

(٦) يعني النصرانية المؤمنة بالتثليث .

النصرانية ومهد السبيل لتبديد عادات أجدادهم الرجسة .

وبنى لهم فضلاً عن ذلك كنيسة لأم الرب <sup>(١)</sup> ، لتكون حارساً لأمن المدينتين والعقيدة الحقّة . وحسينا من هذا الآن .

أما مدينة بوريوم ، التي تقع بالقرب من المور ، فإنها لم تدع قط ليدفع الجزية حتى الوقت الحاضر ، كما لم يأتها جامع جزية أو ضرائب منذ أن خلق الإنسان . وقد عاش اليهود بالقرب منها منذ الأزمنة القديمة ، وكان لهم معبد عتيق هناك أيضاً يوقرونه ويكرمونه ، منذ أن بناه ( سليمان ) <sup>(٢)</sup> — كما يقولون — حين كان يحكم الشعب العبري . لكن الإمبراطور جستنيان مهد الطريق إلى أن يغير جميع هؤلاء عبادة أسلافهم كذلك ويصبحوا نصارى ، وحول معبدهم إلى كنيسة .

وتقع بعد هذه ( سرت الكبرى ) <sup>(٣)</sup> — كما تسمى — وسأشرح شكلها ولم أطلق هذا الاسم عليها ، فإن نوعاً من شاطئ البحر يمتد هناك يقسمه البحر بدخوله ، ولما كان مغطى بالماء فإنه يبدو وكأنه يخفي ولا يصبح واضحاً ، فيشكل لم تسميت سرت بإخفاءاته خليجاً هلالياً الشكل طويلاً جداً . ويمتد وتر الكبرى بهذا الاسم الهلال إلى مسافة أربع مائة فرسخ <sup>(٤)</sup> ، لكن محيطه يبلغ مسافة

(١) مريم العذراء .

(٢) هو سليمان الحكيم ، أو سليمان بن داود . حكم من سنة ٩٧٦ —

٩٣٦ ق.م. وكان على علاقة وثيقة بالفرعون اللبني شيشق « ٩٤٥ —

٩٢٤ ق.م. » وقد تزوج من ابنة شيشق هذا وكان لها عليه تأثير كبير .

(٣) يعني خليج سدرة .

(٤) حوالي ٥٠ ميلاً .

سنة أيام <sup>(١)</sup> ؛ لأن البحر يكون الخليج بأن يدفع نفسه داخل هذا الذراع من اليابسة . وعندما يدفع الريح أو الموج سفينة فتدخل الثغرة التي وراء وتر الهلال يستحيل عليها أن تعود . بل هي تبدو منذ تلك اللحظة وكأنها تُسحب <sup>(٢)</sup> ، ويظهر بخلاء أنها تُجرّ إلى الأمام . وأحسب أنه من هذه الحقيقة سمى الأوائل موقع ( سرت ) وبسبب من مصير السفن . ومن جهة أخرى فإنه من المتعذر على السفن أن تشق طريقها إلى الشاطئ لأن الصخور الغاطسة تحت الماء ، والتي انتشرت عبر القسم الأكبر من الخليج ، لا تسمح بالملاحة في هذه الأنحاء ، فهي تحطم السفن في المياه الضحلة هناك . ولا يستطيع بحارة هذه السفن أن ينجوا بأنفسهم إلا في القوارب الصغيرة ، إذا كان الحظ حليفهم . وذلك بأن يتلمسوا طريقهم إلى المنافذ وسط الأخطار <sup>(٣)</sup> .

(١) حوالي ١٢٠ ميلاً .

(٢) Surithai باللاتينية . وقد علق مترجم النص إلى الإنجليزية بقوله : « إن علم الاشتقاق الحديث يربط الاسم بالكلمة العربية « سرت » أي الصحراء ، وهو اصطلاح يطلق الآن على كل الساحل شمال الصحراء » . ولم أجد في ما بين يديّ من معاجم وقواميس عربية ما يؤيد هذا القول .

(٣) من أشهر حوادث أخطار ضحاح سرت ما حدث للقديس بولس حين كان في طريقه إلى إيطاليا للتبشير لنصرانية ؛ فتعرضت السفينة التي كان فيها إلى بعض هذه الأخطار « ... فلما نسمت ربح جنوب طنوا أنهم قد ملكوا مقصدهم . فرفعوا المرساة وطفقوا يتجاوزون كريت على أكثر قرب ... وإذ كانوا خائفين أن يقعوا في السيرتس « سرت » أنزلوا القلوع . وهكذا كانوا يعملون . وإذ كنا في نوء عنيف جعلوا يفرغون في الغد . وفي اليوم الثالث رمينا بأيدينا أثاث =

وهنا توجد حدود ( طرابلس ) <sup>(١)</sup> كما تسمى ، ويسكنها  
المور الذين هم من أصل فينيقي . كما توجد هنا أيضاً مدينة  
تسمى ( غدامس <sup>(٢)</sup> ) ، وفيها يعيش المور الذين كانوا  
طرابلس و غدامس متسلمين مع الرومان منذ غابر الأزمان . وقد كسب الامبراطور  
جستنيان هؤلاء جميعاً واعتنقوا العقيدة النصرانية طوعاً .  
ويسمى هؤلاء المور ( باكاني ) <sup>(٣)</sup> لأن بينهم وبين الروم  
معاهدة دائمة ، إذ أن السلام يدعونه ( باكوم ) <sup>(٤)</sup> في اللسان  
اللاتيني . وتبعد طرابلس مسيرة عشرين يوماً عن بنطابلس <sup>(٥)</sup>  
لمسافر لا حمل له .

وتأتي بعد هذا مدينة ( لبدة العظمى ) <sup>(٦)</sup> التي كانت في الأزمنة

=السفينة . وإذا لم تكن الشمس ولا النجوم تظهر أياماً كثيرة واشتد علينا  
نوء ليس بقليل انتزع أخيراً كل رجاء في نجاةنا ... ولما صار النهار لم  
يكونوا يعرفون الأرض ولكنهم أبصروا خليجاً له شاطئ ، فأجمعوا  
أن يدفعوا إليه السفينة إن أمكنهم . فلما نزعوا المرامي تاركين إياها في  
البحر وحلوا ربط الدفة أيضاً دفعوا قلعاً للريح الهابة واقلبوا إلى الشاطئ .  
وإذا وقعوا على موضع بين بحرين شغلطوا السفينة فارتكز المقدم ولبث لا  
يتحرك ، وأما المؤخر فكان ينحل من عذف الامواج .. العهد الجديد -  
أعمال الرسل . الاصحاح السابع والعشرون .

(١) Tripolis أو المدن الثلاث .

(٢) Cidamê واحة ليبية على الحدود مع الجزائر .

(٣) Pacati أي المسالمون .

(٤) Pacum السلم ومنه الكلمة الانجليزية Peace .

(٥) Pentapolis مدن برقة الخمس .

(٦) Leptis Magna شرقي مدينة الخمس بمسافة يسيرة . وهي مدينة  
انشاها الفينيقيون بعد إنشاء قرطاجنة بتونس كمستقر تجاري لهم ، =

## لبدة العظمى

القديمة مدينة كبيرة آهلة بالسكان ، غير أنها في زمن لاحق  
خلت في الجزء الأكبر منها ، فطمستها الرمال بكثرة وأصابها  
الإهمال . فبنى امبراطورنا السور المحيط بهذه المدينة من  
أسسه ، وإن كان لا يبلغ على كل حال مقدار سعته التي  
كان عليها من قبل ، حتى لا تضعف المدينة مرة أخرى  
بسبب من اتساعها الكبير ويمكن ان تسقط في يد العدو أو  
تغزوها الرمال . وهو فعلاً ترك القطاع المطمور من المدينة  
بسور مبني بناء قوياً جداً . وهو هنا أوقف على أم الرب <sup>(١)</sup>  
حرماً شهيراً للغاية ، وبني أربع كنائس أخرى .

وأكثر من هذا فإنه أعاد بناء القصر الذي شيد هنا في الأزمنة  
السالفة ويرقد الآن أطلالاً ، وهو من عمل الامبراطور  
التقديم ( سيفروس ) <sup>(٢)</sup> الذي ولد في هذا المكان وخلف هذا  
القصر كذكرى لحظه السعيد .

## قصر سيفروس

=وازدهرت ازدهاراً عظيماً في عهد الرومان وصارت مدينة حرة ،  
خاصة إبان حكم ابنها ( سبتيموس سيفروس ) . ولا تزال آثارها الفخمة  
تعد حتى اليوم من اجمل واعظم آثار العالم ان لم تكن تبرزها جميعاً .

(١) يعني مريم العذراء أم عيسى عليه السلام .

(٢) لوكيوس سبتيموس سيفروس L. Septemius Severus ولد في  
لبدة سنة ١٤٦ م . والراجح انه من أرومة ليبية . وبعد توليه عدة مناصب  
في عهد ماركوس أوريليوس وكومودوس عين قائداً للجيش في الميريا  
( يوغوسلافيا الآن وما حولها ) فأعلنه جنوده امبراطوراً بعد وفاة  
بيرثاكس ، فسار في الحال إلى روما . ولما استولى على العرش أدار جيشه  
نحو خصمه « نيجر » الذي نادى به فيالقي جيش الرومان في الشرق  
امبراطوراً ، فهزمه عند أسوس وقتله عام ١٩٤ م . ثم حاصر بيزنطة  
( القسطنطينية ) وأخذها عنوة سنة ١٩٦ م . وفي هذه الأثناء قاد حملة =



والآن ، وقد بلغت هذه النقطة في الحديث ، فإنني لا أستطيع أن أتجاوزها دون أن أذكر ما حدث في لبدة العظمى في لبدة بين الوندال أيامنا ، فانه حين تسلم الامبراطور جستنيان زمام السلطة الامبراطورية ، وإن كان لم يكسب الحرب الوندالية<sup>(١)</sup> بعد . تغلب المور الذين يدعون ( لواته )<sup>(٢)</sup> على الوندال الذين

ناجحة شرقي الفرات سنة ١٩٥ م . وبعد سقوط بيزنطة انقلب الامبراطور إلى روما ، ثم ليحارب خصمه آليينوس في فرنسا ، فانصر عليه وقتله عام ١٩٧ م . وأصبح سيفروس بهذا السيد المطلق على العالم الروماني بأسره . وبين عام ١٩٩ - ٢٠٢ م . كان سيفروس في الشرق لقمع ثورة البارثيين الذين اكتسحوا بلاد ما بين النهرين ، ثم عاد إلى روما في السنة التالية . وخلال السنوات الخمس التالية انهك في تحسين أحوال مدن امبراطوريته . وقد فازت لبدة من عنايته بنصيب الأسد ، إذ كانت تحتل مكانة خاصة في قلبه وعقله . وحظيت بزيارته واهتمامه . وكان سيفروس في بداية حياته قد اقترن بأميرة سورية تدعى Julia Domna وكانت هذه السيدة قد احضرت معها اختها مائسة J. Maesa وابنتي أختها ، وكن جميعاً على ذكاء وفطنة كبيرين ، وعن طريقهن عمت الروح الشرقية العالم الروماني . وتوفي سيفروس في يورك بإنجلترا في أثناء حربه مع قبائل أسكتلندا وانجلترا عام ٢١١ م . بعد حكم زاهر استمر ١٨ عاماً . وخلفه ابنه كاراكلا وجيئاً على العرش .

(١) هي الحرب التي خاضها أباطرة بيزنطة ضد الوندال في أوروبا وأفريقيا . ( انظر : بروكوبيوس . كتاب الحروب . الكتاب الثالث . الحرب الوندالية . المجلد الثاني من سلسلة Loeb ) .

(٢) Luathae ويذهب فرنسيس رود F. Rodd في كتابه People of The Veil ( ص ٣٣٧ ) إلى أن قبائل لواته هي بعينها قبائل الليبوس Lebo القديمة . وهو يعزز رأيه بتطابق الإسمين تقريباً ، وبأن الأديسي وضع لواته في نفس الموضوع الذي عنيهم المؤرخ ليو ودعاهم ليبيتاي Lebetae =

كانوا يسودون ليبيا آنذاك ، وأخلوا لبدة العظمى كليةً من السكان . وبينما كانوا يتربصون مع قادتهم على أرض مرتفعة غير بعيد من لبدة العظمى رأوا فجأةً لباً يتصاعد وسط المدينة ، فسارعوا إلى النجدة على عجل طائنين أن الأعداء دخلوها ، فلما لم يجدوا أحداً هناك حملوا الأمر إلى كُهانهم الذين تنبأوا ، استناداً إلى ما حدث ، بأن لبدة العظمى ستعمر من جديد . ولم يمض وقت طويل بعد هذا حتى جاء جيش الإمبراطور واحتل كلاً من طرابلس وبقية ليبيا داخراً كلاً من الوندال والمور في الحرب . وسأعود على كل حال إلى النقطة التي بعدت عنها في الحديث .

وقد بنى الامبراطور جستنيان في هذه المدينة كذلك حمامات

=أولقاته Levata. ويرى رود أن التطق العربي الذي أورده ابن خلدون في حديثه عن البربر هو ( لواته ) ربما كان مخففاً عن ( لقاته ) اللاتينية . وكان حرفا B و V كثيراً ما يختلطان في العصر البيزنطي ، فيقال ( بندال ) و ( فندال ) مثلاً . وقد كانت مواطن لواته في العهد البيزنطي في سرت الصغرى ( خليج قابس ) . ويقول المسعودي إنهم كانوا يعيشون في واحات مصر ، كذلك نحن نعرف أن قبائل الليبوس تعرضت لغزو قبائل المشوش في الغرب . فمن المرجح أن يكون هناك اختلاط بين القبيلتين وأن من الليبوس من بقي في الواحات شرقي ليبيا ومنهم من جاء إلى غربها .

وقد قامت لواته في القرن العاشر الميلادي ( ٩٤٧ - ٨ ) بمساعدة حاكم تاهرت في الجزائر ضد المنصور الخليفة الفاطمي الثالث . فلما انتصر المنصور على خصمه دفع لواته إلى الصحراء ، فمنهم من لاذ بالهلال ما بين صفاقس وقابس حيث ظلوا حتى أيام ابن خلدون . ومنهم من لجأ إلى واحة سيوة والمناطق المحيطة بها .



عامة ، وشيد السور المحيط بالمدينة من أسسه السفلى ، فأُسِّغ  
على المدينة بهذه الحمامات والتحسينات الأخرى طابع المدينة .  
وهو جعل من أهل القبائل التي تعيش بالقرب منها ، والتي  
تدعى ( الغادابيتاني ) <sup>(١)</sup> — وكانت حتى ذلك العهد منغمسة  
في ما يسمى شكل الإلحاد الاغريقي <sup>(٢)</sup> — جعل منهم الآن  
نصارى متحمسين . وهو سور كذلك مدينة صبراتة <sup>(٣)</sup>  
حيث بنى أيضاً كنيسة جديرة بالاعتبار .

## كتاب «الحروب» الكتاب الثالث الحروب الوندالية

### تعريف

احتل الوندال قرطاجنة سنة ٤٣٩ م . تحت قيادة ( جيزريك ) ، بعد ان  
اخترق إسبانيا حين دعاه ( يونفاشو ) لمساعدته ضد منافسته ( بلاكيدبا ) ،  
فطرده جيزريك من مملكته ، وحكم هو وعقبه افريقيا مائة عام بعد  
ذلك .

وقد كان الوندال شعباً من أصل جرمانى هاجروا من موطنهم على بحر  
( آزوف ) عبر المانيا وفرنسا وإسبانيا . واعتنقوا خلال هجرتهم النصرانية  
الآريانية ، فكانوا الأعداء اللدائن للكاتوليكية . فسلبوا الإفريقيين  
الكانتوليك أموالهم ، وطردهم القساوسة ، ومن ظل على اعتناقه للكاتوليكية .  
وهم لم يحتلوا المدن في حملتهم الطويلة ، بل تجنبوها وعمدوا إلى تدمير  
تحصيناتها وقلاعها حتى لا يحمي بها أعداؤهم . وكانت هذه هي عادة  
زعيمهم الأول جيزريك ، قدمروا أسوار لبة وصبراتة وربما أويا .  
والأثر الوحيد الدال عليهم في المدن هي قطعة النقود التي وجدت في  
سوق لبة .

وقد مات جيزريك عام ٤٧٧ م . ولم يحدث بينه وبين القبائل الليبية صراع  
أثناء حياته ، بل كان بينه وبين الروم البيزنطيين في شمال افريقيا . غير

(١) Gadabitanى قبيلة ليبية لا يعرف موطنها .

(٢) يعنى الوثنية .

(٣) Sabratha . غربي طرابلس بحوالي ستين كيلو متراً .

أن الامور بين الوندال والليبيين لم تلبث أن توترت ، فقام زعيم قبيلة ليبية اسمه ( كاباون ) بالثورة في وجه الوندال وملاقاتهم حتى تمكن بخنكته وخبرته الحربية من هزيمتهم ودحرهم . ولا يجدد بروكوبيوس اسم قبيلة كاباون ، وان كان الاغلب انها ( لواتة ) التي كان لها سطوة ونفوذ آنذاك .

## نَكْبَةُ الْوَنْدَالِ

### فقرة ٨

آل حكم الوندال بعد موت ( هوفوريك ) إلى ( غونداموندوس ) ابن ( جينزون ) بن ( جيزريك ) ، إذ كان أكبر ذرية جيزريك سناً . وقد اشتبك غونداموندوس هذا في معارك عديدة مع المور<sup>(١)</sup> ، ثم مرض ومات ، بعد أن اذاق النصراري صنوف العذاب ، في منتصف العام الثاني عشر من حكمه . ثم تقلد زمام الحكم من بعده اخوه ( تراساموندوس ) وهو رجل وهب حسن الصورة والفتنة وسعة الفكر . لكنه على كل حال ظل يجبر النصراري على تغيير دين آبائهم ، لا عن طريق التنكيل بأجسادهم كما كان يفعل أسلافه ، بل بمحاولة كسبهم عن طريق التكريم والمناصب واغداق المال عليهم . أما بالنسبة لمن لا يقتنعون منهم فقد كان يتظاهر بأنه لم يكن يعرف إلى أي دين ينتسبون . فإذا ما قبض على أي مذهب منهم يجرم عظيم ارتكبه عمداً أو عن غير قصد فإنه كان يعرض عليه أن يعفيه من العقاب على جرمه في مقابل أن يغير معتقده .

الوندال  
يضطهدون  
النصارى  
الكاثوليك

(١) Moors — أهل شمال أفريقيا .

وعندما توفيت زوجة تراساموندوس دون أن تخلف عقباً ذكرراً أو أنثى أرسل إلى (لذريق) ملك (القوط) (١) وطلب تراساموندوس منه أن يزوجه اخته (أما لافريدا) التي توفي عنها زوجها يتولى زعامة الوندال منذ عهد قريب . أملاً في تأسيس المملكة على أسس مأمونة جهد الطاقة . فلم يكتف لذريق بأن يرسل له اخته فحسب ، بل بعث معها كذلك ألف رجل من أعيان القوط حرساً خاصاً لها ، ومن خلفهم جملة من الأتباع يبلغون حوالي خمسة آلاف رجل محارب عديداً . وأهدى لذريق اخته أيضاً أحد رؤوس صقلية الثلاثة — وهو رأس (ليلوبايوم) — ونتيجة لهذا عاد تراساموندوس أقوى وأشد من حكم الوندال . كما أصبح كذلك صديقاً حميماً للإمبراطور (أنستاس) . وفي عهد تراساموندوس هذا عانى الوندال نكبة مريرة على أيدي المور لم تصبهم أبداً من قبل !

فقد كان هناك رجل يدعى كاباون (٢) يحكم مور كاباون الطرابلسي طرابلس ، تميز بالدهاء الكبير وخاض معارك كثيرة . يستعد للقاء الوندال وعندما علم كاباون هذا بزحف الوندال عليه قام بالعمل التالي : فأصدر أوامره أولاً إلى أتباعه بأن يبتعدوا عن كل عسف ، وأن يجتنبوا المتعة ويمتنعوا خصوصاً عن معاشرت نسائهم . ثم أقام بعد ذلك سورين دائريين عسكر هو والرجال جميعاً في أحدهما ووضع النسوة في الآخر ، وتوعد بالموت عقوبة لمن يذهب إلى معسكر النساء . وبعدها أرسل عيوناً

(١) Goths . حكام اسبانيا حتى الفتح الإسلامي .

(٢) Cabaon ولعل هناك صلة بين اسمه واسم بلدة كاباو Cabao في جبل نفوسة .

إلى (قرطاجنة) مزدوين بهذه التعليمات : عليهم أن يراقبوا الوندال متى مضوا في حملتهم قدماً وإهانتهم لأي معبد يوقره النصرى ، ويرصدوا ما يحدث . وحين يغادر الوندال المكان عليهم أن يفعلوا عكس ما فعله الوندال بالمعابد قبل رحيلهم عنها . ويقولون إنه أضاف إلى هذا أنه كان يجهل الإله الذي يعبد النصرى ، لكن من المحتمل — لو كان هذا الإله قوياً كما يقال عنه — أن ينزل نقمته المدمرة بمن أهانوه ويدافع عنهم بجلده .

وهكذا جاء جواسيس كاباون إلى قرطاجنة وانتظروا في هدوء يلاحظون تأهب الوندال . لكن ما إن بدأ الجيش يعبرون الوندال مسيرته إلى طرابلس حتى اقتفوا أثره مرتدين ثياباً رثة ، ولما عسكر الوندال في اليوم الأول اقتادوا خيولهم وحيواناتهم الأخرى إلى داخل معابد النصرى ، ولم يدعوا منكرراً إلا فعلوه . وقاموا بكل محظور تجيزه طبيعتهم المتوحشة ، فضربوا من أمسكوا به من الرهبان وجلدوهم جلداً عنيفاً على ظهورهم بالسياط . لكن بمجرد أن ارتحل الوندال من هناك قام جواسيس كاباون بعمل ما أمروا به ، فنظفوا في الحال المعابد وأزالوا منها أكداس القاذورات وكل خبيث فيها . وأوقدوا جميع المشاعل ، وكانوا ينحنون أمام الرهبان باحترام عظيم ويحيونهم بكل ود . وبعد أن أعطوا القطع الفضية للفقراء المحيطين بهذه المعابد تبعوا جيش الوندال . واستمر الأمر على هذا الحال طول الطريق ، إذ كان الوندال يقومون بهذه الجرائم فيعيد الجواسيس نفس ما فعلوه . حتى إذا اقتربوا من المور سبق الجواسيس وأنبأوا كاباون بما فعله الوندال وما فعلوه هم لمعابد النصرى ، وأن

## خطة للمعركة محكمة

العدو ليس عنهم ببعيد . وعندما علم كاباون بهذا أعد عدة المعركة على النحو التالي : إذ اختط دائرة في السهل الذي كان يزعم أن يتخذ معسكراً له . ووضع جماله منحرفة بجوانبها تشكل دائرة لحماية المعسكر ، وجعل جبهته تواجه العدو وأثنى عشر جملاً . ثم وضع الأطفال والنسوة والعجزة جميعاً مع ممتلكاتهم في وسط الدائرة ، في حين أمر جملة الرجال المحاربين بأن يقفوا بين أقدام تلك الحيوانات ويحموا أنفسهم بدروعهم . فلما وجد الوندال جيش المور على هذا الوضع ذهلوا عما يمكنهم عمله ، إذ لم يكونوا يحسنون استعمال النبال ولا الأقواس ، كما لم يكونوا يعرفون كيف يلتحمون راجلين ، فقد كانوا جميعاً فرساناً يستخدمون الرماح والسيوف أكثر من سواها ، فلم يكونوا لهذا يستطيعون الحاق أذى بعدوهم على بعد .

ارتباك الوندال

وقد حرنت خيولهم بعد أن أزعجها منظر الجمال . وأبت أن تنقاد في اتجاه العدو على الإطلاق . وهكذا استطاع المور أن يشحنوا الوندال قتلاً هم وخيولهم دون عناء ، بأن رشقوهم بأعداد هائلة من النبال من مكنهم الآمن ، وهم حشد كبير . فبدأ هؤلاء في الفرار . وعندما خرج المور كان أغلب الوندال قد هلك ، بينما وقع بعضهم في أيديهم ، ولم يعد من هذا الجيش سوى عدد قليل جداً ! .

كاباون ينتصر  
ويذيق الوندال  
العذاب

وكان هذا هو نصيب تراساموندوس من العذاب الذي لاقاه على أيدي أهل طرابلس ! .

## الكتاب الرابع

### تعريف

تولى جستنيان عرش روما الشرقية (بزنطة) سنة ٥٢٧ م . وكان النصف الغربي من الامبراطورية في يد (البرابرة) — أو الوندال — منذ حوالي نصف قرن من الزمان . وقد قرر جستنيان استعادته إما بدافع من الحنين إلى مجد الرومان القديم ، أو لحماية الكاثوليكية من أعدائها المراطقة . وكانت إفريقيا هي أول الأهداف ، وكان الوندال يسيطرون عليها آنذاك . وبعد وفاة تراساموندوس تولى زعامتهم (هلديريك) الذي ارتبط بصدقة شخصية متينة مع جستنيان ، ولكنه لم يستطع كبح جماح القبائل الليبية ، فخلعه ابن أخيه (جليمير) . وهنا رأى جستنيان الفرصة سانحة كي ينتقم لصديقه هلديريك ، فأعد حملة ضخمة بقيادة (بيليساريوس) لهذا الغرض ، للسيطرة على إفريقيا وإزاحة الوندال عنها . وفي عشية تحركه جاء رسول من طرابلس إلى جستنيان بخبر ثورة زعيم وطني هو (بودنتيوس) باسم الإمبراطور في وجه الوندال ، وطلب العون . فبعث له جستنيان قوة صغيرة احتل بها — وبقيته — البلاد التي كانت في يد الوندال . وتم بعد هذا لبيليساريوس القضاء على جليمير . ثم عين (سليمان الداراسي) حاكماً عاماً لشمال إفريقيا ، واستطاع السيطرة على الجيش



والقبائل على حد سواء . غير ان حادثاً عرضياً أتى به ابن اخيه (سرجيوس) الذي كان حاكماً للبلدة وما حوطا سبب قيام قبيلة لواته الليبية بثورة عارمة حوالي سنة ٥٤٤ م كانت سبباً في هلاك سليمان وفي مواجهة الروم لحرب طاحنة لا تقل عناءً عن حربهم مع الوندال .

## انتقام لوات

### فقرة ٢١

وفي السنة الرابعة من هذا <sup>(١)</sup> انقلبت سعوذ الروم كلها إلى نخوس . فقد عين الامبراطور جستنيان في العام السابع عشر من حكمه كلاً من ( كوروس ) و ( سرجيوس ) ابني ( باكوس ) أخي ( سليمان ) <sup>(٢)</sup> ليحكموا مدن ليبيا . فكان لكوروس - وهو الأكبر سنّاً - ( بنطابلس ) <sup>(٣)</sup> ولسرجيوس ( طرابلس ) . وجاء المور الذين يدعون ( لواته ) <sup>(٤)</sup> إلى سرجيوس بجيش عظيم في مدينة ( لبدة العظمى ) : وأذاعوا

(١) الإشارة هنا إلى هدوء الأحوال بعد الصراع العنيف الذي خاضه اهل شمال إفريقيا ضد الوندال والروم ، واستتباب الأمور لسليمان الدارامي الذي سبق ذكره . وكان هذا خلال عامي ٥٤٣ - ٥٤٤ م .

(٢) Sergius وCyrus ابناBacchus . و Solomon هو أحد قادة الامبراطور جستنيان في ليبيا . وكان من مدينة تقع في افاصي الامبراطورية البيزنطية من جهة الشرق تدعى Daras ، كما كان قائداً للجيش الاحتياطي ، ومعاوناً للقائد الشهير Belasarius ( انظر : 5 - 7 ، 9 - 10 ) .

(٣) أي مدن بركة الخمس .

(٤) أنظر : كتاب العماير عند ذكر ( لواته ) والتعليق .

مذبحة الثمانين شيئاً أن سبب قدومهم هو أن يعطيهم الهدايا وشعارات المناصب من لواته المعتادة<sup>(١)</sup> حتى يسود الأمن والسلام . ولكن سرجيوس ، مقتنعاً برأي ( بودنتيوس ) — وهو رجل طرابلسي ذكرت فيما سبق أنه أعان الإمبراطور جستنيان ضد الوندال في بداية الحرب الوندالية<sup>(٢)</sup> — استقبل ثمانين رجلاً من أعظم وجوه لواته داخل المدينة ، واعدأ إليهم بتلبية طلباتهم كلها ، وطلب من الباقين ان يظلوا في ضواحيها . وبعد أن أعطى هؤلاء الأعيان ضمانات السلام دعاهم إلى ويمة أقامها لهم . ويقال إن هؤلاء جاءوا إلى المدينة بيتون الغدر ، وأنهم كانوا ينصبون فخاً لسرجيوس ليقتلوه . ولما جلسوا يأتمرون معه دفعوا بتهم عديدة ضد الروم ، وقالوا بالخصوص إن محاصيلهم سلبت ظلماً وعدواناً . فنهض سرجيوس ، غير

(١) راجع : (III.XXV.4.FF) وكان من عادة سكان البلاد أن لا يعترفوا بأي حكم جديد إلا إذا دفع لهم بشعارات فضية مغشاة بالذهب ، وغطاء رأس فضي يشبه التاج ومثبتاً من جوانبه بركائز من فضة ، وعباءة بيضاء تثبت على الكتف الأيسر بمشبك ذهبي ، وقباء أبيض مطرز ، وحذاء مموه بالذهب .

(٢) Podentius راجع : (III.X.22) ويذكر بروكوبيوس ما خلاصته أن قسماً جاء إلى الإمبراطور جستنيان وأخبره بأن يسوع تجلّى له في المنام وقال له إنه سيكون مع جستنيان إذا ما شن الحرب على الوندال في ليبيا وخلصها من شرورهم . فاستعد الإمبراطور لغزو ليبيا ، وجاءه في أثناء ذلك رسول من قبل بودنتيوس الطرابلسي هذا يطلب منه العون على القيام في وجه الوندال وينبه بأن في إمكانه التغلب عليهم ، فبعث له جستنيان جيشاً صغيراً بقيادة Tatimuth فاستولوا على أرض الوندال الذين كانوا مشغولين بأحداث أخرى في سردينيا ، وأصبح منذ ذلك الحين حليفاً للروم .

ملتفت لهذه التهم ، من فوق الكرسي الذي كان جالساً عليه بغية الذهاب . فحاول رجل من لواته أن يمنعه من ذلك بأن وضع يده على أحد كتفيه . ثم بدأ بقية رفاقه يصيحون واندفعوا نحو سرجيوس ، لكن أحد حرسه استل سيفه وقتل ذلك اللواتي . ونتج عن هذا بالطبع هرج عظيم ارتفع في الدار ، وكان أن قتل حرس سرجيوس كل شيوخ لواته الثمانين ، إلا واحداً منهم اندفع خارج الدار حين رأى مذبحة رفاقه دون أن يلحظه أحد . وحين وصل إلى رجال قبيلته أعلن لهم ما جرى لزملائه . فلما سمعوا هذا أسرعوا إلى معسكرهم وتقلدوا جميعاً أسلحتهم لمواجهة الروم . وعندما اقتربوا من مدينة لبداء واجههم سرجيوس وبودنتيوس بجيشهم كله ، وأصبح القتال في المعركة التحاماً يداً بيد . وقد كان النصر في البداية للروم . فقتلوا كثيراً من العدو ونهبوا معسكره واستولوا على ممتلكاته ، كما سبوا عدداً كبيراً جداً من النساء والأطفال . لكن بودنتيوس ما لبث أن قتل بعد أن تملكته روح المخاطرة الطائشة ، وانسحب سرجيوس والجيش الرومي إلى داخل لبداء بحلول الظلام .

### لواتة تكتسح جيش الروم

وقام بعد ذلك لواتة يحاربون الروم باستعداد عظيم ، ومضى سرجيوس ليلحق بعده ساليمان عساه يمضي معه للقاء العدو بجيش أكبر ، ووجد هناك أيضاً أخاه كوروس . وقد شن لواته حين وصوهم إلى ( بوزاكيوم<sup>(١)</sup> ) غاراتهم وغنموا جزءاً كبيراً من تلك البلاد . وأصبح « انتالاس<sup>(٢)</sup> »

(١) Byzacium هي مدينة سوسة ، على الساحل الشرقي لتونس .

(٢) Antalas راجع : IV. xii. 30. ويذكر بروكوبيوس أن مور=

— الذي ذكرت فيما سبق أنه ظل على وفائه للروم وصار لهذا هو الحاكم القرد على المورفي بوزاكيوم — أصبح الآن عدواً لسليمان ، ذلك لأن سليمان كان قد حرمه من الجراية السنوية التي كان الامبراطور جستنيان يكرمه بها ، كما قتل أخاه متهماً بإياه بأنه مسئول عن ثورة قامت ضد سكان بوزاكيوم من الروم . وعليه فإن انتالاس سُرّحين رأى لواته ، وعقد معهم حلف هجرم ودفاع ، وقادهم ضد سليمان وقرطاجنة .

وبمجرد أن سمع سليمان بهذا حرك جيشه عن بكرة أبيه وسار ليواجه لواتة ، فهبط عليهم عند مدينة ( تبسته ) ، وهي تبعد مسافة ستة أيام عن قرطاجنة . وعسكر هناك بصحبة كوروس وسرجيوس وسليمان الأصغر أبناء أخيه باكوس . ثم أرسل إلى قادة لواتة — وقد خشي كثرة عددهم — يلومهم لأنهم حملوا السلاح في وجه الروم في أثناء السلم معهم ، وطلب منهم أن يوطدوا أركان السلام الموجود بين الشعبين . كما وعد بأنه سيحلف بأغلظ الأيمان على أنه سيتغاضي عن كل ما فعلوه .

لكن لواتة قالوا — ساخرين من أقواله — إنه سيقسم طبعاً بكتب النصارى المقدسة التي يدعوها الأناجيل . ولما كان سرجيوس قد أقسم هذه الايمان ذات مرة ثم قتل أولئك

=بوزاكيوم لجأوا إلى جبال الأوراس في الجزائر مع بقية إخوانهم عندما دخل الروم قرطاجنة عام ٥٣٥ م . ولم يبق في بوزاكيوم سوى أنتالاس هذا وأتباعه ، وقد هادن الروم .

## لواتة تسخر من سليمان

الذين صدقوها <sup>(١)</sup> فإنهم يتوقون إلى المعركة ليمنحوا هذه الكتب المقدسة ذاتها ، وليشهدوا أي ضرب من القوة فيها ضد الحائثن ، حتى يثقوا فيها ثقة مطلقة قبل أن يدخلوا في اتفاق نهائي . ولما سمع سليمان ذلك أخذ اهتبه للحرب .

وفي اليوم التالي اشتبك بقسم من الأعداء وقد أتوا معهم بغنائم كثيرة ، فانتصر عليهم في موقعة واستحوذ على كل ما لديهم من غنائم ووضعها تحت الحراسة . فغضب الجند عندها وقالوا إن من الظلم أن لا يوزع عليهم الأسلاب ، فقال سليمان انه ينتظر نتيجة الحرب ليوزع عليهم كل شيء آنذاك ، فينال كل منهم سهمه الذي يستحق . لكن عندما هاجم لواتة مرة أخرى بجيشهم كله تخاذل بعض الروم هذه المرة ودخل الباقون المعسعة دون حماسة . وقد ظلت كفتا الفريقين متعادلتين في بداية الامر ، ثم ما لبثت أن رجحت كفة لواتة رجحانا كبيراً لتفوقهم في العدد . فهرب أغلب الروم . ورغم أن سليمان وثلة من الرجال حوله صمدوا زمناً لقتائف لواتة فإنهم اندحروا في النهاية ، ففروا على عجل حتى بلغوا وهداة من نهر كان يجري في ذلك الإقليم . وهناك تعثر فرس سليمان وطرحة أرضاً ، فرفعه حارسه بسرعة من بين أيدي رجال لواتة ووضعه على ظهر فرسه . لكن الألم الشديد غلبه ولم يعد قادراً على أن يمسك بعنان جواده ، فأخذه لواتة وقتلوه . كما قتلوا بجانبه عدداً كبيراً من حرسه .

وهكذا كانت نهاية حياة سليمان ! .

(١) الإشارة هنا إلى مذبة الثمانين زعيماً (IV. xxxi.) حيث لم يذكر بروكوبيوس شيئاً عن قسم أداه سرجيوس على الأناجيل .

نصوص من ليوا أفريقي



## تعريف

هذا مؤلف عربي اسمه الأصلي : الحسن بن محمد الوزان الفاسي (١). وقد عرف في الغرب وفي الدوائر العلمية باسم « ليو أفريكانوس » Leo Africanus أو « ليو الأفريقي » بسبب أنه جاء من أفريقيا أو لأنه كتب عنها مجلده الضخم (وصف أفريقيا). Description of Africa. وعرف أيضاً بـ «الغرناطي» وباسم « جيوفاني ليوني » Giovanni Leone. ولد في غرناطة بالأندلس عام ١٤٩٤ م. أو ٩٥٠ هـ ، في أثناء محنة المسلمين فيها : من أسرة ميسورة الحال ، هاجرت - فيما بعد - إلى فاس بالمغرب الأقصى . وقد قضى طفولة وشباباً فاسيين ، واستطاع - برغبته الصادقة وذكائه المتميز - أن يكون نفسه علمياً رغم قسوة الحياة ومشاقها . وعمل جندياً وتاجراً ، وقاضياً ، وفتياً ، وكاتباً ، وإماماً ، وسفيراً لبلاط فاس لدى تمبكتو . وتام برحلات كثيرة إلى ليبيا ومصر والحجاز وبلاد فارس والأناضول ، ودواخل أفريقيا حتى تشاد وحول نهر النيجر . وعاصر - إلى جانب سقوط الاندلس - حكم الماليك لمصر . وسقوط القاهرة في يد العثمانيين .

وفي أثناء رحلة ثانية قام بها بجرأ إلى القسطنطينية : وقع أسيراً في يد بعض قراصنة البنادقة عند جربة فحملوه - لما تبينوا علمه - إلى البابا « ليو العاشر » - فأكرمه هذا وحرره وعمل على تنصيره . وقد أعلن

(١) في الأصل الإنجليزي الذي ترجمت عنه تقرأ : (Al-Wazzaz) الوزان) - بنون في آخره .

تنصره — ربما بضغط الحاجة والخوف — وعاش في روما حيث وضع كتابه الشهير الذي يبدو أنه سجله بالعربية أولاً ، أو أنه نقله من جذافات كان يحتفظ بها إلى اللغة الإيطالية . وطبع الكتاب لأول مرة في أثناء حياته عام ١٥٥٠ م .

وبعد وفاة البابا « ليو العاشر » ساءت الأحوال بالنسبة إليه ، والأرجح أنه غادر روما إلى تونس حيث عاد إلى الإسلام من جديد وعاش بقية حياته إلى أن توفي بها عام ١٥٥٢ م .

وقد ظل هذا الكتاب المصدر الوحيد المعتمد عليه في معرفة أحوال شمال أفريقيا ووسطها لمدة ثلاثة قرون ، حين بدأ الرحالة الأوروبيون في حركة استكشاف الصحراء ومعرفة أسرارها .

وإذا كان من عادة « ليو » أن يقتبس ممن سبقوه في الكتابة عن هذه المناطق كالإدريسي والبكري وسواهما — فإن ملاحظاته الشخصية كانت واضحة للغاية خاصة فيما يتعلق بوصفه للحياة الاجتماعية في المغرب الأقصى ومصر . أما بالنسبة لليبي فيبدو أن إقامته بمدنها لم تكن طويلة . إذ اكتفى بوصف أهم معالمها في عصره — رغم أنه يذكر زيارته لها وأنه عمل تاجراً بها ، إذ « اشترى من برقة مع بعض التجار بعض الأغنام والسمن » . (١)

وقد ترجمت المقطعات التالية من ترجمة « جون بوري » J. Pory التي نقلها عن الإيطالية عام ١٦٠٠ م . عن طبعة مكررة بمقدمة وهوامش بقلم الدكتور « روبرت براون » R. Brown . وحرصت على نقل ما وجدته مناسباً من تعليقات « براون » التي سجلها عام ١٨٩٥ م . إذ أصبحت هي الأخرى من جملة النصوص التي تبين ما كانت عليه البلاد في تاريخها البعيد والقريب . (٢)

(١) ص VIXX من مقدمة براون .

(٢) يحسن أن يعود القارئ — لمزيد من الفائدة — إلى مقالة الدكتور نقولا زيادة (ليبي من حسن الوزان إلى الصغروتي) المنشورة في مجلد (ليبي في التاريخ) ص ٢٤٩ وما بعدها . ويستفيد من ترجمته وتعليقاته .

## عن بلدة زوارة

هذه البلدة التي بناها الأفارقة على شاطئ البحر الأبيض المتوسط ، تقع على بعد نحو خمسين ميلاً شرقي جزيرة جربة . وهي ذات سور ضعيف وسكان معوزين ، لا يقومون بشيء سوى صناعة الجبر واستخراج الجبس يبيعونه في مملكة طرابلس<sup>(١)</sup> أما حقوقهم فهي جرداء للغاية . وتضيق غزوات النصارى على السكان الخناق باستمرار ، وبخاصة منذ استولى النصارى على طرابلس .

(١) كذا في الأصل Kingdom of Tripoli .

(٢) يخلط « براون » بين زوارة والزواية في تعليقه ، وكذلك بينها وبين زواغة — ( المترجم ) . وقد كان عند زوارة أن هزم فرسان القديس يوحنا بالمطلة تحت قيادة « ليون ستروزي » L. Strozzi يوم ١٦ أغسطس ١٥٥١ م . وكانت هذه الخزيمة : مضافة إلى فشلهم في السيطرة الكاملة على طرابلس ، هي بلا ريب التي جعلت هؤلاء الفرسان يرفضون عرض الملك شارل الخامس المهدية عليهم ، إذ لم يكن لديهم مزيد من التحمل لتأعب أفريقيا ( براون ) .

هذه البلدة القديمة التي أسسها الرومان والمحاطة بأسوار غاية في الارتفاع والقوة ، اكتسحها المسلمون <sup>(١)</sup> مرتين . ومن أحجارها وآثارها بنيت طرابلس فيما بعد <sup>(٢)</sup> .

(١) الأصل : « المحمديون » Mahumetans .

(٢) Leptis Magna وقد وقع لي هنا في خطأ . فإن لبدة أسسها الصيداويون كستر : وازدهرت تحت حكم الرومان رغم أنها ظلت محتفظة بصبغتها الفينيقية إلى النهاية بسبب اتصال وتزاوج المستوطنين بالنوميديين ( يعني السكان الأصليين ) المجاورين الذين يتكلمون اللغة البربرية . وخلال الاحتلال الوندالي دمر جنسريك Genseric أسوار لبدة وتحصيناتها كما هي سياسته المعتادة في تدمير تحصينات أفريقيا ، حتى هاجر السكان من المدينة وبسبب وقوعها تحت طائلة البرابرة . فلما جاء جستنيان أعاد بناء أسوار لبدة وصبراته . وفي عهد قسطنطين الثاني ( ٦٤٧ - ٨ م ) غزا لوانة ( الذين يقول رينيل Renell إن كلمة « ليبيا » منهم ) وهم قبيلة بربرية معروفة ، غزوا لبدة . هؤلاء الغزاة ، بالإضافة إلى رمال الصحراء ، جعلت من لبدة مكاناً لا يحتمل العيش فيه ، حتى هجرها أهلها تدريجياً إلى طرابلس التي بنيت على أنقاض أوياء القديمة . وقد أشار كل من سكيلاس وسرأبو وبطليموس وبونيتيوس إلى لبدة باسم نيابوليس Neapolis ويقترح بارتل Bartil أنه اسم حي من أحياء المدينة . وقد جعل موقع لبدة التجاري : الذي يفضل موقع طرابلس كثيراً ، قاطنيتها على حالة من الثراء ، حتى قدرت الجزية في الوقت الذي كانت فيه تحت سيطرة قرطاجنة بثالث Talent يومياً ( ٦٦٦ جنياً انجليزياً ) ( بعملية نهاية القرن التاسع عشر - المترجم ) . وكان أهلها يدفعون - وهم تحت حكم الرومان - ضريبة مقدارها ٣٠٠.٠٠٠ رطل من زيت الزيتون سنوياً . وكان لهم دستورهم اليوناني كما تظهر النقوش . وكان آخر ذكر للبلدة في نص كنسي عام ٤٨٢ ميلادية - ( براون ) .

شيدت طرابلس القديمة أيضاً من قبل الرومان ، ثم تملكها القوط ، وأخيراً تملكها المسلمون في عهد الخليفة عمر <sup>(١)</sup> حين حاصر المسلمون حاكم طرابلس مدة ستة أشهر متوالية وأجبروه في النهاية على الفرار إلى قرطاجنة <sup>(٢)</sup> . وقد قتل فريق من أهل المدينة وحمل فريق آخر أسيراً إلى مصر والجزيرة العربية ، كما يقرر أشهر مؤرخ أفريقي ( لأفريقية ) - ابن الرشيد <sup>(٣)</sup> .

(١) المقصود : عمر بن الخطاب رضي الله عنه . وفي الأصل : الخليفة عمر الثاني Califa Homer the Second والصواب : الخليفة الثاني عمر .

(٢) Tripoli Vechia = Old Cities of Tripoli . وطرابلس « المدن الثلاث » في الاصل اتحاد بين ثلاث مدن هي : أوياء وصبراته وليدة . وكانت المنطقة تدعى Libya Tripolitania . وقد أطلق اسم طرابلس على أوياء بعد أن احتلها المستوطنون الناطقون باليونانية . وهي عند بليني : Oea ، وعند بطليموس : Ewa ، وعند بعض الجغرافيين : Ocea . وقد سكنها المستوطنون الصقليون والليبيون المتحضرين معاً - ( براون ) .

(٣) The most famous African Historiographer ولعل المقصود بابن الرشيد Ibnu Rachith ابن الرشيد السبتي صاحب « ملء العيبة » - مخطوطة بالاسكوريال تحت رقم ١٧٣٦ . وقد نشر احسان عباس ومحمد يوسف نجم ما يخص طرابلس من رحلته في « ليبيا في كتب الجغرافية والرحلات » . وهي رحلة بحرية ، إلا أنه رسا عند طبرق ونزل بطرابلس ليوم وليلة ، وليس في المنشور في الرحلة شيء عن تاريخ طرابلس .

## عن مدينة طرابلس الحديثة في شمال أفريقيا

بعد تدمير طرابلس القديمة <sup>(١)</sup> بنيت مدينة أخرى بالاسم نفسه . وهي مدينة أحيطت بأعلى وأجمل الأسوار ، لكن على غير مثانة . وهي تقع في سهل رملي ينتج مقادير من التمور . وبيوت هذه المدينة أكثر فخامة ، مقارنة ببيوت تونس . وهنا كذلك يوجد لكل تجارة وحرفة مواضع عديدة كما يكثر فيها النساجون . وليس فيها آبار أو عيون ، وإنما يأخذون الماء من الصهاريج . ويجاوز سعر الحبوب في هذه المدينة الحد ، إذ أن كل حقول طرابلس رملية وقاحلة مثل حقول نومديا . والسبب يكمن في أن الجزء الرئيسي الخصيب من أرض هذه المنطقة غمره البحر . ويؤكد أهل هذه البلاد أن القسم الأكبر من حقولهم في الشمال ابتلعه البحر الأبيض المتوسط ، وهو أمر يلاحظ أيضاً في بلاد المنستير والمهدية وصفاقس وقابس وجزيرة جربة ، وأما كن أخرى أمعن ناحية الشرق ، حيث نجد البحر لمسافة ميل

(١) إن المعنى بهذا ليس أويأ - كما يفترض أحياناً - تلك الواقعة على أنقاضها طرابلس الحديثة الحالية ، بل Tripoli Vechia أو صبراته . ويقال إن أسوار طرابلس الحالية بناها درغوت (القائد البحري المعروف الذي يبجل ضريحه هناك كل التبريل) . ورغم أن هذه الأسوار بدأت تنهار الآن إلا أنها تبين عن عمل متين . وهذا لا يتفق مع وصف ليو لها بأنها عالية على غير مثانة . ولم يكن ليو ودرغوت متعاصرين ، فإن درغوت جاء بعد ليو وعليه فإن هذه الأسوار قد تكون بنيت أو قويت بعد زيارة ليو لطرابلس . ولا تزال أشجار النخيل كثيرة كذي قبل ، والسهل الرملي الذي يتحدث عنه رحالتنا مزرکش بها . (دراون) .

ضحلاً حتى لا يكاد عمقه يبلغ سره الانسان واقفاً . بل إن بعض الناس يرى أن مدينة طرابلس ذاتها كانت تقع في الأزمنة الغابرة في مكان أمعن نحو الشمال ، غير أن غمر البحر المستمر دفعها وجعلها تبني شيئاً فشيئاً ناحية الجنوب . والدليل على هذا أنه لا تزال توجد آثار بيوت مغمورة في بعض مواقع من البحر <sup>(١)</sup> .

وقد بنيت في هذه المدينة مساجد <sup>(٢)</sup> حسنة كثيرة ومدارس ، ومستشفى أيضاً لرعاية المعوزين من أهلها ولراحة الغرباء عنها . والطعام (المقدم في هذا المستشفى) محلي بسيط غاية ، تكون من البازين <sup>(٣)</sup> المذكور آنفاً المعمول من دقيق الشعير . ونجد أن تلك البلاد تنتج كميات قليلة من الشعير ، حتى ليحسب من السراة الأغنياء من كان لديه خزين مقداره (بشل) أو اثنتان من الحبوب <sup>(٤)</sup> .

(١) هذه النظرية عن غزو البحر لا يمكن قبولها كما هي . فالبحر على هذا الجزء من الساحل ضحل ، ويمكن في حالة الجزر أن تخاض المسافة من جزيرة جربة إلى الشاطئ في طريق يسمى (طريق الجمل) . والسبب الرئيسي يكمن في أن هذا الجزء يطمر بالرمال التي تذررها عليه رياح الصحراء باستمرار . وهذا الطمر أكثر الآن من أي وقت مضى بسبب نقص الزراعة والفلاحة والعمارة . ونتيجة لعدم ترابط التربة بالنباتات جارت الصحراء في بعض المواقع على أسوار طرابلس ذاتها ، وهي بلا شك غمرت ما كان يوماً أرضاً زراعية . (دراون) .

(٢) الأصل : معابد Temples - المترجم .

(٣) الأصل : basis غير أن السياق يدل على أن الصواب هو

(البازين) - المترجم .

(٤) Bushell مكياك إنجليزي للحبوب - المترجم .



ويمتنع أغلب المواطنين التجارة ، لأن طرابلس — في موقعها بالقرب من نوميديا ( الجزائر ) وتونس — لا يوجد بينها وبين الاسكندرية بلدة ذات بال . كما أنها ليست على بعد كبير من جزيرتي صقلية ومالطة . وفي ميناء طرابلس ترسو السفن البندقية كل عام حاملة معها كمية هائلة من البضائع .

وقد كانت هذه المدينة خاضعة للملك تونس . غير أنه حين حاصر أبو الحسن — ملك فاس — تونس اضطر ملك تونس للفرار مع أعرابه إلى الصحارى . وعلى أية حال ، فإن ملك تونس آب إلى مملكته بعد هزيمة أبي الحسن . غير أن رعاياه بدأوا يقاومونه ، حتى اضطربت المصالح العامة كثيراً بسبب الفتن والحروب الأهلية . ومن ثم تحرك ملك فاس ، ذو العقل الحصيف ، في السنة الخامسة من الحرب الأهلية المذكورة ، نحو مدينة تونس وكسر الملك هناك وأجبره على الحرب إلى قسنطينة .

وهناك ضرب عليه حصاراً شديداً حتى رأى أهل قسنطينة أنه لا قبيل لهم بمجابهة ملك فاس ، ففتحوا أبواب مدينتهم له ولجيشه كله . وعليه أخذ ملك تونس أسيراً إلى فاس وسجن بعد ذلك مدة في قلعة سبتة . وكانت طرابلس في تلك الفترة قد بوغت بأسطول جينوي مكون من عشرين قلاعاً واحتلت وأخذ أهلها أسارى . ولما أعلن ملك فارس بالنبأ أعطى الجنوئين خمسين ألف دوقية شريطة أن ترد المدينة ويحكمها في سلام . ولما سلم الجنويون المدينة اكتشفوا ، بعد

رحيلهم ، أن أغلب الدوقيات كانت مزيفة <sup>(١)</sup> .

ثم عاد ملك تونس إلى مملكته ، بعد أن أطلق أبو سليم ملك فاس سراحه ، وبقي الحكم لديه وفي خلفه حتى قتل أبو بكر بن عثمان <sup>(٢)</sup> مع ابنه الصغير في قلعة طرابلس على يد ابن

(١) حدث هذا عام ١٣٥٥ م. على يد « فيليب دوريا » Ph. Doria أمير بحر جمهورية جنوا الذي قام بعمله دون تفويض من حكومته . ولما كانت هذه الحكومة على وفاق مع طرابلس وخوفاً من النتيجة على تجارتهم مع تونس وساحل شمال أفريقيا شجبت هذا العمل . أما القراصنة الجنويون فقد مكثوا في طرابلس حوالي أربعة أشهر ثم سمح لهم بالعودة إلى جنوا ولم ينلهم سوى عقاب رمزي . ويقال إن فدية تفاوضت فيها جنوا عن طريق ابن مكّي حاكم تونس دفعت لهم . (براون) .

ويورد ابن بطوطة في (رحلته) على لسان ابن جزي أنه لما استولى العدو على طرابلس ورأى أبو عثان أن إرسال الجيش إلى نصرتها صعب ولا يتأتى لبعده الاقطار « كتب إلى خدامه ببلاد أفريقية أن يغدوها بالمال . ففديت بخمسين ألف دينار من الذهب العين . فلما بلغه خبر ذلك قال : الحمد لله الذي استرجعها من أيدي الكفار بهذا التزير اليسير . وأمر للجنين ببعث ذلك العدد إلى أفريقية . وعادت المدينة إلى الإسلام على يديه » .

ويرجع البعض الفضل في افتداء طرابلس إلى أحمد بن مكّي حاكم قابس ويقال : إن أبا عثان تراخى في الاستجابة لندائه بجمع المبلغ الذي طلبه الجنويون ، فجمع هو من أهل قابس والجريد والحامة المال اللازم . ولما علم أبو عثان بالأمر بعث إليه بالمبلغ ليرده على أهله فرفض ، فعقد له إمارة طرابلس حتى تونس عام ٧٦٦ هـ . أنظر : ولادة طرابلس . ص ١٢٧ — (المترجم) .

(١) ولاد والده عثمان بن محمد : أمير تونس ، على طرابلس عام ٨٥٨ هـ . وكان له ابن أخ اسمه يحيى بن محمد المسعود (دعوه النائب في المنهل =

أخ له اغتصب بعد ذلك الملك . وقد قُتِلَ هذا الأخير في معركة خاضها ضد عبد المؤمن <sup>(١)</sup> الذي صار بعدها سيد طرابلس . وجاء من بعده ابنه زكريا <sup>(٢)</sup> الذي مات بعد أشهر قليلة بالطاعون. واختير من بعد زكريا مكنم <sup>(٣)</sup> بن حسن وابن عم زكريا مأكا . فلما بدأ طغيانه على الأهالي طرده وأخرجوه من المماكة . ثم جاء إلى العرش الملكي شخص من الأهالي وكان حاكماً عادلاً متواضعاً <sup>(٤)</sup> . لكن الملك المطرود أرسل جيشاً من الجنود ضد طرابلس ، وقد خسروا المعركة وفرّوا جميعاً . بعد ذلك صار الملك الذي بدأ حكمه بتواضع طاغيةً جداً ، فاغتاله بعض أقاربه ، واختار الناس أحد الوجهاء ممن كان يعيش حياة صوفية وعينوه رغماً عن مشيئته حاكماً لهم <sup>(٥)</sup> . وهكذا ظل حكم مدينة طرابلس

=العذب « زكريا » تنازل له جده عن الامارة . فشق أبو بكر عصا الطاعة وحارب ابن أخيه فكانت الدائرة على أبي بكر فقتله ابن أخيه يحيى . وكان آخر والٍ حفصي على طرابلس . ( المترجم ) .  
(١) عبد المؤمن بن علي ، خليفة ابن تومرت منشيء دولة الموحيدين .  
(٢) زكريا المسعود — أمير تونس .

(٣) آخر حاكم حفصي ، وذلك سنة ٥٨٦٥ هـ — ١٤٦٠ م .

(٤) يعني سيدي منصور . ( المترجم )

(٥) يذكر الباروني في كتابه « فرسان القديس يوحنا في طرابلس » اسم رجل يدعى يوسف ، وكان أحد السراة اختاره أهل طرابلس بعد مقتل الشيخ منصور . ويرجح طاهر الزاوي أنه من يسميه النائب : محمد بن الحسن الذي استغله بنو غراب لتنفيذ مآرهم . وبينما يقول « ليو » إن الحكم استمر في عقبه نرى أن يوسف هذا مات بالطاعون وحكم بعده شخص يدعى مامي . ثم جاء انتخاب الطرابلسيين بالاجماع لرجل صالح هو عبدالله بن شرف « المريبط » .

في يده وفي يد عقبه حتى جاء الوقت الذي أرسل فيه الملكُ فرديناندو أمير البحر ( بيدرو نافارو ) ضدها <sup>(١)</sup> . وقد باغت ( بيدرو ) المدينة وأخذ معه منها أسرى كثيرين . وأرسل حاكم طرابلس وزوج ابنته ( صهره ) أسيرين إلى ( مسينا ) . وظلا هناك يضع سنوات سجينين حتى أطلق الامبراطور ( شارلز الخامس ) سراحهما ، وعادا إلى طرابلس التي خربها النصاري . وقد أعيد إسكان طرابلس وأحيطت قلعتها بأقوى الأسوار — فيما أعرف . وهذا الشيء نفسه ينطبق على مدن مملكة تونس <sup>(٢)</sup> .

(١) هذا في عهد عبدالله بن شرف سنة ٩٢٦ هـ — ١٥١٠ م .

(٢) هذا القسم من تاريخ ليو مضطرب وغير دقيق للغاية . فقد احتل « بيدرو نافارو » طرابلس عام ١٥١٠ م . وكان يحكمها قبله لمدة طويلة بنو عامر وقد تغلب أبو فارس ( أمير تونس ) على آخر حاكم من تلك الدولة . وفي إبان هجوم نافارو على طرابلس كانت المدينة والمنطقة المجاورة تحت حكم شيخ مستقل . وقد دافع أهل المدينة عنها شارباً بعد شارع وبنياً بعد بيت . ولما تم احتلالها هجرها أهلها وبعض التجار الجنوبيين الذين كانوا هناك ...

وفي عام ١٥٣٠ م . أعطى الملك « شارلز الخامس » طرابلس ومالطة لفرسان القديس يوحنا الذين كانوا خرجوا لتوهم من رودس . وقد طردهم ستان باشا ودرغوت عام ١٥٥١ م . وبعد هذا ظل البلد — إلا لفترات قصيرة — في يد الأتراك وكان رجال البحر الطرابلسيون مصدر ضيق للسفن الأوروبية حتى أن الأساطيل الأوروبية كانت تقبلها بين الحين والآخر . وبعد عام ١٧١٤ م . حكم أحمد باشا القرمانلي وأعقبه البلاد كدولة مستقلة ، مع خضوع إسمي للسلطان العثماني — تماماً كما فعل بابايت تونس . وفي عام ١٨٣٥ عاد الحكم العثماني إليها حتى الآن ( ١٨٩٥ م ) . ( براون ) .

## عن جبال بني تِغْرَن ونفوسة

هذه الجبال العالية الباردة تبعد عن الصحراء، وعن جربة، وعن صفاقس، حوالي ثلاثين ميلاً، وتنتج قدرًا قليلاً جداً من الشعير. ويتصف السكان بالشجاعة وليسوا من أهل السنة<sup>(١)</sup>. وهم يتبعون مذهب شيخ القيروان في أغلب المسائل، وليس هناك أي طائفة أخرى من الأعراب تتبع المذهب ذاته. وفي تونس كما في المدن الأخرى — هم يكسبون قوتهم من أشد الحرف الخطاطا، ولا يجروا على الجهر بمذهبهم.

## عن جبل غريان

هذا الجبل المرتفع البارد الذي يبلغ طوله أربعين ميلاً، وخمسة عشر ميلاً عرضاً، والمفصول عن الجبال الأخرى بصحراء رملية، يبعد عن طرابلس بنحو خمسين ميلاً.

وينتج هذا الجبل قدرًا من الشعير والتمور التي سرعان ما تفسد إذا لم تستهلك وهي طازجة. ويوجد هنا أيضاً وفرة من الزيتون، حيث ينقل زيت غزير من هذا الجبل إلى الاسكندرية ومدائن أخرى، وليس ثمة زعفران في أي بقعة من بقاع العالم أفضل مما ينبت هنا، وهو يباع بثمن باهظ جداً نظراً لجودته. ويجمع للضريبة السنوية من هذا الجبل ستة آلاف دينار وحمولة خمسة عشر بعلاً من الزعفران. وأهل الجبل في ضيق دائم بما يفرضه عليهم

(١) الأصل: وينكرون سنة محمد.

ملك تونس والأعراب من أتاوات. ولهم بعض القرى الصغيرة فوق هذا الجبل<sup>(١)</sup>.

## عن جبل بني وليد

هذا الجبل، الذي يبعد مائة ميل تقريباً من طرابلس، يسكنه أشجع الناس وأشدهم، يعيشون بحرية مطلقة وعلى حالة من الحرب دائمة مع أهل الجبال التالية وصحراء نوميديا.

## عن القلعة المسماة قصر أحمد

بنى هذا القلعة — على شاطئ البحر الأبيض المتوسط — قائد جاء بجيش إلى أفريقيّا. وهي تقع غير بعيد من طرابلس. وقد خربها الأعراب أخيراً<sup>(٢)</sup>.

## عن قلعة الشبيكة

شيدت قلعة الشبيكة<sup>(٣)</sup> في نفس الفترة التي جاء فيها المسلمون إلى أفريقيّا تقريباً، وكانت في الأزمنة الحالية آهلة بالسكان،

(١) جبل بركاني ارتفاعه ٢٠٠٠ قدم عامر بالسكان جنوب طرابلس. يعيش كثير من سكانه في بيوت مقفولة في الجبل. ولا تزال زراعتهم للزعفران مشهورة، رغم أنها نقصت كثيراً بسبب الطغيان والفن. (ديراون).

(٢) قصر أحمد. ربما سمي باسم أحمد بن عمر، القائد الأغليي، أو أحمد بن حسن الكلبي. وقد اختفى قصر أحمد الآن رغم أن مكاناً قرب مصراته (رأس بو شعيقة) لا يزال يعرف بهذا الاسم، وهو معلم بقبر أحد المرابطين. (ديراون).

(٣) وتكتب أيضاً: Sueka و Sudeyca يضعها «مرمول» قرب الرأس المثلث Cape Trietri عند بطليموس. (ديراون).

ثم دمرها الأعراب وهي الآن تأوي بضعة صيادين  
فحسب<sup>(١)</sup>.

### عن القلعة المسماة قصر حسان

أسس هذه القلعة المسلمون على ساحل البحر الأبيض  
المتوسط ثم دمرها من بعد ذلك الأعراب<sup>(٢)</sup>.

### عن القرية<sup>(٣)</sup>

أما وقد تبعنا حتى الآن الجبال ، فانه يبقى أن نتحدث قليلاً  
عن بعض القرى والساكن والأقاليم . ثم نصف بعد ذلك ،  
على نسق ، مدن نوميديا . ونبدأ بالقرية الواقعة على البحر  
الأبيض المتوسط ذات النخيل الكثير . إن الحقول هناك  
جافة وقاحلة ، ومع هذا فهي تأتي بشيء من الشعير يقوم  
بأود السكان<sup>(٤)</sup>.

### عن قرقارش<sup>(١)</sup>

هي منطقة أو مزرعة صغيرة تحتوي على كهوف ذات  
عمق عجيب من حيث ( كما يقولون ) أخذت الأحجار  
التي شيدت بها طرابلس القديمة ، لأنها ليست بعيدة من تلك  
المدينة .

### عن قرية صرمان

هذه القرية الواسعة الواقعة غير بعيد من طرابلس ، يكثر  
فيها النخيل لكن لا حبوب تنمو هناك<sup>(٢)</sup>.

### عن القرية المسماة زاوية بن جربوع

هذه القرية ، الواقعة قريباً من ساحل البحر الأبيض المتوسط ،

(١) Garell Gare - ونفس ملاحظتنا على قار تنطبق على قار القار .  
ورغم أن السياق قد يساعد على تحديد الموقع تقريباً إلا أنها لم تذكر عند  
« مرمول » ولا « ديلا شيل » أو في أي مصدر آخر أعرفه . والقارة  
(Gaia) عند بطليموس ) جزيرة صغيرة قرب عين النافقة Ain Naga  
قرية من شاطئ سرت الكبرى . وهناك موقع لولي عند ززور يسمى  
القار El - Gar بجانب آثار حصن . ( براون ) .

والمقصود كما يبدو لي « قرقارش » كما فضلت إثباتها هنا : وهي غربي  
طرابلس . ولم يكن « ديلا شيل » ليصفها لأن رحلته كانت نحو الشرق  
من طرابلس . ( المترجم ) .

(٢) Sarman - وصف « مرمول » صرمان بأنها بلدة كبيرة دون  
حصون ، مأهولة جداً بالسكان من بربر الحرشا Hoarsa Berbers الذين  
كانوا يعترفون بسلطات طرابلس ولديهم نخل كثير . ( براون ) .

(١) كذا في الأصل : «and now it harborethe a few  
fishers only»

(٢) هي التي يسميها مرمول Ksar Husn بناها جند ( عقبة بن نافع ) بعد  
غراب طرابلس القديمة . ( براون ) .

(٣) الأصل : القرية المسماة القار .

(٤) القرية Gar, Gheria, Garria, Geria - على سواحل سرت الكبرى :  
غير أن الوصف مبهم جداً لتحديد موقع هذا المكان غير المهم بدقة  
(أنظر : 80 p. Della Cella) حصن وبها برجان متهدمان « وشيء  
يسميه البعض الصهيرج » . وكانت مأهولة بالبربر الخاضعين لرئيس  
تاجوراء . ( براون ) .



تنتج كمية عظيمة من التمور ، ولا تنتج جبوباً مطلقاً <sup>(١)</sup> .  
ويستكنها أناس متدينون <sup>(٢)</sup> .

#### عن قرية زنزور

هذه القرية الواقعة كذلك بالقرب من البحر الأبيض المتوسط :  
على بعد اثني عشر ميلاً من طرابلس ، يقطنها صناع مهرة  
كثيرون ، وفيها وفرة من النخل والرمان والخوخ . وقد  
أصبح سكانها في حالة من العوز منذ أن استولى النصارى على  
طرابلس . ولا يزالون يتصلون بأهل طرابلس ويحملون إليها  
التمور لبيعها هناك <sup>(٣)</sup> .

#### عن قرية العمروس

تقع على مسافة ستة أميال من طرابلس ، وتنتج البساتين هناك  
قدراً كبيراً من البلح وجميع أنواع الفاكهة الأخرى <sup>(٤)</sup> .

---

(١) The Zauia أو قبر سيدي Barbah قرب زنزور . يسميها «مرمول»  
Zaorit أو سيدي جربوع . (براون) .

(٢) كذا في الاصل Certiane religions persons وهو يعني  
« الماريطين » وهي « تعرف أيضاً بوطن بلد الماريطين . وهي قرية  
ذات نخيل باسق ... ورأيت منهم أقواماً قد نخلت من العبادة أبدانهم  
واصفرت ألوانهم » . أنظر : ليبيا في كتب الجغرافية والرحلات ص  
١٢٨ . (المترجم) .

(٣) يسميها «مرمول» Giensur . وهي الآن مكان فقير في منطقة  
غنية ذات ماء كثير ، يكسها ٤ أو ٥ آلاف انسان . (براون)

(٤) Hamrozo - يسميها «مرمول» Hamron - قرية غير مسورة في  
أيامه . (براون) .

#### عن سهل تاجوراء

هذا السهل الواقع على بعد ميلين شرقي طرابلس ، يحتوي  
على ضياع عديدة مثقلة جداً بالنخل وفواكه أخرى . وقد  
كانت مباحة طرابلس منقيدة جداً لهذا الموضع ، فقد لجأ إليه  
عدد كبير من الأعيان .

ويبني السكان ، وهم قوم جهلة أجلاف مدمنون على السرقة  
والنهب ، أكواخاً بجريد النخل . وطعامهم خبز الشعير  
والبازين السابق وصفه . وجميع من في المنطقة خاضعون  
لملك تونس والأعراب ، عدا أولئك الذين يعيشون في هذا  
السهل <sup>(١)</sup> .

#### عن إقليم مسلاته

يقع هذا الاقليم على البحر الأبيض المتوسط على بعد حوالي  
خمس وثلاثين ميلاً من طرابلس ، وهو مكتظ بالقرى  
الغنية والحصون والسكان . وبه كثرة من أشجار الزيتون  
والنخيل . وأهله غير متدينين بأي سلطة غريبة عنهم (أجنبية) ،  
ولهم زعيم من أنفسهم يدبر شؤونهم العامة ويقود معاركهم  
ضد الأعراب ، ويبلغ عدد جنود هذا الاقليم حوالي ٥٠٠٠  
جندي <sup>(٢)</sup> .

---

(١) تكتب Tajiura وTajuia وعند «مرمول» Tachore وهي  
مجموعة من القرى المتناثرة محاطة بالبساتين وأشجار النخيل والزيتون  
ويشتغل الناس فيها بالزراعة وإنتاج الخضروات وصناعة العباءات  
الحشنة والخضر من سعف النخل . (براون) .

(٢) يسميها «مرمول» Mecellat . ولا يزال سهل مسلاته العظيم =

### عن اقليم مصراته

هذا الاقليم الواقع أيضاً على البحر الأبيض المتوسط ، على بعد مائة ميل تقريباً من طرابلس ، به عديد من القرى في السهول وعلى الجبال .<sup>(١)</sup> والسكان ذوو ثراء ولا يدفعون ضريبة إطلاقاً . وهم على صلة بالبنادقة الذين يأتون إلى هذا الاقليم بسفنهم . حاملين بضائع البندقية إلى نوميديا . وهناك يبادلون البضائع بالعبيد والمسلح والزباد ، التي يؤتى بها من بلاد السودان ( أثيوبيا )<sup>(٢)</sup> .

### عن صحراء برقة

تبدأ هذه الصحراء من أقصى حدود مصراته ، وتمتد شرقاً

=مزدحراً ومأهولاً بالسكان وهو مشهور بمهارة أهله الصناعية. وربما كانت قلعة مسلاته - في الطرف الشمالي لقرية القصبات - شيدت على يد الاسبان في نهاية القرن السادس عشر . (بروان) .

(١) كذا في الأصل : Mountains . ولا جبال في مصراته . ولعله يقصد كثبان الرمل ومنطقة شاطئ البحر المرتفعة شمالها - وهي عامرة مأهولة . ( المترجم ) .

(٢) تكتب Mesrata, Mezrata, Msarata, Mesurata . سهل عظيم مغطى بأشجار الزيتون والنخيل وتبعد المدينة المسماة مصراته حوالي ميل واحد عن رأس مصراته . وهي تحتل موقع مدينة ثوباكيس Thubactis القديمة . وأغلب المصارته زراع ، وهم يعيشون في بيوت متباعدة متناثرة . لكنهم أيضاً يصنعون البسط ويرسلون القوافل إلى فزان والسودان . وقد لعبوا دوراً عسكرياً في اضطرابات طرابلس . (بروان) .

وبالعربية تكتب : مصراته ، مبراطة ، مصراطة ، ومبراة

حتى مشارف الاسكندرية . ويبلغ طولها ألفاً وثلاثمائة ميل ، وعرضها حوالي مائتي ميل . وهي مكان قاس غير مسر ، خالية تماماً تقريباً من الماء والحبوب . وقد كانت هذه المنطقة خالية من السكان قبل أن يغزو الأعراب افريقية. أما الآن فإن بعض الأعراب يحبون هنا حياة شطف ومسغبة بمنأى عن الأماكن الآهلة ، وليس لديهم حبوب إطلاقاً. غير أن الحبوب والضرورات الأخرى تجلب اليهم بواسطة البحر من صقلية .

### عن منطقة تاورغاء

هذه المنطقة الصغيرة التابعة لمملكة طرابلس والمتاخمة لصحراء برقة ، تحتوي على ثلاثة حصون تعرف كلها بالاسم ذاته . وهي وفيرة النخيل لكنها معدومة الحبوب تماماً . وبسبب بعد السكان كثيراً عن المدن الأخرى فانهم يحبون أسوأ حياة .<sup>(١)</sup>

### عن أرض زليتن

وهي تقع على البحر الأبيض المتوسط ، وتحتوي على عدد كبير من القرى مليئة بالنخيل . وبسبب من أن السكان يعيشون قريباً من البحر فانهم على صلة قريبة بأهل صقلية .<sup>(٢)</sup> ومصر

(١) Teorugo - هي Tegerry التي يذكرها ليون Leon في كتابه Travels in N. Africa صفحة ٢٣٩ . وهي Tegerry عند بارث Barth في رحلته ( مجلد ٥ - ص ٧٤٢ ) أقصى مدن فزان (براون) . وهذا غلط من « براون » لأن المقصود تاورغاء وليس تجرهي في صحراء فزان ، بدليل قول « ليو » أنها تابعة لطرابلس ومتاخمة لحدود برقة . وهذا ما عرفت به تاورغاء دائماً . ( المترجم ) .

Yaslite - وهي «مرمول» (براون) .

## عن منطقة غدامس

المنطقة المحيطة بالقرى العديدة تقع إلى الجنوب من البحر الأبيض المتوسط بحوالي ثلاثمائة ميل . ويدفع قاطنوها ، وهم أهل تمر كثير وأنواع أخرى من السلع يترحلون في بلاد الزنوج . يدفعون الضرائب للأعراب . وكانوا لوقت ما خاضعين للملك تونس . وأمير طرابلس . أما الحبوب والاحوم فهي نادرة هنا بشكل مدهش .<sup>(١)</sup>

## عن منطقة فزان

يقسم هذا الإقليم الفسيح عدداً كبيراً من القلاع والقرى ، ويسكنه قوم ذوو ثراء وهو يتاخم مملكة أقاديز والصحراء الليبية وأرض مصر . وهو يبعد عن القاهرة برحلة ستين يوماً تقريباً — دون أن يتخلل الرحلة أي قرية فيما عدا أوجلة التي تقع على حدود ليبيا .

ولإقليم فزان هذا حاكم خاص به . وهو يوزع عائدات الإقليم كله على هواه ، ويدفع بعض الضريبة للأعراب المجاورين . وتندر هنا الحبوب ، كما يندر اللحم ، فيضطرون لأكل لحم الجمال فحسب .

(١) Ghadamcs — هي كوداموس Cydamus عند بطليموس . مكان لا يزال حسناً للتجارة الرائجة حيث يلتقي التجار من تمبوكتو وتوات . ويقطن هذه المنطقة نفس السلالة البشرية التي تعيش في كانو Kano وكاتسينا Katsena وفي مناطق أخرى من السودان (براون) .

## عن منطقة أوجلة

أوجلة هي جزء من الصحراء الليبية وتبعد عن النيل بأربعمائة وخمسين ميلاً ، وهي تحتوي على ثلاثة حصون وبعض القرى . وأشجار النخيل هنا وفيرة جداً ، لكن على ندرة في الحبوب إلا أن يجلبها إلى هنا التجار من مصر . وعبر هذه المنطقة يمر طريق الصحراء الليبية من موريتانيا إلى مصر<sup>(١)</sup> .

(١) Augila هي التي عرفها هيرودوت على أنها مركز المنطقة التي التي كان النماموس على سواحل سرت الكبرى يجمعون الثمر منها . ومن الغريب أن « باشو » يذكر أنه حين زارها خريف عام ١٨٢٥ م . جاء البدو الرحل ليتزودوا من تمر أوجلة — تماماً كما كان يفعل أجدادهم منذ ٥٠٠ عام قبل الميلاد . أنظر : Voyages dans la Cyrénaïque, p. 263

ويقول عنها أبو الفدا أنها جزيرة ذات نخل وينابيع في وسط الرمال بين المغرب والواحات . ويمضي الإدريسي ليصفها بأنها بلد صغير مأهول أغلب سكانه تجار يتعاملون مع أرض السودان . أما « هارنيمان » Harniman الذي كان أول أوروبي يزورها في العصور الحديثة — رغم أنه ترك شذرة قصيرة عنها — فقد وصف المكان بأنه يتكون ( عام ١٧٩٨ م . ) من بيوت جيرية سينة البناء ذات طابق واحد ، في وسطها ساحة . ويمتدح أغلب السكان مهناً قعدية ( لا حركة فيها ) رغم أن بعضهم يسافر مع القوافل بين القاهرة ومرزق . وحول البلدة نجد التربة الرملية خصبة وجيدة ، والماء وفيراً . لكن الحبوب — تماماً كما يقول ليو — نادرة للغاية ، حتى أنها لا تسد حاجات الناس هناك ، فيحصلون على حاجتهم عن طريق مبادلتها بالأغنام مع عرب بنغازي . ( براون ) .

### عن بلدة سرت

سرت بلدة قديمة بناها ( حسب رأي البعض ) المصريون ،  
وحسب رأي آخرين بناها الرومان ، ( وكما يفترض بعض  
آخر ) بناها الأفارقة . وقد خربها المسلمون ، رغم أن ابن  
الرشيد <sup>(١)</sup> يؤكد أن الرومان هم الذين اكتسحوها . لكن  
الآن لم يبق منها سوى آثار السور .

### خَرَائِطُ وَرُسُومُ تَوْضِيحِيَّة

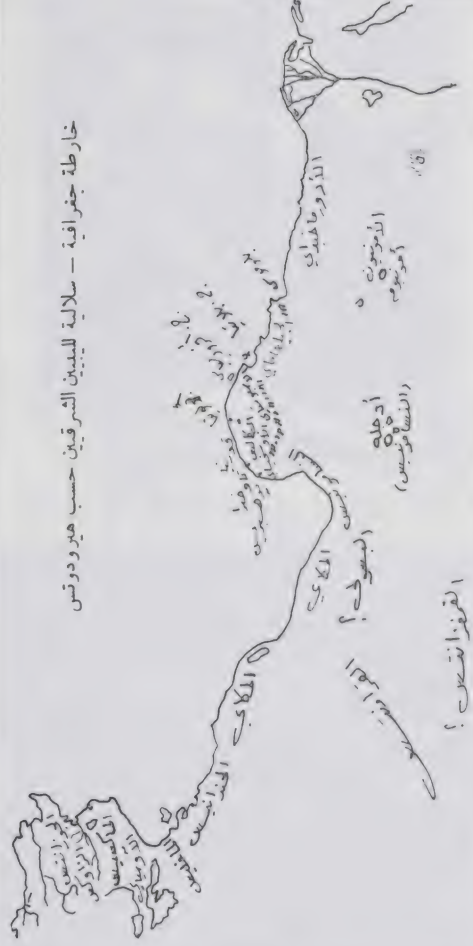
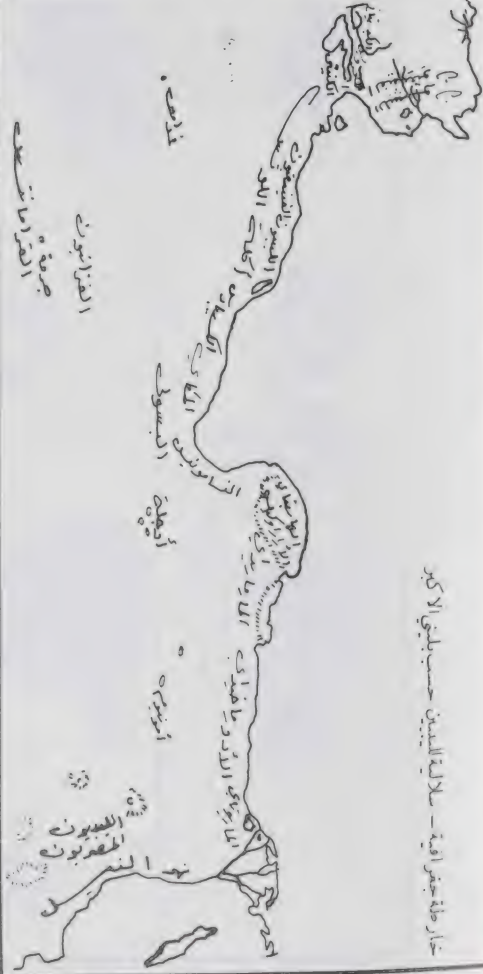
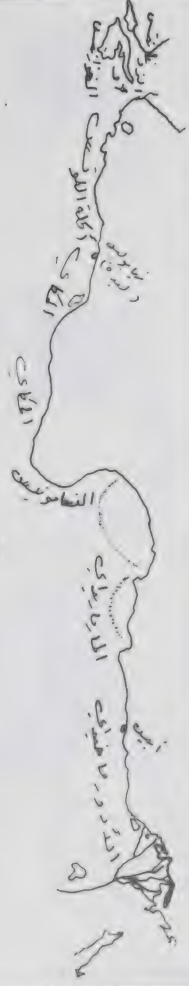
\*\*\*

---

(١) لم أعتز على المصدر الذي يستند إليه « ليو » في هذا النص . ( المترجم )



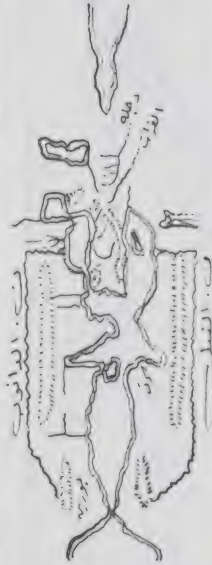




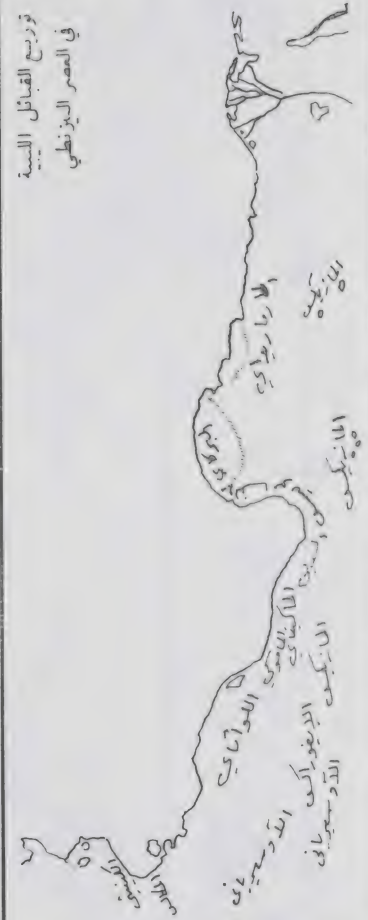


بعض رسوم لوجوه لبية من الآثار المصرية

مجرى النيل والدلتا  
كما يراها هيرودوتس



توزيع القبائل البية  
في العصر اليوناني



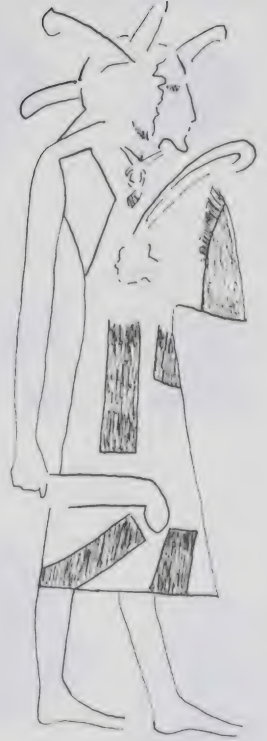
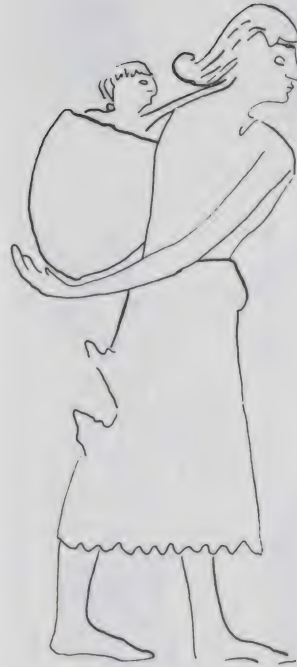




جماعة من الليبو الاقدمين  
يتقدمهم اميرهم



رقصة الحرب الليبية القديمة، وهي تشبه—  
رقصة الكاسكا المعروفة الآن



رجل ليبي وامرأته تسير خلفه تحمل طفلها





نموذج لرجل ليبي من البرونز  
محفوظ في المتحف البريطاني



رسم محفوظ في المتحف لوجه ملك  
ليبي يصارع هرقل ( الاوروبي )



نموذجان للبي القديم



عربة القرامانتس ذات الخيول الاربعة



منظر لرجل ليبي محارب



رسم متخيل لنبات السلقوم التي ازدهرت بقورينا في العصور الفائتة



رأس زيوس آمون مصور على نقود



صورة اركيلاوس الرابع



بيرسيوس قاتل الفرغونة ميدوسا وهو مع الهسبيردس

قدح ار كسيلوس الشهير  
ويرى ار كسيلوس وهو  
يزن نبات السلفيوم ..  
→ الذهب الاخضر

نبات السلفيوم وهرقل  
عند حدائق الهسبيردس  
مسكوكا على نقود  
قورينية قديمة





مناظر مختلفة من قورينا  
بريشة الرحالة والرسام الفرنسي

«باتو»

نشرت عام ١٨٢٧ م

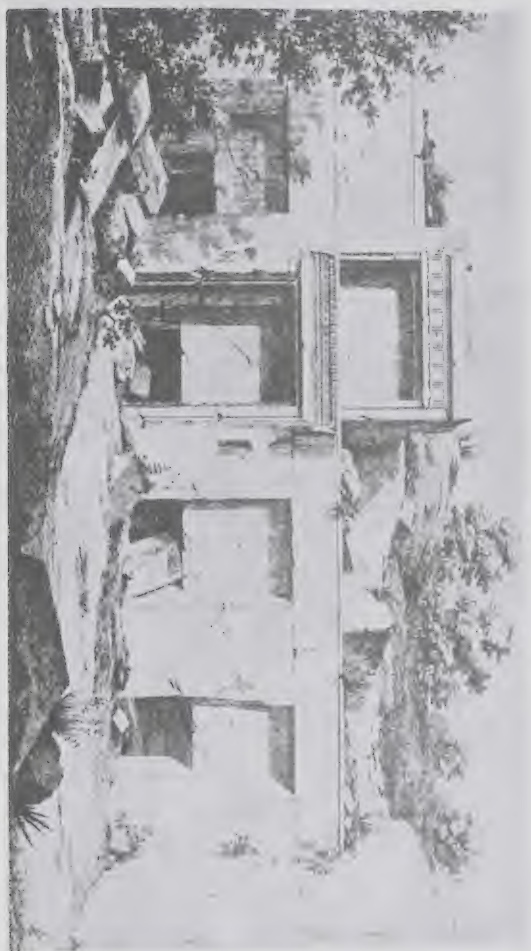


الفرغونة ميدوسا زعيمة الفرغونات التي حاربها بيرسيوس















## فهارسُ الكتاب

١ - فهرسُ الأعلام

٢ - فهرسُ الأماكن

# ١ - فهرس الأعلام

- أ -

- أبولونيوس الرومي ١٠٥  
 أبولونيوس كرونوس ٨٨  
 أيكيبوس ١٢٨  
 أيس ١١٢  
 الأترانتس ٦٠ . ٥٩  
 أتيارخوس ٣٣ . ٢١ . ٢٠ . ١٩  
 أتيس ١٦٦  
 أثيناوس ١٣٧ . ١٢٨  
 الأثيوبون ٥٩ . ٧٠ . ٨١ . ٩٤ . ١١٤ :  
 ١٤٩  
 احسان عباس ٢٠٥  
 احمد باشا القرمانلي ٢١١  
 احمد بن حسن الكلبي ٢١٣  
 احمد بن عمر ٢١٣  
 احمد بن محمد الغافقي ١٢٩  
 احمد بن مكّي ٢٠٩  
 أحمدس ٧٢ . ٢٧  
 أحمس ( أماسيس ) ٣٩
- أبيرييس ٢٨ . ٣٩ . ٧٤  
 ابن بطوطه ٢٠٩  
 ابن البيطار ١٢٩ . ١٣٤ . ١٤٦  
 ابن تومرت ٢١٠  
 ابن جزي ٢٠٩  
 ابن خلدون ١٨٣  
 ابن الرشيد ٢٠٥ . ٢٢٢  
 ابن ماسويه ١٤٥  
 ابن مكّي ٢٠٩  
 أبو بكر بن عثمان ٢٠٩  
 أبو بكر الرازي ١٢٨ . ١٤٥ . ١٤٦  
 أبو الحسن ٢٠٨  
 أبو حنيفة ١٤٣  
 أبو علي بن سينا ١٢٨ . ١٣٤ . ١٣٧ . ١٤٦  
 أبو عنان ٢٠٩  
 أبو علاء ٢٥ . ٦٧  
 أبولونيوس ٢٦

أحمس الثاني ٢٧

الأخثوفاجي ٩٣ ، ١٦١

الاخوان فيلاني ٨٣ ، ٨٤ ، ١٠٤

الادريسي ١٨٢ ، ٢٠٢ ، ٢٢١

أ. د. غودلي ١٨

أدكران ٣٩ ، ٤٤

الأدورماخيداي ٤٦ ، ٤٧ ، ١١١

أديوجين الكلي ٢٣

أديوجين اللاثري ٩٥

آرتافيل ٤٤

ارتميدوروس ١١٣

ارتميدوروس الأفسوسي ٩٦

ارستايوس ٦٧

ارستوبس ٨٧

ارستوفان ٢٥ ، ١٢٥ ، ١٥٥

ارستوفان البيزنطي ١٠٥

ارستون ١١٢

ارسططاليس ٣٤

ارسطو ٤٩ ، ٦٦ ، ٦٧ ، ١٥٤

الأرغوبون ٢٥

اركسيلاوس ٢٧ ، ٣٨ ، ٣٩ ، ٤٠ ، ٤١ ، ٤٢ ، ٤٣ ، ٤٤ ، ٤٥ ، ١١٢

١٢٧

الأرمين ١١٣

آريانندس الفارسي ١٧ ، ٤٥ ، ٤٦ ، ٧٢ ، ٧٤

أروكسو ٤٠

آريتي ٨٧

أريستوفان ٣٢

ألازير ٤٤ ، ٤٥

الاسبان ٢١٨

اسبيرطة ٢٤

الاسبرطيون ٢٧ ، ٥٣ ، ٧٠ ، ١٠٧

الأسبوسيتاي ٤٧ ، ٤٨ ، ٦٧ ، ٩٤ ، ١٠٨

اسحاق بن عمرو ١٤٣

اسخيلوس ٢٥

الاسكندر الأكبر ٤٦ ، ٧٥ ، ٨٦ ، ١٧٧

اسوس ١٨١

آشور ١٤٩

أطلس ١١٤ ، ١١٥

الاطلنطيون ١٦٢ ، ١٦٣

الاغارقة ٨٦

الاغريق ١٧ ، ٢٠ ، ٢٣ ، ٢٦ ، ٣٨ ، ٥٥ ، ٦٣ ، ٧٠ ، ٨٧ ، ١٠٤

١٢٦ ، ١٣١

اغسطس ١٠٩ ، ١٢١ ، ١٤٩

اغلوماخوس ٤٤

افروبيت ٢٧ ، ٢٨ ، ٦٨

الافريقيون ١٨٥

افلاطون ٣٢

افلون ٤٢

الأقباط ١٢٨

أكتافوس ( الامبراطور اغسطس ) ١٠٢

الأكروكليس ١٠٧

الكسيبادهس ١٠٣

الالياذة ٦٤

البيكسيداموس ٦١

امازيس ١٧

الامازونات ١٤٩ ، ١٥٧ ، ١٦٠ ، ١٦١ ، ١٦٢

١٦٣ ، ١٦٤ ، ١٦٧ ، ١٦٨

اماسيس ٢٧ ، ٢٨ ، ٤٥ ، ٧٢ ، ٧٤

امالافريدا ١٨٨

الامانتس ١٧

امزيرة ١١٠

آمون ٥٧ ، ٩٠ ، ١٧٧

الآمونيون ١٩ ، ٥٧ ، ٥٨

أنابو ٤٤

أنا كساغوراس ١٢

انتالاس ١٩٥ ، ١٩٦

انثياتس ١٢٥

أندروميديا ١٥٣

أندرياس ١٣٨

أنستاس ١٨٨

انطونيو ١٠٢

الانبي ١١٠

انيكرس ٨٧

الأوجليون ١١٤ ، ١١٦

اوديسيوس ٢٤ ، ١١٧

الأوذيسة ٢٠ ، ٢٤ ، ٦٤ ، ١١٧

اوزيريس ٦١ ، ١٦٥ ، ١٧٤

الاوخيبياس ٤٠ ، ٤٨ ، ١٥١

الأوسيس ٥٥ ، ٦٤

أوكسيلاوس ٧٢

الاوخياليكاي ١١٤

ايتانوس ٣٠

ايراتوستينس القوري ٢٢ ، ٦٤ ، ٨٦ ، ٨٨٠

٩١ ، ٩٦ ، ١٠٥ ، ١١٢ ، ١١٣

ايزدوروس ١١٢

ايزيس ٦١ ، ١٧٤

ايسانيوس ٢٩

ايودوكسوس ٩٥

الايونيون ٣٩

- ب -

باتوس ٢٧ ، ٢٩ ، ٣٠ ، ٣٣ ، ٣٤ ، ٣٥

٣٧ ، ٣٨ ، ٣٩ ، ٤٠ ، ٤١

٤٢ ، ٤٣ ، ٧٤ ، ٧٥ ، ٨٦

١٠٥ ، ١٢٥

بادرس ٤٦ ، ٧٤

بارتل ٢٠٤

بارث ٢١٩

البارثيون ١٨٢

الباسارغداي ٤٦

باشو ٢٢١

باكاني ١٨٠

بالاس ٥٥

باليوس ١٠٢ ، ١١٠

باكوس ١٩٣ ، ١٩٦

البابا ليو العاشر ٢٠١ ، ٢٠٢

باوسانياس ٣٤

بتولومايس ١٠٦

البرابرة ٨٦ ، ٨٧ ، ١٩١ ، ٢٠٤

براون ٢٠٣ ، ٢٠٤ ، ٢٠٥ ، ٢٠٦ ، ٢٠٧

٢٠٩ ، ٢١١ ، ٢١٣ ، ٢١٤

٢١٦ . ٢١٧ . ٢١٨ : ٢١٩ .

٢٢٠ . ٢٢١

البربر ١٨٣ . ٢١٤

بروبر الحرشا ٢١٥

بروسوس ١٥٣ . ١٥٨ . ١٥٩

بروسوس بن زبوس ١٦٤

برنيكي ٨٤

بروتوس ١٣٣

بروكو بروس القيصري ١٦٩ . ١٧١ . ١٧٢ .

١٧٣ . ١٨٢ . ١٨٦ . ١٩٤ .

١٩٥ . ١٩٧

البريويكي ٤١

البسولي ٥٠ . ٩٤ . ٩٥ . ١٠٢

بسيدينياس ٨٤

بطليموس ٨٣ . ١٠٣ . ٢٠٤ . ٢١٣ .

٢٢٠ . ٢٢٥

البطالة ٨٦ . ٨٧ . ١٠٦

بطليموس الثالث ١٠٥ . ١٠٦

بطليموس الثاني ١٠٥ . ١٠٦

البكالس ٤٨

بكرونس ٨٨

البكري ٢٠٢

البلاجسيون ٢٤

بلاكيدبا ١٨٥

بلاوتوس ١٢٦

البلماي ١١٤

البلوبونيزيون ٤١

بلوتو ١١٦

بلوتوس ١٢٦

البليجيون ١١٤ . ١١٦

بليي ٨٠ . ٨١ . ٨٢ : ٩٧ : ٩٩ : ١٠٢ .

١٠٣ . ١٠٨ . ١٠٩ . ١١٥ .

١١٨ . ١٢٦ . ١٢٧ . ١٢٨ .

١٣١ . ١٣٣ . ١٤١ . ١٤٣ .

١٤٤ . ١٤٦ . ٢٠٥

بندار ٣٢ . ٣٤ . ٣٥

بنطابلس ١٩٣

بوئو ٣٥

البوئية ٣٥

بودينوس ١٩١ : ١٩٤ : ١٩٥

البوزاكي ٩٤

بوسلامة ٥٤

بوسيدون ١٨ : ٢٤ : ٢٥ : ٢٦

البولونيز ٦٨

بولويس ١١٢

بولوبوس ١٠١

ولومستوس ٢٩

بوليفيوس ٢٤

بومي ١٠٩

بونوتيوس ٢٠٤

بونفاشو ١٨٥

بيتانا ١٦٦

بيدرونافارو ٢١١

بير تاكس ١٨١

بيرسيوس ١٥٣ : ١٥٨

البيروسي ١١٤

بيربي ١٦٦

البيرنطيون ٥٤

بيغاسوس ١٥٩

بيلاسجي ٢٤

بيلاسيريوس ١٧١

بيليساريوس ١٩١

- ت -

تاكفاريناس ١١٣

تاماجي ١١٠

تراساموندوس ١٨٧ . ١٨٨ . ١٩٠ .

١٩١

التراكين ١٦٧ : ١٦٨

الترابيبي ١١٤

التروغلديون ٩٣

تريتون ٥٣ : ٥٤

التساليون ٢٥

تميسون ٣٣

تينسون ١١٨ . ١٢٢

التورة ٣٩

التيتان ٥٦

تيرانيون ٧٩

تيليسكراتس القوريني ٦١

تيمس ٢٤

- ث -

الثيراتيون ٣٢ ، ٣٥ ، ٤١

ثيرونك ٨٦

ثيراس ٢٩

ثيوفراستوس ١٢٦ : ١٢٧

- ج -

جالينوس ١٢٧ : ١٤٥

جستنيان ١٧١ . ١٧٢ . ١٧٣ . ١٧٤ :

١٧٥ . ١٧٨ . ١٨٢ . ١٨٤ .

١٩١ . ١٩٣ . ١٩٤ . ١٩٦

جنسريك ٢٠٤

الجنيون ٢٠٨ . ٢٠٩ . ٢١١

جوبير ٥٦

جوليادومنا ١٨٢

جون بوري ٢٠٢

جون ل . مايرز ١٨

جي ١٦٦

جيتا ١٨٢

جيزريك ١٨٥ : ١٨٧

الخليغامي ٣٨ . ٤٧ . ٦١

الجيندانس ٥١ ، ٥٢

جيترون ١٨٧

جيوفاني ليوني ٢٠١

- ح -

حيش بن الحسن ١٤٦

حسن الوزان ٢٠١ . ٢٠٢

حورس بن ايزيس ١٦٥ . ١٧٤

- خ -

خرداذبة ١٠٣

خفرع ٢٧ ، ٣٩



-د-

الرومان ٢٧ ، ٥٨ ، ٥٩ ، ٨٣ ، ٨٦ ، ٨٧ .  
١٠٢ ، ١٠٧ ، ١٠٩ ، ١١٣ .  
١١٤ ، ١٣١ ، ١٣٢ ، ١٣٣ .  
١٦٤ ، ١٦٥ ، ١٦٦ ، ١٨١ .  
٢٠٤ ، ٢٠٥ ، ٢٢٢ .

-ز-

زاكونتوس ٦٨  
الزاوكس ٦٧  
زكريا المسعود ٢١٠  
زنافة ١٠٣  
زيوس ٢٤ ، ٢٥ ، ٥٣ ، ٥٦ ، ١٥٨ ،  
١٦٧  
زيوس آمون ٥٧  
زيوس طيبة ٥٧

-س-

الساتير ١١٥ ، ١١٦  
سالوست ١١٣  
ساموس ٣١ ، ٤٢  
الساموساني ١٥٤  
السامونيون ٢٤ ، ٢٧ ، ٣١ ، ٣٢  
سبتيموس سفيروس ١٨١ ، ١٨٢  
سترايو ٧٧ ، ٧٩ ، ٨٠ ، ٨١ ، ٨٣ ، ٨٥ ،  
٨٧ ، ٩١ ، ١١٢ ،  
١١٣ ، ١٣٢ ، ١٦٠ ، ١٦٦ ،  
٢٠٤  
سرت ٨٩  
السرتيون ١٠٧

دارا ٤٦ ، ٧٥

داهية ١٥٠

درغوت ٢٠٦ ، ٢١١

دقلديانوس ١١٤

دلغي ٤٢

دناوس ١٥٩

دوريس الاسبرطي ٥١ ، ١٥٢

ديسقوريدوس ١٢٨ ، ١٤٤ ، ١٤٦

ديلا شيل ٢١٥

ديماناكس ٤٢

ديمتريس ١٦٦

ديموناكس ٤١ ، ٤٤

ديودروس الجدي ٨٨

ديودوروس الصقلي ٢٢ ، ٣٥ ، ٣٦ ، ٥٥ ،

٥٨ ، ٦٥ ، ٦٧ ، ٧٠ ، ١١٦ ،

١٤٧ ، ١٤٩ ، ١٥٠ ، ١٥٣ ،

١٥٧ ، ١٥٨ ، ١٧٤

ديوسكوري ٢٤

ديونوسوس ١٧٤ ، ١٦٧

-ر-

الرازي ١٢٨ ، ١٤٥ ، ١٤٦

ربولوس ٨٦

رها ٢٤ ، ١٦٦

روبرت براون ٢٠٢

رودنز ١٢٦

الروم ١٨٠ ، ١٨٥ ، ١٩٢ ، ١٩٣

١٩٤ ، ١٩٥ ، ١٩٦

سرجيوس ١٩٢ ، ١٩٣ ، ١٩٤ ، ١٩٥ .

١٩٦

سقراط ٢٩

سكيلاكس ٥١ ، ١٠٧ ، ٢٠٤

سليمان الحكيم ١٧٨

سليمان الدارامي ١٩١ ، ١٩٢ ، ١٩٣ .

١٩٦ ، ١٩٧

سنان باشا ٢١١

سوتر ٨٣

سوسراتوس الايجيني ٣٢

سوفوكليس ٢٥

سيبولوس السكيدي ١٦٧

سيدي منصور ٢١٠

السيكلوبات ٢٤

-ش-

شارل الخامس ٢٠٣ ، ٢١١

شامو ٤٠

شيشرون ١٢١

-ص-

الصقليون ٢٠٥

الصيادايون ٢٠٤

-ض-

ضياء الدين ابو محمد بن البيطار الاندلسي ١٤٣

-ط-

طاهر الراوي ٢١٠

-ع-

عبد العليم ١٠٧

عبدالله بن شرف ٢١٠ ، ٢١١

عبدالله القويري ١٣٥

عبد المؤمن بن علي ٢١٠

عثمان بن محمد ٢٠٩

العثمانيون ٢٠١

عشروت ٢٧

عقبة بن نافع ٢١٤

علي بن العباس المجوسي ١٢٨

عمر بن الخطاب ٢٠٥

عيسى عليه السلام ١٨١

-غ-

الغاديبثاني ١٨٤

الغايتولي ٦٧ ، ٨١ ، ٨٩ ، ٩٤ ، ١١٣

الغرغونات ١٤٩ ، ١٥٨ ، ١٦٣ ، ١٦٤

غرينوس ٢٩ ، ٣٠

الغمنوتيس الفاروسيين ١١٣

الغوزانتس ٦٧ ، ٦٨

غونداموندوس ١٨٧

-ف-

الفاروسي ٩٤

الفاروسيون ١١٦

فردناندو ٢١١

الفرس ٢٨ ، ٤٦ ، ٧٢ ، ٧٣ ، ٧٤ ، ٧٥

٨٦

فرنسيس رود ١٨٢

فرونيجي ٣٣ ، ٣٤

فزان ١٠٩

فسياسيان ٥٩ ، ٩٩ ، ١١١

فسكيرا ١١٠

فلايني ٥١

فويوس أبلو ٣٥

فيبايو ١١٠

فيرييجي ١٧ : ٤٢ ، ٤٥ ، ٤٦ ، ٧٢ ، ٧٥ ، ٧٣

فيليب دوريا ٢٠٩

فيليب المقدوني ١٧٧

الفينيقيون ٢٠ : ٢٧ ، ٣١ ، ٧٠ ، ١٠١ ، ١٠٤ ، ١٨٠

فينوس ٢٧ : ٢٨

ق -

قادش ١٠٩

القاريانيون ٣٩

القديس بولس ١٧٩

القديس يوحنا ٢٠٣ ، ٢١٠ ، ٢١١

القرامانتس ٥٠ ، ٥٨ ، ٥٩ ، ٦٧ ، ٨٩ ، ٩٤ ، ١٠٢ ، ١٠٩ ، ١١١ ، ١١٣ ، ١١٥ ، ١١٦

القرطاجينيون ٥١ ، ٦٨ ، ٦٩ ، ٨٦ ، ١٠٤

القرينلية ٣٠

قسطنطين الثاني ٢٠٤

القليقيون ١٦٥

قمبيز بن قورش ٤٥

قمبيز الثالث ٥٧

القممزانس ٥٠ ، ٥٨ ، ١١٥ ، ١١٦

قورش ٢٨ ، ٤٦ ، ٧٠

القوط ١٨٨

القرورينيون ٢٧ ، ٣٣ ، ٣٤ ، ٤١ ، ٤٤ ، ٤٥ ، ٤٧ ، ٤٨ ، ٨٦ ، ٨٧ ، ١٠٤ ، ١٠٧

قيصر ١٠٩

ك -

كاباون ١٨٦ : ١٨٨ ، ١٨٩ ، ١٩٠

كانلوس ١٢٥

كاركس ٨١

كاركلا ١٨٢

كارينادس ٨٨

كاليماخوس ٦٨ : ٨٥ ، ٨٦ ، ٨٨ ، ١٠٥ ، ١١٢

كاوس غاليروس ١٣٢

كرونوس ٢٤

كريتيولس ٢٧

الكريتيون ٢٥ ، ٤١

الكلت ٢٢

كليوباترة ١٠٢

كنايوس بيسو ٩٣

الكنيديون ٤٤

كوريلوس نيبوس ٥٩ ، ١٠٩ ، ١١٣ ، ١٢٠

الكورنثيون ٤٤

الكورويانتس ١٦٧

كورويوس ٣٠ ، ٣١ ، ٣٢

كوروس ١٩٣ ، ١٩٥ ، ١٩٦

كولايوس ٣١

كولوميل ١٢٨

كومودوس ١٨١

كومي ١٦٦

الكويني ٢٢

كيريسورا ٩٥

ل -

لا ديكبي ١٨ ، ٢٧ ، ٢٨ ، ٧٤

اللاكونيون ٢٩

لاكونيا ٨٥

اللاكيدايونيون ٥٣

لاوداماس ٣٢

لذريق ٨٨

لسبا ١٢٥

لواته ١٨٢ ، ١٨٢

اللوئوفاجي ٩٦ ، ١٢٢

لوكسيان ٤٣

لوكورغوس ١٦٧

لوكيوس سبتيموس سيفروس ١٨١

ليبيا ماريوتيس ١١١

ليبتاي ١٨٢

ليدا ٢٤

الليديون ٢٧

ليو الافريقي ١٨٢ ، ١٩٩ ، ٢٠١ ، ٢٠٢ ، ٢٠٤ ، ٢٠٦ ، ٢١١ ، ٢١٩

٢٢٢

ليو افريكافوس ٢٠١

ليو ١٨٢ ، ١٨٣

ليون ستروزي ٢٠٣

م -

مائسة ١٨٢

ماجيم ١١٤

الماخرواس ١٠٣

الماخلوس ١٠٣

مارتيال ٧٠ ، ٧١

ماركوس اوريليوس ١٨١

ماركوس كاتو ٨٤

ماركوس هيرنيوس ١٣٢

المارماريدي ٨٩ ، ٩٤ ، ١٥١ ، ١٥٧

ماعر البان ١١٤

الماكوس ٦٤ ، ٦٧

مامي ٢١٠

مانتيا ٤٤

ماتيلوس سكيبيو ٨٤

محمد بن الحسن ١٤٥ ، ٢١٠

محمد بن عبدون ١٤٤

محمد يوسف نجم ٢٥٥

المخرواي ١٠٣

المخلويس ٥٢

المرماريدي ١١١

مرمول ٢١٤ ، ٢١٥ ، ٢١٦

مريم العذراء ١٧٨ ، ١٨١

مرمول ٣١٤ ، ٢١٥ ، ٢١٦

المريوتاي ١١١

المساجيتاي ٤٩

هيرودوتس ١٦ ، ١٧ ، ١٨ ، ٢١ ، ٢٢ ،	و -
٢٥ ، ٢٦ ، ٢٨ ، ٣٤ ، ٣٥ ،	الوندال ١٧١ ، ١٨٢ ، ١٨٣ ، ١٨٥ ،
٤٧ ، ٤٩ ، ٥٠ ، ٥١ ، ٥٦ ،	١٨٦ ، ١٨٧ ، ١٨٨ ، ١٨٩ ،
٥٧ ، ٥٨ ، ٦٧ ، ٧٠ ، ٧١ ،	١٩١ ، ١٩٢ ، ١٩٣ ، ١٩٤ ،
٨٥ ، ٨٩ ، ١٠٢ ، ١٠٣ ،	ي -
١٠٤ ، ١٠٧ ، ١٠٨ ، ١٠٩ ،	ياسون ٥٣ ، ٥٤ ،
١١٤ ، ١١٥ ، ١١٦ ، ١٢٢ ،	يحيى بن محمد المسعود ٢٠٩ ،
١٥١ ، ١٥٢ ، ١٧٤ ، ١٧٧ ،	يوسفوس ١٠٧ ،
الهيماثيون يوديس ١١٥	يوليوس قيصر ١٣٣ ، ١٤٩ ،
	يوفيموس ٢٩ ،
	اليوهسبير تاي ٧١ ،

الماسولي ٨١ ، ٨٤ ،	تقولا زيادة ٢٠٢ ،
المسامونس ١٠٨ ،	الوياتيون ١١٤ ،
المسعودي ١٨٣ ،	الويميديون ٢٠٤ ،
المشوس ٦٤ ، ١٨٣ ،	نيبوس ١٢٢ ،
مصطفى عبد العليم ٤٩ ،	نيتريس ١١٠ ،
مغراوة ١٠٣ ،	نيجر ١٨١ ،
المقدونيون ٨٦ ،	نيرون ١٣٢ ،
المكاي ٥١ ، ١٠٨ ، ١٥٢ ،	التيغريتي ٩٤ ، ١١٣ ،
المماليك ٢٠١ ،	ه -
المتصور الخليفة الفاطمي الثالث ١٨٣ ،	هاتور ٦١ ،
منيا ٢٦ ،	هاتمان ٢٢١ ،
موبسوس ١٦٧ ،	هاليارخوس ٤٠ ،
الموسلاوي ١١٣ ،	الهاليدس ١١٦ ،
المور ١٧٥ ، ١٨٣ ، ١٨٧ ، ١٩٣ ،	هرقل ١١٣ ، ١١٦ ،
المورييون ٨٤ ،	هزيود ١٥٨ ،
مورينا ١٥٠ ، ١٥١ ، ١٦٢ ، ١٦٣ ، ١٦٤ ،	هستيا ٢٤ ،
١٦٥ ، ١٦٦ ، ١٦٧ ،	الهسبير ديس ١٦ ، ١٠٦ ، ١٢٢ ، ١٦٠ ،
ميدوسا ١٥٣ ، ١٥٨ ، ١٦٤ ،	١٦٤ ،
ميديا لياسون ٢٦ ،	هلديريك ١٩١ ،
الميديون ٤٥ ، ٦٩ ، ١١٣ ،	الهند ٨٦ ،
المينوثيون ٣٠ ،	هوراس ليونارد جونز ٨٠ ،
ميني ١٦١ ،	هومروس ٢٤ ، ٣٥ ، ٥٢ ، ٥٤ ، ٦٤ ،
ن -	٦٧ ، ١٠٦ ، ١١٤ ، ١١٧ ،
نتيس ٢٨ ،	١٥٨ ،
النساموس ١٩ ، ٢٠ ، ٢١ ، ٤٨ ، ٤٩ ،	هونوريك ١٨٧ ،
٥١ ، ٦٤ ، ٥٨ ، ٨٤ ، ٨٩ ،	هيبارخوس ٩٢ ،
٩٤ ، ١٠٧ ، ١٢٠ ، ١٥١ ،	هيرا ٢٤ ، ٣٢ ،
٢٢١ ،	هيرودوت ٢٢١ ،

## ٢ - فهرس الاماكن

- أ -

اسبيس ٨٣

اسكتلندا ١٨٢

الاسكندرية ٧٩ : ٨٤ : ٨٩ : ٩٥ : ١٠٥ :

١١٢ : ١٥٨ : ١٧٤ : ١٧٥ :

٢٠٨ : ٢١٢ : ٢١٩

أسوان ١٥ : ٧٩ : ٨٣

آسيا ١٩ : ٦٦ : ٧٠ : ١٧٣

آسيا الصغرى ١٥ : ٢٣ : ٣١ : ٤٤ :

٦٨ : ١٥٠ : ١٦٥ : ١٦٦

أطلنتس ٦٠

أعمدة هرقل ٢٢ : ٥٦ : ٦٠ : ٦٩

أغودي ١٩

اغريولدي ١٧٦

افريقيا ٢٠ : ٢٢ : ٥٢ : ٥٦ : ٨١ : ٩٩ :

١٠٨ : ١١٢ : ١١٣ : ١٢٠ :

١٢٢ : ١٢٣ : ١٣٣ : ١٧١ :

١٧٥ : ١٨٢ : ١٨٧ : ١٩١ :

١٩٣ : ٢٠١ : ٢٠٢ : ٢٠٣ :

٢٠٤ : ٢٠٦ : ٢٠٩ : ٢١٣ :

٢١٩

اييس ٤٦ : ١١١

ايولونيا ٨٥ : ٨٧ : ١٠٥ : ١٠٧ :

أثيوبيا ٨٢ : ٩٠ : ٩٣ : ١٠٢ : ١٠٨ :

٢١٨ : ١٤٩ : ١٦٠

أثينا ١٥ : ١٩ : ٣٢ : ٥٥ : ٦٣ : ٦٤ :

٦٨ : ١٠٥ : ١١٢

اخفوس ٨٤

أردونيس ٨٩

أرسيني ٨٥ : ١٠٥ : ١٠٦

أرض زليتين ٢١٩

أرغوس ٣٢

اركاديا ٤١

ارمنيا ١٣٢ : ١٤٤

اروبا ٢٢ : ٢٣ : ٣١ : ٦٦ : ٧٠ : ١٨٢ :

أزيريس ٣٧ : ٣٨ : ٤٧

اسبانيا ٢٢ : ٣١ : ٦٦ : ٩٩ : ١١٠ :

١١٣ : ١٨٥ : ١٨٨

اسبرطة ١٩ : ٤١

آلاسيث ١١٠

المانيا ١٨٥

ألين ١٠٩

أم العبيد ١١٠

أماسيا ٧٩

آمون ٨١ : ٨٩

الاناضول ٢٠١

انتقور غوم ١٧٥

انتقونيا ٤١

الاندلس ٢٠١

انجلترا ١٨٢

أوايسس ٩٣

أوباري ١٠٩

أوتومالا ٨٣ : ٨٩

أوجلة ٤٨ : ٥٨ : ١٠٢ : ١٧٧

أوزوخيس ٥٢

الاقانوس ١١٢ : ١١٣ : ١٦٠ : ١٦١ :

١٦٢ : ١٧٤

أويا ٥٩ : ١٠١ : ١٠٣ : ١١١ : ١٨٥ :

٢٠٤ : ٢٠٥ : ٢٠٦

ايران ١٣٨

ايراسيا ٣٨ : ٣٩

ايطاليا ٢٠ : ١٢٢ : ١٧١ : ١٧٩ :

أيونيا ١٦٦

- ب -

بابل ٧١

باراتيونيوم ٨٩ : ١٧٥

باراكوم ١١٠

باركي ٨٥ : ٨٧

بامفيليا ١٦٥

باريتونيوم ١٠٧

باسارغادي ٤٦

باكتريا ٧٥

بالا ١١٠

بالبوس ١١٠

بتولوميس ٨٥ : ١٠٥ : ١٠٦ : ١٧٦ :

البحر الابيض المتوسط ٨١ : ٨٣ : ١٠١ :

١٠٨ : ١٧٣ : ١٧٤ : ٢١٤ :

٢١٦ : ٢١٧ : ٢١٨ : ٢١٩ :

٢٢٠

البحر الأحمر ٨٣ : ٨٤ : ١١٤ : ١٤٩ :

بخر آزوف ١٨٥

البحر الأسود ١٥ : ٢٣ : ١٣٢ : ١٧٤ :

البحر الانجي ٢٤ : ١٦٥

بخر الروم ١٧٤

بخر قزوين ٤٩ : ٦٩ : ١٣٢ : ١٣٧ :

البحر الكرني ١٠٧

بخر مرمرة ٧٩ : ١٥٧

بخر يوكسي ٢٣ : ١٧٤

بحيرة بالاس ١٠٥

بحيرة تويتونيس ١٧ : ٥٣ : ٥٤ : ٥٥ :

٨٤ : ١٠٣

البحيرة التريتونية ٦١ : ٦٢

بحيرة تشاد ١٨ : ١٠٢



- ط -

طبرق ١٧٥ : ٢٠٥  
طرابلس ( الشام ) ١٠١  
طرابلس ( الغرب ) ٥٩ : ١٠٣ : ١٠٤  
١٨٠ : ١٨٣ : ١٨٤ : ١٨٨  
١٨٩ : ١٩١ : ١٩٣ : ٢٠٣  
٢٠٤ : ٢٠٥ : ٢٠٦ : ٢٠٧  
٢٠٩ : ٢١٠ : ٢١١ : ٢١٣  
٢١٤ : ٢١٥ : ٢١٦ : ٢١٧  
٢١٨ : ٢١٩ : ٢٢٠

طوطوس ٦٦  
طروادة ٦٤ : ١٥٧  
طريق الجبل ٢٠٧  
طلمبة ٨٥ : ١٠٥ : ١١٢ : ١٧٥  
طوروس ١٦٥  
طوكرة ٤٨ : ١٠٥ : ١٠٦ : ١٧٥  
طيبة ٥٦

- ع -

عين مارا ٢٨  
عين الناقة ٢١٥

- غ -

غات ١١٠  
غاليا ٩٩  
غالسا ١١٠  
غامفليا ٢٣  
غامس ١٠٩ : ١١٠ : ١٨٠ : ٢٢٠  
غرناطة ٢٠١  
غبري ١١٠

سرت العظمى ٨٣ : ٨٩ : ١٠٣ : ١٠٧

١٠٨ : ١٣٣ : ١٧٨

٢١٤ : ٢١٥ : ٢٢١

سردنيا ١٩٤

سكيديا ١٥

السلوم ١٠٧

سلاميس ٤٢

سهل تاجوراء ٢١٧

سهل مسلانة ٢١٧

السودان ٢١٨ : ٢٢٠ : ٢٢١

سوريا ١٥ : ٢٣ : ٢٨ : ٢٩ : ٣٧ : ١٦٥

سوسة ١٠٥ : ١٩٥

سينوب ٢٣

سيوة ١٧٧ : ١٨٣

- ش -

الشام ٣٠

- ص -

صبراتة ١٠١ : ١٠٣ : ١٠٩ : ١٨٤

١٨٥ : ٢٠٤ : ٢٠٥ : ٢٠٦

صحراء برقة ٢١٨

صحراء ليبيا ٢٠

صحراء نوميديا ٢١٣

صفاقس ١٨٣ : ٢٠٦ : ٢١٢

صفالية ١٠١ : ١٤٩ : ٢٠٨ : ٢١٩

صور ١٠١

صوليس ٢٠

صيدا ١٠١

بور يوم ١٧٧

بوسيدون ٢٦

بولوبا ١١٠

البولوبونيز ٧٠

بولونستوس ٣٤

بورين ١١٠

بيتون ٣٥

بيزنطة ١٨١ : ١٨٢ : ١٩١

بيجي ١١٠

- ت -

تابساغوم ١١٠

تاجوراء ٢١٤

تارباروم ٨٥

تافرا ١٠٣

تافوزيريس ١٧٤

تاورغاء ٢١٥

تاهرت ١٨٣

تبسة ١٩٦

تبستي ١١٠

ترافيا ١٦ : ١٦٧

ترتيسوس ٣١

ترتونييس ١٦٠

تساليا ٥٣

تشاد ٢٠١

تل زيوس لوكايوس ٧٤

تل الحسان ٥١

تمبكتو ٢١٠

توات ٢٢٠

بحيرة لونكساما ١٠٢

بحيرة مريوط ٩٥

برالك ١١١

برايتونيوم ١١١ : ١١٢

البرتغال ٢٢

برج يوفراناس ٨٣

برغاموم ١٦٥

رقايا ١٠٦

برقة ١٧ : ١٨ : ١٩ : ٢٠ : ٣٠ : ٤٠

٤٥ : ٤٦ : ٤٨ : ٦١ : ٧٢

٧٤ : ٧٥ : ٨٥ : ١٠٦ : ١٨٠

١٩٣ : ٢١٩

بركان فيزوف ٩٩

برنيق ١٠٦ : ١٧٥ : ١٧٦

برنيكي ٨٤ : ٨٥ : ٨٧ : ١٠٥

بلانيا ٣١ : ٣٣ : ٣٧

بلاد ما بين النهرين ١٥

بلخ ٧٥

البولوبونيز ٥٥ : ٧٠ : ٨٤

بلونوس ٤٧ : ٨٩

البندقية ٢٠١ : ٢١٨

بنغازي ٤٨ : ٧٥ : ١٠٥ : ١٠٦ : ١١٦

١٦٠ : ١٧٦

بنطابلس ١٨٠

بورين ٢٢

بوريوم ٨٤ : ١٧٦ : ١٧٨

بوزاكيوم ١٩٥ : ١٩٦

البونوس ١٥٧

- ف -

فارس ١٦ . ٢٨ . ٤٦ . ١٢٩ . ١٧١ :  
 فاس ٢٠١ . ٢٠٨ . ٢٠٩ :  
 الفرات ١٨٢ :  
 فرنسا ٢٢ . ١٨٢ . ١٨٥ :  
 فروجيا الكبرى ١٦٥ :  
 فران ٥٠ . ٥٨ . ١٠٩ . ١١٣ . ١٥٤ :  
 ٢١٨ . ٢١٩ . ٢٢٠ :  
 فلسطين ١٧١ :  
 فوكو ١٠٧ :  
 فوكوس ٨٥ :  
 فينيقيا ٣٩ :  
 فينيسيا ١٢٨ :

- ق -

قابس ١٨٣ . ٢٠٦ . ٢٠٩ :  
 قادش ١١٠ :  
 القار ٢١٤ :  
 القاهرة ٩٥ . ٢٠١ . ٢٢٠ . ٢٢١ :  
 قبرص ٤٢ :  
 قوطاجنة ١٩ . ٨١ . ٨٣ . ٨٤ . ٩٣ . ٩٤ :  
 ١٠١ . ١٠٤ . ١١٢ . ١٥٢ :  
 ١٨٠ . ١٨٥ . ١٨٩ . ١٩٦ :  
 ٢٠٤ . ٢٠٥ :

قرقارش ٢١٥

القرمنت ٩٠

قرية زاوية بن جربوع ٢١٥

قرية زنزور ٢١٦

قرية صرمان ٢١٥

قرية العمروس ٢١٦

قلعة الشبيكة ٢١٣

قلعة قصر أحمد ٢١٣

قلعة قصر حسان ٢١٤

قلعة مسالنة ٢١٨

قليقية ٢٣

قوزينا ١٥ . ١٧ . ١٨ . ١٩ . ٢٦ . ٢٧ :

٢٨ . ٢٩ . ٣٠ . ٣٢ . ٣٤ :

٣٥ . ٣٧ . ٣٨ . ٣٩ . ٤١ :

٤٢ . ٤٣ . ٤٤ . ٤٥ . ٤٧ :

٥٤ . ٦١ . ٦٧ . ٧١ . ٧٤ :

٨٣ . ٨٥ . ٨٦ . ٨٧ . ٨٨ :

٨٩ . ٩٠ . ٩٢ . ٩٣ . ٩٤ :

٩٥ . ٩٦ . ١٠٤ . ١٠٥ :

١٠٦ . ١٠٧ . ١٠٨ . ١١١ :

١١٢ . ١٢٢ . ١٢٧ . ١٢٨ :

١٢٩ . ١٣١ . ١٣٣ . ١٣٧ :

١٤٣ . ١٤٤ . ١٤٦ . ١٥١ :

١٥٢ . ١٧٤ :

القبروان ١٤٣ . ٢١٢ :

قيصرية ١٧١

- ك -

كاباو ١٨٨

كاتايثوس ٨٩ . ١٠٧ . ١١١ :

كاتسينا ٢٢٠

كاريا ٤٤

كالسي ٨٥

كانو ٢٢٠

الكاثوبي ١١٢

كربت ٢٦ . ٢٩ . ٣٠ . ٣٢ . ٣٣ . ٨٣ :

٨٥ . ٨٦ . ٨٩ . ١٠٧ . ١٧٩ :

كربو ميتوبوم ٨٦

كعام ١٥٢

كليبا ١٠٩

كيندس ٤٤

كوداموس ٢٢٠

كورنت ٥٥ . ١٠١ :

كيثرا ٥٤

كيداموس ١٠٩

كيرني ١٦٣

كينفالاني ٨١ . ٨٣ . ٨٤ :

كينزانيا ١١٠

كينويس ٧٠ . ٧١ :

كيو ١٢٨

- ل -

لاكونيا ١٠٧ . ١٢٧ :

لبدة ٥٩ . ١٠١ . ١٠٣ . ١٨٠ . ١٨١ :

١٨٢ . ١٨٣ . ١٨٥ . ١٩٣ . ١٩٥ :

٢٠٤ . ٢٠٥ :

لسان فوكوس ٨٥

لسبوس ١٦٦

لندن ٢٧ . ١٧٦ :

لوانة ١٨٢ . ١٨٦ . ١٩٣ . ١٩٦ . ١٩٧ :

٢٠٤

ليبيا ١٥ . ١٦ . ١٧ . ١٨ . ٢٠ . ٢١ :

٢٢ . ٢٦ . ٣٠ . ٣١ . ٣٢ . ٣٥ :

٣٧ . ٣٩ . ٤٠ . ٤٦ . ٤٩ . ٥٣ :

٦٠ . ٦٥ . ٦٦ . ٦٧ . ٦٩ . ٧٠ :

٧١ . ٧٥ . ٨١ . ٩٠ . ٩٣ . ٩٤ :

٩٥ . ٩٦ . ١٠٠ . ١٠٢ . ١٠٧ :

١١١ . ١١٢ . ١١٧ . ١١٩ :

١٢٥ . ١٢٨ . ١٤٩ . ١٥٣ . ١٥٧ :

١٥٨ . ١٥٩ . ١٦١ . ١٦٢ . ١٦٤ :

١٦٥ . ١٦٧ . ١٦٨ . ١٧٣ . ١٧٤ :

١٧٥ . ١٨٣ . ١٩٣ . ١٩٤ . ٢٠١ :

٢٠٢ . ٢١٦ :

ليوكون ٤٠

- م -

ماوماريكا ١٠٧

ماكسال ١١٠

مالطا ٢٠٣ . ٢٠٨ . ٢١١ :

ماتينيا ٤١

ماوروسيا ٩٣

المحيط الاطلنطي ١٠٨ . ١٠٢ . ١٧٤ :

المحيط الهندي ١٤٩

مرزق ٢٢١

مرسي مطروح ٨٩ . ١٠٧ . ١٧٥ :

المرريق ١٠٧

مريوط ١١١

مستينا ٩٩ . ٢١١ :

مصر ١٥ . ١٦ . ١٧ . ١٨ . ٢٠ . ٢٣ :

٢٤ . ٢٨ . ٣١ . ٣٩ . ٤٥ . ٤٦ :

- ط -

طريق ١٧٥ : ٢٠٥  
طرابلس ( الشام ) ١٠١  
طرابلس ( الغرب ) ٥٩ : ١٠٣ : ١٠٤  
١٨٠ : ١٨٣ : ١٨٤ : ١٨٨  
١٨٩ : ١٩١ : ١٩٣ : ٢٠٣  
٢٠٤ : ٢٠٥ : ٢٠٦ : ٢٠٧  
٢٠٩ : ٢١٠ : ٢١١ : ٢١٣  
٢١٤ : ٢١٥ : ٢١٦ : ٢١٧  
٢١٨ : ٢١٩ : ٢٢٠  
طرطوس ٦٦  
طروادة ٦٤ : ١٥٧  
طريق الجمل ٢٠٧  
طلعية ٨٥ : ١٠٥ : ١١٢ : ١٧٥  
طوروس ١٦٥  
طوكرة ٤٨ : ١٠٥ : ١٠٦ : ١٧٥  
طيبة ٥٦

- ع -

عين مارا ٢٨  
عين الناقة ٢١٥

- غ -

غات ١١٠  
غاليا ٩٩  
غالسا ١١٠  
غامفيا ٢٣  
غدامس ١٠٩ : ١١٠ : ١٨٠ : ٢٢٠  
غرناطة ٢٠١  
غبري ١١٠

سرت العظمى ٨٣ : ٨٩ : ١٠٣ : ١٠٧

١٠٨ : ١٣٣ : ١٧٨

٢١٤ : ٢١٥ : ٢٢١

سردنيا ١٩٤

سكيديا ١٥

السلوم ١٠٧

سلاميس ٤٢

سهل تاجوراء ٢١٧

سهل مسالنة ٢١٧

السودان ٢١٨ : ٢٢٠ : ٢٢١

سوريا ١٥ : ٢٣ : ١٢٨ : ١٢٩ : ١٣٧ : ١٦٥

سوسة ١٠٥ : ١٩٥

سينوب ٢٣

سيوة ١٧٧ : ١٨٣

- ش -

الشام ٣٠

- ص -

صيرانة ١٠١ : ١٠٣ : ١٠٩ : ١٨٤

١٨٥ : ٢٠٤ : ٢٠٥ : ٢٠٦

صحراء برقة ٢١٨

صحراء ليبيا ٢٠

صحراء نوميديا ٢١٣

صفاقس ١٨٣ : ٢٠٦ : ٢١٢

صفلية ١٠١ : ١٤٩ : ٢٠٨ : ٢١٩

صور ١٠١

صوليس ٢٠

صيدا ١٠١

نصب فيلايني ١٠٤

نفوسة ٢١٢

نهر ايستر ٢٢ : ٢٣

نهر تاناييس ١٧٤

نهر تريوتون ٥٢ : ٥٥ : ٦٤ : ٦٥ : ٦٦

نهر تيونيس ١٠٤

نهر ثرمودون ١٥٧ : ١٥٨

نهر تيسافا ١١٠

نهر داسياري ١١٠

نهر الدانوب ٢٢

نهر دجلة ٧١

نهر الدون ١٧٤

نهر الفرات ٧١

نهر كايكوس ١٦٥

نهر كينوبس ١٧ : ٥١ : ٧٠ : ٧١ : ١٠٣

نهر اللبي ١٠٦ : ١١٦

نهر ناشابور ١١٠

نهر النيجر ١٨ : ٢١ : ١١١ : ١١٤ : ١١٥

٢٠١

نهر النيل ١٧ : ١٩ : ٢١ : ٢٢ : ٢٣ : ٨٣

٩٥ : ١١٢ : ١١٤ : ١٤٩ : ١٧٣

٢٢١

نهر النيل الأزرق ٢٢

نهر النيل النوبي ١١٤

نوفوم كوموم ٩٩

نوميديا ٢٠٦ : ٢٠٨ : ٢١٤ : ٢١٨

نيابولس ١٠٣ : ٢٠٤

نيتيروم ١١٠

٤٧ : ٥٦ : ٦١ : ٧٢ : ٧٤ : ٧٥

٧٩ : ٨٣ : ٨٦ : ٨٩ : ٩٠ : ٩٤

١١١ : ١١٢ : ١١٤ : ١٤٩ : ١٥١

١٥٤ : ١٦٥ : ١٧٣ : ١٨٣ : ٢٠١

٢٠٢ : ٢٠٥ : ٢١٩ : ٢٢٠ : ٢٢١

مصرانة ٨١ : ٢١٣ : ٢١٨

مضيق جبل طارق ١٧٤

معبد ابولو ٢٩

معبد افروديت ٨٤

معبد آمون ١٩ : ١٢٣ : ١٧٧

معبد هرقل ٨٩

المغرب الأقصى ٢٠١ : ٢٠٢

ملتوس ٢٣

ملجيس جملا ١١٠

محفيس ٥٦

المنستير ٢٠٦

منيلوس ٤٧ : ٨٩

المهدية ٢٠٦

مهرنوبوليس ٨٤

موريتانيا ١٠٨ : ١١٤ : ٢٢١

موسيا ١٦٦

ميتوليبي ١٦٦

ميديا ٧٠ : ١٣٢ : ١٤٤

ميليا ٥٤

ميناء هسبرياديس ٨٤

- ن -

نبح ثستيس ٣٩

— ف —

فارس ١٦ : ٢٨ : ٤٦ : ١٢٩ : ١٧١ :  
١٣٨ : ١٣٢  
فاس ٢٠١ : ٢٠٨ : ٢٠٩ :  
الفرات ١٨٢  
فرنسا ٢٢ : ١٨٢ : ١٨٥ :  
فروجيا الكبرى ١٦٥  
فزان ٥٠ : ٥٨ : ١٠٩ : ١١٣ : ١٥٤ :  
٢١٨ : ٢١٩ : ٢٢٠ :  
فلسطين ١٧١  
فوكو ١٠٧  
فوكوس ٨٥  
فينيقيا ٣٩  
فينيسيا ١٢٨

— ق —

قابس ١٨٣ : ٢٠٦ : ٢٠٩ :  
قادش ١١٠  
القار ٢١٤  
القاهرة ٩٥ : ٢٠١ : ٢٢٠ : ٢٢١ :  
قبرص ٤٢  
قرطاجنة ١٩ : ٨١ : ٨٣ : ٨٤ : ٩٣ : ٩٤ :  
١٠١ : ١٠٤ : ١١٢ : ١٥٢ :  
١٨٠ : ١٨٥ : ١٨٩ : ١٩٦ :  
٢٠٤ : ٢٠٥ :  
قرقارش ٢١٥  
القرمنت ٩٠  
قروية زاوية بن جبروع ٢١٥  
قروية زنزور ٢١٦

قروية صرمان ٢١٥

قروية العمروس ٢١٦  
قلعة الشبيكة ٢١٣  
قلعة قصر أحمد ٢١٣  
قلعة قصر حسان ٢١٤  
قلعة مسلانة ٢١٨  
قلقية ٢٣

قورينا ١٥ : ١٧ : ١٨ : ١٩ : ٢٦ : ٢٧ :  
٢٨ : ٢٩ : ٣٠ : ٣٢ : ٣٤ :  
٣٥ : ٣٧ : ٣٨ : ٣٩ : ٤١ :  
٤٢ : ٤٣ : ٤٤ : ٤٥ : ٤٧ :  
٥٤ : ٦١ : ٦٧ : ٧١ : ٧٤ :  
٨٣ : ٨٥ : ٨٦ : ٨٧ : ٨٨ :  
٨٩ : ٩٠ : ٩٢ : ٩٣ : ٩٤ :  
٩٥ : ٩٦ : ١٠٤ : ١٠٥ :  
١٠٦ : ١٠٧ : ١٠٨ : ١١١ :  
١١٢ : ١٢٢ : ١٢٧ : ١٢٨ :  
١٢٩ : ١٣١ : ١٣٣ : ١٣٧ :  
١٤٣ : ١٤٤ : ١٤٦ : ١٥١ :  
١٥٢ : ١٥٤

القيروان ١٤٣ : ١٤٢ :  
قيصرية ١٧١

— ك —

كاباو ١٨٨  
كاناثوئوس ٨٩ : ١٠٧ : ١١١ :  
كاتسينا ٢٢٠  
كاريا ٤٤

كاليسي ٨٥

كانو ٢٢٠

الكاتوني ١١٢

كرت ٢٦ : ٢٩ : ٣٠ : ٣٢ : ٣٣ : ٨٣ :  
٨٥ : ٨٦ : ٨٩ : ١٠٧ : ١٧٩

كربوميثيوم ٨٦

كعام ١٥٢

كليبا ١٠٩

كنيدس ٤٤

كوداموس ٢٢٠

كورنت ٥٥ : ١٠١

كيرثا ٥٤

كيداموس ١٠٩

كبرني ١٦٣

كيفالاي ٨١ : ٨٣ : ٨٤

كيزانيا ١١٠

كينوبس ٧٠ : ٧١

كيو ١٢٨

— ل —

لاكونيا ١٠٧ : ١٢٧

لبدة ٥٩ : ١٠١ : ١٠٣ : ١٨٠ : ١٨١ :  
١٨٢ : ١٨٣ : ١٨٥ : ١٩٣ : ١٩٥ :  
٢٠٤ : ٢٠٥

لسان فوكوس ٨٥

لسوس ١٦٦

لندن ٢٧ : ١٧٦

لوانة ١٨٢ : ١٨٦ : ١٩٣ : ١٩٦ : ١٩٧ :  
٢٠٤

ليبيا ١٥ : ١٦ : ١٧ : ١٨ : ٢٠ : ٢١ :

٢٣ : ٢٦ : ٣٠ : ٣١ : ٣٢ : ٣٥ :

٣٧ : ٣٩ : ٤٠ : ٤٦ : ٤٩ : ٥٣ :

٦٠ : ٦٥ : ٦٦ : ٦٧ : ٦٩ : ٧٠ :

٧١ : ٧٥ : ٨١ : ٩٠ : ٩٣ : ٩٤ :

٩٥ : ٩٦ : ١٠٠ : ١٠٢ : ١٠٧ :

١١١ : ١١٢ : ١١٧ : ١١٩ :

١٢٥ : ١٢٨ : ١٤٩ : ١٥٣ : ١٥٧ :

١٥٨ : ١٥٩ : ١٦١ : ١٦٢ : ١٦٤ :

١٦٥ : ١٦٧ : ١٦٨ : ١٧٣ : ١٧٤ :

١٧٥ : ١٨٣ : ١٩٣ : ١٩٤ : ٢٠١ :

٢٠٢ : ٢١٦

ليوكون ٤٠

— م —

مارماريكا ١٠٧

ماكسالا ١١٠

مالطا ٢٠٣ : ٢٠٨ : ٢١١

مانيتيا ٤١

ماوروسيا ٩٣

المحيط الاطلنطي ١٠٨ : ١٠٢ : ١٧٤

المحيط الهندي ١٤٩

مرزق ٢٢١

مرسي مطروح ٨٩ : ١٠٧ : ١٧٥

المرريق ١٠٧

مريوط ١١١

مستينا ٩٩ : ٢١١

مصر ١٥ : ١٦ : ١٧ : ١٨ : ٢٠ : ٢٣ :

٢٤ : ٢٨ : ٣١ : ٣٩ : ٤٥ : ٤٦ :



٤٧ : ٥٦ : ٦١ : ٧٢ : ٧٤ : ٧٥ نصب فيلايني ١٠٤

٧٩ : ٨٣ : ٨٦ : ٨٩ : ٩٠ : ٩٤ نفوسة ٢١٢

١١١ : ١١٢ : ١١٤ : ١٤٩ : ١٥١ نهر ايسر ٢٢ : ٢٣

١٥٤ : ١٦٥ : ١٧٣ : ١٨٣ : ٢٠١ نهر تانايس ١٧٤

٢٠٢ : ٢٠٥ : ٢١٩ : ٢٢٠ : ٢٢١ نهر تريون ٥٢ : ٥٥ : ٦٤ : ٦٥ : ١٦٠

مصراته ٨١ : ٢١٣ : ٢١٨ نهر تيونيس ١٠٤

مضيق جبل طارق ١٧٤ نهر ثرمودون ١٥٧ : ١٥٨

معبد ابولو ٢٩ نهر ثيسافا ١١٠

معبد افروديت ٨٤ نهر داسيباري ١١٠

معبد آمون ١٩ : ١٢٣ : ١٧٧ نهر الدانوب ٢٢

معبد هرقل ٨٩ نهر دجلة ٧١

المغرب الأقصى ٢٠١ : ٢٠٢ نهر الدون ١٧٤

ملتوس ٢٣ نهر الفرات ٧١

ملجيس جميلا ١١٠ نهر كايكوس ١٦٥

مقفيس ٥٦ نهر كينوبس ١٧ : ٥١ : ٧٠ : ٧١ : ١٠٣

المنستير ٢٠٦ نهر الالبي ١٠٦ : ١١٦

منيلوس ٤٧ : ٨٩ نهر نالپور ١١٠

المهادية ٢٠٦ نهر النيجر ١٨ : ٢١ : ١١١ : ١١٤

مهرنوبوليس ٨٤ نهر النيل ١٧ : ١٩ : ٢١ : ٢٢ : ٢٣ : ٨٣

موريتانيا ١٠٨ : ١١٤ : ٢٢١ نهر النيل ٩٥ : ١١٢ : ١١٤ : ١٤٩ : ١٧٣

موسيا ١٦٦ نهر النيل ٢٢١

ميتوايني ١٦٦ نهر النيل الأزرق ٢٢

ميديا ٧٠ : ١٣٢ : ١٤٤ نهر النيل النوبي ١١٤

ميليا ٥٤ نهر النيل ٩٩

ميناء هسبرياديس ٨٤ نهر النيل ٢٠٨ : ٢١٤ : ٢١٨

نهر نيسيس ٣٩ نهر نوبولس ١٠٣ : ٢٠٤

نهر نيسيس ٣٩ نهر نوبولس ١١٠

نيتوس ٩٩

نيوبورك ٢٥

- ه -

هرقل ١٦٤

هسبريا ١٦٠

هليوبوليس ٩٥

الهند ١٧٣

هيسارليك ٦٤

هيكال آمون ٩١ : ١٠٥

- و -

واحة أوجلة ٤٨

واحة جالو ٤٨

وادي التميمي ٣٧

وادي كعام ٥١ : ٧٠ : ١٠٤

وادي كينوبس ١٥٢

واكسوس ٣٣

ونيفا ١١١

- ي -

يورك ١٨٢

يوسير يامس ٤٨

يوغوسلافيا ١٨١

اليونان ١٦ : ٢٠ : ٢٥ : ٢٦ : ٢٧ : ٢٩

٣١ : ٣٥ : ٣٨ : ٥٤ : ٥٦ : ٥٨

٦٣ : ٦٧ : ٨٦ : ١٠٦ : ١١٦ : ١٢٦

١٣٣ : ١٤١ : ١٤٩ : ١٦١ : ١٦٢

١٦٥ : ١٦٦

يوسير ياداي ٧٥

## المحتويات

الصفحة	
٥	الاهداء
٧	مقدمة الطبعة الاولى
١١	مقدمة الطبعة الثانية
١٣	نصوص من هيرودوتس
١٩	الكتاب الثاني
٢٩	الكتاب الرابع
٧٧	نصوص من سترابو
٨١	الكتاب السابع عشر
٩١	مقتطفات من سترابو
٩٧	نصوص من بلييني الأكبر
١٠١	الكتاب الخامس
١١٧	اللوتس ( شجرة السلوان )
١٢١	الكتاب الثالث عشر
١٢٥	السلفيوم ( الذهب الاخضر )
١٣١	الكتاب التاسع عشر
١٣٧	الكتاب الثاني والعشرون
	ملحق لنص بلييني الأكبر عن السلفيوم من كتاب

١٤٣	( الجامع لمفردات الأدوية والاغذية ) لابن البيطار
١٤٧	نصوص من ديودوروس الصقلي
١٥١	الكتاب الثالث -
١٦٩	نصوص من بروكوبوس القيصري
١٧٣	كتاب ( العمائر ) - ليبيا في عصر جستنيان
١٨٥	كتاب ( الحروب ) الكتاب الثالث - الحروب الوندالية
١٨٧	نكية الوندال
١٩١	الكتاب الرابع
١٩٣	انتقام لواتة
١٩٩	نصوص من ليو الافريقي
٢٢٣	ملحق بخرائط وصور توضيحية
٢٥١	فهرس الاعلام
٢٦٢	فهرس الاماكن

وادي كعام ٥١ ، ٧٠ ، ١٠٤

وادي كينوبس ١٥٢

واكسوس ٣٣

ونيفا ١١١

- ي -

يورك ١٨٢

يوسير يدس ٤٨

يوغوسلافيا ١٨١

اليونان ١٦ ، ٢٠ ، ٢٥ ، ٢٦ ، ٢٧ ، ٢٩ ،

٣١ ، ٣٤ ، ٣٨ ، ٥٤ ، ٥٦ ، ٥٨ ،

٦٣ ، ٦٧ ، ٨٦ ، ١٠٦ ، ١١٦ ، ١٢٦ ،

١٣٣ ، ١٤١ ، ١٤٩ ، ١٦١ ، ١٦٢ ،

١٦٥ ، ١٦٦

يوسير يداي ٧٥

نيتوس ٩٩

نيويورك ٢٥

- ٥ -

هرقل ١٦٤

هسيرا ١٦٠

هليوبوليس ٩٥

الهند ١٧٣

هيسارليك ٦٤

هيكل آمون ٩١ ، ١٠٥

- و -

واحة أوجلة ٤٨

واحة جالو ٤٨

وادي التميمي ٣٧

## المحتويات

الاهداء	الصفحة
مقدمة الطبعة الاولى	٥
مقدمة الطبعة الثانية	٧
نصوص من هيرودوتس	١١
الكتاب الثاني	١٣
الكتاب الرابع	١٩
نصوص من سترابو	٢٩
الكتاب السابع عشر	٧٧
مقتطفات من سترابو	٨١
نصوص من بليني الأكبر	٩١
الكتاب الخامس	٩٧
اللوتس ( شجرة السلوان )	١٠١
الكتاب الثالث عشر	١١٧
السلفيوم ( الذهب الاخضر )	١٢١
الكتاب التاسع عشر	١٢٥
الكتاب الثاني والعشرون	١٣١
ملحق لنص بليني الأكبر عن السلفيوم من كتاب	١٣٧

( الجامع لمفردات الأدبية والاغذية ) لابن البيطار	١٤٣
نصوص من ديودوروس الصقلي	١٤٧
الكتاب الثالث -	١٥١
نصوص من بروكوبيوس القيصري	١٦٩
كتاب ( العمائر ) - ليبيا في عصر جستنيان	١٧٣
كتاب ( الحروب ) الكتاب الثالث - الحروب الوندالية	١٨٥
نكية الوندال	١٨٧
الكتاب الرابع	١٩١
انتقام لوانة	١٩٣
نصوص من ليو الافريقي	١٩٩
ملحق بخرائط وصور توضيحية	٢٢٣
فهرس الاعلام	٢٥١
فهرس الاماكن	٢٦٢



# LIBYAN TEXTS

from : Herodotus, Strabo, Plinius Secundus,  
Diodorus Siculus, Procopius of  
Caesarea and Leo Africanus .



translated into Arabic and commented on

by

A. F. KHUSHAIM

M. A., Ph. D.

Faculty of Education,

University of Tripoli

Revised

Second Edition

Published by :

DAR AL-FIKR LIBRARY,